

# NAYTIKA XPONIKA



15η Μαρτίου 1991

Αρ. Φύλλου 1039/1097

931-1990



# NAYTIKA XPONIKA

With  
English  
Supplement

ΑΡΙΘΜΟΣ / 1097  
15 ΜΑΡΤΙΟΥ 1991  
ΔΡΑΧΜΕΣ 300

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ

# Οι διακοπές αρχίζουν μαζί μας

Καθημερινές αναχωρήσεις  
όλο το χρόνο για **ΙΤΑΛΙΑ**  
από Πάτρα•Κεφαλωνιά  
Κέρκυρα•Ηγουμενίτσα

**ΕΛΜΕΣ**  
**60 χρόνια**  
**πείρα και παράδοση**



**HELLENIC MEDITERRANEAN LINES**  
F E R R I E S

- ΜΕΓΑΡΟ ΗΣΑΠ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4115.611 - 4174.341
- ΛΕΩΦ. ΑΜΑΛΙΑΣ 28 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3236.333

# **PICCARD DIVERS**

IS ALSO

# **IN THE CONTINENT**

TO HELP REDUCE YOUR FUEL BILLS AND DO HULL MAINTENANCE / REPAIRS UNDERWATER



In Dunkirk - Calais - Boulogne - Dieppe - Le Havre

Antwerp - Zeebrugge - Gent - Ostend

Flushing - Tezneuzen - Rotterdam - Ijmuiden - Amsterdam -  
Delfzyl - Den Helder

Rostock - Kiel - Lübeck - Hamburg - Cuxhaven - Bremerhaven -  
Wilhelmshaven

- |                   |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UNDERWATER</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Hull Cleaning / Propeller Polishing</li><li>- Inspections / Surveys of every type for all classification societies</li><li>- Repairs, including Cold - Cutting System for Propeller Blades</li></ul> |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Hull Cleaning / Propeller Polishing
- Inspections / Surveys of every type for all classification societies
- Repairs, including Cold - Cutting System for Propeller Blades

FOR THE CONTINENT AND A NUMBER OF OTHER LOCATIONS WORLD-WIDE

Contact: PICCARD DIVERS CLIENT SERVICE CENTRE IN PIRAEUS

Tel.: (30-1) 4514208/4180277, A.O.H. Tel.: (30-1) 9835152/7653930/9842737

Fax: (30-1) 4518528 Tlx.: 213073 PICA GR.

**FOR QUALITY WORK UNDERWATER**



## We didn't get to be Number 1 by sitting behind a desk.

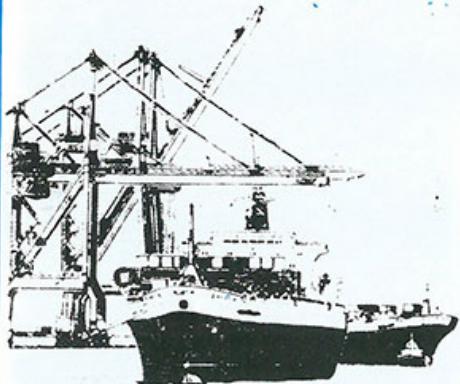
Frank B. Hall is the largest Marine Insurance brokerage firm in the United States. We got there by creating new coverages to meet the challenges of the ever-changing marine industry.

Since 1862 Frank B. Hall & Co. has combined its vast experience, creative thinking and worldwide facilities to serve a wide variety of Marine clients. Perhaps we can design a program for you. Our excellent Marine Adjusting facilities are available to serve you in all the world's major ports.

FRANK B. HALL & CO. OF NEW YORK, INC.  
WALL STREET PLAZA, NEW YORK, N.Y. 10005  
International Insurance Brokers and Average Adjusters



# ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ  
ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ  
ΕΤΟΣ 60ο

15 ΜΑΡΤΙΟΥ 1991  
Ξ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β')-ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 1039/1097

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Δημ. Ρήγας-Κωττάκης  
ΔΙΕΥΘ. ΣΥΝ/ΞΕΩΣ: Δημ. Χ. Τσαπραλής  
ΕΙΔ. ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ: Ξεν. Α. Αντωνιάδης  
Γεώργ. Μπάνος

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» ΕΠΕ

ΓΡΑΦΕΙΑ/ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ:

Νοταρᾶ 77 - 185 35 Πειραιᾶς  
Τηλέφ.: 417 66 58 - 412 60 95  
Τηλεγρ. Διεύθυνση: «ΧΡΟΝΙΚΑ» Πειραιᾶς

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ: (Συμπερ. ΦΠΑ)

Έσωτερικοῦ..... Δρχ. 12.000  
Κύπρου..... Λίρες 50,00  
Εύρωπης & Ήνωμ. Βασιλείου..... Λίρες 60,00  
Η.Π.Α., Καναδᾶ..... Δολ. ΗΠΑ 120,00  
Κεντρική καὶ Νοτ. Αμερική Δολ. ΗΠΑ 130,00  
Μέσην Ανατολήν & Αφρική..... Δολ. ΗΠΑ 100,00  
Απων Ανατολή  
& Αύστραλια..... Δολ. ΗΠΑ 130,00  
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ: (Συμπερ. ΦΠΑ)  
Έσωτερικοῦ ταχυδρομικῶς..... Δρχ. 9.000  
Σέ πλοϊα μέσω γραφείων Πειραιῶς..... Δρχ. 8.000

NAFTIKA CHRONIKA

FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING

60th Year

Issue No. 1039/1097 March 15th, 1991

FOUNDER: D.N. COTTAKIS

EDITOR: D. Rigas - Cottakis

EDITING & PRINTING OFFICES:

77, Notara Str. — 185 35 Piraeus  
Phones: (01) 417 66 58 - 412 60 95  
Cables: CHRONIKA - Piraeus  
Telex: 21 2845  
Fax: (01) 417 2268

## Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

- 12 Λίγα άπό "Ολα.  
Τοῦ κ. Δημήτρη Χ. Τσαπραλῆ.

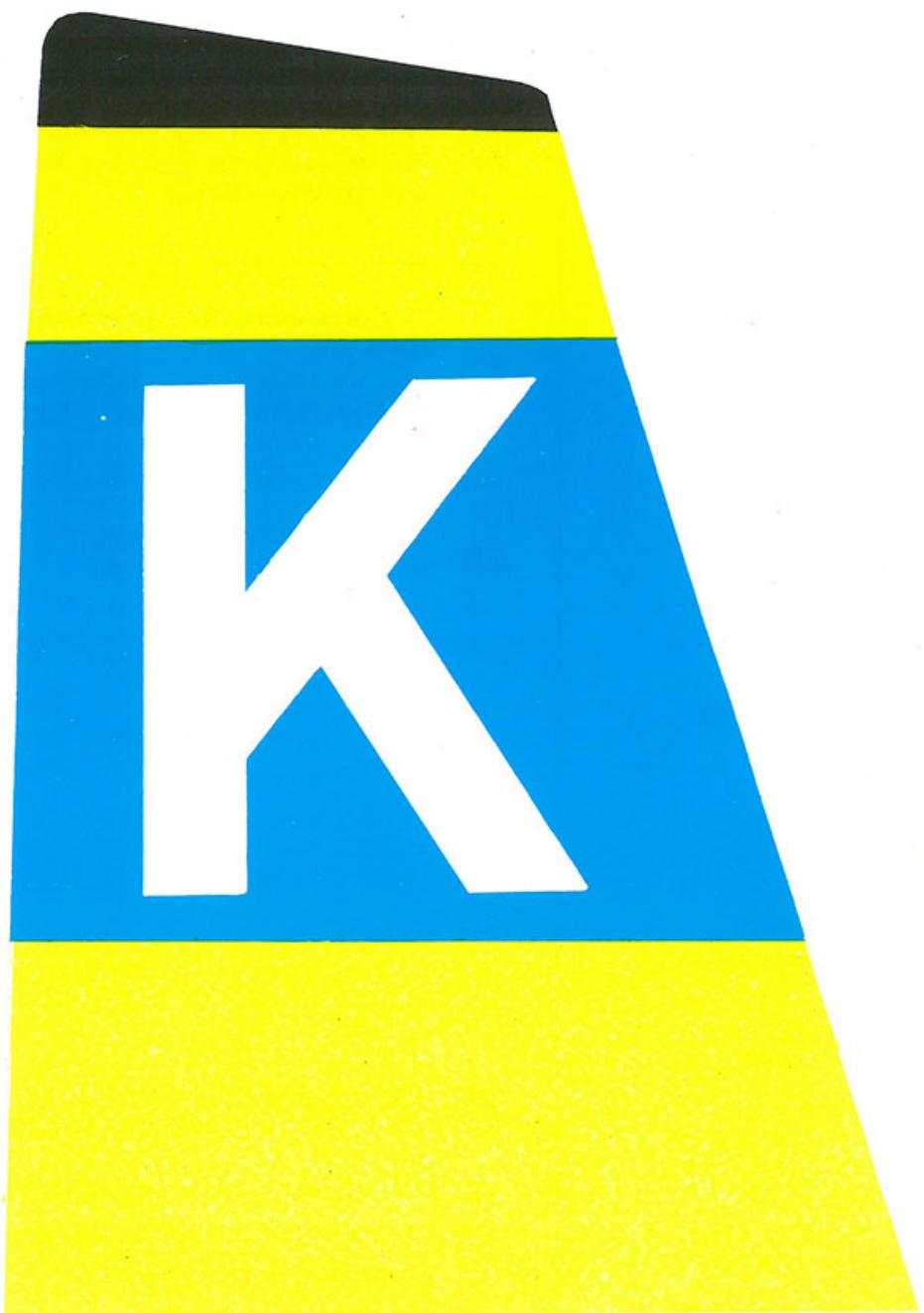
- 17 'Η Διαιτησία στή δεκαετία τοῦ 1990.  
Τοῦ προέδρου τῆς Ένώσεως Ναυτιλιακῶν  
Διαιτητῶν Λονδίνου κ. Άλ. Ι. Καζάντζη.

- 22 'Η Αμερικανική Αντιρυπαντική Νομοθεσία  
(OPA 90).  
Άναλυση τῶν βασικῶν διατάξεων άπό  
το Διεθνές Ναυτικό Επιμελητήριο.

- 25 Οι κλοπές τῶν κοντέινερς.  
Μία ένδιαφέρουσα έρευνα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 5 ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑΣ  
10 ΤΑ «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» 60 ΧΡΟΝΩΝ  
11 Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ  
28 ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ  
31 ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
37 ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ  
38 Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ  
41 ENGLISH SUPPLEMENT  
44 Η ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΟΚΤΗΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ



# Athenian Group of Companies

10-12 Kifissias Avenue  
151 25 Amaroussion  
Athens, Greece  
Tel: 6834875, Fax: 6847248  
Tlx: 224362 INTE GR

# Μποροῦμε νά πάρουμε περισσότερα

Δέν είμαστε σέ θέση νά γνωρίζουμε έάν το ναυτιλιακό συνάλλαγμα άπασχολεῖ στό 'Υπουργείο μας καί κάποια άλλη ύπηρεσία, έκτός το Γραφείο Τύπου πού σπεύδει — καί κάνει πολύ καλά — νά δίνει κάθε μήνα στή δημοσιότητα τά στοιχεία γιά τή συναλλαγματική συνεισφορά τής Ναυτιλίας — δέν άναφερόμεθα, φυσικά, στόν 'Υπουργό πού σπεύδει καί αύτός, σέ κάθε εύκαιρια, νά έπισημάνει — πολύ σωστά — αύτά πού προσφέρει στόν τόπο ή ναυτιλιακή δραστηριότητα τών Έλλήνων.

'Αμφιβάλλουμε όμως έάν ύπάρχει έστω καί ένας στό 'Υπουργείο πού νά σκύβει πάνω άπό τά στοιχεία αύτά, νά τά μελετάει, νά προβληματίζεται, νά προσπαθεῖ νά βρεῖ τί δείχνουν κάθε φορά — τό πώς καί τό γιατί —, νά έντοπίζει τίς στρεβλώσεις πού παρουσιάζονται, νά ύποδεικνύει τίς έπιβαλλόμενες ρυθμίσεις γιά τή διόρθωση τής πορείας άλλα καί τήν πολιτική πού πρέπει νά άκολουθηθεί γιά νά αύξηθει στό ἑπακρο, στό άνωτα δυνατό, ή συναλλαγματική συνεισφορά τής Ναυτιλίας γιά τήν άντιμετώπιση τών σοβαροτάτων προβλημάτων τής έθνικής οίκονομίας σήμερα καί γιά τήν έξασφάλιση τής εύημερίας τού τόπου αύριο, δταν θά έχουν ξεπερασθεῖ αύτά τά έπειγοντα προβλήματα.

Γιατί, άπλουστατα, άν ύπηρχε έστω καί ένας άνθρωπος πού θά έκανε δλα τά παραπάνω, θά κερδίζαμε — δηλαδή θά κέρδιζε δ τόπος — πολύ περισσότερα άπό αύτά πού παίρνουμε σήμερα έπειδή, οι σχεδιασμοί μας θά είχαν προσαρμοσθεῖ στήν πραγματικότητα καί δέν θά έμμέναμε σέ νεφελώδεις — ή άπλησίαστες, άν θέλετε σήμερα — έπιδιώξεις καί ούτε θά προσπαθούσαμε νά βροῦμε κάθε φορά καί μιά νέα δικαιολογία γιά τή διάψευση τών προσδοκιῶν μας, δέν θά λέγαμε τή μία δτι φταίει ή παγκόσμια οίκονομική υφεση καί τήν άλλη ή κρίση καί δ πόλεμες στόν Κόλπο πού δέν έρχονται τά πλοϊα.

## ΟΙ ΝΕΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

"Ολοι έλπιζουν δτι έντός τού Μαρτίου θά έχει έπιτευχθεῖ συμφωνία μεταξύ τής 'Ενωσεως Έλλήνων ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ καί τής Ναυτικής Όμοσπονδίας γιά τήν ύπογραφή τής νέας συλλογικής συμβάσεως τών πληρωμάτων τών ποντοπόδρων πλοίων, προκειμένου νά άκολουθησουν καί οι συμβάσεις γιά τά πληρώματα τών πλοίων τών άλλων κατηγοριών ώστε νά μήν παραταθεῖ άλλο ή έκκρεμότητα.

Τά «Ναυτικά Χρονικά» δέν παρεμβανουν ούτε ύπερ τής μιᾶς, ούτε τής άλλης πλευρᾶς, ύπογραμμίζουν όμως δτι πρέπει νά έγκαταλειφθούν καί άπό τά δύο μέρη δλα τά τερτίπια πού τά προηγούμενα χρόνια δέσποζαν στήν μεταξύ τους σχέσεις κατά τήν έποχή τών διαπραγματεύσεων γιά τήν ύπογραφή τών νέων συμβάσεων καί νά μιλούν πλέον δλοι μέ άνοικτά χαρτιά καί πλήρη ειλικρίνεια.

## ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ

"Η χώρα αύτή, δπου ώς γνωστόν, άνθει ή φαιδρά πορτοκαλέα, διαθέτει άθλητικούς δικαστές, πού είναι μάλιστα συνεχῶς στό προσκήνιο λόγω τών ποικίλων προβλημάτων καί έριδων πού ύπάρχουν στό ποδόσφαιρο, άλλα, αύτή, ή κατ' έξοχήν ναυτιλιακή χώρα, μέ τή μεγαλύτερη ναυτιλία στόν κόσμο, δέν διαθέτει ούτε ναυτιλιακούς δικαστές καί, κατ' έπέκταση, ούτε ναυτιλιακά δικαστήρια. Καί δλες οι σχετικές ύποθέσεις παραπέμπονται γιά έπιλυση στά δικαστήρια τού Λονδίνου:

"Έχει συνεπώς άπόλυτο δίκαιο τό Ναυτικό 'Επιμελητήριο τής Έλλάδος πού έπανέρχεται στό θέμα καί ζητεῖ νά συσταθούν στόν Πειραιά ειδικά ναυτικά δικαστήρια, γιατί είναι άναμφισβήτητο δτι χωρίς τή βελτίωση άπονομῆς τής δικαιοσύνης, οι έκκλησις γιά προσέλκυση ναυτιλιακῶν έπιχειρήσεων στόν Έλλαδα, θά παραμένουν έλαχιστα πειστικές.

Τό N.E.E. έπισημαίνει δρόθοτα δτι ή Αγγλία παρά τή συρρίκνωση τού έμπορι-

‘Οδηγηθήκαμε στής άνωτέρω σκέψεις άπό τή συνεχή αύξηση πού παρουσιάζει τό ναυτιλιακό συνάλλαγμα — τόν περασμένο Ιανουάριο είχαμε καί νέα σημαντική αύξηση πού άνηλθε σέ 21,1% — χωρίς νά ύπάρξει κάποια παράλληλη αύξηση τού ύπο Έλληνική σημαία στόλου.

Τό τί σημαίνει αύτό είναι αύτονότο, τουλάχιστον σέ μας καί στήν ναυτιλιακή κοινότητα πού έχει νά άσχοληθεῖ μέ πολύ σοβαρότερα πράγματα άπό τό ποιός θά γίνει άρχηγός, ποιός θά φύγει, ποιός θά μπει στό «ψυγείο» καί ποιός θά πρωθηθεῖ στής καίριες θέσεις. Καί άπό έδω ξεκινάει τό δέον, τό τί πρέπει, δηλαδή, νά κάνουμε γιά νά αύξησουμε άκομη περισσότερο τή συναλλαγματική συνεισφορά τής Ναυτιλίας.

Τά «Ναυτικά Χρονικά» έχουν ύποδειξει μιά λύση πού «δένει» πάλι τό έλληνικό πλοϊα μέ τόν τόπο καί έπιπλέον όδηγει μέ ιαθηματική άκριβεια σέ σημαντική αύξηση καί τού ναυτιλιακού συναλλάγματος, ένω ταυτόχρονα λειτουργεῖ καί ύπερ τού NAT καί παράλληλα έξασφαλίζει τούς άναγκαίους πόρους γιά τή δημιουργία τών στελεχών πού χρειάζεται ή Ναυτιλία μας.

Χιλιοεπωμένα πράγματα, θά πουν οι τακτικοί άναγνωστες τών «Ναυτικών Χρονικών» καθώς καί δλοι έκεινοι πού άσπάζονται, έπικροτούν καί ένισχύουν μέ παρεμβάσεις δπου δεῖ αύτές τίς άντιληψεις.

Παρ' δλα αύτά, έμεις δέν θά σταματήσουμε νά τά έπαναλαμβάνουμε μέχρις δπου σταματήσουν νά παραμυθιάζονται μέ φρούδες έλπιδες — γιά νά μήν πούμε μέ φούμαρα — έκεινοι πού έχουν τίς εύθυνες γιά τήν ύπερ τού τόπου άξιοποίηση δλων τών δυνατοτήτων τής Έλληνικής Ναυτιλίας άλλα καί γιά τήν άντιμετώπιση τών προβλημάτων τής, τό κυριότερο άπό τά όποια αύτή τή στιγμή, έπειδή έχει άμεση σχέση σέ τήν ύπαρξη τής, είναι ή έξασφάλιση τού άνθρωπινου δυναμικού πού χρειάζεται.

κού της στόλου, άποτελεῖ τό σημαντικότερο κέντρο έπιλυσεως, ναυτιλιακῶν διαφορῶν, κυρίως έξαιτις τής διατηρήσεως, τού ειδικού ναυτικού δικαστηρίου καί τής άναπτυξης τού θεσμού τής ναυτικής διατητήσιας.

Καί έπίσης δρόθοτα τονίζει δτι ή σύσταση στόν Πειραιά ειδικῶν ναυτικῶν δικαστηρίων, θά συνέβαλε άποτελεσματικά, έκτός τών άλλων στήν αύξηση τής δικηγορικής ύλης σέ δφελος τών Έλλήνων δικηγόρων, στήν προβολή τής χώρας καί στήν ένίσχυση τής έμπιστοσύνης τών διεθνῶν συναλλασσομένων στήν έλληνική δικαιοσύνη.

Τό θέμα, οπως είναι γνωστό, έχει τεθεῖ κατ' έπανάληψη στό παρελθόν, άλλα, δπως είναι έπίσης γνωστό, είχαν ύπάρξει άντιρρήσεις άπό τούς ίδιους τούς δικαστικούς, πού δέν έξετάζουμε άν εύσταθούν ή δχι.

Κατά τήν ταπεινή μας δποψη, έπειδή τό ζήτημα σχετίζεται καί μέ τά οίκονομικά καί κάθε δβολός άπό δπουδήποτε μπορεῖ νά προέλθει είναι ίδιαίτερα χρήσιμος αύτή τή δύσκολη έποχη πού περνάει ή τόπος — καί

τά ειδικά ναυτικά δικαιοστήρια θά άποδώσουν πάρα πολλά πρέπει νά παραμερισθοῦν όποιεσδήποτε άντιρρήσεις ύπαρξουν και αύτή τή φορά νά προχωρήσουμε χωρίς άλλες καθυστερήσεις στή δημιουργία τῶν ναυτιλιακῶν δικαιοστηρίων.

### Η ΕΠΙΒΑΤΗΓΟΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑ

Τί νά πρωτοσημειώσει κανείς άπό τά πάραξενα πού συμβαίνουν στό τόπο αύτό καί πλήττουν καίρια τόν Τουρισμό καί κατ' έπεκταση τήν έπιβατηγό μας Ναυτιλία.

Οι πρόσφατες βομβιστικές ένέργειες στά τουριστικά λεωφορεῖα καί διθανάσιμος τραυματισμός τού Αμερικανού λοχία άπό τή βόμβα πού τοποθέτησε σύμφωνα μέ δηλωσή της ή δργάνωση 17 Νοέμβρη, ήλθαν νά δώσουν νέο πλήγμα στήν ήδη προβληματική τουριστική κίνηση τού 1991, τή στιγμή πού ή ήγεσία τού Υπουργείου Τουρισμού καί τού EOT προσπαθεῖ μέ έπισκεψεις στίς ξένες πρωτεύουσες καί μέ έντατικοποίηση τῆς διαφημιστικής έκστρατείας νά άνατρέψει τό τουριστικό ρεύμα ύπέρ τῆς χώρας μας.

Μέ δσα συμβαίνουν θά μποροῦσε νά σκεφτεῖ κανείς δτι τρομοκρατικές ένέργειες σάν αύτές τῶν τελευταίων έβδομάδων ύποκινοῦνται άπό ξένα κέντρα πού έχουν στόχο νά πλήξουν καίρια τόν έλληνικό τουρισμό καί νά φέρουν σέ προβληματική θέση τίς έταιρίες έκμετάλλευσης κρουαζιεροπλοίων καί όχηματα γωγῶν πλοίων.

### ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΕΠΙΔΟΜΑ;

Περιορισμένη κατά 30%, σέ σύγκριση

μέ τά στοιχεία τού προηγούμενου έτους, είναι ή προσέλευση τῶν δικαιούχων γιά τήν παραλαβή τῶν δικαιολογητικῶν, πού άρχισε στίς 25 Φεβρουαρίου, γιά τή χορήγηση τού οικογενειακού έπιδόματος τού 1990, άπό τόν Όργανισμό Ειδικού Λογαριασμού Οικογενειακῶν Έπιδομάτων Ναυτικῶν (Ε.Λ.Ο.Ε.Ν.).

Σχετική έπισημανση έγινε άπό τή διοίκηση τού Ε.Λ.Ο.Ε.Ν. πρός τό ύπουργειο Ναυτιλίας, άπό τό δόπο ζητήθηκε συνδρομή γιά τήν ένημέρωση τῶν δικαιούχων ναυτικῶν, ώστε νά είναι σύντομη ή έναρξη τῆς χορηγησεως τού έπιδόματος τού έτους 1990, πού πιθανόν, δπως ύπογραμμίζει ή διοίκηση τού Ε.Λ.Ο.Ε.Ν., νά άρχισει κατά τό τέλος Μαρτίου.

"Επειτα άπό αύτό τό Υπουργείο μέ άνακοίνωσή του ύπενθυμίζει δτι δσοι ναυτικοί δέν έλαβαν οικογενειακό έπίδομα καί τό 1989 μποροῦν νά προμηθευτοῦν τό σχετικό έντυπο άπό τά γραφεία τού Όργανισμού, τίς λιμενικές άρχες, τά προξενικά λιμεναρχεία καί τά ναυτεργατικά σωματεῖα. Τίς αίτησεις μέ τά δικαιολογητικά οί ένδιαφερόμενοι μποροῦν νά τά καταθέουν στόν Όργανισμό ή στά λιμεναρχεῖα, ή νά τά στέλουν ταχυδρομικά μέ συστημένη έπιστολή στόν Ε.Λ.Ο.Ε.Ν. (Φίλωνος 97-99 T.K. 185 35 Πειραιᾶς).

### ΑΝΤΙΘΕΣΕΙΣ

Μία περισσότερο προσεκτική ματία στά στοιχεία πού άνακοίνωσε τό Υπουργείο γιά τά πρόστιμα πού έπιβληθηκαν άπό τίς λιμενικές άρχες τόν περασμένο Ίανουάριο γιά διάφορες παραβάσεις τῆς ναυτιλιακής νομοθεσίας δδηγεί σέ μία άπροσδόκητη

διαπίστωση: Σέ σύνολο προστίμων ύψους 24 έκατ. δραχμῶν περίπου, τά πρόστιμα γιά παράνομη άλιεία μέ ένα ποσόν 7.670.000 δρχ. καταλαμβάνουν τή δεύτερη κατά σειρά θέση καί έπονται τῶν προστίμων μέ τή γενική διατύπωση «παραβάσεις κανονισμού λιμένος».

Φυσικά γι' αύτό δέν γίνεται ή παραμικρή κουβέντα — καί δχι βέβαια θόρυβος — παρά τό δτι τό γεγονός δείχνει σέ δλη της τήν έκταση τήν λεηλασία (καί τήν καταστροφή) πού ύφισταται ή έναλιος πλοϊούς άπό αύτήν τήν ... δραστηριότητα πού τείνει νά ξελιχθεῖ σέ έθνικό σπόρο.

Ένω καί γιά μιά ίπωσδήποτε — καί τυχαία άκόμη — διαρροή δχι πετρελαίου άλλα σεντινόνερων άπό όποιοδήποτε πλοϊο γίνεται πρώτο θέμα άπό τίς έφημερίδες καί τά πολλά μέσα δημοσιότητας πού άνεβοκατεβάζουν τούς πλοιάρχους καί γενικά τούς ναυτικούς μας μέ άλα τά κοσμητικά έπιθετα.

### Η ΙΣΧΥΣ ΕΝ ΤΗ ΕΝΩΣΕΙ

Ό κορυφαίος πλοιοκτήτης δεξαμενοπλοίων τού Χόγκ Κόγκ Δρ Χέλμου Σόχμεν, πρόεδρος τής ναυτιλιακής έταιρίας World Wide Shipping Agency, καλεῖ τήν ναυτιλιακή βιομηχανία νά ένωθεί γιά νά άντιμετωπίσει τά προβλήματα πού τήν άπασχολούν όπως είναι ή έπανδρωση καί ή άσφαλεια ναυσιπλοίας, ή ρύπανση τής θάλασσας καί τά πρόσφατα νομοθετικά πλήγματα έναντίον τής Ναυτιλίας.

Η δημιουργία ένός παγκοσμίου όργάνου τής ναυτιλιακής βιομηχανίας πιστεύει ό Δρ Σόχμεν, θά μποροῦσε νά βοηθήσει στήν έπιλυση προβλημάτων πού άναφέρονται δχι πλέον σέ τοπικό έπίπεδο ή πού θά είναι περιορισμένα σέ ένα τομέα τῶν θαλασσών μεταφορῶν άλλα πού πλήττουν γενικά τήν Ναυτιλία.

Σύμφωνα μέ τό Δρ Σόχμεν, ή άνάγκη γιά τή δημιουργία αύτοῦ τού παγκοσμίου όργάνου τής Ναυτιλίας, έγινε περισσότερο δρατή μετά τήν καταστροφή τού «Exxon Valdez» καί τήν έφαρμογή τής Αντιρυπαντικής Νομοθεσίας τῶν ΗΠΑ πού ήταν τό άμεσο άποτέλεσμά της. "Ενα παρόμοιο δργανο θά έμποδίζει τήν έφαρμογή διαφόρων πρακτικῶν καί άντιδράσεων άπό μεμονωμένους πλοιοκτήτες έναντι θεμάτων πού άφοροῦν δλόκληρη τή Ναυτιλία καί θά έπετρεπε τήν παρουσίαση ένός κοινού μετώπου.

Σάν παράδειγμα ό Δρ Σόχμεν άνέφερε τήν προσπάθεια τής EXXON νά άπαγορεύσει τή χρήση ναρκωτικῶν καί ποτών στά πλοϊα καί τήν άναγκαστική άποδοχή αύτῶν τῶν κανονισμῶν άπό τούς περισσότερους πλοιοκτήτες. Άποτέλεσμα αύτής τής πρακτικής είναι δτι ή EXXON θά μπορεῖ πλέον νά έπιρρίπτει τήν εύθύνη γιά ένα άτυχημα στόν πλοιοκτήτη πού δέν έφαρμοζει τήν πολιτική αύτή. Ή έταιρία World Wide άρνηθηκε νά έφαρμόσει αύτούσια αύτή τήν πολιτική μέ άποτέλεσμα ή EXXON νά μήν χρονοναυλώνει πλεόν πλοϊα της.

**REGIS LOW**  
INSURANCE BROKERS



*International  
Marine Insurance Specialists*

Hull and Machinery  
Protection and Indemnity  
War Risks  
Loss of Earnings  
Ports and Shipyards Package Policies  
Oil and Gas  
Charterers Liabilities  
General Marine Liabilities

Regis Low Limited  
Regis House  
43-46 King William Street  
London EC4R 9BD  
and at Lloyd's  
  
Telephone: 071 626 8171  
Telex: 893453  
Fax: 071 929 2024

Η κατατεμάχιση της δύναμης της Ναυτιλίας σε διάφορους όργανισμούς άποδυνάμωσε τήν πίεση πού θά μπορούσε νά άσκησει μία ένωμένη ναυτιλιακή βιομηχανία, καταλήγει (καὶ ἔχει δίκαιο) δ Δρ Σόμεν – ή ίσχυς ἐν τῇ ένωσει.

## ΤΟ ΜΕΜΟΡΑΝΤΟΥΜ ΤΩΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

Μέ πρωτοβουλία τοῦ Γάλλου πρωθυπουργοῦ συνήλθε στὸ Παρίσι στίς 14 Μαρτίου ἡ διακυβερνητική διάσκεψη ἡ δοπία στὰ πλαίσια τοῦ «Μεμοράντουμ τῶν Παρισίων» θά μελετήσει τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά τὴ βελτίωση τῆς ἀσφαλείας τῶν πλοίων.

Οπως εἶναι γνωστό, τὸ Μεμοράντουμ αὐτό ἐκφράζει τὴ συμφωνία πού ὑπέγραψαν στὸ Παρίσι τὸ 1982 οἱ 14 χώρες τῆς Εὐρώπης, δηλαδή 11 μέλη τῆς EOK καὶ τὰ τρία Σκανδιναβικά κράτη (Νορβηγία, Σουηδία, Φινλανδία) μέ τὴ συνεργασία τοῦ IMO καὶ τοῦ ΔΟΕ.

Οι βασικοὶ σκοποί του εἶναι ἡ συνεργασία καὶ ἐναρμόνιση τῶν προσπαθειῶν τῶν ναυτικῶν Ἀρχῶν στὸν τομέα τοῦ ἐλέγχου τῶν πλοίων ἀπό τὰ κράτη τοῦ λιμένος καὶ ἡ ἀναγκαῖα βοήθεια γιά τὴν προσαρμογή τῶν πλοίων στὰ διεθνῆ ἐπίπεδα ἀσφαλείας πού καθορίζονται ἀπό μία σειρά διεθνῶν συμβάσεων περὶ ἀσφαλείας τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς στὴ θάλασσα, περὶ προλήψεως τῆς ρυπάνσεως τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος καὶ περὶ τῶν συνθηκῶν διαβιώσεως καὶ ἐργασίας στὰ πλοῖα.

Γιά τὴν ἐφαρμογὴ τῶν παραπάνω σκοπῶν τέθηκε ὡς πρῶτος στόχος ἡ ὑποβολὴ σὲ ἐπιθεώρηση τουλάχιστον τοῦ 25% τῶν πλοίων πού καταπλέουν στὰ λιμάνια τῶν χωρῶν. Ο στόχος αὐτὸς δέν ἐπετεύχθη καὶ τὰ ποσοστά τῶν ἐλέγχων ποικίλουν ἀπό χώρα σὲ χώρα. Γ' α ὑτό καὶ κύριο ἔργο τῆς διασκέψεως τοῦ Μαρτίου εἶναι ὁ προγραμματισμός τῶν μέτρων ἑκείνων πού θά ἐπιτρέψουν νά ἐπιτευχθεῖ ὁ στόχος τοῦ 25%. Παρήγορο σημεῖο θεωρεῖται τὸ γεγονός ὅτι στὴ διάσκεψη, πλήν τῶν ἀρχικῶν μελῶν, θά παραστοῦν καὶ ἐκπρόσωποι τοῦ Καναδᾶ, τῆς Ιαπωνίας, τοῦ Μαρόκου, τῆς ΕΣΣΔ καὶ τῆς Αμερικανικῆς Ἀκτοφυλακῆς.

## ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΝΑΥΤΑΠΑΤΗΣ

Τὸ γνωστό International Maritime Bureau (IMB) πού ἀποτελεῖ εἰδικευμένο όργανο τοῦ Διεθνοῦς Εμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου γιά τὴν καταπολέμηση τῆς ναυταπάτης, πλούτισε τὴν τράπεζα τῶν πληροφοριῶν του μέ 70 νέα μέλη ὄργανωμένα ὑπό τὴν αιγίδα τοῦ κλάμπ West of England. Εἶναι προφανές ὅτι ἡ παροχὴ χρησίμων πληροφοριῶν γιά τὴν οἰκονομική κατάσταση τῶν ναυλωτῶν πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ ναυλοσυμφώνου θά συμβάλει στὴν ἀποφυγὴ σοβαρῶν οἰκονομικῶν ζημιῶν σὲ περίπτωση ἀθετήσεως τῶν ὑποχρεώσεων ἐκ μέρους ἐνός τῶν συμβαλλομένων.

Οπως δήλωσε ὁ Διευθυντής τοῦ IMB,

τὸ Γραφεῖο διαθέτει σήμερα τὸ πλουσιότερο ἀπόθεμα πληροφοριῶν τοῦ κόσμου σὲ σχέση μὲ τοὺς ναυλωτάς καὶ προωθεῖ ἐπί μονίμου βάσεως τὴ δημοσίευση τῶν σχετικῶν στοιχείων καὶ τὴ συνεχή βελτίωσή της, ὥστε νά καταστεῖ ἀποτελεσματική ἡ πάλη κατά τῆς ναυταπάτης. Η συμφωνία μέ τὸ West of England προβλέπει τὴν μετά ἀπό κάθε ναύλωση ὑποβολὴ σχετικῆς ἐκθέσεως, τῆς ὁποίας θά μποροῦν νά ἐπωφεληθοῦν ὅλα τὰ μέλη τοῦ Γραφείου. Παράλληλα καὶ τὸ ἀρμόδιο στέλεχος τοῦ κλάμπ ἐξέφρασε τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ συνεργασία μέ τὸ IMB θά ἐνθαρρύνει τὰ μέλη του ὅπως ἐνημερώνονται περὶ τῶν ναυλωτῶν πρὸ δεχθοῦν τὰ πλοῖα τους.

Παρατηρεῖται ἐξάλλου ὅτι τὸ σύστημα αὐτὸ θά βοηθήσει σημαντικά τούς ἐπὶ τῶν ναυτικῶν ὑποθέσεων νομικούς, οἱ ὁποῖοι συχνά βρίσκονται σὲ δύσκολη θέση ὅταν ἡ ναύλωση δέν ἐξελιχθεῖ κανονικά. Ἐνῶ τώρα, μέ τὶς πληροφορίες τοῦ Γραφείου, δ πλοιοκτήτης ἡ ὁ ἐφοπλιστής θά μπορεῖ πρὸν δεσμευθεῖ νά ἐπαληθεύσει τὰ οὐσιώδη στοιχεῖα πού τὸν ἐνδιαφέρουν, τὰ ὁποῖα σήμερα μαθαίνει μόνον ὅταν ἀνακύψει τὸ πρόβλημα.

## ΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΠΛΟΙΩΝ ΣΤΑ ΣΟΒΙΕΤΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ

Ολες οἱ ναυτιλιακές ἐπιχειρήσεις πού τὰ πλοῖα τους ἔχουν νά ἀντιμετωπίσουν κατά καιρούς διάφορα προβλήματα στὰ σοβιετικά λιμάνια πρέπει νά σπεύσουν νά ἐνημερώσουν ύπευθύνως τὸ Ναυτικό Ἐπιμελητήριο ὥστε αὐτά νά τεθοῦν σὲ συνάντηση τοῦ Ἐπιμελητηρίου μέ σοβιετική ἀντιπροσωπεία πού θά πραγματοποιηθεῖ τὴν προσεχή Τετάρτη 20 Μαρτίου — ἡδη σχετική πρόσληση ἔχει ἀπευθυνθεῖ καὶ στὶς οἰκεῖες ἐφοπλιστικές Ἐνώσεις καὶ γιά τὸν λόγο αὐτὸν δέν θά εἶναι συγχωρητέα ὁποιαδήποτε δλιγωρία.

# ΤΟ ΣΧΟΛΟ ΤΟΥ 150<sup>η</sup> μερου

Μεθοδικοί καὶ προβλεπτικοί οἱ Γάλλοι ἀρμόδιοι τοῦ Υφυπουργείου Θαλάσσης δημοσίευσαν Προεδρικό Διάταγμα μέ τὸ ὁποῖο ἐπισημοποιεῖται ὁ ἐμπλούτισμός τοῦ λεξιλογίου τῶν μεταφορῶν. Τὴ ρύθμιση αὐτή ἐπέβαλε τὸ πλήθος τῶν νέων ὅρων καὶ ὁρισμῶν πού, μέ βάση κυρίως τὴν ἀγγλοσαξανική ὁρολογία, ἔχουν καθιερωθεῖ στὴ διεθνή πρακτική. Μεταξύ αὐτῶν σταχυολογοῦμε τούς ἀκόλουθους:

Wagon, σημαίνει ἀποκλειστικά τὸ σιδηροδρομικό δχημα πού δέν διαθέτει δικῆ του κινητήρια μηχανή καὶ προορίζεται γιά τὴ μεταφορά φορτίων. Ο δρος δέν πρέπει νά χρησιμοποιεῖται γιά ὁχήματα μεταφορᾶς ἐπιβατῶν.

Conteneurs hors - cote (ἀγγλικά high cube καὶ super high cube) σημαίνει ἐμποροκιβώτιο τοῦ ὁποίου οἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν τὰ καθιερωμένα διεθνή μέτρα.

Emportage, εἶναι ἡ φόρτωση ύγρων, ἀεριούχων ἢ κονιοποιημένων φορτίων σὲ ἐμποροκιβώτιο ἢ σὲ δεξαμενή ἢ σὲ μεταφορικό δχημα. Depotage δέ ἡ ἐκφόρτωση τῶν φορτίων αὐτῶν ἀπό τοὺς παραπάνω χώρους.

Έχουμε τὴν ἐντύπωση ὅτι καὶ στὰ ἐλληνικά δέν ύπάρχουν ἀκριβῶς ἀντίστοιχοι ὅροι καὶ ὅτι ἀναγκαζόμεθα καὶ ἔδω νά χρησιμοποιοῦμε τούς ξενικούς δρους ἢ περιφραστικούς ὁρισμούς πού δέν ξέρουμε ἀν ἀπόδιόν την ὀρθή ἔννοια. Καὶ νά σκεφθεῖ κανεὶς ὅτι διαθέτουμε μιά γλώσσα πού λεπιλατεῖται καθημερινά γιά τὸν ἐμπλούτισμό τῆς παγκόσμιας τεχνικῆς καὶ ἐπιστημονικῆς ὁρολογίας.

## REPAIRS IN HOUSTON

BY

MAR - TECH

Propulsion plants (Steam - Diesel) Generators

Turbochargers — Pumps — Boilers — Heat exchangers

Hydraulics — Electrical — Structural — Deck machinery

Reconditioning — Fabrications — Precision machinery —

Spears — Voyage repairs

24 hrs service

9900 Beaumont Hwy  
Houston Texas 77078

Ph: (713) 671.2510  
Fax: (713) 671.2514

Director: KOSTAS ILIAKIS

## «LA PALMA»: Περιμένουμε

Άντιλαμβανόμαστε ότι, άνεξάρτητα από τις δυσμενείς έπιπτώσεις πού θά συνεχίσουν νά σωρεύονται σέ βάρος τής άξιοπιστίας τού Υπουργείου έάν δέν ύπάρξει άμεση κάθαρση στό άποστημα πού έχει δημιουργηθεί, έκεινοι πού χειρίσθηκαν τήν ύπόθεση τού πλοίου «La Palma» — έκθέτοντας μάλιστα προσωπικά καί τόν Υπουργό πού τόν έβαλαν νά λέγει άλλ' άντ' άλλα σέ σχετική έπιστολή του πρός τά «Ναυτικά Χρονικά» — έχουν κάθε λόγο νά μήν θέλουν νά ξεκαθαρίσει αύτό τό θέμα γιατί τότε θά άποκαλυφθεί πλήρως ό ρόλος πού διαδραμάτισαν στό μέχρι τώρα κουκούλωμα τής ξεκαθαρης καί έπιβεβαιωμένης μάλιστα μέ δικαστικές άποφάσεις κομπίνας.

Διερωτώμαστε όμως τί θά κάνουν τώρα πού ύπάρχει καί ή γνωστή γνωμοδότηση τού Νομικού Συμβουλίου τού Κράτους:

Πρώτα - πρώτα ό ίδιος ό Υπουργός, ό όποιος — Θά τού πούμε έξω από τά δόντια δση καλή διάθεση καί άν έχουμε καί δση καί έκτιμηση καί άν τρέφουμε πρός τό πρόσωπο του γιά τίς ικανότητες καί τίς συνεχείς προσπάθειές του γιά τό καλό τής Έλληνικής Ναυτιλίας καί τών άνθρωπων της — έχει έκτεθεί ιδιαίτερα μέ τήν ιστορία αυτή.

Κατά δεύτερο λόγο ή "Ενωση Έφοπλιστῶν Έπιβατηγῶν Πλοίων, δχι μόνον γιατί μέ τήν κομπίνα τού «La Palma» προκλήθηκε βλάβη στά συμφέροντα τών μελών της άλλα καί έπειδή οι ύπευθυνοι τής κομπίνας ένθαρρυνόμενοι ένδεχομένως από τήν προκλητικά άπαθη στάση τού Υπουργείου Ναυτιλίας, έπιδιωξαν νά άποδόσουν στόν έλληνικό έφοπλισμό τήν μομφή ότι δλη του ή δραστηριότητα στηρίζεται σέ κομπίνες σάν τή δική τους.

Κατά τρίτο λόγο ή δικαστική άρχη ή δοπία νομίζομε ότι ήρθε ή ώρα νά έπεμβει αύτεπαγγέλτως καί νά διερευνήσει δλα δσα άφορούν τό συγκεκριμένο πλοϊο, δηλαδή καί τήν κομπίνα, καί τά περί συναλλαγματικών άνωμαλιών γιά τά δοπία, ειρήσθω έν παρόδω, ή Τράπεζα τής Έλλαδος πού έχει έπιληφθεί έξακολουθεί νά τηρεί σιγήν ιχθύος καί γιά ά, τι άλλο ένδεχομένως έχει ύπάρξει γύρω από τό πλοϊο αύτό.

Αφήσαμε τελευταία τήν Κυπριακή Δημοκρατία, ή δοπία έπισης έχει τηρήσει σιγήν ιχθύος έπι τού θέματος, άλλα ήρθε ή ώρα νά κάνει έκεινο πού πρέπει, άλλιως θά είναι άναξιοπιστη καί δέν θά νομιμοποιείται νά ζητεί άπό τούς άλλους νά κάνουν έκεινα πού είναι πρωτίστως τής δικής της άρμοδιότητας.

Έμεις περιμένομε καί ταυτόχρονα ύπογραμμίζομε ότι τά «Ναυτικά Χρονικά», τά δοπία έξανάγκασαν τούς μανδαρίνους τού YEN νά άφησουν τά τερτίπια καί νά παραπέμψουν τήν ύπόθεση στό Νομικό Συμβούλιο τού Κράτους, θά έπιμείνουν νά ύπάρξουν οι άναλογες άπαντήσεις καί τά έπιβαλλόμενα μέτρα γιά τίς άσχημες πού έχουν γίνει.

### EYNOΤΙΚΗ ΑΠΗΧΗΣΗ

Μέ τόν τίτλο «Έγκιβωτισμένος κίνδυνος» είχαμε γράψει σέ προηγούμενο τεῦχος γιά τό άτυχημα πού συνέβη σέ πλοϊο τής Γαλλικής Γενικής Ναυτιλιακής Έταιρίας (CGM) από πυρκαγιά πού έκδηλωθηκε σέ έμποροκιβώτιο τό όποιο περιείχε έπικινδυνες χημικές ούσεις, πού δέν είχαν δηλωθεῖ ώς περιεχόμενο τού κιβωτίου κατά τή φόρτωσή του. "Υστερα άπό τό άτυχημα" ή CGM άνέλαβε άγώνα γιά τήν γενικότερη άντιμετώπιση τού προβλήματος, δ όποιος,

δπως φαίνεται, είχε εύνοική άπήχηση καί έλπιδοφόρα άποτελέσματα.

Πράγματι τό Βέλγιο, ή Όλλανδια καί ή Γερμανία έξετάζουν ήδη τή δυνατότητα ένισχυσεως τοῦ έλέγχου τών κοντέίνερς πού περιέχουν προϊόντα τά δοπία έχουν χαρακτηρισθεί άπό τόν IMO ώς εύφλεκτα ή έπικινδυνα. Πρός τό σκοπό αύτόν ένεργηθηκε ήδη σχετική έρευνα στούς λιμένες τών τριών χωρών, τό πόρισμα τής όποιας θά άνακοινωθεί συντόμως, ώστε νά εύαισθητοποιήσει τίς άρμοδιες Αρχές γιά τό πλήθος τών παραλείψεων πού παρατηρούνται κατά τήν κατάρτιση τών δικαιολογητικών μεταφορᾶς καί φορτώσεως τών κοντέίνερς.

Μεταξύ τών δυσκολιών πού άντιμετωπίζει ή προσπάθεια άποφυγής δλων αύτών τών έπικινδυνων δυσλειτουργιών είναι ή άδυναμία συστηματικού έλέγχου τών κοντέίνερς πού παραμένουν έλαχιστα στά τέρμιναλ ή πού στοιβάζονται τό ένα έπάνω στό άλλο κατά τρόπο πού έμποδίζει τήν έξταση τού περιεχομένου.

### Ο ΘΡΥΛΟΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΜΑΡΑΝ

Οι πολλές περιπέτειες καί άναποδίες, άρχισαν νά άμαυρώνουν κάπως τόν θρύλο τών γιγάντιων καταμαράν «Sea Cat» μέ τά δοπία ή γνωστή έταιρία Hoverspeed είχε έραματισθεί νά δώσει τήν έπαναστατική λύση στή θαλάσσια συγκοινωνία τής Μάγχης. Τό περίφημο πρώτο πλοϊο τής σειρᾶς, τό «Great Britain», πού διέπλευσε τόν Ατλαντικό, πού έσπασε τό ρεκόρ τής ταχύτητος καί διαφημίστηκε ώς ή τελευταία λέξη τών σύγχρονων φέρρου - μπώτ άπεσύρθη τελικά άπό τή γραμμή Χερβούργου - Πόρτμουθ καί άκινητοποιήθηκε στό Χερβούργο. Τό κατασκευαστικό έλάττωμα πού παρουσίασαν οι έλικες του θά άπαιτήσει τήν έπανακατασκευή τών έλικων δλων τών σκαφών τής σειρᾶς τών πέντε θωμάδων πού ναυπηγούνται γιά λογαριασμό τής έταιρίας.

Ήδη ή έταιρία, μετά τήν έγκατάλειψη τής γραμμής Χερβούργου — Πόρτμουθ, έχει προγραμματίσει γιά τά μέσα τού έτους τή σύνδεση τής γραμμής Βουλώνης — Ντόβερ στήν όποια, μετά τίς έπισκευές του, θά δρομολογήσει τό «Great Britain» γιά πέντε ήμερήσιες διαδρομές. Παράλληλα σχεδιάζει νά διαθέσει τό δεύτερο σκάφος τής σειρᾶς, τό «France» στή γραμμή Καλαί — Ντόβερ μέ 6-7 ήμερήσιες διαδρομές, οι όποιες προβλέπεται νά φθάσουν τίς 10 άπό τίς άρχες τού 1992, όπότε καί ή έταιρία θά άποσύρει άπό τήν κυκλοφορία τά άεροστρωματα σκάφη πού έχουν πρετερούνται τώρα τή γραμμή.

Παραπρεται πάντως ότι οι τελικές λύσεις θά έξαρτηθούν σέ μεγάλο βαθμό άπό τήν έταιμότητα καί τήν πληρότητα τών λιμενικών έγκαταστάσεων στούς άφετήριους λιμένες τής Βουλώνης καί τού Καλαί άλλα καί τού Ντόβερ.

## MAIN ENGINES FOR SALE

1200 BHP 1000 RPM BLACKSTONE EZSL-8
1025 BHP 750 RPM NORDMO LDM-6
750 BHP 900 RPM BLACKSTONE EWSL6M
660 BHP 380 RPM ALPHA 406 -26VO
500 BHP 380 RPM DEUTZ RV6M545
460 BHP 380 RPM ALPHA 406-VO
300 BHP 360 RPM ALPHA 404 -VO

### GEN - SETS, PURIFIERS, START KOMPRESSORS, SPARES. RECONDITIONING OF MEDIUM SPEED VALVE COMPONENTS

CONTACT: PAPAKIRIKOU N.  
TEL: 46-31-215165  
FAX: 46-31-192834  
TLX: 21536 NPIE S.

N.P. IMPORT - EXPORT  
VIRGINSGATAN 11B  
41654 GOTHENBURG  
SWEDEN

# IN PURSUIT OF EXCELLENCE



## THE HELLESPONT GROUP

### MANAGERS:

**Hellespont Steamship Corporation**  
Kef Building  
110-112 Notara Street  
GR-185 35 Piraeus  
Greece  
Telephone: (301) 45 33 701 /  
(301) 4185 811  
Telex: 213110 HSC GR  
Telefax: (301) 45 22 918

### AGENTS:

**Papachristidis Limited**  
**Papachristidis Ship Management Services Limited**  
"Tradewinds"  
190 Vauxhall Bridge Road  
London SW1V 1DX  
United Kingdom  
Telephone: (071) 828 9998  
Telex: 928643 FRIXOS G  
Telefax: (071) 828 9122

**Papachristidis (USA) Inc**  
641 Lexington Avenue  
24th Floor  
New York  
N Y 10022  
USA  
Telephone: (212) 838 3300  
Telex: 151273507 PLUSA  
Telefax: (212) 838 2929

**Manila Ship Management & Manning Inc**  
Ground Floor  
Alexander House  
132 Amorsolo Street  
Legaspi Village  
Makati, Metro Manila  
Philippines  
Telephone: (632) 86 40 71/4  
Telex: 156200510  
Telefax: (632) 86 40 75



# ΤΑ «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» 60 ΧΡΟΝΩΝ

ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΤΗ κ. ΙΩΑΝΝΗ Ν. ΠΑΠΑΜΙΧΑΛΑΚΗ

Φίλε Κύριε Ρήγα- Κωττάκη,

Καθήκον μοῦ ἐπιβάλλει νά σᾶς ἐκφράσω τά συγχαρητήριά μου γιά τήν συμπλήρωση 60 χρόνων ἀνελειπούς ἐκδόσεως τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν».

Μαζί μέ τά συγχαρητήριά μου συνεκφράζω καί τίς εὐχές μου, προσωπικῶς νά συνεχίσετε ἐπί πολλά χρόνια προσφέροντες εἰς τήν ἐπιτυχῆ ἐκδοσιν τοῦ Περιοδικοῦ τοῦ δοπού ἡ ἀξία καί ἡ σημασία εἶναι ιδιαίτερη σέ ἓνα μεταβαλλόμενο κόσμο πού δοκιμάζεται ἡ παράδοση καί οι ἀξίες της.

Ἡ παρουσία τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» εἶναι δοσ ποτέ ἄλλοτε ἀναγκαῖα κατά τήν περίοδο αὐτή πού ἀναθεωροῦνται τά δεδομένα κατά ξηράν, θάλασσα καί ἀέρα.

Τά «Ναυτικά Χρονικά» πού εύτυχῶς στό πρόσωπο σας βρῆκαν τόν ίκανό συνεχιστή τής σταδιοδρομίας των ὡς Περιοδικοῦ, συνδέεται μέ πολύπλευρη παρουσία στήν «Ἐλληνική Ναυτιλία».

Σημειώνεται:

- Ἡ Ἐκδοτική δημοσιογραφική ἐπάρκεια καί πληρότης.
- Ἡ ἀνάπτυξη σχέσεων Τύπου μέ τόν Ἐφοπλισμό.
- Ἡ καθιέρωση τῆς Ναυτιλιακῆς Προβολῆς.
- Ἡ συμμετοχική, συμβουλευτική παρουσία στήν Ἐλληνική Ναυτιλία.
- Ἡ προσωπική διασύνδεση στό διευθυντικό ἐπίπεδο τῶν Ναυτιλιακῶν καί ἄλλων συγγενῶν ἐπιχειρήσεων.

Δικαιολογεῖται ἐπομένως ἡ διάθεσις νά σπεύσω νά σᾶς συγχαρῶ καί νά σᾶς εὐχηθῶ προσωπικῶς καί στά «Ναυτικά Χρονικά» συνέχιση τῆς προσφορᾶς σας χρόνια πολλά ὥστε νά ἀξιοθεῖτε εἰς τόν ἑορτασμόν καί τῶν 100 χρόνων ἀπό τῆς ίδρυσεως.

· · ·

ΑΠΟ ΤΟΝ κ. ΑΝΤΩΝΙΟ Π. ΜΕΡΟΥΣΗ

Ἀγαπητέ κ. Ρήγα-Κωττάκη,

Διά τή συμπλήρωση 60 χρόνων ἀπό τήν ἐκδοσιν τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» παρακαλῶ δεχθῆτε τά πλέον θερμά μου συγχαρητήρια καί τίς εἰλικρινεῖς εὐχές μου γιά τήν συνέχισην τῶν ἀγώνων σας ὑπέρ τῆς Ἐλληνικῆς Ναυτιλίας.

Οι σελίδες τοῦ περιοδικοῦ σας, δῆλα αὐτά τά χρόνια ὑπῆρξαν, γιά τή μεγάλη Ναυτιλιακή Οικογένεια, δχι πληροφοριακά δελτία, ἀλλά αὐτόνομος φάρος γιά τούς ἐκάστοτε ἀπαιτηθέντας χειρισμούς πρός ἀντιμετώπιση τῶν προβλημάτων τῆς Ἐλληνικῆς Ναυτιλίας.

Τά ἅρθρα τοῦ περιοδικοῦ δέν εἶναι ἀπλά κείμενα συγκέντρωσις ἐπί μέρους γνωμῶν, ἀλλά ἀποτελοῦν δημιουργικήν αὐτῶν σύνθεση, χωρίς δῆμας καί νά στεροῦνται εἰδησεογραφικῆς ἀπόχρωσης.

Τέλος σᾶς εὔχομαι νά συνεχίσετε τό δημιουργικόν σας ἔργο γιά πολλές δεκαετίες ἀκόμη.

## THE HELLENIC WAR RISKS CLUB

INSURING OVER 80% OF THE GREEK  
MERCHANT FLEET



MANAGERS:  
THOS. R. MILLER & SON (BERMUDA)

# ΝΑΥΤΙΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ

**ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΛΗΣ  
ΤΩΝ «ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ»**  
Κύριε Διευθυντά,

Διάβασα τό σημείωμά σας στό τελευταϊο τεύχος (6/3/91), τοῦ περιοδικοῦ σας, μέ τόν τίτλο «Άπο τήν ψυχή μας», πού ἀρκετά μέ «κολακεύετε».

Ξέρω δι τό κείμενο αὐτό ὅφείλεται στόν φίλο μου Δημήτρη, πού μέ τήν θαρραλέα γνώμη του, ἐκφραζόμενη ἀπό τό περιοδικό σας, ἔχει ὀδηγήσει πολλές φορές τή ναυτιλία σέ σωστούς Ἐθνικούς Δρόμους.

Δέν ύπερηφανεύομε δι τό βοήθησα τόν Ε.Λ.Ο.Ε.Ν. νά βρεῖ τό δρόμο του.

Φιλοδοξῶ δημαρχός, ἀπό αὐτή τήν ταπεινή καί κρυμένη θέση, νά προσφέρω κάτι, ἀν τό κατορθώσω, στούς Ἐλληνες ναυτικούς, τόσο γιά νά νοιώθουν δι τό ύπάρχει ζεστασιά ἀπό τούς ἀνθρώπους πού τούς ύπηρετοῦν, δοσ καί γιά νά προσπαθήσουν καί οἱ ἄλλοι Ὀργανισμοί τῶν Ναυτικῶν νά κάνουν γλυκύτερο τό «πικρό» ψωμί, τό δικό τους καί τῶν οἰκογενειῶν τους.

Ο Berkson λέει, δι τό «θρίαμβος τῆς ζωῆς είναι ἡ δημιουργία».

Ἐγώ δημοσίευε δέν θαυμάζω τόν θρίαμβο. Ἐκτιμῶ περισσότερο τή γοητεία. Καί «γοητεία τῆς ζωῆς» είναι ὁ «Ἀγάνας».

Σ' αὐτόν πιστεύω καί αὐτόν ἀκολουθῶ γιά νά μπορέσω νά δημιουργήσω.

Ἐχω βέβαια τή γνώμη, δι τό αὐτό τό «πιστεύω» μου, τό ἔχω «ἀντιγράψει» ἥ και «κλέψει» ἀπό τό περιοδικό σας.

Νομίζω δι τό στόν Ἐλληνικό χῶρο οἱ ἀγωνες τοῦ περιοδικοῦ σας, γιά τούς Ναυτικούς, τούς πλοιοκτῆτες, τήν Ἐθνική σημαία καί γενικότερα τήν Ἐλληνική Ναυτιλία, είναι δυναμικοί, σαφεῖς καί προοδευτικοί, μέ σημαντικά ἀποτελέσματα.

Τό περιοδικό σας μέ τούς θαρραλέους ἀγωνες του ἐπιβάλλεται. Ἀκούγεται.

Ἄπο δοσα ξέρω γιά τό περιοδικό σας, δοσι πέρασαν εἴτε σάν ἀκόρτες καί διεθυντές, εἴτε σάν συντάκτες, είχαν καί ἔχουν εύγενική ψυχή καί ἀρκετή φιλική τρυφερότητα δης τήν ἐκφράσατε γιά μένα στό ἀνωτέρω κείμενό σας.

Μέ ιδιαίτερη ἀγάπη  
ΘΩΜΑΣ ΖΑΦΕΙΡΑΣ  
Πρόεδρος τοῦ Ε.Λ.Ο.Ε.Ν.

Πειραιᾶς, 11 Μαρτίου 1991

Σημ. Συντ.: Ὁμολογοῦμε δι τό βρεθήκαμε σέ δίλημμα γιά τήν ἀπάντηση πού ἐπρεπε νά δώσουμε σ' αὐτό τό εύγενικό γράμμα τοῦ καλοῦ καί ιδιαίτερα ἀγαπητοῦ φίλου Θωμᾶ Ζαφείρα. Γι' αὐτό περιοριζόμαστε σέ εύχαριστες γιά τήν ἀναγνώριση τής συμβολῆς τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» στή γενικότερη ύπόθεση τής Ἐλληνικῆς Ναυτιλίας.

## ΕΞΥΓΕΙΑΝΣΙΣ NAT

Κύριε Διευθυντά,

«Οπως γνωρίζετε τής μέρες αὐτές τόσο τό Υ.Ε.Ν. δοσ καί ἡ Ε.Ε.Ε. προσπαθοῦν νά βροῦν ένα τρόπο νά βοηθήσουν τό NAT νά ξεπέρασε τό ἀδιέξοδο στό δόπο θά βρίσκεται.

Μέ δο τόν σεβασμό πρός τήν γνώμη τῶν ἀρμοδίων καί ἐπαΐστων πού ἀσχολοῦνται μέ τό πρόβλημα θά ηθελα νά ἐκφράσω τήν δική μου γνώμη.

Ἄπο ἀρκετά χρόνια τώρα ἡ τάσις είναι νά ἐλλατώνεται δι τό άριθμός τῶν πλοίων καί νά αὐξάνει τό μέγεθός των. Ό ύπολογισμός τῶν εισφορῶν τοῦ NAT πού ἡτο πολύ όρθος μέχρι τήν δεκαετία τοῦ 1960 ἐπαύε πλέον νά είναι όρθος διότι ἔχουν μεταβληθεῖ τέλειως τά δεδομένα. Προτείνω λοιπόν νά αὐξήσουν οι εισφορές τῶν πλοίων ἀλλά μέ συντελεστές βάσει τῶν κο.χ. ἐκάστου πλοίου καί δχι τῆς συνθέσεως. Σήμερα ἔνα πλοίο 15,000 τόννων d.w. πληρώνει δοσ καί ἔνα πλοίο 60,000 τον. d.w. Τά μικρά πλοῖα δέν ἀντέχουν ἀλλη ἐπιβάρυνση διόποια ἀν τούς ἐπιβληθεῖ θά ἐκλείψουν ἀναγκαστικά ἐντός ἐνός ἔτους, καί είναι ἀκόμα πάρα πολλά, ὅπότε τό NAT θά βουλιάζει πιό βαθεία. Τά μεγάλα πλοῖα μποροῦν καί πρέπει νά πληρώσουν καί δέν ύπάρχει φόβος νά φύγουν ἀπό τήν Ἐλληνική Σημαία γιατί καμιά Σημαία δέν τούς παρέχει τήν σιγουριά τῆς Ἐλληνικῆς.

Μετά τημῆς

ΑΓΓΕΛΟΣ ΛΟΥΔΑΡΟΣ  
Σκουζέ 1 Πειραιᾶς

11, Μαρτίου, 1991

## LAUREL SEA TRANSPORT LTD.



KIFISIAS 215 215  
151 24 AMAROUSION

TELEX: 21 1602  
TELEFAX: 805 5422  
TELEPHONE: 8055042-43

## ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ

ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 9, ΤΗΛ. 4524.689 — 4524.945 — ΤΛΞ. 241783

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΚΑΤΟΥΝΗ 3, ΤΗΛ. 535.646 — ΤΛΞ. 419183

ΒΟΛΟΣ: ΚΟΥΤΑΡΕΛΙΑ 1, ΤΗΛ. 26.321 — ΤΛΞ. 282268

ΤΗΛ. Δ/ΣΙΣ: PRODROMAR

# ΛΙΓΑ ΑΠΟ ΟΛΑ

Τοῦ κ. ΔΗΜ. Χ. ΤΣΑΠΡΑΛΗ

Η ΣΤΗΛΗ ἀποκαλύπτει δτι ύψηλά ίσταμενοι κυβερνητικοί ἄξιωματοῦχοι ἔξεδήλωσαν ἐνδιαφέρον νά πληροφορηθοῦν ἀπό ἄλλες πηγές — καὶ δχι ἀπό τό 'Υπουργεῖο Ναυτιλίας — γιατί δέν ἀποδίδουν τά μέτρα πού ἔχουν ληφθεῖ γιά τόν ἐπαναπατρισμό τῶν πλοίων ἄλλα καὶ τί πρέπει νά γίνει γιά νά ἐπιτευχθεῖ ὁ στόχος αὐτός.

Πρίν δμως ἀναφερθεῖ τί ἔχει λεχθεῖ ἀπό τίς πηγές αὐτές γιά τό συγκεκριμένο θέμα, χρειάζονται δύο ἀπαραίτητες διευκρινίσεις γιά νά ἀποφευχθοῦν πεπλανημένες ἐντυπώσεις: 'Η πρώτη είναι δτι τά «Ναυτικά Χρονικά» καὶ οι ἀνθρωποι τους, ἀσχετα ἀπό τό γεγονός δτι ούσιαστικά μεταφέρθηκαν αὐτολεξεῖ, μπορεῖ νά πεῖ κανείς, οι θέσεις τους, δέν περιλαμβάνονται στίς «πηγές» ἀπό τίς δποῖες ζητήθηκαν πληροφορίες, ἐκτιμήσεις καὶ προτάσεις. Καὶ ἡ δεύτερη, δτι ἡ δυσπιστία, πού ἐκφράζεται ἔμμεσα ἄλλα σαφέστατα ἀπό τήν κίνηση αὐτή, δέν ἀφορᾶ, βεβαίως, τόν 'Υπουργό κ. 'Αριστ. Παυλίδη — τίς Ικανότητές του ἄλλα καὶ τό ἐνδιαφέρον του γιά τήν προκοπή τής Ἐλληνικῆς Ναυτιλίας ούδεις ἀμφισβητεῖ — γιά τόν δποῖο ἀπλῶς ἐπικρατεῖ ἡ ἐντύπωση δτι παραμυθιάζεται ἀπό παράγοντες ἐντός καὶ ἐκτός τοῦ 'Υπουργείου ἀναφορικά μέ τήν ἀπόδοση καὶ ἀποτελεσματικότητα τῶν μέτρων πού ἔχουν ληφθεῖ ἡ καὶ ἐτοιμάζονται, δπως είναι, λόγου χάρη, ἡ ἐπέκταση τῶν φορολογικῶν ρυθμίσεων καὶ σέ ἄλλα πλοῖα.

Πάλι στό προκείμενο δμως: Σύμφωνα, λοιπόν, μέ πληροφορίες τοῦ γρά-

φοντος, ἀπό τίς προαναφερθεῖσες πηγές διαμηνύθηκε δτι δέν πρέπει νά ἀναμένονται βαπόρια στήν Ἐλληνική σημαία ἔάν δέν ἔξασφαλισθεῖ καὶ ἀπό μᾶς ἡ ἐλευθεριότητα πού ἔχει ἐπιτευχθεῖ μέ τίς λύσεις στίς δποῖες κατέφυγε τά τελευταῖα χρόνια δ μεγάλος δγκος τής Ἐλληνικῆς Ναυτιλίας. Καὶ ὑποδείχθηκε νά υιοθετηθεῖ ἡ πρόταση τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» γιά τήν προσέλκυση τῶν πλοίων διά τοῦ NAT. Μέ τήν δποία, δπως ὑπογραμμίσθηκε, ἀπό τίς «πηγές» θά ἔξασφαλισθοῦν περί τά 15 δις δραχμῶν ἐτησίως γιά τό NAT (καὶ ἀντίστοιχο συνάλλαγμα γιά τήν ἔθνική οίκονομία) πού μαζί μέ τά σημερινά ἔσοδά του καὶ δρισμένες ρυθμίσεις, πού ούσιαστικά δέν θίγουν τό συνταξιοδοτικό καθεστώς τῶν ναυτικῶν μας, μποροῦν νά λύσουν τό σημερινό δυσβάστακτο οίκονομικό πρόβλημα καὶ νά ἔξυγιάνουν τό Ταμεῖο, ἐνῶ ταυτόχρονα θά ὑπάρξουν καὶ οι πόροι πού χρειάζονται γιά μία γιγαντιαία ἔξορμηση πού θά ἀποβλέπει στήν ἔξασφάλιση τοῦ ἀπαραίτητου ἀνθρώπινου δυναμικοῦ γιά τήν κάλυψη τῶν ἀναγκῶν τής Ναυτιλίας μας.

Πρέπει νά προστεθεῖ δτι γιά τήν ἐπίτευξη τοῦ στόχου τής προσέλκυσεως τῶν πλοίων διά τοῦ NAT ἐπαναλήφθησαν οι ρυθμίσεις τής προτάσεως τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» πού είναι: Πρώτο, κατάργηση τής εἰσφορᾶς τοῦ Νόμου 29/75, δεύτερο, ἔξισωση τῶν εἰσφορῶν, τρίτο, κατάργηση τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐλληνικότητας, τέταρτο, ὑπολογισμός τής ὑπηρεσίας σέ

πλοῖα μέ ξένες σημαῖες γιά τήν δημιουργία τῶν προϋποθέσεων γιά τήν ἀπόκτηση πτυχίων καὶ διπλωμάτων — γιά τό θέμα αύτό ὑπογραμμίσθηκε δτι πρό τοῦ 1953 λαμβάνονταν ύπ' ὅψει καὶ τά «ντισάρτσια» πού ούτε κάν είχαν ἔξαγορασθεῖ — καὶ, πέμπτο, ὑποχρεωτική ἀσφάλιση ὁκτώ 'Ελλήνων γιά κάθε πλοῖο — τῶν τριῶν ἀξιωματικῶν τής γέφυρας (πλοιάρχου, ὑποπλοιάρχου καὶ ἀνθυποπλοιάρχου) καὶ τῶν τριῶν ἀξιωματικῶν τής μηχανῆς (Α', Β' καὶ Γ' μηχανικοῦ) καθώς καὶ δύο δοκίμων, τής γέφυρας καὶ τής μηχανῆς, ἀντίστοιχα, ἀνεξάρτητα ἔάν θά ὑπηρετοῦν ἡ δχι στό πλοῖο πού θά καταβάλει εἰσφορές γιά ὁκτώ ἄτομα.

Τό ἐρώτημα είναι ἀν θά ὑπάρξουν ἀποτελέσματα ἀπό τήν πρωτοβουλία αύτή τῶν ύψηλά ισταμένων κυβερνητικῶν ἀξιωματούχων, γι' αύτό τελοῦμε ἐν ἀναμονή.

ΟΙ ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΖΟΙ φαίνεται δτι θά ἀπασχολοῦν τή στήλη κάθε 15θήμερο μέ τά προβλήματα πού δημιουργοῦν κάθε τόσο. Αύτή τή φορά δέν εύθυνονται οι ναυτικοί, ούτε οι παντός είδους «πράκτορες» πού ἀσχολοῦνται μέ τή διακίνησή τους, ἄλλα ἡ κρατική ὑπηρεσία τῶν Φιλιππίνων πού είναι ἀρμόδια γιά τό θέμα τής ἀπασχολήσεως Φιλιππινέζων ναυτικῶν σέ φιλιππινέζικα και κυρίως σέ ξένα πλοῖα.

'Η Philippine Overseas Employment Administration, η γνωστή σέ δλους ΠΟΕΑ, λοιπόν, βλέποντας νά αύξανεται ἀπό χρόνο σέ χρόνο ἡ ἀπασχόληση Φιλιππινέζων ναυτικῶν σέ ξένα πλοῖα (7,68 ήταν ἡ αύξηση αύτή τόν

**John Samonas**  
+ Sons  
LIMITED

SHIPBROKERS — SHIPAGENTS

LIMITED

Princeton News  
167/169 LONDON ROAD  
Kingston - Upon - Thames,  
Surrey KT2 6PT — England  
Telephone: 081-547 2244 (7 lines)  
Telex: 885427 SAMJON G — 927498 SAMJON G  
FAX: 081-547 1949  
Cables: Jonsamsons Kingstonuponthames



### M.V. FRIOT HELLENIC, BUILT JAPAN 1989

The first in a series of six new Reefers that have joined the Lavinia Fleet recently

# LAVINIA corp.

OWNERS AND OPERATORS OF REEFER VESSELS

**LONDON OFFICE**  
FLEET SERVICES LTD.  
1ST FLOOR, RENNIE HOUSE,  
57/60 ALDGATE HIGH STREET  
LONDON EC3N 1AL ENGLAND  
PHONES: 01-488.2171/4  
TELEX: 889378 TRANS G  
FAX: 01-4812558

**NEW YORK OFFICE**  
SEAWORTHY SHIPPING INC.  
45, KNOLLWOOD ROAD,  
ELMSFORD, NEW YORK 105 23, U.S.A.  
TELEPHONE: (914) 592-8013  
TELEX: 226666 QUIV US  
CABLES: QUIVERCO NEW YORK  
FAX: (914) 5928015

## LASKARIDIS SHIPPING CO LTD.

**PIRAEUS HEAD OFFICE**  
91, AKTI MIAOULI  
GR-185 38 PIRAEUS/GREECE  
PHONES: 4182551/7  
TELEX: 21-3876/21-1650 LASK GR  
CABLES: KYKNOSFISH PIRAEUS

**LAS PALMAS OFFICE**  
ITALMAR S.L.  
6, CALLE LUIS MOROTE/LAS PALMAS  
GRAN CANARIA/SPAIN  
PHONES: (28) 265.804/265.808  
265.812/265.816  
TELEX: 96490/96492 ITLM E  
CABLES: ITALMAR LASPALMAS  
FAX: (28)-267977

**HAMBURG OFFICE**  
FRIGOSHIP CHARTERING GMBH  
1 KLOPSTOCKSTRASSE  
P.O. BOX 500462  
D-2000 HAMBURG 50  
W. GERMANY  
PHONES: (40) 39.14.33  
TELEX: 2165378 FSC D  
CABLES: ALLFRIGO HAMBURG  
FAX: (40)-3903492

**VIGO OFFICE**  
SUFLENORSA SA  
C/ARENAL 104-8D  
36201 VIGO / SPAIN  
PHONES: (986) 224656/7  
TELEX: 83674 SFNSE  
FAX: (986) 430001

προηγούμενο χρόνο) προχωρεῖ καί στήν αὔξηση τοῦ κατωτάτου βασικοῦ μισθοῦ μέ τόν δόποιο ἀμεβονται οἱ Φιλιππινέζοι ναυτικοί, πού σύμφωνα μέ τίς σχετικές ἐπιδιώξεις θά πηδήσει ἀπό τά 270 δολλάρια σέ 340 δολλάρια — ἡδη, ἀναφέρουν οἱ πληροφορίες τῆς στήλης, ἔχει γίνει ἡ σχετική αἴτηση πρός τή Διεθνή Ὀργάνωση Ἐργασίας (ILO) καί ἀναμένεται στή Μανίλα ἡ ἔγκρισή της γιά τήν αὔξηση τοῦ κατωτάτου δρίου βασικοῦ μισθοῦ.

Βεβαίως, ἡ ΠΟΕΑ δέν λέγει ὅτι τό αἴτημα γιά τήν αὔξηση κατά 70 δολλάρια τοῦ βασικοῦ μισθοῦ ὀφείλεται στήν αὔξηση τῆς ζητήσεως Φιλιππινέζων ναυτικῶν, ἀλλά προβάλλει σάν δικαιολογητικό τήν... ὑποτίμηση τοῦ δολλαρίου σέ σχέση μέ τά ἄλλα διεθνή σκληρά νομίσματα!

Μέ τήν εὐκαιρία πρέπει νά ἀναφερθοῦν καί δρισμένα στοιχεῖα πού ἀφοροῦν τήν ἀπασχόληση Φιλιππινέζων ναυτικῶν σέ ξένα πλοϊα καί τή συναλλαγματική πρόσοδο πού ἔχει ἡ χώρα ἀπό τής ἔργασία τους: Ἀπό τά 130.178 συμβόλαια ναυτικῶν πού ἔχει χορηγήσει ἡ ὑπηρεσία αύτή, τά 111.212 ἀναφέρονταν σέ 1.876 ξένα πλοϊα καθώς καί σέ πλοϊα μέ σημαία Φιλιππίνων πού ἀνήκουν σέ ξέ-

νους πλοιοκτήτες, ἐνῶ τό συνάλλαγμα πού εἰσφέρουν στή χώρα τους οἱ Φιλιππινέζοι ναυτικοί αὔξηθηκε κατά 31,38% κατά τήν περίοδο 'Ιανουαρίου — Σεπτεμβρίου 1990 ἐναντι τοῦ ἀντιστοίχου χρονικοῦ διαστήματος τοῦ 1989 καί, βεβαίως, μέ τήν κατά 70 δολλάρια αὔξηση τοῦ βασικοῦ κατωτάτου μισθοῦ καί τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων Φιλιππινέζων ναυτικῶν τό ποσοστό αύτό θά ἔξακοντασθεῖ στά ὑψη.

ΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ τοῦ θαλάσσιου τουρισμοῦ, οἱ δόποιοι εἶχαν ἀρχίσει νά ἐκδηλώνουν κάποια αἰσιοδοξία μετά τόν τερματισμό τοῦ πολέμου στόν Κόλπο καί τήν ἄρση τῆς ταξιδιωτικῆς ὀδηγίας τῆς 'Ιαπωνίας, «πάγωσαν», μαζί μέ δόλους τούς ἔχέφρονες «Ἐλληνες, μόλις ἐγγνώσθη ἡ τρομοκρατική ἐπίθεση τῆς περασμένης Τρίτης μέ Θύμα Ἀμερικανό ὑπαξιωματικό πού ὑπηρετοῦσε στή βάση τοῦ Ἐλληνικοῦ. Μετά τήν ἐπίθεση αύτή, ἡ δόποια ἔξυπηρετεῖ μόνον τά συμφέροντα τῶν ἔχθρων τοῦ τόπου καί τοῦ ἔλληνικοῦ λαοῦ, ἐπιβάλλεται νά διευρυνθεῖ ἡ κυβερνητική προσπάθεια πού ἔχει ἀναληφθεῖ ἀπό τό 'Υπουργεῖο Τουρισμοῦ γιά τήν προβολή τῆς χώρας στό ἔξω-

τερικό καί τήν ἀπάλειψη τῶν δυσμενῶν ἐντυπώσεων πού δημιουργοῦν τρομοκρατικές ἐπιθέσεις σάν αὐτή ἐναντίον τοῦ Ἀμερικανού ὑπαξιωματικοῦ ἡ ἐναντίον τῶν τουριστικῶν λεωφορείων.

ΤΟ (ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ) ἀσχημο κλῖμα πού ἔχει δημιουργήσει ἡ πρόθεση τοῦ 'Ομίλου Ἀλαφούζου νά ἀποσύρει ἀπό τό ἐθνικό νηολόγιο τά 25 περίπου πλοῖα πού ἔλέγχει μετά τήν ἐντονη διένεξη πού ἔχει ἀνακύψει μέ τήν Κυβέρνηση μέ ἀφορμή τίς ἐπικρίσεις τῆς ἐφημερίδας «Καθημερινή» καί τοῦ ραδιοφωνικοῦ σταθμοῦ «Σκάϋ» ἐπιβεβαιώνει, μέ καθυστέρηση, βέβαια, τίς ἐπιφυλάξεις πολλῶν στήν 'Ακτή Μιαούλη καί στό Λονδίνο γιά τήν ἀνάμιξη ἐφοπλιστῶν στά μέσα μαζικῆς ἐνημερώσεως καί κατ' ἐπέκταση καί φυσική συνέπεια στά πολιτικά πράγματα τῆς χώρας καί τίς ἀντιπαλότητες πού συνεπάγονται.

Ἄσφαλως, ἡ κίνηση γιά τή σωτηρία καί τή διατήρηση στή ζωή μιᾶς ἐφημερίδας σάν τήν «Καθημερινή» ἡταν μιά σωστή ἐνέργεια, ἡ ούσιαστική ὅμως συμμετοχή στήν ἔκδοση καί στή χάραξη τῆς γραμμῆς τῆς ἐφημερίδας καί ἡ παράλληλη πρόσκτηση τοῦ ραδιοσταθμοῦ «Σκάϋ» ὑπῆρξε τραγικό λάθος πού τά ἀποτελέσματά του καί τίς δυσμενεῖς ἐπιπτώσεις τους τά ἔμαθαν οἱ πάντες καί ἀπό τίς στήλες τής «Καθημερινής» καί ἀπό τίς ἐκπομπές τοῦ «Σκάϋ».

Ο ἐφοπλισμός ἔχει πολλές δυνατότητες καί πολλές διεξόδους γιά νά διοχετεύσει τήν πολυσχιδή δραστηριότητά του ἀλλά καί τήν προσφορά του πρός τόν τόπο καί τόν κοινωνικό περίγυρο. Τοῦ λόγου τό ἀσφαλές ἐπιβεβαιώνει, π.χ., ἡ δημιουργία ἀπό τόν ἐκλεκτό φίλο τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» κ. Γιωργο Δρακόπουλο τοῦ Ναυτικοῦ Μουσείου Αιγαίου πού μέ τά ἐκθέματά του ἐπιβεβαιώνει κατά τρόπο πού δέν ἐπιδέχεται τήν παραμικρή ἀμφισβήτηση τήν ἔλληνικότητα τοῦ Αιγαίου καί ἔχει ἐπιτύχει ἡδη τήν διεθνή ἀναγνώριση. Ἐπίσης ἡ δημιουργία τοῦ 'Ωνάσειου Καρδιοχειρουργικοῦ Κέντρου, δωρεά τοῦ 'Ιδρυματος 'Ωνάση, τό δόποιο, ὅπως λένε οἱ εἰδικοί, θά είναι ἀπό τά καλύτερα στήν Εύρωπη καί μέ 112 κλίνες, τρία χειρουργεῖα καί τρεῖς μονάδες ἐντατικῆς θεραπείας θά καλύψει ἀπό τίς ἀρχές τοῦ 1992 πού θά ἀρχίσει νά λειτουργεῖ τίς ἀνάγκες τῆς χώρας σέ καρδιοχειρουργικές ἐπεμβάσεις καί θά προσελκύσει καί ἀσθενεῖς ἀπό τό ἔξωτερικό. κλπ. κλπ.

## SINGAPORE

SHIP AGENTS & HUSBANDING  
LINER AGENTS  
FREIGHT & SHIPBROKERS

## JOHN MANNERS

& CO (MALAYA) PTE LTD

TELEPHONE: 2208622  
TELEX: RS 20000  
TELEFAX: 2257780  
CABLES: JAYMANNERS  
ADDRESS: 11-51 ANSON CENTRE  
51 ANSON ROAD  
SINGAPORE 0207

COMPANY OFFICES: SYDNEY  
HONG KONG  
TOKYO  
SUB AGENTS: MALAYSIA  
THAILAND

DIRECTORS: JOHN HARRISON A.O.H. 7323271  
MRS NITSA MAVROLEON (HELENE)

OPERATIONS: PAUL LIRISTIS (HELENE) A.O.H. 2208682

Τό έπιμυθιο: νά έλπιζει κανείς ότι τό πάθημα θά γίνει μάθημα;

**ΣΤΟ «ΣΦΥΡΙ»** καί τό Νεώρειο. Σύμφωνα μέ πληροφορίες πού ύπηρχαν τήν Τετάρτη, ή Έθνική Τράπεζα, ή δόποια κατέχει τό 49% τοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου τῶν ναυπηγείων τῆς Σύρου, προχωρεῖ στήν πώληση τοῦ Νεώρειου, ή πρόθεση δέ για τήν πώληση θά άνακοινωθεῖ καί ἐπίσημα τίς ἀμέσως προσεχεῖς ήμέρες δόποτε θά ύπάρξει καί πρόσκληση ἐνδιαφερομένων νά ύποβάλουν προσφορές γιά τήν ἔξαγορά τῶν ναυπηγείων. Μέ τήν εύκαιρια πρέπει νά άναφερθεῖ δότι στήν 'Ακτή Μιαούλη «άκούγονται» τά δύναματα δρισμένων ἐφοπλιστῶν πού ἐνδιαφέρονται νά θέσουν ύπό τήν κυριότητά τους τά Ναυπηγεία Σκαραμαγκά καί Έλευσίνας. Μέ τήν εύκαιρια, ἐπίσης, πρέπει νά άναφερθεῖ δότι σύμφωνα μέ πληροφορίες πού ύπάρχουν στόν Πειραιά, γνωστός ἐφοπλιστής, πού παράλληλα μέ τή ναυτιλιακή ἔχει ἀναπτύξει καί ἀλλες ἐπιχειρηματικές δραστηριότητες στήν 'Ελλάδα ἀλλά καί στό ἔξωτερικό, ἐπιδιώκει νά ἀποκτήσει τόν ἔλεγχο μεγάλης ἐπισκευαστικῆς μονάδος στήν περιοχή τοῦ Περσικοῦ ή νά δημιουργήσει στήν ίδια περιοχή μιά ἐντελῶς νέα μονάδα.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΟΝΤΑΙ σήμερα (15

Μαρτίου) 10 χρόνια ἀπό τόν θάνατο τοῦ Γεωργίου Κολύμβα, δόποιος, ὅπως εἶναι γνωστό, ἦταν προσωπικός φίλος τοῦ ίδρυτοῦ τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» Δημητρίου Κωττάκη καί συνεργάτης τοῦ περιοδικοῦ ἐπί δεκαετηρίδες — εἶχε τήν ἐπιμέλεια τῆς σελίδος τῶν νομικῶν θεμάτων. Ο Γεώργιος Κολύμβας, διακεκριμένος νομικός — εἶχε χαρακτηρισθεῖ, δικαίως, αὐθεντία στό ναυτικό δίκαιο — διετέλεσε ἐπί μία είκοσαετία νομικός σύμβουλος τῆς Ένωσεως Ελλήνων Εφοπλιστῶν καθώς καί γενικός γραμματέας τοῦ Ναυτικοῦ Επιμελητηρίου 'Ελλάδος καί προσέφερε ἀνεκτίμητες ύπηρεσίες στήν Ελληνική Ναυτιλία καί στή ναυτιλιακή μας κοινότητα.

Αύτά τά λίγα γιά νά θυμόμαστε ἐκείνους πού ἔχουν συμβάλει μέ τόν ἔνα ἡ τόν ἄλλο τρόπο στήν ἀνάπτυξη τῆς Ελληνικῆς Ναυτιλίας καί τήν πρόδοτο τῶν ἀνθρώπων τῆς.

ΠΟΙΚΙΛΕΣ ἀντιδράσεις προκάλεσε ἡ πληροφορία τῆς στήλης στό προγούμενο τεῦχος γιά τίς μεθοδεύσεις πού μελετῶνται ἀπό τίς ἔταιρίες πού διαχειρίζονται πλοϊα μόνον μέ 'Ελληνική σημαία γιά νά σταματήσει ἡ «λεπτασία» στελεχῶν τήν δόποια ύφιστανται ἀπό τίς ἔταιρίες πού διαχειρίζονται μόνον πλοϊα μέ ξένες σημαΐες. Ἀλλά περί αὐτῶν στό ἐπόμενο τεῦχος.

ΚΑΠΟΙΟΣ πρέπει νά πεῖ στόν Πρωθυπουργό δότι γιά τή ρύπανση στό Αιγαίο (καί φυσικά στή Μεσόγειο) περισσότερο εύθύνονται οί χερσαίες πηγές παρά τά πλοϊα ἀλλά γι' αὐτό δέν μιλάει κανένας, οὔτε οί περιβαλλοντολόγοι ἀλλά οὔτε καί τό YEN, τό δόποιο ἐνώ δέν βγάζει τσιμουδιά γιά τόν όχετό τοῦ λεκανοπεδίου πού ἐκβράζεται στόν 'Ακροκέραμο καί ἔχει καταστρέψει τό θαλάσσιο περιβάλλον στόν Σαρωνικό σκορπίζει τά πρόστιμα στά πλοϊα ἄν χυθεῖ στή θάλασσα καί ἔνα ἀκόμη κυβικό μέτρο (l) σεντινόνερων.

'Ακόμη κάποιος πρέπει νά πεῖ στόν Πρωθυπουργό δότι στίς περισσότερες περιπτώσεις ρυπάνσεως πού προκαλοῦνται ἀπό τά πλοϊα δέν εύθύνεται καθόλου δ πλοίαρχος. Τέλος, κάποιος πρέπει νά πεῖ στόν Πρωθυπουργό δότι ή Ναυτιλία ἔχει αύτοστρατευθεῖ στήν προσπάθεια γιά τήν προστασία τοῦ θαλασσίου περιβάλλοντος ἀλλά στή στεριά, πού ἔχει τή μεγαλύτερη εύθυνη γιά τή ρύπανση τῆς θάλασσας, δέν ἔχει ἀναληφθεῖ καμμία παρόμοια προσπάθεια.

Αύτά μέ ἀφορμή τίς ἀνακοινώσεις τοῦ Πρωθυπουργοῦ πού ἔγιναν μετά τή συνεδρίαση τοῦ 'Υπουργικοῦ Συμβουλίου κατά τήν δόποια ἀπορρίφθηκαν οἱ προσφυγές ἐναντίον ἀποφάσεων ἐπιβολῆς ύψηλῶν προστίμων σέ

## ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΤΕΧΝΩΝ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Μετά από ριζική ανανέωση του μηχανολογικού τους εξοπλισμού τα «NAYTIKA XRONIKA» αναλαμβάνουν κάθε είδους εκδοτική και τυπογραφική εργασία offset.  
Πληροφορίες - προσφορές στα τηλέφωνα: 417 8869 - 417 6658 - Fax: 417 2268

## PROMETHEUS SHIPPING AGENCIES & TRADING PTE - LTD SINGAPORE

We are involved in all kinds of shipping business in SINGAPORE for the last twenty years.

So you may rely on our professional hands without reservations  
and IMPORTANT

You have no need to contact SINGAPORE for any inquiries you might consider necessary.

Our representative in Piraeus: ERMIONI SHIPPING CO. S.A.

Is now at your immediate reach to meet your requirements  
for the fast and effective despatch of your vessels.

«ERMIONI» - PIRAEUS: 7-9, Akti Miaouli 185-35 Tel. 01-4176.071 or 01-4177.502 Tlx. 21.2868 GN GR

«PROMETHEUS» - SINGAPORE: 10, Anson Road 25-01 A, INTERNATIONAL PLAZA - 0207

Tel. 225.4627 8, Tlx. RS 29292 ERMIONI, CABLE «SARGEORGE SINGAPORE»

πλοῖα.

ΜΕΤΑ τον διορισμό τοῦ πλοιάρχου Πάνου Δρακουλάκου ώς Προέδρου τοῦ Ταμείου Προνοίας Κατωτέρων Πληρωμάτων Ε.Ν., τό Δ.Σ. τοῦ ΤΠΚΠΕΝ συνεδριάζει κάθε Τρίτη και Παρασκευή γιά νά διεκπεραιώσει δλες τίς αιτήσεις ένδιαφερομένων πού είχαν καθυστερήσει έπειδή το Ταμείο είχε παραμείνει άκεφαλο έπι τρίμηνο. Οι συνεδριάσεις αύτές άρχισαν άπο τίς 12 Φεβρουαρίου καί συνεχίζονται μέ τόν ίδιο ρυθμό ώστε νά ίκανοποιηθούν σύντομα δλοι οι δικαιούχοι.

Στό μεταξύ το Ταμείο αύτό άντιμετωπίζει ένα σοβαρότατο πρόβλημα μέ τό μέγαρο Γιαννουλάτου πού είναι ίδιοκτησία του. Τό κτίριο αύτό έχει χαρακτηρισθεί άπο τό ΥΠΕΧΩΔΕ διατηρητέο καί ταυτόχρονα έπικινδυνο καί οι λύσεις πού ύπαρχουν γιά το Ταμείο είναι νά τό φτιάξει, νά προχωρήσει δηλαδή στίς άναγκασίες έργασίες γιά νά μήν είναι έπικινδυνο, νά τό πουλήσει ή νά τό έκκενωσει καί νά τό περιφράξει γιά νά μήν ύπαρχουν άτυχήματα πού θά στοιχίσουν ούκ δλίγα. Μέ δυσ λόγια ζητεῖται λύση στήν όποια πρέπει νά συμβάλουν δλοι οι ένδιαφέρομενοι, στούς όποιους περιλαμβάνονται καί δλα τά ναυτεργατικά σωμα-

τεία κατωτέρων πληρωμάτων.

ΜΙΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ γνωμοδότηση γιά τό NAT, πού βάζει φραγμό στούς «άλεξιπτωτιστές», έχει στό Νομικό Συμβούλιο τοῦ Κράτους. Σύμφωνα μέ σχετικές πληροφορίες — ή γνωμοδότηση δέν έχει φθάσει άκομη στό NAT — ή διαδοχική άσφαλιση θά ισχύει μέν καί στό NAT άλλα θά έφαρμόζεται μέ τούς περιορισμούς τής σχετικής νομοθεσίας τοῦ Ταμείου, πράγμα πού σημαίνει δτι δέν θά μπορούν έφεξης νά παίρνουν σύνταξη άπο τό NAT οι διάφοροι «άλεξιπτωτιστές» μέ έλαχιστη — πολλές φορές μερικῶν μηνῶν — θαλάσσια ύπηρεσία.

ΕΛΠΙΖΟΝΤΑΣ δτι δέν θά θεωρηθεί ύπερβολικό καί έπι πλέον δτι δέν θά έκληφθεί σάν τό γνωστό «Λέγε με Κύρ Κώστα νά σέ λέω Κύρ Πέτρο» έκφραζονται άπο τή στήλη αύτή θερμότατες εύχαριστίες γιά τά καλά λόγια πού λέγει γιά τόν γράφοντα δ καλός καί πολύ άγαπητός φίλος Θωμᾶς Ζαφείρας σέ έπιστολή του πού δημοσιεύεται σήμερα στήν οίκεια σελίδα.

Η ΣΤΗΛΗ θά «κλείσει» καί σήμερα πάλι μέ άναφορά στό ίδιαίτερα ένδια-

φέρον βιβλίο τοῦ Χρήστου Ντούνη «Η Έλληνική Ναυτιλία κατά τόν Πρώτο Παγκόσμιο Πόλεμο»: Λοιπόν, τά γραφεία τοῦ Λονδίνου άρχισαν νά δίνουν έντολές στά γραφεία τους στόν Πειραιά γιά τήν άγορά άντιτύπων τοῦ βιβλίου καί νά τά προωθούν στά πλοῖα πού διαχειρίζονται — οι περισσότεροι έκτιμοι, καί έχουν άπολυτο δίκαιο, δτι τό βιβλίο άυτό, δπως καί δ νέος τόμος γιά τήν Έλληνική Ναυτιλία κατά τόν Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο πού έτοιμάζεται πυρετωδῶς καί πρόκειται νά κυκλοφορήσει έντός τοῦ έτους, πρέπει νά ύπάρχει, έκτός άπο τίς βιβλιοθήκες τῶν ναυτιλιακῶν έταιριῶν, καί στίς βιβλιοθήκες δλων τῶν έλληνικῶν πλοίων, άνεξάρτητα άπο τόν άριθμό τῶν έλλήνων πού ύπηρετούν σ' αύτά.

Γιά μιά άκομη φορά ύπενθυμίζουμε δτι τό βιβλίο τοῦ Χρήστου Ντούνη διατίθεται καί άπο τά «Ναυτικά Χρονικά» καί έπαναλαμβάνουμε δτι άρκεί ένα τηλεφώνημα στόν γράφοντα ή στήν γραμματεία τῶν «Χρονικῶν» γιά τήν άμεση άποστολή τῶν άντιτύπων πού χρειάζεται κάθε ναυτιλιακή έταιρία.

ΔΗΜ. Χ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ

Πύλος καί Καλαμάτα

## I. ΒΡΕΤΤΑΚΟΣ & I. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ Ο.Ε.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΥΣΕΙΣ - ΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΥΔΡΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ  
ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΕΙΣ ΠΛΟΙΩΝ

ΤΑ ΜΟΝΑ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΟΥ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΝ ΤΟ ΠΛΟΙΟ  
ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ ΧΩΡΙΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ

Τηλεγραφική Διεύθυνση: TAINARON

## ΣΦΑΚΤΗΡΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΙ ΠΛΟΙΩΝ Ε.Π.Ε. ΕΞΑΓΩΓΑΙ - ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΙ ΠΛΟΙΩΝ

ΤΡΑΦΕΙΟ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ: Λεωφ. Ναυαρίνου 5

ΓΡΑΦΕΙΟ: (0721) 82891, 82485

ΝΥΚΤΟΣ: (0721) 82893, 85360 κ. Γιαννόπουλος

ΤΕΛΕΣ: 252130 GIAN GR

ΦΑΞ: (0721) 82685

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΥΛΟΥ: Πύλος Μεσσηνίας

ΓΡΑΦΕΙΟ: (0723) 22255, 22219,  
22133, 22134

ΓΡΑΦΕΙΟ: (0723) 22255, 22219

ΝΥΚΤΟΣ: (0723) 22325 κ. Βρεττάκος

ΤΕΛΕΣ: 252152 VRET GR

ΦΑΞ: (0723) 22545

ΣΤΟΚ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ (ΤΡΑΝΖΙΤΟ — ΕΛΕΥΘΕΡΑ) ΣΤΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΑ  
ΨΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΣ ΣΤΗΝ ΠΥΑΟ

# Η Διαιτησία στήν δεκαετία του 1990

ΤΟΥ Κ. ΑΛ. Ι. KAZANTZH

Το Ναυτικό Έπιμελητήριο Έλλαδος όργάνωσε μέ επιτυχία στό τέλος του περασμένου Ιανουαρίου, στά γραφεῖα της Έταιρίας Μ.Α. Καραγεώργη, τήν ένδιαφέρουσα διάλεξη του Προέδρου της Ένωσεως Ναυτιλιακών Διαιτητών του Λονδίνου κ. Άλ. Ι. Καζάντζη, μέ θέμα ή Διαιτησία στή δεκαετία του 1990.



Τόν όμιλητή παρουσίασε ό αντιπρόεδρος της Έπιτροπής Δημοσίων Σχέσεων του NEE κ. Γεώργ. Α. Γράτσος, ένω σέ σύντομη εισήγησή του, ό προεδρος του NEE κ. Γεώργ. Λαναρᾶς ύπογράμμισε τή σημασία τής διάλεξης γιά τή ναυτιλιακή κοινότητα του Πειραιῶς.

Ο άλληνικής καταγωγής, έγκριτος δικηγόρος κ. Άλ. Καζάντζης, άνέλυσε μέ σαφήνεια, γλαφυρότητα καί έπιστημονικά έπιχειρήματα στήν άλληνική γλώσσα, τήν ιδιομορφία καί τά προβλήματα τής διαιτησίας καί διατύπωσε τίς άκόλουθες σκέψεις του γιά τίς προοπτικές της στή δεκαετία του 1990:

Τό θέμα πού θέτω σήμερα είναι κατά πόσον ή διαιτησία στό Λονδίνο ίκανοποιεί τίς άνάγκες τής διεθνούς ναυτιλιακής κοινότητας. Βέβαια πρέπει ν' άναγνωρίσουμε ότι ή διαιτησία στό Λονδίνο διεκπεραιώνει τήν συντριπτική πλειοψηφία τών ναυτιλιακών διαφορών. Αύτό είναι έστι λόγω τής άλλειψης κάποιας άλλης καλής διαφορετικής λύσης. Άλλα τό βασικό σημείο είναι έαν ή διαιτησία στό Λονδίνο έκπληρωνει τής άνάγκες σας μέ ίκανοποιητικό τρόπο;

Έπειδή ή τιμιότητα, ή καλή κρίση καί ή ταπεινοφροσύνη άποτελούν τά πρωταρχικά στοιχεῖα ένός Διαιτητή δέν έχω άλλη έκλογή παρά ν' άπαντήσω σ' αύτή τήν έρώτηση μέ ένα «Όχι». Σκοπός μου είναι νά συζητήσω τό γιατί αύτό είναι έστι καί τό τί μπορεῖ νά γίνει γι' αύτό.

Πρώτο άπ' δλα νομίζω πώς μπορῶ νά πάρω σάν βάση ότι δέν θά έχετε νά κάνετε καί μεγάλη κριτική τών Αρχών του Αγγλικού Δικαίου.

Ο Άγγλικός Νόμος, πού είναι ό Νόμος πού έφαρμόζουμε στή διαιτησίες του Λονδίνου είναι στήν πραγματικότητα διεθνής νόμος τής έμπορικής κοινότητας.

Πρίν άπο λίγο καιρό όταν άποφάσισα ν' άνανεώσω κάπως τήν μόρφωσή μου καί νά ξαναδιαβάσω Πλάτωνα, ένας άπ' τούς πρώτους διαλόγους πού διάλεξα ήταν: «Οι Νόμοι» όπου, μέ μορφή έρώτησης κι' άπαντησης δ Πλάτωνας προσπαθεῖ νά οικοδομήσει έναν Νόμο μοντέλο.

Ύπηρχαν λιγότερες άπο μιά ντουζίνα σελίδες πάνω στό έμπορικό νόμο σ' ένα βιβλίο μέ περισσότερες άπο τετρακόσιες σελίδες.

Ήταν φανερό ότι γνώμη του ήταν ότι ό έμπορικός νόμος καί άναμφίβολα έπίσης οι έμπορικοί διαιτητές ήσαν πολύ μικρῆς σημασίας γιά τήν κοινότητα. Βέβαια δσον άφορά τούς έμπορικούς διαιτητές είχε δίκαιο.

Ο Άγγλικός Νόμος μεταβιβάστηκε σέ μᾶς άπ' τίς δώδεκα έκεινες σελίδες μέσω τοῦ νόμου τής Ρόδου, τοῦ νόμου πού έφάρμοζαν οι έμποροι στή πόλεις τής Μεσογείου καί στή πόλεις τής Χάνσας τής Βορείου Εύρωπης καί άναπτυχθήκε άπ' τά Άγγλικά Δικαστήρια κατά τήν μακρόχρονη περίοδο όταν περίπου όγδόντα τοῖς έκατόν τών παγκοσμίων φορτίων μεταφέρονταν μέ Άγγλικά πλοϊα. Τό Άγγλικό Έμπορικό Δικαστήριο είναι τό μοναδικό έξειδικευμένο Δικαστήριο πού διαπραγματεύεται ναυτιλιακά θέματα στόν κόσμο. Καμιά άλλη χώρα δέν έχει μιά δμάδα έξειδικευμένων δικαστών πού άφοσίωσαν τήν σταδιοδρομίας στά ναυτιλιακά θέματα. Οι διαιτητές του Λονδίνου κατέχουν τίς ίδιες έξειδικευμένες γνώσεις.

Πού καί πού οι διαιτητές γίνονται οι πρωτοπόροι, πιό μπροστά άκόμα κι' άπ' τά δικαστήρια, άναπτυσσοντας τόν νόμο μέ τρόπους πού είναι σημαντικοί στούς έμπορευομένους. Υπήρχαν άποφάσεις διαιτητών πού μέ τόν καιρό άλλαξαν τό δίκαιο καί έγινε έφικτό γιά τίς έπιδικαστικές άποφάσεις τών διαιτητών νά πληρώνονται σέ ξένο νόμισμα, καθώς έπίσης καί πληρωμή τόκων σέ άπαιτήσεις, στή περιπτώσεις όπου τά έκκρεμη χρήματα έχουν πληρωθεῖ πριν άπ' τήν ήμερομηνία τής έπιδικαστικής άποφασης.

Παρ' άλλο πού μερικοί άπο σᾶς έδω ίσως δοκιμάσατε κάποιες άπογοητευτικές άποφάσεις στό παρελθόν θέλω νά πιστεύω ότι αύτές ήσαν σπάνιες. Άπ' ότι γνωρίζω άπό τήν πείρα μου ό διεθνής έμπορικός τομέας σπάνια βρίσκει λάθη στήν δικαιότητα καί στήν καλή κρίση τών άποφάσεων του Λονδίνου. Έκει πού βρίσκουν λάθη καί δικαιολογημένα είναι σέ δύο σημεία: Καθυστερήσεις καί έξοδα.

Οι διαιτητές του Λονδίνου προσπάθησαν νά άντιμετωπίσουν αύτά τά προβλήματα. Πρώτα άπ' δλα τό ζήτημα τών καθυστερήσεων. Υπήρχαν παραδείγματα στό παρελθόν όπου ύπήρχε μιά χρονική καθυστέρηση ένός ή δύο έτών μεταξύ τής ήμερομηνίας άναζήτησης μιᾶς έκδίκασης τής ύπόθεσης καί τής ήμερομηνίας πού οι διαιτητές μπορούσαν νά όρισουν. Αύτό δέν ισχύει πλέον. Τό 1987 άναπτυξαμε μιά νέα σειρά κανονισμῶν. «Ενας διαιτητής πρέπει νά άποσύρεται άν δέν μπορεῖ νά προσφέρει ήμερομηνία έκδίκασης μέσα σέ όρισμένες σύντομες προθεσμίες. Γιά μιά ύπόθεση διάρκειας δύο ήμερών ή κανόνας είναι ότι ή ήμερομηνία έκδίκασης πρέπει νά προσφερθεῖ μέσα σέ χρονικό διάστημα τεσσάρων μηνῶν. Γιά μιά ύπόθεση τριών ως πέντε ήμερών μέσα σ' έξι μήνες καί γιά μιά ύπόθεση έξι ως δέκα ήμερών, μέσα σέ δέκα μήνες. Άλλα αύτές είναι οι μέγιστες περίοδοι.

Η «Ενωσή μου έκανε πρόσφατα μιά έπισκόπηση 22 διαιτητών του Λονδίνου, πού συμπεριελάμβανε δλους τούς πιό πολυάσχολους. «Ολοι έκτός άπο έναν μπόρεσαν νά προσφέρουν έκδίκαση μιᾶς ύπόθεσης πέντε ήμερών μέσα

σέ τέσσερις μῆνες καί ὅλοι χωρίς ἔξαίρεση ἡσαν σέ θέση προσφέρουν ἑκδίκαση τριῶν ἐβδομάδων μέ μιά καθυστέρηση δχι μεγαλύτερη ἀπό ἔξι μῆνες. "Ετσι δέν μπορεῖ πιά νά εἰπωθεῖ δτι οι καθυστέρησεις προκαλοῦνται ἐπειδή οι διαιτητές δέν μποροῦν νά βροῦν καιρό νά δρίσουν ἡμερομηνίες ἑκδίκασης.

Γιατί λοιπόν οι ύποθέσεις καθυστέροῦν τόσο; Κάποτε ύπάρχει μιά ἐσκεμμένη προσπάθεια ἀπ' τούς Ἐναγομένους νά καθυστέρησουν μιά ύπόθεση. Ἀλλά οι διαιτητές ἔχουν τήν ἔξουσία νά ἐμποδίσουν κάτι τέτοιο καί πρέπει νά τούς ζητεῖται νά ἀσκήσουν αὐτή τήν ἔξουσία. "Ἐνας διαιτητής, γιά παράδειγμα, δικαιοῦται νά ἐκδσει μιά ἀμετάκλητη διαταγή ἢ ὅποια ύποχρεώνει τόν Ἐναγόμενο νά ύποβάλλει τήν ύπεράσπισή του μέσα σέ μιά καθορισμένη περίοδο μέ βάση δτι ἀν δέν το κάνει ἡ ύπόθεση θ' ἀποφασισθεῖ σύμφωνα μέ τά ἐπιχειρήματα καί τά ἔγγραφα τῶν Ἐναγόντων. Μιά τέτοια ἐπιδίκαση θά είναι δεσμευτική ἐφόσον ἀκολουθηθεῖ ἢ πρέπουσα διαδικασία. 'Ο διαιτητής ἀσφαλῶς θά πρέπει νά βεβαιωθεῖ δτι ὁ Ἐναγόμενος ἔχει λάβει δλες τίς κανονικές προειδοποίησεις κι' δτι τοῦ δόθηκε ἡ εύκαιρια νά προσέλθει στήν ἑκδίκαση.

Ποιά είναι λοιπόν ἡ κυρία αιτία τής καθυστέρησης; Λυπάμαι νά δηλώσω δτι οι πιό μακροχρόνιες καθυστέρησεις τής περισσότερες φορές ἐπέρχονται κατά τήν προετοιμασία τής ύπόθεσης ἀπό τόν Ἐνάγοντα. Πολύ συχνά ἔχουμε τήν περίπτωση πού ὁ Ἐνάγοντας στέλνει τά στοιχεῖα τής ἀπαίτησής του ἀρκετά σύντομα μετά ἀπ' τό γεγονός. Τότε ὁ Ἐναγόμενος ύποβάλλει τήν ύπεράσπιση του σέ τσως δυό ἢ τρεῖς μῆνες. Συχνά ύπάρχει καί μιά ἀνταπαίτηση. Μετά ἀπ' αὐτό κάποτε ἔχουμε μιά ἀπόλυτη σιωπή ἐκ μέρους τοῦ Ἐνάγοντα. 'Η ἀπάντηση στήν ύπεράσπιση πολύ συχνά φτάνει ἔνα ἢ δυό χρόνια ἀργότερα. Γιατί; 'Ο Ἐνάγοντας, δταν προπαρασκευάζει τήν ἀπαίτησή του πρέπει ἀσφαλῶς νά ἔχει μιά ἀρκετά καλή εἰκόνα του τί θά είναι ἡ ύπεράσπιση ἢ ἡ ἀνταπαίτηση καί νά προετοιμαστεῖ γι' αύτές ἔξαρχης.

Γιά παράδειγμα ἔνας πλοιοκτήτης κάνει μιά ἀπαίτηση γιά ἀπλήρωτο ναύλο. Ἀλλά ύπηρξαν παράπονα σχετικά μέ τήν ταχύτητα τοῦ πλοίου. 'Ο Ναυλωτής θά ύπερασπισθεῖ σχετικά μέ τήν ἀπαίτηση ἰσχυριζόμενος δτι δικαιοῦται ἀποζημίωση γιά τήν διάρροη τής ἐγγύησης ὡς πρός τήν ταχύτητα καί τήν κατανάλωση. Στό στάδιο αὐτό μπορεῖ νά περιμένουμε πολλούς μῆνες γιά νά φθάσουν τά ήμερολόγια. Κάποτε ἀκόμα ἔχουν χαθεῖ. Γιατί; Στίς περιπτώσεις πού ύπάρχει μιά ἀπαίτηση γιά ταχύτητα καί κατανάλωση οι διαιτητές θέλουν πάντα νά δοῦν τά ήμερολόγια καί τής κουβέρτας καί τής μηχανῆς. Αὐτό πρέπει πάντα νά λαμβάνεται ύπόψη μόλις ἐγερθεῖ ἢ ἀπαίτηση, δχι μετά. Κάποτε τό ήμερολόγιο ἔχει χαθεῖ. Τί είδους ἐντύπωση θά κάνει αύτό στόν διαιτητή;

"Ἐνα ἄλλο σύνηθες παράδειγμα είναι ἡ περίπτωση μιᾶς ἀπαίτησης γιά τό ύπόλοιπο τοῦ ναύλου καί τῶν ύπερημε-

ριῶν ἐνός δεξαμενοπλοίου. Πάρα πολύ συχνά ἡ ύπεράσπιση θά συμπεριλαμβάνει καί μιά ἀνταπαίτηση γιά ἔλλειμμα φορτίου. Αὐτό φαίνεται ν' ἀντιμετωπίζεται στά γραφεῖα τῶν πλοιοκτητῶν μέ ταραχή καί ἔκπληξη. Γιατί; Κάτι τέτοια είναι ρουτίνα. Τό γραφεῖο τῶν πλοιοκτητῶν θά πρέπει νά ἔχει ἔτοιμο ἔναν φάκελλο μέ τά ἀναγκαῖα ἔγγραφα, ἐκθέσεις ἐπιθεωρήσεων, πιστοποιητικά ἀποστράγγισης δεξαμενῶν ὅπου χρειάζεται: καί τά παρόμοια ἔτσι πού τό ζήτημα νά μπορεῖ νά διεκτεραιωθεῖ ἀμέσως.

Παρόμοια, ἄν ύπάρχει μιά διαφορά σχετικά μέ δρους τοῦ συμβολαίου, ή μέ κάποια συμφωνία, οι διαιτητές θά χρειαστοῦν βέβαια νά δοῦν τά τηλέτυπα, τά προσωπικά ήμερολόγια, τά γράμματα πού ἀνταλλάχτηκαν καί τά ύπομνηματα. Αὐτά θά πρέπει νά είναι ἔτοιμα ἀπό τήν πρώτη ήμέρα.

'Αναφέρω τά ζητήματα αύτά δχι μόνο γιατί ἐπιπρέάζουν τόν χρόνο πού θά χρειαστεῖ γιά νά βγει τό συμπέρασμα τῆς ύπόθεσης ἀλλά νομίζω ἐπίσης τό πιό σημαντικό είναι δτι αὐτά ἔχουν μιά μεγάλη ἐπίδραση πάνω στά ἔξοδα τῆς ύπόθεσης.

"Ἄν χρησιμοποιηθοῦν δικηγόροι ή ἀναζήτηση τῶν ἔγγραφων είναι πολύ δαπανηρή: Πολύ συχνά ἔχουμε τήν ἐμπειρία δτι δέν προσέρχονται τά ἔγγραφα ἔως ὅπου δικηγόρος τοῦ Λονδίνου ἐπισκεφθεῖ τά γραφεῖα τῶν πλοιοκτητῶν ἢ τῶν ναυλωτῶν στό Ἀμβούργο, τό Τόκιο ή στήν Ἀθήνα γιά νά πάρει τά ἔγγραφα. Αὐτό είναι τρομακτικά δαπανηρό. 'Ο δικηγόρος πρέπει νά πληρωθεῖ ἀπ' τή μέρα πού φεύγει ἀπ' τό γραφεῖο του ὡς τή μέρα πού θά ἐπιστρέψει. Γιατί νά γίνεται αύτό ἀναγκαῖο; Οι νομικές ύπηρσεις είναι δαπανηρές. Οι Πλοιοκτήτες καί οι Ναυλωτές πρέπει νά ἀποκτήσουν τή συνήθεια νά κάνουν οι ἴδιοι ἔναν μεγάλο μέρος τῆς ἐργασίας πού δέν χρειάζεται δικηγόρους γιά νά γίνει. Κάτι ἄλλο πού θά πρέπει νά λαμβάνει ύπόψη είναι δτι κατά τήν προετοιμασία τῆς ύπόθεσης θά πρέπει νά κατανοεῖται ἡ ψυχοσύνθεση τοῦ διαιτητή. Γι' αὐτό ἄλλωστε είμαι ἔδω.

Κατ' ἀρχήν οι διαιτητές είναι ξεχασιάρης. Δέν μπορῶ νά θυμηθῶ τό πρόγευμά μου χθές τό πρωΐ. "Οταν δείξουν σ' ἔναν διαιτητή μιά λεπτομερή ἀναφορά γραμμένη ἀπό ἔναν καπετάνιο πού ἐκθέτει τίς ἀναμνήσεις του τῶν γεγονότων καί παρατηρήσεις πού ἔλαβαν χώρα τρία ἢ τέσσερα χρόνια πρίν ἢ δταν ἀκούσει ἔνα τέτοιο πρόσωπο νά δίνει μαρτυρία λέγοντας ἀκριβῶς ποιός στοιβαδόρος στεκόταν καί τί χρώμα γραβάτα φοροῦσε ἐκεῖνο τό πρωΐ τότε αὐτά δέν ἐντυπωσιάζουν καί πολύ ἔναν διαιτητή.

Αὐτό πού οι διαιτητές ἐπιθυμοῦν νά δοῦν είναι σύγχρονες ἀποδείξεις δηλαδή ἀποδειχτικά στοιχεῖα πού καταγράφηκαν τήν ἐποχή τοῦ γεγονότος ἢ σύντομα μετά ἀπ' τό γεγονός καί πού κοινοποιήθηκαν τήν ἐποχή ἐκείνη. "Ἐνας καπετάνιος πού νομίζει δτι ὁ γερανός του ἔχει πάθει ζημιά θά πρέπει νά γράψει ἀμέσως ἔνα γράμμα μέ λεπτομέρεια. Αὐτό είναι πολύ πιό πολύτιμο ἀπό μιά ἀναφορά

## COULOUTHROS LTD.

Cleveland House, 19 St. James's Square, LONDON, SW1Y 4HR  
 TELEGRAMS CALCES: ANDROSHIP LONDON SW1  
 TELEX: 915.911 - 2, A/B ANDROS G.  
 TELEPHONE: 01-9307561

γραμμένη μετά από πολλά χρόνια. Δυστυχώς δύκοσμος φοβάται νά δεσμευθεί πάνω στό χαρτί έως ότου συζητήσει τό ζήτημα διεξοδικά μέ τούς δικηγόρους του. Αύτό σημαίνει ότι θά πρέπει νά ξοδευτούν περισσότερα χρήματα και στό τέλος νά άποδόσουν μιά άναφορά πού είναι λιγότερο χρήσιμη γιατί δέν είναι σύγχρονη. Φυσικά ύπαρχει πάντα δύκινδυνος ότι έκεινος πού δεσμεύει τόν έαυτό του πολύ χωρίς μπορεί άργοτερα νά έκτεθεί και νά φανεί κάπως γελοϊος από τά μεταγενέστερα γεγονότα. Μιά φορά είχα μπροστά μου μιά ύπόθεση πού ένα φορτίο 35.000 τον. σιτηρών είχε άπορριφθεί σ' ένα Περσικό λιμάνι μέ βάση ότι τά δύο τρίτα τού φορτίου είχαν πάθει ζημιά. Υπήρξαν πολλές σύγχρονες μαρτυρίες γιά τήν τρομερή κατάσταση τών σιτηρών κι' όμως όταν μετά από μήνες τό φορτίο έκφορτώθηκε σέ μια άλλη χώρα βρέθηκε ότι 93% τού φορτίου ήταν σῶ.

"Ενα άλλο χαρακτηριστικό τών διαιτητών είναι ότι είναι σάν μικρά παιδιά. Τούς άρέσει νά βλέπουν εικόνες, ειδικά έγχρωμες εικόνες. "Οταν έχουμε μπροστά μας μιά άπαίτηση γιά κατεστραμμένο φορτίο οι 'Έπιθεωρητές πού μᾶς άρέσουν περισσότερο είναι έκεινοι πού έχουν ώραιες φωτογραφικές μηχανές και πρόθυμα δάχτυλα στό νά παίρνουν φωτογραφίες. 'Άλλα, δχι πιά σάν τά παιδιά, κοιτάμε και τό πίσω μέρος τής φωτογραφίας όπως και τό μπροστινό. Μᾶς άρέσει νά βλέπουμε φωτογραφίες πού νά έχουν τής ήμερομηνίες τους προσεκτικά και νά έξηγούν μέ έπικέττες τό τί άντιπροσωπεύουν. Καί περισσότερο απ' όλα μᾶς άρέσει νά βλέπουμε σημαντικές φωτογραφίες μονογραφημένες ή κι' άκομα ύπογραμμένες απ' τό πρόσωπο πού τίς πήρε κι' άν είναι δυνατόν από ένα πρόσωπο απ' τήν άλλη παράταξη πού ήταν έκει όταν πάρθηκε ή φωτογραφία. Αύτό βέβαια είναι κάτι τό ίδεωδες άλλα είναι σχεδόν άπίστευτο πόσο θά συντόμευαν οι άνακρισις άν μπορούσαμε νά είχαμε άποδειχτικά στοιχεία τέτοιου είδους.

Οι άναγκες τών διαιτητικών δικαστηρίων κατανοοῦνται καλύτερα άν λαμβάνονται ύπ' όψη καθ' όλα τά στάδια τό είδος τών έρωτήσεων πού τό διαιτητικό δικαστήριο ρωτάει τόν έαυτό του όταν άναλύει τά άποδειχτικά στοιχεία. "Ας πάρουμε γιά παράδειγμα μία άπαίτηση φορτίου. Ποιά είναι ή πραγματική έκταση τής άπωλειας ή ζημιάς; Πόση απ' αύτή τή ζημιά είναι ζημιά μόνο στά χαρτιά; Προκλήθηκε κανένα μέρος τής άπωλειας ή ζημιάς από ένα έμφυτο μειονέκτημα, άνεπαρκή συσκευασία, άμέλεια κατά τή φόρτωση ή στοιβασία, άθέτηση στό νά δοθεί προσοχή κατά τή περίοδο τού ταξιδιού, ή διαρροές, άνάμιξη ή άλλες άνεπάρκειες στούς χώρους τού φορτίου ή άμέλεια κατά τήν έκφρτωση;

Τελικά ύπάρχει ή έρευνα σχετικά μέ τό ποσοστό τών ζημιών. Οι διαιτητές είναι συχνά πιό αύστηροι στήν καθορι-

στική έκτιμηση τών ζημιών παρά οι άσφαλιστές πού ίσως ξέρουν ότι μπορούν πάντα νά έπανακτίσουν τίς ζημιές τους μέ τό νά ύψωσουν τά άσφαλιστρα. Μιά απ' τίς πλευρές πού βρίσκεται σέ διαιτησία μπορεί νά έκπλαγει όταν καταλάβει ότι οι διαιτητές ζητούν περισσότερα και καλύτερα άποδεικτικά στοιχεία απ' τούς άσφαλιστές.

Χρόνος έπισης μπορεί νά σπαταληθεί κατά τή διαδικασία λόγω τής παρουσίασης άπαίτησεων γιά άποζημίωση πού ύπολογίζονται πάνω σέ μια μή ρεαλιστική βάση. "Ενας έμπορος πού ξέρει τήν άγορά του είναι συχνά σέ καλύτερη θέση νά ύπολογίσει τίς ζημιές του από τόν δικηγόρο του. Σάν παράδειγμα θυμάμαι μιά περίπτωση πού μᾶς άπασχόλησε πολλές ώρες γιά τή διευκρίνιση τών περιπλοκών τών κανονισμών τής Κοινής Αγορᾶς γιά τήν έκτιμηση τής άπωλειας πού έπήλθε όταν ένα φορτίο άγροτικών προϊόντων, έκτός Κοινής Αγορᾶς, πού είχε χαθεί, άντικαταστάθηκε μέ άγορά μέσα απ' τήν Κοινή Αγορά. Ό έμπορος θά μπορούσε νά σώσει χρόνο μέ τό νά έξηγήσει τήν κατάσταση έξαρχης στούς δικηγόρους του άντι νά ύποβάλλει μιά άπαίτηση, πού άπως κατέληξε τό ζήτημα, ήταν πολύ έξογκωμένη.

"Υπάρχουν ίσως κι' άλλες πιό σημαντικές άποφάσεις νά παρθούν σχετικά μέ τήν διεξαγωγή μιᾶς ύπόθεσης πού θά έκαναν μεγάλη διαφορά και στά έξοδα και στόν χρησιμοποιούμενο χρόνο. 'Από τά βασικά έρωτήματα είναι κατά πόσο ή ύπόθεση άπαιτεΐ μιά έκθεση έμπειρογνωμώνων ή τό ζήτημα μπορεί νά διακτεραιωθεί μέσα στό γραφείο σας χρησιμοποιώντας τόν καπετάνιο ή άρχιμηχανικό σας; Θά χρησιμοποιήσετε έναν δικηγόρο τού Λονδίνου ή θά χρησιμοποιήσετε έναν δικηγόρο τού Πειραιᾶ ή τής Αθήνας; 'Υπάρχει μεγάλη διαφορά στά έξοδα και πρέπει νά ληφθεί ύπόψη ότι πλέον αύτοί μπορούν νά συμβουλεύνται τούς Αγγλους Νομικούς Συμβούλους, δηλαδή τούς Μπάριστερς, άπευθείας χωρίς τήν μεσολάβηση ένός δικηγόρου Λονδίνου.

Συγκεκριμένα γιά τόν χρόνο και γιά τά έξοδα ή πιό σημαντική άπόφαση είναι τό άν θά ζητήσετε μιά Προφορική Ακρόαση ή θά διαπραγματεύτε τό ζήτημα μόνο μέ τά έγγραφα. 'Εδώ οι άκολουθοι παράγοντες πρέπει νά ληφθούν ύπόψη:

— Σέ μια περίπλοκη ύπόθεση μέ δύσκολα νομικά στοιχεία μπορεί νά βοηθήσει τό νά έπειξηγηθεί ή ύπόθεση στόν Διαιτητή σέ μιά Προφορική Ακρόαση και αύτό παρέχει τήν έύκαιρια στήν ύπόθεση νά συζητηθεί μεταξύ τού Διαιτητή και τού Νομικού Συμβούλου και τά δύσκολα σημεία νά έξομαλυνθούν.

— Σέ μια ύπόθεση πού περιέχει δύσκολα τεχνικά ζητήματα μπορεί νά βοηθήσει τό νά γίνει μιά Ακρόαση μέ έναν έμπειρογνώμονα πού νά δώσει μαρτυρία έτσι πού νά έξα-

## ΔΕΞΑΜΕΝΙΣΜΟΙ — ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΛΟΙΩΝ ΜΕΧΡΙ 150.000 ΤΟΝΝΩΝ

**ΣΤΑ ΠΟΙΟ ΓΝΩΣΤΑ ΝΑΥΠΗΓΕΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΑΙ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ**

**ΔΩΣΤΕ ΜΑΣ ΤΑ INQUIRIES ΣΑΣ ΚΑΙ ΘΑ ΣΑΣ  
ΥΠΟΒΑΛΛΟΥΜΕ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ — ΤΙΣ ΠΙΟ ΚΑΛΕΣ**

ΑΠΟ ΤΗΝ PRINCESE CIA NAVIERA S.A.  
ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ ΑΤΛΑΣ Α.Ε.  
ΤΗΛ.: 4825.810/13, TLX: 21-2601, FAX: 4825.814  
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΝ ΑΡΜΟΔΙΟ Κ. ΜΙΧΑΛΗ ΚΟΥΜΙΩΤΗ

σφαλισθεῖ δτι τά τεχνικά θέματα έχουν έπειξηγηθεῖ έντελως στόν Διαιτητή καί έχουν κατανοηθεῖ.

— 'Υπάρχουν έπισης καί μερικές ύποθέσεις, άλλα αύτές είναι μᾶλλον λίγες, πού πολλά έξαρτωνται άπό τήν ειλικρίνεια ένδος μάρτυρα. Σ' αύτές τίς περιπτώσεις βοηθάει τόν Διαιτητή τό νά δεῖ προσωπικά τόν μάρτυρα, νά τόν ψυχολογίσει σάν πρόσωπο καί τόν άκούσει νά άπαντάει σέ συγκεκριμένες έρωτήσεις.

Οι περιπτώσεις στίς οποίες αύτοί οι παράγοντες έφαρμόζονται δέν είναι καί πάρα πολλές. 'Απ' τήν πείρα μου ξέρω δτι οι περισσότερες ύποθέσεις μπορεῖ νά διεκπεραιωθοῦν μέ μιά άνταλλαγή γραμμάτων μέ πλήρεις έξηγήσεις καί έγγραφα. Πρέπει νά έχουμε ύπόψη μας δτι οι διαιτητές ξέρουν άκρετά καλά τό πώς έχουν τά πράγματα στίς περισσότερες έμπορικές καί ναυτιλιακές ύποθέσεις. 'Ως έπι τό πλεϊστον αύτοί είναι έμπειροι άνθρωποι τού έμποριου. Πολλοί άπ' αύτούς έχουν τήν έπιπρόσθετη έμπειρια πάρα πολλών ύποθέσεων διαιτησίας. 'Εγώ καί μερικοί άπό τούς συναδέλφους μου χειρίζομαστε περίπου 100 - 150 άποφάσεις τόν χρόνο καί αύτό γιά τά τελευταία είκοσι χρόνια περίπου. "Ολες αύτές οι ύποθέσεις είναι σχετικές μέ ναυλοσύμφωνα, συμβόλαια κατασκευῆς καί συμβόλαια πετρελαίου καί άλλων προϊόντων. Μέ λίγα λόγια αύτός είναι ένας γνωστός τομέας καί τά ίδια προβλήματα ξαναναγείρονται. Δέν είμαστε οπως οι δικαστές πού χειρίζονται κάθε είδους ύπόθεση.

'Η "Ενωσή μου τών Διαιτητῶν τού Λονδίνου άνέπτυξε μιά Διαδικασία Μικρῶν 'Απαιτήσεων, πού δνομάζεται στά 'Αγγλικά The L.M.A.A. Small Claims Procedure 1989. 'Ελπίζω πώς δλοι σας έχετε άπό ένα άντίτυπο. "Αν δέν έχετε, έχω φέρει μερικά άντίτυπα έδω. Αύτό παρέχει μιά στερεότυπη, άπλοποιημένη διαδικασία. 'Υπάρχει μόνο ένας διαιτητής πού θά πρέπει νά συμφωνήσουν γι' αύτόν ολα τά μέρη καί άν τά μέρη δέν συμφωνοῦν τότε αύτός

διορίζεται άπό τόν Πρόεδρο τής L.M.A.A. Θά πρέπει νά σᾶς προειδοποιήσω δτι ή έπιβάρυνση γιά τό προνόμιο ένος τέτοιου διορισμού είναι 150 λίρες καί τά χρήματα πηγαίνουν στό Ταμείο τής L.M.A.A.

Γιά τή Διαδικασία τών Μικρῶν 'Απαιτήσεων ό 'Ενάγοντας πρέπει νά στείλει ένα γράμμα άπαιτησης μαζί μέ τά έγγραφα στά όποια βασίζεται. 'Ο 'Εναγόμενος πρέπει νά ύποβάλλει τήν ύπεράσπισή του μέσα σέ τέσσερις έβδομάδες. 'Ο 'Ενάγοντας έχει τέσσερις έβδομάδες μέσα στίς οποίες πρέπει ν' άπαντήσει στήν ύπεράσπιση έναντιόν τής άνταπαιτησης. Αύτός είναι άλος χρόνος πού έπιπρέπεται. Κάθε μέρος παρουσιάζει τά έγγραφα του μέ τά γράμματά του. Δέν ύπάρχει ή διαδικασία τήν ταυτόχρονης άμοιβαίας άποκάλυψης τών έγγραφων άλλα άν διαιτητής θελήσει άποιδήποτε έγγραφο θά τό ζητήσει. Καί πάλι συνήθως δέν γίνεται άκραση καί δέν ύπάρχουν μάρτυρες. Μόνο άν διαιτητής έχει κάποιον ειδικό λόγο νά κάνει πρόσκληση γιά μιά 'Ακρόαση τότε θά τό κάνει. Τώρα νά καί ένα σημαντικό σημείο: 'Η διαδικασία δέν είναι περίπλοκη. Γι' αύτό τόν λόγο έπιπρέπουμε στό μέρος που θά κερδίσει νά τού έπιστραφούν μόνο ένα περιορισμένο ποσό τών έξδων μεταξύ πεντακόσιες καί χίλιες λίρες τό μέγιστο. 'Η άμοιβή τού Διαιτητή έπισης είναι καθορισμένη σέ έξακόσιες λίρες. Τελικά δέν ύπάρχει έφεση στά Δικαστήρια σχετικά μ' αύτή τήν διαδικασία. Νομίζουμε δτι ύπάρχουν πολλές ύποθέσεις οπου τά μέρη προτιμοῦν νά έγκαταλείψουν τίς άπαιτήσεις τους παρά νά έμπλακούν σέ μιά μακρόχρονη καί δαπανηρή διαδικασία διαιτησίας. 'Έλπιζουμε δτι αύτή ή νέα διαδικασία θά σᾶς κάνει άλους νά αισθάνεσθε δτι τουλάχιστο γιά τέτοιου είδους άπαιτησεis μιά διαιτητική άποφαση θά μπορεῖ νά είναι γρήγορη καί δχι δαπανηρή άλλα έπισης καί δίκαια καί λογική.

A. I. KAZANTHES



Link Maritime Enterprises S.A.

● chartering

● contracting

● sale & purchase

91, Akti Miaouli — Piraeus

Telephone (Switch Board): 4180774 (5 lines) - 4524467  
(Switch Board): 4524245 - 4523691/2 - 4523444

Telexes: (S + P. Department) 211582 - LME GR  
(Chart. Dept.) 211186 - LME GR - 211260-1-2-3 LME GR



ΤΑΚΤΙΚΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ  
ΑΝΑΤ. ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ - KONTINENT

# EMPROS LINES

ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ : Δ. ΓΟΥΝΑΡΗ 2 - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ : 4111.511 - 516 (6 ΓΡΑΜΜΑΙ)  
TELEX : 212371 - 212152 - 212618 - 213247 - 212387  
FAX : 41.76.536

## ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ

- ARMOS B.V.B.A., ANTWERP, BELGIUM
- DE KEYSER THORNTON, ANTWERP, BELGIUM
- DAMMERS & VAN DER HEIDE AGENTUREN BV, ROTTERDAM, NETHERLANDS
- CARGO LEVANT SCHIFFAHTSGESELLSCHAFT MBH, HAMBURG, W. GERMANY
- D. FUHRMANN, NISSLER AND GUENTHER NFLG, HAMBURG, W. GERMANY
- CARGO LEVANT SCHIFFAHTSGESELLSCHAFT MBH, BREMEN, W. GERMANY
- D. FUHRMANN, NISSLER AND GUENTHER NFLG, BREMEN, W. GERMANY
- SCHIFFAHTSKONTOR DETRA GMBH AND CO KG., MAINZ, W. GERMANY
- L. DEWULF - CAILLERET ET FILLS, DUNKERQUE, FRANCE
- CETINKAYA SHIPPING AND TRADING CO., ISTANBUL, TURKEY
- YAKA — INTERNATIONAL TRANSPORT & SHIP. AGENCY, IZMIR, TURKEY

# ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΡΥΠΑΝΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (OPA 90)

*Συνεχίζοντας τήν άρθρογραφία μας σχετικά μέ τα ποικίλα προβλήματα που άνακυπτουν άπό τή νέα Αντιρυπαντική Νομοθεσία τών Ήνωμένων Πολιτειών, (OPA 90) δημοσιεύομε έν συνεχεία στήν άγγλική τήν ένημερωτική άνάλυση τής νομοθεσίας αύτης άπό τό International Chamber of Shipping.*

*Μέ τήν εύκαιρια αύτή μνημονεύομε τή κοινή έπιστολή πού άπέστειλαν ή "Ενωση Έλλήνων Εφοπλιστῶν και ή Έλληνική Επιτροπή Ναυτιλιακῆς Συνεργασίας τοῦ Λονδίνου, σέ δλα τά μεγάλα P & I Clubs, μέ τήν όποια προτίνεται σ' αύτά νά άποσύρουν άπό τό 1992 τή κάλυψη πού παρέχουν στά μέλη τους γιά περιστατικά ρύπανσης, ώστε νά έξαναγκασθεῖ ή Αμερικανική Κυβέρνηση νά προσφέρει άσφαλιστική κάλυψη σέ βάση ταξιδίου, τό κόστος τής όποιας νά μπορεῖ νά προστεθεῖ στόν ναύλο τοῦ συγκεκριμένου ταξιδίου.*

*"Η άνάλυση τής OPA 90 άπό τό Διεθνές Ναυτικό Επιμελητήριο έχει ώς έξης:*

## *Introduction*

*1. Millions of words have been written about the US Oil Pollution Act of 1990 since its adoption last August. Its implications have been exhaustively discussed, publications are full of learned analyses about its more controversial provisions, US law firms are queuing up to offer advice to domestic and foreign owners. The purpose of this circular is to set out in fairly simple terms the current position on a complex and confusing subject. Your particular attention is drawn to paragraph 12, on which your early guidance is sought.*

## *Oil Pollution Act of 1990 – General*

*2. The Oil Pollution Act of 1990 (OPA 90) is a comprehensive document covering many aspects of oil pollution from ships. It contains a number of different sections, which may be considered under four main headings:*

- Liability and Compensation
- Tanker Structure and Operations

## *— Navigational Safety/Manning Standards*

## *— Contingency Planning and Pollution Response.*

*While some sections are principally or exclusively concerned with domestic shipping, many will have a direct impact on foreign vessels trading to the United States. It is important to understand that it covers not only tankers, but all vessels entering US waters.*

*3. A timetable for the development of regulations under OPA 90 has been drawn up and discussions are in hand, under the auspices of the American Petroleum Institute (API), to consider the value and feasibility of coordinating the response of the various organisations, both international and US-based, to these proposals as they appear. Although views may differ on a number of issues, there is obvious scope for co-operation.*

## *Liability and Compensation*

*4. The provisions on liability and compensation are probably the most contentious part of the Act, since the adoption of OPA 90 effectively seals the fate of the 1984 Civil Liability (CIC) and Fund Protocols in their present form, at least for the foreseeable future, and introduces limits of liability greatly in excess of those agreed internationally. Furthermore, it will be much easier to break limitation under the Act than under the international agreements. To compound the problems the Act fails to pre-empt individual states from adopting oil pollution legislation distinct from (and more onerous than) Federal law.*

*5. Under OPA 90 tankers provide evidence of financial responsibility up to \$ 1,200 per gross ton or \$ 10 million (\$ 2 million for ships up to 3,000 gross tons), whichever is the greater. Non-tankers must do likewise, up to the greater of \$ 600 per gross ton or \$ 1/2 million. To supplement the owner's limits a Federal Fund of \$ 1,000 million is established. The Fund can take recourse action against the owner.*

*6. The P & I Clubs have been centrally involved in the debate about the consequences of the Act for owners. They have stated, with ICS support, that they are not prepared to issue certificates of financial responsibility beyond those currently provided to meet international (CLC Convention) or US Coast Guard purposes. As regards insurance cover, they have succeeded in renegotiating total oil pollution cover up to the same figure as in 1990 — \$ 500 million, plus a further \$ 200 million available on the market to those owners who wish to pay for it.*

*7. To protect themselves against the higher claims now regularly experienced in the United States the members of the International Group of P & I Clubs have imposed a surcharge of 32 cents per gross ton per trip on all tankers carrying persistent oil to the United States (16 cents for vessels only visiting LOOP or the US Exclusive Economic Zone), up to a maximum of ten trips a year. The Clubs recognise this to be a somewhat arbitrary approach, since OPA 90 applies to all ships and all petroleum oils, but they have concentrated on those vessels thought to present the greatest pollution threat. (The surcharge is expected to be charged quarterly in arrears on the basis of a declaration by the owner. A tanker owners whose vessels do not trade to the United States may be attracted by the apparent alternative of accepting a clause excluding from Club cover all claims arising out of OPA 90. However, he should be extremely wary of doing so, since the TOVALOP Agreement, like the CLC Convention on which it is based, requires pollution cover to be provided worldwide irrespective of the trading pattern of the vessel and acceptance of an exclusion clause would immediately nullify his TOVALOP cover).*

*8. The total available Club cover of \$ 700 million (see paragraph 6) has to be viewed against total clean-up costs for the Exxon Valdez incident approaching \$ 2,500 million, and owners are understandably concerned that the comparative ease with which limitation can be broken in the*

United States, coupled with concern about individual state legislation (see paragraph 9 below), means that \$700 does not provide adequate protection. This has prompted a range of different reactions from owners. Many companies are understood to be examining their corporate structure in an effort to ensure that in the event of a major spill claims for compensation cannot be brought against parent or associated companies. A handful (but so far only a handful) have declared their intention not to send their tankers — or at least their black oil tankers — to the United States. Some have taken out additional cover on the market, no doubt at very high premiums, to give a degree of extra protection. A proposal has been put forward to establish a fund, additional to the Federal fund, to which the ship and/or cargo could subscribe in order to provide adequate «cover» over and above the insurable limits, perhaps in return for waiving the right to seek further recourse against the ship. Yet another proposal is that the Clubs should withdraw US oil pollution cover entirely and that owners should then look to the US Government to provide cover at a commercial rate.

9. The situation under OPA 90 is complicated further by state legislation. Many individual states have had unlimited liability for oil pollution damage for many years, but in practice have not invoked it. However, the widely-reported debate on pollution compensation has prompted states to dust off their oil pollution statutes and in some cases revise them. Shortly before Christmas Florida instituted measures requiring certificates of financial responsibility additional to those required under Federal law. The Clubs, consistent with their stated policy, refused to issue them. At least one regular trader stopped all calls to terminals in the state, and it is under-

stood that as a consequence implementation was temporarily deferred. Discussions are continuing, but Florida is not alone in posing a threat to owners. Texas is the latest example. Other states are expected to follow suit and each case will have to be separately addressed.

10. ICS convened an informal meeting of interested individuals and organisations in early December 1990 to find out what action was currently being taken to keep abreast of US developments at both Federal and state levels. The discussions indicated that most organisations have access to details of Federal proposals, and ICS agreed to act as a conduit for ensuring that all relevant information reaches the various international interests concerned. But at state level it was clear that no single organisation has comprehensive information on developments, and it was generally agreed that there is a need for an early warning system so that owners, P & I Clubs and oil companies can decide whether defensive action is required before unworkable legislation is enacted.

11. With the agreement of the Executive Committee ICS is in discussion with the US law firm of Leboeuf, Lamb, Leiby and Macrae about providing such a service, and the Liberian Shipowners' Council has also been in contact with a group of New York law firms to the same end. The concept is that a number of ICS members — and perhaps other bodies, including certain P & I clubs — might subscribe to such a monitoring service on behalf of their members, and that the cost to subscribers would fall as their number increases. The total cost would be high — probably several thousand dollars a month — but there is widespread feeling that:

a) the cost to the industry of failing to keep abreast of developments in individual states or to seek to influence state legislation could be enormous, and therefore

b) to be of real value, a comprehensive monitoring service is required.

12. The Secretariat has already taken soundings with certain members and with the P & I Clubs in the hope of receiving a commitment to a financial contribution to establish such a service, perhaps for a six month trial period. The Norwegian Shipowners' Association had expressed such an interest, but has now felt it necessary to contract directly with Leboeuf without further delay. The Union of Greek Shipowners has also made a commitment in principle. With state oil pollution legislation developing so fast it may be necessary to mount opposition urgently — as is currently the case in Texas — and it would be very helpful to have an early indication whether ICS members would be prepared in principle to make a financial contribution to a service to monitor state legislation, along the lines outlined above.

13. The Maritime Law Committee, which co-ordinates discussion on pollution liability questions in ICS, met on 8th February 1991 to review the current position on OPA 90, related state legislation, and the future for the CLC and Fund Conventions.

#### Tanker Structure and Operations

14. The principal structural requirements of OPA 90 is for all new tankers above 5000 gross tons to be built with double hulls. Existing single skin tankers have to be progressively phased out, depending on their age, between 1995 and 2010 (five years late if fitted with double bottoms or double sides). The Secretary for Transportation may approve an alternative

## AEGEAN OCEANIC S.A.

12, Akti Possidonos  
CABLES: SHIPAEGEAN, PIRAEUS

TELEPHONE: 4829011-17  
TELEFAX: 4179660  
TELEX: 21-3845/6 AEOC GR.

to double hulls if a study due shortly from the Marine Board of the National Academy of Sciences indicates that standards equivalent to those provided by double hulls can be met thereby.

15. The double hull requirement, which was widely anticipated, now seems likely to prevail, at least as the main option, whatever the outcome of the NAS study. A Notice of Proposed Rulemaking, setting out proposed regulations to comply with the double hull rule, has been issued by the Coast Guard for comment and was given preliminary consideration by the Oil Tanker Sub-Committee at its meeting on 24th January 1991. A crucial point which ICS will wish to stress in any commentary to the Coast Guard is that US rules on tanker structure must not be considered in isolation from the international discussions on which IMO has already embarked. If, as now seems likely, double hulls have been tacitly accepted as the preferred design for the next generation of tankers, agreement must be reached internationally on the main features of the design (eg minimum distance between inner and outer shells), and the sizes of ships to which the requirements should apply.

16. In addition to the phasing-out requirements for existing tankers under the OPA 90 requirements — which should enable most existing ships to see out their natural lives — discussion will continue on the need for further pollution prevention measures to minimise the oil outflow from existing vessels involved in collisions or groundings. The only practical method, if extra protection is thought necessary, seems to be one of the variants of the hydrostatic balance principle or the dedication of certain

protectively located cargo tanks for clean or segregated ballast, either of which would reduce cargo carrying capacity. There must be a danger that debate on requirements for existing tankers will give rise to differences of opinion between oil companies (as cargo owners) and independents, and the Marine Committee will be consulted as necessary.

17. A potential complication to discussions in the US and at IMO is the real possibility that once the US has adopted its own regulations and succeeded in persuading IMO to revise the parallel international requirements, there will be significant differences between the two sets of regulations. It seems inevitable that the US regulations will be introduced first, if only because it is unrealistic to expect IMO to match the same tight schedule. If the IMO regulations, when adopted, do differ, but are accepted to be more effective than those in force in the US, it must be assumed that recommendation will be made to Congress that OPA 90 should be revised.

18. The ICS Oil Tanker Sub-Committee agreed to reconvene the Working Group on Oil Tanker Design and Pollution Prevention under the chairmanship of Captain Bent E. Hansen (A.P. Moller) to monitor developments in IMO and to prepare an industry response. Since the issues under discussion in IMO and in the United States are essentially the same, the Group's conclusions should be useful in responding to any future US proposed rulemakings.

#### Navigational Safety/Manning Standards

19. The US Coast Guard is following up a number of navigational

requirements under OPA 90, some of which are domestic (eg a study of pilotage regulations and possible improvements to the Vessel Traffic System for Valdez in Alaska) while others are more general, including a study on tanker navigation safety standards. This latter will include consideration of training and safe manning levels on tankers. The Secretariat will keep track of developments under this heading and will refer them to the appropriate ICS or ISF committees.

#### Pollution Response

20. Several sections under OPA 90 address matters connected with contingency planning and clean-up, the majority concerned with national arrangements for pollution response. The Secretariat will monitor proposals as they appear and will keep members advised of any that may have international application.

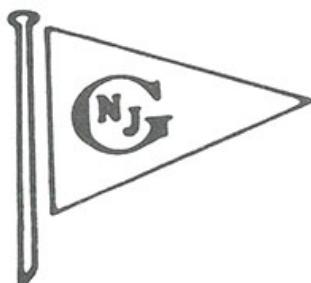
#### Summary

21. OPA 90 imposes a range of new commitments on tanker operators and, to lesser extent, other vessels trading to the United States, and the difficulties it creates are compounded by state legislation. The obligation on industry organisations to respond to the new draft regulations will be considerable over the next few months, and the Secretariat will aim both to co-ordinate effectively with other organisations and to ensure that members are consulted as appropriate on the more important issues. In the meantime, your support for the proposition on a state pollution legislation service (paragraph 12) is solicited.

---

**N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD.**  
**N. J. GOULANDRIS LTD.**

THE ADELPHI  
JOHN ADAM STREET  
LONDON WC2N 6AP  
ENGLAND



TEL.: 01-9301277  
TELEX: 883157  
TELEGRAMS: LANFALL  
LONDON WC2

## ΜΙΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ

# Οι κλοπές των κοντέϊνερς

Η κλοπή των φορτίων δέν είναι βέβαια καινούργια ύπόθεση. Όστόσο φαίνεται πώς πήρε μιά χωρίς προηγούμενο έξαρση από τόν καιρό πού άναπτυχθήκε ή μεταφορά φορτίων ύψηλης άξιας μέ έμποροκιβώτια. Η έξαφάνιση μερικών κλωνιών μπανάνας ή μερικών χαρτοκιβώτιων κρασιού ένοχλοις άνεκαθεν τούς ύπευθυνους, άλλα είχαν μάθει νά τίς άνέχονται. Έντελως ίμως άλλης φύσεως είναι ή έξαφάνιση πολλών κοντέϊνερ μέ ήλεκτρονικά είδη μεγάλης άξιας, πού σέ δρισμένες περιπτώσεις μπορεῖ νά θέσει σέ κίνδυνο αύτή ταύτη τήν ύποσταση τής έπιχειρήσεως πού ύπηρξε τό θύμα.

Τό γνωστό TT CLUB έχει άποκτήσει μεγάλη σχετική πείρα, ιδίως ώς πρός τό πανάκριβο ήλεκτρονικό ύλικο και έχει πεισθεῖ πώς οι κλέφτες των κιβωτίων δέν ένεργοιν στήν τύχη άλλα έχουν προετοιμάσει έναν κατάλογο έμπορευμάτων καί διαλέγουν έκείνα πού μποροῦν νά πουληθοῦν εύκολότερα. Σέ μιά περίπτωση κλοπῆς στό Λός "Αντζελες τό κοντέϊνερ περιεῖχε μικραναγνωστικές συσκευές δίσκων λέιζερ πού κόστιζαν πάνω από 700 χιλιάδες δολλάρια, πράγμα πού δείχνει πώς διάφορης δέν ήταν έρασιτέχνης άλλα έπαγγελματίας πού κατέχει κωδικές πληροφορίες, διαθέτει πλαστά πιστοποιητικά καί συνδέεται μέ έταιρίες πού έργαζονται στό λιμάνι.

Ένα τέτοιο φαινόμενο, μόνη της ή άσφαλιση δέν μπορεῖ νά τό άντιμετωπίσει ίκανοποιητικά. Κανείς άσφαλιστής δέν δέχεται νά άναλάβει τόν κίνδυνο καλύψεως κάθε χρόνο άτυχημάτων τόσο μεγάλου κόστους κι' άν τό έκανε, τό ύψος των άσφαλιστρων πού θά ζητοῦσε θά ήταν άπαγορευτικό γιά τόν έπιχειρηματία πού έκμεταλλεύεται τό τέρμιναλ.

Στά άμερικανικά τέρμιναλ, πού ύποφέρουν ίδιαίτερα από τίς κλοπές αύτές, μιά φίρμα ειδικευμένη σέ θέματα

άσφαλειας, προέβη σέ άναλυση τών μεθόδων κλοπῆς καί συνέταξε έναν δόδηγό μέ σχετικές ύποδεξεις καί συστάσεις. Τά μαθήματα τής άμερικανικής πείρας θά μποροῦσαν ίσως νά χρησιμεύσουν στήν Εύρωπη ώστε νά άποφύγει νά βρεθεῖ στήν ίδια κατάσταση. Σύμφωνα μέ τόν άνωτέρω δόδηγό, οι κλοπές των όποιων θύματα είναι τά λιμενικά τέρμιναλ, μποροῦν νά καταταχθοῦν σέ δύο βασικές κατηγορίες: 1) Κλοπές μετά διαρρήξεως καί 2) Κλοπές μέ πλαστά πιστοποιητικά.

Στήν περίπτωση τής κλοπῆς τών μικραναγνωστῶν λέιζερ, οι κλέφτες είχαν δόλο τόν καιρό στή διάθεσή τους καί ή άσφαλεια τοῦ κτιρίου δέν φαίνεται νά τούς δημιούργησε ίδιαίτερα προβλήματα. "Έκαναν πρώτα ένα άνοιγμα στό κιγκλίδωμα σέ κάποιο άπομονωμένο μέρος τοῦ τέρμιναλ. Έκεί άφοι άνοιξαν άρκετά κιβώτια, άνακάλυψαν αύτό πού περιεῖχε τό ήλεκτρονικό ύλικό. "Υστερα έμπασαν ένα τρακτέρ από μιά κυλιόμενη θύρα σπάζοντας τήν άλυσίδα πού τή συγκρατοῦσε καί σύνδεσαν τό τρακτέρ μέ τό σασσί στό όποιο βρισκόταν τό κοντέϊνερ. Γιά κάποια άνεξήγητη αίτια δέν βγήκαν από τόν ίδιο δρόμο άλλα προτίμησαν νά κάνουν κι' άλλο άνοιγμα στό κιγκλίδωμα. Τήν ώρα έκείνη τό τέρμιναλ φυλασσόταν από δύο φύλακες πού δέν πήραν είδηση. Ό ένας άσχολούνταν νά καθοδηγεῖ τούς φορτοεκφορτωτές σέ ένα πλοίο πού ξεφόρτωνε καί ή άλλος είχε άποσυρθεῖ γιά άναπαυση. "Όταν είδοποι ήτηκε ή άστυνομία, τό τέρμιναλ έδωσε μόνο τόν άριθμό τοῦ κοντέϊνερ άλλα δέν ήταν σέ θέση νά δώσει καί τόν άριθμό τοῦ σασσί, πράμα πού δυσκόλεψε πολύ τήν έρευνα.

Σέ δύο άλλες περιπτώσεις στό ίδιο τέρμιναλ έγινε κάτι παρόμοιο. Στήν πρώτη οι κλέφτες άφοι μπήκαν μέ διάρρηξη στό τέρμιναλ, άνοιξαν 124

κοντέϊνερ μέχρι νά βροῦν έκείνο πού τούς ένδιέφερε. "Όταν τήν άλη μέρα οι ύπαλληλοι τοῦ τέρμιναλ διαπίστωσαν τίς διαρρήξεις, δέν ήταν σέ 9έση νά έντοπίσουν άμεσως ήτι είχε κλαπεῖ ένα δόλοκληρο κοντέϊνερ κι έτσι ή κλοπή άποκαλύφθηκε μετά μερικές μέρες πού ή άστυνομία είδοποιήσε τό τέρμιναλ ήτι είχε βρει κάπου ένα άδειο κοντέϊνερ. Στή δεύτερη περίπτωση ή κλοπή δέν άποκαλύφθηκε παρά μόνο οταν ή ένδιαφερόμενος πήγε νά παραλάβει τό κοντέϊνερ του, πού φυσικά στάθηκε άδύνατο νά τό βρει.

Γιά τήν πρόληψη τέτοιων έξαφανίσεων ύπάρχουν όρισμένα άποτελεσματικά μέτρα. Βασικά τό τέρμιναλ πρέπει όπωσδήποτε νά είναι περιφραγμένο. Ή παρουσία περιφράγματος άποτελεῖ στοιχειώδη προφύλαξη χωρίς τήν όποια κάθε άλλο μέτρο προστασίας άποβαίνει μάταιο. "Ένα τέρμιναλ άνοιχτό σέ δλους τούς καιρούς είναι άνοιχτό καί σέ δλους τούς πειρασμούς. Τό περίφραγμα πρέπει νά είναι άρκετά ψηλό καί άνθεκτικό ώστε νά κάνει δύσκολη τήν ύπερπήδηση ή τήν καταστροφή του. Τό ίδιανο είναι νά ύπάρχει τοίχος. Τό Τίλμπουρι π.χ. περιβάλεται μέ τοίχο ύψους 2,75 μ. καί μήκους πλέον τών 8 χμ. Βέβαια ή κατασκευή ένός τέτοιου τοίχου μπορεῖ νά άντιπροσωπεύει μιά δυσβάστακτη δαπάνη γιά τό τέρμιναλ. Έλλείψει τοίχου θά πρέπει πίσω από τό όποιοδήποτε περίφραγμα νά τοποθετούνται άνα διαστήματα μπλόκια μπετόν ώστε οι κλέφτες νά μήν μποροῦν νά χρησιμοποιήσουν τρακτέρ. Ή άποτελεσματικότητα τοῦ περιφράγματος μπορεῖ νά ένισχυθεῖ μέ άγκαθωτό συρματόπλεγμα πού στήν κορφή του είναι δυνατό νά έχει σύρμα συναγερμού. Τέλος κάθε τέτοιο περίφραγμα πρέπει νά διατηρεῖται σέ καλή κατάσταση, πράγμα πού δέν συνέβαινε στά άμερικανικά τέρμιναλ πού ύπέστησαν τίς ζημιές.

Ίδιαίτερη προσοχή χρειάζονται οι

## ΡΕΘΥΜΝΗΣ & ΚΟΥΛΟΥΚΟΥΝΤΗΣ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ «DIOSKUROI» LONDON EC4  
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ: 071-5832266 — TELEX: 8811736 RAND K G.

WINCHMORE HOUSE  
15 FETTER LANE  
LONDON EC4A 1JJ

Θύρες. Βασική άρχη είναι ότι πρέπει νά διατηροῦνται μόνο οι Θύρες και τά διαφράγματα πού είναι έντελως άπαραίτητα. Πόρτες πού σπάνια χρησιμοποιούνται πρέπει νά κλείνονται σταθερά ή άκομα νά μπλοκάρονται μέ στερεά άντικείμενα, όπως π.χ. τά κενά κοντέΐνερ πού δέν μποροῦν νά μετακινηθοῦν χωρίς ειδικό μηχάνημα. Και τέλος οι πόρτες πού δέν χρησιμοποιούνται ποτέ πρέπει νά άχρηστεύονται δριστικά και νά έντασσονται στό δλο μόνιμο περίφραγμα.

'Άλλα και ή έλλειψη φωτισμού παίζει καθοριστικό ρόλο. Στίς περιπτώσεις πού άναφέραμε, οι κλέφτες μπόρεσαν νά δουλέψουν μέ δλη τους τήν άνεση σέ μιά σκοτεινή γωνιά χωρίς νά τούς άντιληφθοῦν οι φύλακες. Γενικά οι κλέφτες φοβούνται τό πολύ φῶς και γι' αύτό ή χρησιμοποίηση ένός καλού συστήματος φωτισμού θά μπορούσε νά έμποδίσει πολλούς άπό αύτούς.

"Ενα άλλο θέμα άφορα στή διάθεση τών κλειδιών γιά τίς διάφορες πόρτες. Δυστυχώς δέν είναι καθόλου άσυνήθιστη ή πρόσβαση στίς θέσεις τών κλειδιών και ή κατασκευή άντικλειδιών. Γιά νά άποφευχθεί ή μυστηριώδης έξαφάνιση τών κλειδιών και γιά νά είναι δυνατός ό έντοπισμός τούς ύπευθυνους είναι άπαραίτητη ή λήψη τών άκολουθων μέτρων: Νά δρίζεται ένα πρόσωπο άποκλειστικά ύπευθυνο γιά τή χρησιμοποίηση τών κλειδιών. Τό πρόσωπο αύτό θά τηρεί ένα είδος μητρώου γιά τήν κίνηση τού κάθε κλειδιού, ώστε νά ξέρει σέ κάθε στιγμή ποιός και πότε τό πήρε. Οι φύλακες θά παραλαμβάνουν μέ ύπογραφή τά

άναγκαϊα κλειδιά στήν άρχη τής βάρδειάς τους και θά τά έπιστρέφουν στό τέλος τής έργασίμης μέρας.

'Εξίσου καθοριστικό στοιχείο είναι και ή φύλαξη τού τέρμιναλ. Στό Τίλμπουρο π.χ. ή φύλαξη έχει άνατεθεῖ σέ άστυνομική δύναμη πού άνήκει στόν λιμένα τού Λονδίνου, και είναι χαρακτηριστικό ότι έπι μία τριετία δέν έχει άντιμετωπίσει καμμιά κλοπή. 'Ατυχώς σέ πολλές περιπτώσεις γιά οίκονομικούς λόγους τά λιμάνια και τά τέρμιναλ δέν μποροῦν νά ύπολογίζουν σέ δημόσια άστυνομική δύναμη και άναγκαζονται νά προσφεύγουν σέ ίδιωτικές έταιρίες. Ή στρατολόγηση φυλάκων ύψηλης ποιότητος είναι ένα πρόβλημα πού δέν έχει εύκολη λύση. Πολύ συχνά οι ίδιωτικές έταιρίες φυλάκων δέν διαθέτουν προσωπικό ποιότητος, λόγω τής άπροθυμίας τών πελατών νά πληρώσουν τό κόστος αύτής τής ποιότητος. Προτιμότερο είναι νά άποτελούν οι φύλακες μέρος τού μονίμου προσωπικού τού τέρμιναλ, πράγμα πού έπιτρέπει τή διαπίστωση τής έπαγγελματικής τους άποδόσεως και τήν έφαρμογή συστημάτων έκπαιδεύσεως. Και έδω ή ένισχυση τής ύπευθυνότητας καθίσταται άναγκαία. 'Εάν τό τέρμιναλ έχει τά οίκονομικά μέσα, ή καλύτερη λύση είναι ή πρόσληψη ένός «άρχηγού άσφαλείας» πού θά έχει τήν άσφαλεια τού τέρμιναλ ώς άποκλειστικό έργο του. Γιά τέρμιναλ μέ περιορισμένα μέσα, καλό είναι νά δρίζεται γιά τήν άσφαλεια ένας ύπαλληλος τού μονίμου προσωπικού, ένω άξιοσύστατη είναι ή έφαρμογή τής μεθόδου τής πρόσθε-

της άμοιβής - δώρου τών καλών φυλάκων και ή άποζημίωσή τους γιά τήν προσωπική συμβολή τους στήν πρόληψη κλοπών.

'Η κατά τά άνωτέρω προστασία μπορεῖ νά συμπληρωθεῖ σημαντικά μέ ήλεκτρονικά συστήματα έπαγρυπνήσεως, έφοδιασμένα π.χ. μέ σύστημα συναγερμού ή μέ τηλεοπτικό δίκτυο κλειστού κυκλώματος. Σήμερα ύπαρχουν πολλά συστήματα συναγερμού. Τό άποδοτικότερο συνίσταται στήν έγκατάσταση δικτύου στό περίφραγμα πού έπιτρέπει τήν παρακολούθηση τής λαθραίας είσοδου ζένων προσώπων μέ ήλεκτρονικά φωτοκύτταρα πού άναπαριστοῦν τίς κινήσεις τους μέσα στό τέρμιναλ. Τό σύστημα μπορεῖ νά συμπληρωθεῖ μέ κάμερες πού έπιπτέουν τά κυριώτερα σημεία τού τέρμιναλ και οι ίδιες θεωρούνται πρόσθετα χρήσιμες γιατί άποθαρρύνουν τίς κλοπές άπό τό ίδιο τό προσωπικό τού τέρμιναλ.

\*\*\*

'Η άλλη μεγάλη αίτια έξαφανίσεως έμπορευμάτων άπό τά λιμενικά τέρμιναλ είναι ή χρησιμοποίηση πλαστών πληροφοριών ή οι πληροφορικές άπατες. Μέ τή βοήθεια τών πιστοποιητικών δύο είναι οι συνηθέστεροι μέθοδοι: 'Η χρήση γνησίων πιστοποιητικών πού άποκτηθηκαν κατά παράνομο τρόπο καί ή χρήση παραποιημένων πιστοποιητικών.

Παράδειγμα τής πρώτης περιπτώσεως άποτελεῖ τό άκολουθο περιστατικό. Σέ λιμενικό τέρμιναλ ένα κοντέ-



## GOTAPOWER SHIPSPARES AND REPAIRS

7-9, AKTI MIAOULI  
185 35 PIRAEUS

THE POWER YOU NEED

SPARE PARTS FOR  
JAPANESE AND EUROPEAN:

MAIN ENGINES  
DIESEL GENERATORS  
TURBOCHARGERS  
AIR COMPRESSORS  
REFRIG. COMPRESSORS

PURIFIERS  
PUMPS  
SIMPLEX  
ANCHORS  
CHAINS

MOST COMPETITIVE PRICES AND IMMEDIATE SERVICE AT  
THE SUITABLE POSITION OF YOUR VESSEL

TEL.: 4128702 - 4115973  
FAX: 4129559  
TLX: 212041 GOPS GR.

### REPAIRS:

- OVERHAULING AND MAINTENANCE
- RECONDITIONING

νερ ἐπάνω στό σασσί του περίμενε τή φόρτωσή του στό πλοϊο. Στό μεταξύ ἔνα τρακτέρ μπήκε χωρίς καμμιά δυσκολία στό τέρμιναλ καί ἔφυγε μαζί μέ τό σασσί καί τό κοντέινερ, ἀφοῦ δ ὀδηγός του ἐπέδειξε στόν φύλακα δελτίο ἔξδου προφανώς κανονικό. Φυσικά ὅταν οι δικαιοῦχοι θέλησαν νά φορτώσουν τό κοντέινερ κατέστη ἀδύνατο νά τό βροῦν. "Εγινε ἔλεγχος στή θύρα ἔξδου καί διαπιστώθηκε πώς τό δελτίο παραδόσεως πού ἐπιδείχθηκε στόν φύλακα ἡταν ἀπό τά δελτία πού είχαν κλαπεῖ πρό ἡμερῶν. Τό κλεμμένο κοντέινερ πού περιεῖχε παπούτσια ἀξίας ἄνω τῶν 50 χιλ. δολλαρίων δέν βρέθηκε ποτέ. Κι' ὅμως μέ λίγη προσοχή στά ἔγγραφα (ὅπως π.χ. δ ἀρίθμηση τῶν δελτίων παραδόσεως) θά μποροῦσε νά τό είχε γλυτώσει.

"Ἀλλη κλασσική περίπτωση κλοπῆς μέ τή βοήθεια γνησίων ἔγγραφῶν είναι δ ἀφαίρεση τοῦ αὐθεντικοῦ πιστοποιητικοῦ ἀπό τήν πόρτα τοῦ πρακτορειακοῦ γραφείου. Ἐπειδή τά τέρμιναλ είναι ἀνοικτά ὅλο τό 24ωρο, ἐνῶ τά γραφεῖα τῶν πρακτόρων καί τῶν ἐκτελωνιστῶν κλείνουν κατά τίς 6 μ.μ., πολλοί πράκτορες συνηθίζουν γιά διευκόλυνση νά καρφίσουν τόν φάκελλο μέ τά πιστοποιητικά στήν πόρτα τοῦ γραφείου τους. Ἀπό ἐκεῖ φυσικά προφταίνει καί τά παίρνει δ κλέφτης.

"Ἀλλά καί μέ τή βοήθεια ἡλεκτρονικοῦ ὑπολογιστοῦ δ κλοπή δέν είναι σπάνια. Τέτοιο είναι τό παράδειγμα ἐ-

νός πάρκου κοντέινερ πού διατηροῦσε μιά ἔταιρία ἐκμισθώσεως ἐμποροκιβωτίων. Κάποιος ὑπάλληλος της, ὑπό τήν πίεση δργανωμένης σπείρας κακοποιῶν, τύπωσε στόν ὑπολογιστή δελτία παραλαβῆς πού ἐπέτρεψαν στούς κλέφτες νά βγάλουν ἀπό τό πάρκο καμμιά πενηνταριά κενά κοντέινερ. Στή συνέχεια δ ὑπάλληλος ἔσβησε ἀπό τόν ὑπολογιστή τίς ἔγγραφές είσαγωγῆς καί ἔξαγωγῆς τῶν κοντέινερ. "Ἐτσι τά κοντέινερ δέν φαινόταν νά ἔχουν είσαχθεῖ ποτέ ἐπισήμως στό τέρμιναλ καί δ ἔξαφάνισή τους δέν ἀποκαλύφθηκε παρά μόνον ὅταν οι πραγματικοὶ μισθωταί ἥρθαν νά τά πάρουν. Μιά βαθύτερη ἔρευνα τοῦ πληροφορικοῦ συστήματος ἐπέτρεψε νά διαπιστωθοῦν οι πράξεις τοῦ ὑπαλλήλου καί δ ταυτότητά του. Ἡ προστασία σέ τέτοιες περιπτώσεις ἔγκειται στήν ιεράρχηση τής πρόσβασης στίς πληροφορίες καί δ ἔφαρμογή κωδικοποιημένου συστήματος πρόσβασης. "Ἀλλα πάλι τέρμιναλ χρησιμοποιοῦν κλειστά τηλεοπτικά κυκλώματα πού ἐλέγχουν τίς εισόδους καί ἔξόδους καί ἀποτυπώνουν τούς ἀριθμούς τῶν ὁχημάτων, τῶν κοντέινερ, τῶν δικαιολογητικῶν καί ἀκόμα καί τούς ἴδιους τούς ὁδηγούς.

\*\*\*

"Ἡ πάλη ἐναντίον τῶν κλοπῶν στά τέρμιναλ περνᾶ ὀπωσδήποτε ἀπό τά φυσικά μέσα προστασίας καί τήν ἐνίσχυση τής ἐπιβλέψεως σέ ὅλα τά ἐπί-

πεδα. Γιά νά είμαστε ὅμως ρεαλιστές πρέπει νά παραδεχτοῦμε δτι λόγω τῆς δαπάνης πού ἀπαιτεῖ, δ ἀπόλυτη ἀσφάλεια δέν είναι πάντα δυνατή καί πραγματοποιήσιμη, ἐνῶ παράλληλα ὀφείλει νά λαμβάνει ὑπόψη καί ἄλλες ἐπιτακτικές ἀπαιτήσεις ἐνός τέρμιναλ, ὅπως είναι δ ταχύτητα διεκπεραίωσης τῶν ἔργασιῶν του. Γιά τούς λόγους αύτούς ἐκεῖνο πού σύνιστα ἐκθύμως τό TT Club είναι δ κατάρτιση ἐνός καταλόγου προστατευτικῶν μέτρων κατά λόγο προτεραιότητος καί δ, ἀνάλογα μέ τίς οἰκονομικές δυνατότητες, ἔφαρμογή του. Είναι δ καλούμενη «risk management» πού καλύπτει τήν πολιτική της ἐπιχειρήσεως ἐναντί τῶν κινδύνων στούς ὁποίους είναι ἐκτεθειμένη. Δέν περιορίζεται μόνο στό νά κάνει μιά ἀσφάλιση. Μέ τήν «risk management» δ ἔταιρία συγκεκριμένοποιει τούς κινδύνους, τούς ἀναλύει καί τούς ἀξιολογεῖ ἀνάλογα μέ τή σημασία τους. Στή συνέχεια μπορεῖ ν' ἀποφασίσει νά τούς περιορίσει, νά τούς μεταφέρει δ νά τούς ἀποδείχθεῖ, ἀνάλογα μέ τήν ἐπιλογή πού θά κάνει δ Διεύθυνσή της. ᩩ ἀσφάλιση ἀπομένει ἀκόμα δ βασική μέθοδος πού χρησιμοποιεῖται γιά τόν περιορισμό δ τήν μεταφορά τῶν κινδύνων. ᩩ ἀλλά περισσότερο ἀπό κάθε ἀλλη ἐπιχείρηση, δ πρόληψη είναι γιά τούς διαχειριστές ἐνός τέρμιναλ, τό ἀπαραίτητο συμπλήρωμα τής προστασίας πού δ ἀσφάλιση προσφέρει.

Ε.Σ.



## Colburn, French & Kneen Ltd.

MARINE AND NON-MARINE INSURANCE BROKERS

19/21 GREAT TOWER STREET, LONDON EC3R 5AQ  
and at Lloyd's

Telephone: 071-6265644 — Telex: 883289 — Facsimile: 071-2836863



# ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΡΕΠΟΡΤΑΖ



## ΔΑΝΙΑ

### Η σύνδεση μέ τή Σουηδία

Υπολογίζεται ότι τό λιμάνι της Κοπεγχάγης θά μπορούσε νά χάσει περίπου τό ένα τέταρτο της άκτοπλοϊκής κινήσεώς του, έφοσον ή νέα σύνδεση μέ γέφυρα καί σήραγγα θά άντικαταστήσει τήν άκτοπλοϊκή μεταφορική γραμμή της Dan Link πού συνδέει σήμερα τήν Κοπεγχάγη μέ τό Μάλμο της Σουηδίας.

Στήν άπειλή αυτή προστίθενται τώρα καί οι συζητήσεις πού διεξάγονται στή Δημοτικές Αρχές της Δανικής πρωτεύουσας έπι ένος σχεδίου τό όποιο προβλέπει τή μεταφορά δλων τών άκτοπλοϊκών συγκοινωνιών στό Μάλμο άπό τήν άλλη πλευρά τού θαλασσίου στενοῦ Sund πού χωρίζει τή Δανία άπό τή Σουηδία καί ένώνει τόν κόλπο τού Καττεγάτη μέ τή Βαλτική.

Σήμερα ή έμπορευματική κίνηση τού λιμένος της Κοπεγχάγης ξεπερνά τούς 10 έκατ. τόννους, άπό τούς όποίους ή Dan Link μεταφέρει περί τούς 2,5 έκατομ. τόννους. Τό τελευταίο αύτό τμῆμα τών 2,5 έκατ. τόννων κινδυνεύει νά χαθεῖ μόλις πραγματοποιηθεῖ ή καινούργια μόνιμη σύνδεση.

Στό μεταξύ οι έκπροσωποι τού λιμένος της Κοπεγχάγης έλπιζουν σέ σύσφιξη τών βιομηχανικών δεσμών της Δανίας μέ τή Σοβιετική Ένωση καί τήν Ανατολική Εύρωπη καί περαιτέρω άναπτυξή της λιμενικής κίνησης μέ τίς χώρες αύτές.

## ΙΑΠΩΝΙΑ

### Η κατάσταση τοῦ στόλου

Σύμφωνα μέ τά στοιχεία πού άνεκοινωσε τό Υπουργείο Μεταφορών, ό ύπο τήν πανικό έλεγχο έμπορικός στόλος συμποσούται σέ 1.992 πλοϊα συνολικής χωρητικότητος 57.316.000 τον. γκρός καί μεταφορικής ικανότητος 91.199.000 τον. d.w. Από τό παραπάνω σύνολο τά ύπο ιαπωνική σημαία πλοϊα άνερχονταν στής 30 Ιουνίου 1990 σέ 449 πλοϊα 20.406.000 τον. γκρός (33.163.000 τον. d.w.) παρουσιάζοντας συνεχή μείωση άπό τό 1988 όπότε άνερχονταν σέ 640 πλοϊα 24.582.000 τον. γκρός (39.768.000 τον. d.w.). Άντιθετα συνεχή αύξηση παρουσιάζουν τά ύπο ιαπωνικό έλεγχο ξένα ναυλωμένα πλοϊα τά όποια στής 30 Ιουνίου έφθαναν τά 1.543 πλοϊα 36.910.000 τον. γκρός (58.036.000 τον. d.w.) έναντι μόνον 73 πλοϊων 433.000 τον. γκρός (5.359.000 τον. d.w.) στής 30 Ιουνίου 1989.

Κατά τίς προβλέψεις τού Υπουργείου, τό έτος 2000 ή δύκος τών φορτίων πού θά μεταφερθούν άπό πλοϊα ύπο ιαπωνικό έλεγχο θά φθάσει τά 753 έκατ. τόννων είσαγωγής καί τά 73 έκατ. τόννων έξαγωγής. Στής είσαγωγές θά αύξηθει κατά 33% τό φυσικό άέριο, κατά 29% οι γαιάνθρακες καί κατά 27% ή χαρτοπολτός. Παράλληλα στής έξαγωγές θά αύξηθούν κατά 9% τά αύτοκίνη-

τα, κατά 5% ή χάλυβας καί κατά 24% τό τοιμέντο.

## ΚΟΥΒΕΪΤ

### Άρχισε ή άνοικοδόμηση

Ορισμένοι αισιόδοξοι έκτιμητές ύπολογίζουν ότι τό έργο τής άνοικοδόμησης τού κατεστραμένου Κουβέϊτ στό έπιπεδο ζωής πού ύπήρχε πρίν τήν εισβολή τού Ιράκ, θά κοστίσει περί τά 50 δισεκατομμύρια δολάρια. Ήδη ή κυβέρνηση τού Κουβέϊτ έχει άναθεσει περί τά 200 μεγάλα συμβόλαια, ή μεγάλη πλειοψηφία τών όποιων δόθηκε σέ άμερικανικές έταιρίες. Ένα άπό τά κυριώτερα συμβόλαια έχει κερδίσει τό συγκρότημα μεταφορᾶς Sea Land, τό όποιο μέσω τής θυγατρικής έταιρίας CSX τής Βιρτζίνια έχει άναλάβει τόν έφοδιασμό τής χώρας μέ δλα τά άπαραίτητα ύλικά γιά τή διατήρηση τού βιοτικοῦ έπιπεδου τών κατοίκων καί τήν άνοικοδόμηση τής χώρας. Τό μέγεθος τού έργου πού έχει άναλάβει ή έταιρία κατέστησε άναγκα τήν άνάθεση μεγάλου μέρους του σέ ύπεργολάβους, ένων θά χρησιμοποιηθεῖ δλο τό φάσμα τών δυνατοτήτων τής πολύτροπης μεταφορᾶς θαλασσίες, έναερίες καί έπιγειες πού διαθέτει ή έταιρία.

Τή μεγαλύτερη προτεραιότητα έπισκευής έχει δώσει ή κυβέρνηση τής χώρας στό λιμάνι τού Κουβέϊτ καθώς, έναι ή κύριος κόμβος είσαγωγής δλων τών ύλικων πού είναι άναγκα γιά τήν άνάθεση μεγάλου μέρους του σέ ύπεργολάβους, ένων θά χρησιμοποιηθεῖ δλο τό φάσμα τών δυνατοτήτων τής πολύτροπης μεταφορᾶς θαλασσίες, έναερίες καί έπιγειες πού διαθέτει ή έταιρία.

Έναι ήδη φανερό άπό τίς πρώτες έκτιμησεις ότι τό μέγεθος τής καταστροφής πού έπληξε τό λιμάνι τού Κουβέϊτ μπορεῖ νά άποδοθεῖ μόνο σέ μία έκούσια προσπάθεια τών ιρακινών δυνάμεων κατοχής νά καταστή-



16, II MERARCHIAS STR.  
GR - 185 35 PIRAEUS  
GREECE

**BUENAMAR COMPAÑIA  
NAVIERA S.A.**

TELEPHONE: 4536451-5 — 4185918-9  
TELEXES: 21 3160, 24 1707 BUEN GR  
CABLES: BUENAMAR PIRAEUS  
TELEFAX: 418 5917

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ ΚΑΙ «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ»

Τον Ιανουάριο 1991, τα «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» συμπλήρωσαν 60 χρόνια ζωής. Εξήντα χρόνια δυναμικής παρουσίας στο χώρο της Ελληνικής Εμπορικής Ναυτιλίας και θετικής προσφοράς στο μεγάλο της έργο.

Οι 56 ογκώδεις ετήσιοι τόμοι του περιοδικού είναι γεμάτοι από την πλούσια αυτή ύλη που καθρεφτίζει τις σκέψεις και τους αγώνες μας.

1.350 τεύχη, 70.000 σελίδες διηγούνται το ναυτιλιακό έπος της χώρας μας.

Την επιτομή του μεγάλου αυτού εκδοτικού έργου, μοναδικού ίσως σε συνέχεια και συνέπεια, που περιέχει τον αμητό της γνώσης και της πείρας του κόσμου της Ναυτιλίας, του Εφοπλισμού, των Ναυτικών μας και των ειδικών Επιστημόνων του κλάδου, σκεφτήκαμε οι σημερινοί συνεχιστές του έργου του αιδίμου Κωττάκη, να φέρουμε στο φώς της επικαιρότητας.

Με τη βοήθεια μιας ομάδας εκλεκτών συνεργατών μας που θα συνοψίσουν και θα επιλέξουν τα κύρια και χαρακτηριστικά βήματα της εξηντάχρονης ναυτιλιακής μας πορείας, όπως προκύπτουν απ' τις σελίδες του περιοδικού μας, θα εκδώσουμε ένα χωριστό πολυσέλιδο πολυτελή τόμο, αφιερωμένο στη μνήμη του ιδρυτού μας, που ελπίζουμε ν' αποτελέσει όχι μόνο το ΛΕΥΚΩΜΑ και το ΑΝΘΟΛΟΓΙΟ του παράλληλου βίου της Ναυτιλίας και των «ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ», αλλά ν' αποβει συγχρόνως ένας αναγκαίος οδηγός για τη μελέτη των ναυτιλιακών μας πραγμάτων και ένα διδακτικό έργο και βοήθημα για τη σύγχρονη ναυτιλιακή πράξη και δραστηριότητα.

Ακόμη, το σπάνιο αυτό ιστορικό ΛΕΥΚΩΜΑ της Ναυτιλίας θα εμπεριέχει ένα εμπεριστατωμένο English Supplement, ώστε να είναι κατανοητό και στους πολλούς ξένους φίλους και συνεργάτες του Ελληνικού Εφοπλισμού.



## ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ

Προς  
ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ  
Ταχ. Θυρίς 80076, 185 10 Πειραιάς

Ημερομηνία ..... 1990

Κύριοι,

Επιθεβαιώνεται η παραγγελία για ..... αντίτυπ..... ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ με τα ακόλουθα στοιχεία παραλήπτη:

(τίτλος ή επωνυμία Ελληνικά)

(τίτλος ή επωνυμία Ξενόγλωσσα)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ: ..... AP. ..... TAX. ΚΩΔΙΞ .....

ΠΟΛΗ: ..... ΧΩΡΑ: .....

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ..... ΤΕΛΕΣ ..... ΤΕΛΕΦΑΞ .....

Εσωκλείεται Επιταγή: Δρχ. 20.000  / Λιρών Αγγλίας 75,00-  / ΔΟΛ. ΗΠΑ 150,00-

ΑΝΤΙΤΙΜΟ ΛΕΥΚΩΜΑΤΟΣ: (Τιμές συμπεριλαμβάνουν έξοδα συσκευασίας και αποστολής, καθώς και Φ.Π.Α.)  
ΕΛΛΑΣ / ΚΥΠΡΟ: ΔΡΧ. 20.000 - ΕΥΡΩΠΗ / ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟ: ΛΙΡΕΣ 75,00 - Η.Π.Α.: ΔΟΛΛ. 150,00 - ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ / ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ /  
ΝΟΤΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ: ΔΟΛΛ. ΗΠΑ 170,00-

σουν τό λιμάνι αρχηστο γιά άρκετό καιρό. Όπως άνεφερε ό πρεσβευτής του Κουβέϊτ στό Λονδίνο, ή άνοικοδόμηση της χώρας μπορεῖ νά διαρκέσει έως και 10 χρόνια.

Έν τώ μεταξύ συνεχίζουν νά καίγονται οι 950 πετρελαιοπηγές της χώρας μέ όποτέ-λεσμα τήν άπωλεια περί τών δύο έκατομμυρίων βαρελιών πετρελαίου τήν ημέρα καί τή πρόκληση περαιτέρω οικολογικής καταστροφής στήν ήδη βεβαρυμένη περιοχή. Ή Γερμανική κυβέρνηση έστειλε στόν Περσικό Κόλπο τό σύγχρονο άντιρυπαντικό πλοϊο «Mellum» γιά νά βοηθήσει στόν άγωνα κατά τής πετρελαιοκηλίδας πού άπειλε τής άκτες τής Σαουδικής Αραβίας καί τών Έμιράτων καί παράλληλα προσέφερε δωρεάν άντιρυπαντικό ύλικό άξιας 3,3 έκατ. δολλαρίων στό Μπαχρέιν καί τό Κατάρ.

## ΜΑΛΤΑ

### Η δύναμη τοῦ νηολογίου

Κατά τά στοιχεῖα τοῦ Ναυτιλιακοῦ Γραφείου τής Βαλέττας, τό νηολόγιο τής Μάλτας περιλαμβάνει 1.173 πλοϊα συνολικής χωρητικότητος 5.589.000 τον. γκρός. Άπο αύτά τά 258 πλοϊα 2.030.000 τον. γκρός νηολογήθηκαν άπο τής άρχες τοῦ 1990. Ή πρόσφατη νηολόγηση δέκα Κινέζικων πλοϊων πρόσθεσε στό Μαλτέζικο νηολόγιο άλλες 155.000 τον. γκρός, ένω ή ύπογραφή διμεροῦς συμφωνίας μεταξύ

Μάλτας καί Κίνας έλπιζεται δτι θά αύξησει άκόμα περισσότερο τό ύπο σημαία τής Μάλτας κινεζικό τοννάζ.

στή Βόρεια Θάλασσα άνοικτά τών νορβηγικών άκτων τοῦ κέντρου. Μόνο στή θάλασσα τοῦ Μπάρεντς τά άποθέματα πετρελαίου ύπολογίζονται σέ 3 δισεκ. βαρέλια.

## NOPRHIGIA

### Τεράστια άποθέματα πετρελαίου

Στό νορβηγικό τμῆμα τής ήπειρωτικής υφαλοκρηπίδος ύπάρχει πετρέλαιο τοῦ όποιου ή άξια ύπερβαίνει κατά 300 δισεκ. κορώνες τήν άρχικά ύπολογισθεῖσα άξια του. Ή έμπειριστατωμένη μελέτη τών φυσικών αύτών πόρων στήν όποια προέβη ή έταιρια Statoil καταλήγει στό συμπέρασμα δτι περίπου τό 40% τών πιθανών άποθεμάτων τής Βόρειας Θάλασσας δέν έχουν άκόμα άποκαλυφθεῖ. Αύτό σημαίνει δτι οι έκτιμήσεις τοῦ 1989 γιά τό πετρέλαιο πού άπομένει νά άποκαλυφθεῖ, έχουν ήδη διπλασιασθεῖ.

Πρέπει νά σημειωθεῖ πάντως δτι οι άριθμοί αύτοί έγιναν δεκτοί μέ κάποιο σκεπτικισμό έκ μέρους τής άρμόδιας Νορβηγικής υπηρεσίας, ή όποια πιστεύει δτι οι έκτιμήσεις τής κρατικής έταιριας Statoil έναι ύπερβολικές.

Έάν οι άριθμοί τής Statoil άποδειχθοῦν άκριβεῖς, τότε μέ τή σημερινή ήμερήσια παραγωγή 1,6 έκατομ. βαρελίων, ή πετρελαϊκή παραγωγή τής Νορβηγίας θά παραταθεῖ κατά δέκα άκόμη χρόνια. Πάντως ή Statoil έπιμένει δτι τουλάχιστον 6 δισεκατ. βαρέλια πετρελαίου άπομένουν νά άποκαλυφθοῦν

## ΣΟΒΙΕΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

### Γραφεία τοῦ Λόγδς Ρέτζιστερ στή Μόσχα

Ό πρώτος διεθνής Νηογγώμονας πού έλαβε άδεια γιά έγκατάσταση γραφείων του στή Μόσχα έναι ό Λόγδς Ρέτζιστερ, ό όποιος έχει έτσι τό δικαίωμα νά έκτελεί έργασίες άπο τά γραφεία του δπου θά έργαζονται Βρεταννοί καί Σοβιετικοί ύπαλληλοι. Έπισης τώρα οι πελάτες τοῦ LR θά μπορούν νά ναυπηγούν πλοϊα σέ Σοβιετικά ναυπηγεία μέ βάση τίς προδιαγραφές τοῦ Βρεταννικού Νηογγώμονα.

Ό μεγάλος αύτός διεθνής Νηογγώμονας διαθέτει γραφεία σέ 240 πόλεις σέ δλη τήν ύδρογειο, ένω σχεδόν τό ένα τέταρτο τοῦ παγκοσμίου στόλου έχει ναυπηγηθεῖ μέ βάση τά πρότυπά του περί ναυπηγησης καί συντήρησης τών πλοϊων που ταξινομεῖ. Ό LR παρακολουθεῖ πλοϊα γιά λογαριασμό 125 κρατών καί παρέχει ύπηρεσίες έλέγχου καί πιστοποίησης γιά κάθε είδους έγκατεστημένης ή κινητής κατασκευής καθώς καί γιά βιομηχανίες ξηρᾶς.



ΠΕΤΡΟΣ ΤΟΥΝΤΖΗΣ  
ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΥΠΡΟΥ  
ΣΤΙΣ ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ

LICENSED MANNING • CREWING AGENTS • OWNERS  
PROTECTIVE AGENTS • GENERAL SHIPS AGENTS • SHIP  
REPAIRS • HULL & TANK CLEANING • BROKERAGE

"TOTAL SERVICE IN ALL MAJOR PORTS"

TEL: 97-70-51 to 54 (24 HOURS)  
99-09-91

FAX: 921-3354  
CABLES: EL GRECO, MANILA

TLX: RCA 27321 EGE PH  
EASTERN: (WUI) 63329 GRECO PN  
(WUI) 63329 ELLIN PN  
ITT 42018 EL GRECO PN

# ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ



## Προσηυξημένη κατά 4% ή φορολογία πλοίων γιά τήν πενταετία 1991 - 1995

Αύξημένη είναι άπο τήν 1.1.1991 ή φορολογία των πλοίων καθώς και είσφορά του N. 29/75.

Συγκεκριμένα, σύμφωνα μέ τήν ύπ' αριθ. 1020843 / 15501 Γ0012/πολ. 1048/25.2.91 άπόφαση τοῦ Υπουργοῦ Οικονομικῶν κ. I. Παλαιοκρασσά προσαυξάνονται κατά 4% τά ποσά φόρου και είσφοράς πλοίων γιά τήν πενταετία 1991 - 1995.

Ειδικότερα, ή έν λόγω άπόφαση προβλέπει τά έξης:

1. Τά κατά τό πρώτο έδαφιο τῆς παραγράφου 1 τοῦ άρθρου 6 τοῦ ν. 27/1975 «Περί φορολογίας πλοίων, επίβολης είσφοράς πρός άνάπτυξιν τῆς Έμπορικής Ναυτιλίας, έγκαταστάσεων άλλοδαπών ναυτιλιακῶν έπιχειρήσεων και ρυθμίσεως συναφῶν θεμάτων», ποσά φόρου προσαυξάνονται γιά τήν πενταετία 1991-1995 κατά ποσοστό τέσσερα τοῖς έκατο (4%) έτησίως.

Τό ποσό πού προκύπτει άπο τόν ύπολογισμό τῆς προσαύξησης προστίθεται στά

διαμορφωθέντα κατά τό έτος 1990 ποσά φόρου, κατ' έφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 4 τοῦ άρθρου 6 τοῦ ν. 27/1975 καί σέ αύτά τῶν έπομένων έτῶν, ὅπως αύτά θά διαμορφωθοῦν μέσα στήν παραπάνω πενταετία.

2. Τά κατά τό πρώτο έδαφιο τῆς παραγράφου 1 τοῦ άρθρου 4 τοῦ ν. 29/1975 «Περί έπιβολής ειδικῆς είσφοράς ύπέρ τοῦ Ναυτικοῦ Απομαχικοῦ Ταμείου (NAT)», ποσά ειδικῆς είσφοράς, προσαυξάνονται γιά τήν πενταετία 1991 - 1995 κατά ποσοστό τέσσερα τοῖς έκατο (4%) έτησίως.

Τό ποσό πού προκύπτει άπο τόν ύπολογισμό τῆς προσαύξησης προστίθεται στά διαμορφωθέντα κατά τό έτος 1990 ποσά φόρου, κατ' έφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 4 τοῦ άρθρου 4 τοῦ ν. 29/1975 καί σέ αύτά τῶν έπομένων έτῶν, ὅπως αύτά θά διαμορφωθοῦν μέσα στήν παραπάνω πενταετία.

3. Η άπόφαση αύτή ισχύει άπο 1.1.91, νά δημοσιευθεῖ στήν Έφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως και νά κυρωθεῖ μέ νόμο.

• • •

## Οι διαγωνισμοί γιά τίς άγονες γραμμές τῆς Άκτοπλοϊας

Μέ άπόφαση τοῦ ύπουργοῦ Έμπορικής Ναυτιλίας, Αριστοτέλη Α. Παυλίδη, προκρύθηκαν δημόσιοι μειοδοτικοί διαγωνισμοί μέ προφορικές προσφορές γιά τή μίσθωση 7 κύριων άγονων άκτοπλοϊκῶν καί 8 άγονων ταχυδρομικῶν γραμμῶν. Ό διαγωνισμός θά γίνει στίς 4 Απριλίου, στίς 10 τό πρωΐ, ένώπιον Έπιτροπής πού θά συγκροτήσει διάρμοδος γιά κάθε γραμμή Λιμενάρχης.

Πρόκειται γιά τίς γραμμές:

Κύριες άγονες: Πειραιᾶς — Πελοποννήσου — Καστελλίου, Ραφήνας ή Αγίου Κωνσταντίνου — Βορείου Έλλαδος — Μυτιλήνης, Πειραιᾶ — Ανατ. Κυκλαδων, Ραφήνας ή Κύμης — Βορ. Έλλαδος — Μυτιλήνης, Ραφήνας — Λήμνου, Ιερισσοῦ — Αγίου Ορούς, Κέρκυρας — Διαπ. Νήσων.

Άγονες ταχυδρομικές: Κέρκυρας ή Σιδαρίου — Θωνῶν, Κέρκυρας ή Σιδαρίου — Ερεικούσας, Καλάμου — Κάστου, Δάφνης — Ι.Μ.Μ. Λαύρας, Κυθήρων — Αντι-

νηολόγιο, βάσει τοῦ άρθρου 13, τῶν άκολουθων πλοίων:

— «Αλφα Σκάύ», μικτό σκάφος, πρώην «Combi Trader», ύπό Νορβηγική σημαία, 52.459 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τοῦ 1974, πού άνήκει στήν έταιρία «Satellite Shipping Ltd.» (κ. Παυλίνα Σκαμάδου).

— «Κάπταιν Βενιάμης», μπάλκερ, πού ύπεστειλε τή σημαία τῆς Μάλτας, 15.472 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τοῦ 1967, πού άνήκει στήν έταιρία «Corporate Activities S.A.» (κ. Γεώργ. Γαβριήλ).

— «Ολύμπικ Σερένιτυ», δεξαμενόπλοιο, ναυπηγούμενο No. 1167, 52.127 τον. γκρός, πού άνήκει στήν έταιρία «Dover Marine Panama S.A.» (Springfield Shipping Co. Panama S.A.).

— «Μπράμς», μπάλκερ, πρώην «Bronislaw Czech» ύπό Πολωνική σημαία, 21.531 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τοῦ 1986, πού άνήκει στήν έταιρία «Control Shipping Corporation»

## Άγοραπωλησίες

Σέ "Ελληνες περιήλθε τό λιβεριανό πρόντακτ κάρριερ «Singe Wilmina» 32.235 τον. d.w., 17.659 τον. γκρός, ναυπήγησης 1976, έναντι τιμῆς περί τῶν 8 έκατ. δολλαρίων.

— Μεταξύ Ελλήνων έπωλήθη τό πρόντακτ κάρριερ «Γουόρλντ Προτέκτορ» 31.161 τον. d.w., 18.204 τον. γκρός, ναυπήγησης 1974 στόν Σκαραμαγκᾶ, ένα τιμῆς περί τῶν 7 έκατ. δολλαρίων.

— "Ελληνες άγόρασαν τό μικτό πλοϊο τύπου (OBO) «Combi Trader» 104.850 τον. d.w., 52.459 τον. γκρός, σουηδικής ναυπήγησης 1974, έναντι τιμῆς περί τῶν 8 έκατ. δολλαρίων.

— Έπισης "Ελληνες άγόρασαν τό δηζελοκίνητο δεξαμενόπλοιο «South Vivien» 117.253 τον. d.w., 56.000 τον. γκρός, ναυπήγησης 1976, ύπό έμπιστευτικούς δρους.

— Μεταξύ Ελλήνων έπωλήθη ύπό έλληνική σημαία μπάλκ κάρριερ «Σή Κέη» 26.923 τον. d.w., 15.208 τον. γκρός, ναυπήγησης 1975, έναντι τιμῆς περί τῶν 4,5 έκατ. δολλαρίων.

— "Ελληνες τοῦ Λονδίνου φέρονται ώς άγοραστές τοῦ μπάλκ κάρριερ «Solita» 131.300 τον. d.w. 67.914 τον. γκρός, ιαπωνικής ναυπήγησης 1973, έναντι τιμῆς περί τῶν 8 έκατ. δολλαρίων.

— "Ελληνες άγόρασαν τό πάναμας μπάλκ κάρριερ «Tenoch» 62.989 τον. d.w., 8.886 τον. γκρός, πολωνικής ναυ-

## ΠΩΛΕΙΤΑΙ TELEX

SIEMENS T 1200 μέ τηλεφωνική γραμμή.

Τιμή Δρχ. 250.000

Πληροφορίες τηλ.: 7712591

πήγησης 1976, έναντι τιμῆς περί τῶν 6,5 ἑκατ. δολλαρίων.

— Έπισης «Ελληνες είναι οι ἀγοραστές τοῦ μπάλκ κάρριερ «Donna Silvana» 26.796 τον. d.w., 15.379 τον. γκρός, Ισπανικῆς ναυπήγησης 1979, έναντι τιμῆς περί τῶν 6,5 ἑκατ. δολλαρίων.

### Διαλύσεις

— Μέ prooρισμό τή διάλυση στήν Ίνδια, Γερμανοί ἀγόρασαν τό ύπό σημαία Κύπρου στροβιλοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Αστερίας» 14.992 τον. γκρός, 6.476 τον. βάρους, ἀντί δολ. 190 ἀνά τόννο.

### Παραλαβές

· Από τά iapωνικά ναυπηγεῖα Χιτάσι Μαιζούρου παραδίδεται τό δεύτερο δεκαπενθήμερο τοῦ Μαρτίου τό πρόντακτ κάρριερ «Σαλαμίνα» 40.000 τον. d.w., τό δόποιο ἀνήκει στήν Έταιρία Eletson Corporation. Πρόκειται γιά πλοϊο τύπου Epoch II μέ διπλά διπύθμενα καί καταστρώματα καί ἡ ναυπήγησή του κόστισε περί τά 31 ἑκατ. δολλάρια.

### Παραγγελίες

· Η Έταιρία Eletson Corporation συμφώνησε μέ τά νοτιοκορεατικά ναυπηγεῖα Χιουντάι, γιά τή κατασκευή δύο μέ όψιον ἔνα πάναμαξ πρόντακτ κάρριερ τῶν 66.000 τον. d.w., ἔξοπλισμένα μέ double bottoms /skins. Κόστος ἀνά πλοϊο περί τά 45 ἑκατ. δολλάρια μέ παράδοση ἐντός τοῦ 1993.

### Οι πλόες στόν Περσοαραβικό Κόλπο

Μετά τόν τερματισμό τῶν ἔχθροπραξιῶν στή περιοχή τοῦ Περσοαραβικοῦ Κόλπου, τό Υπουργεῖο Ναυτιλίας μέ σήμα του συνιστᾶ στούς πλοιάρχους τῶν Ελληνικῶν πλοίων πού βρίσκονται ἐντός Κόλπου νά ἀποφύγουν πλόες στή θαλάσσια περιο-

χή βορείως τοῦ παραλλήλου τῶν 27° 30' μέ ἔξαίρεση Περσικούς λιμένες ὅπου δέν συνιστᾶται ἀνωτέρω ἀποφυγή πλεύσεως. Σχετικές δόηγιες τοῦ YEN πού ἀναφέρονται σέ ειδικές ἀγγελίες πρός τούς ναυτιλομένους γιά ἐπισήμανση ναυτιλιακῶν κινδύνων στή περιοχή ἔξακολουθοῦν νά iσχύουν.

### Η ὁμιλία στή Λέσχη τοῦ κ. Μισαηλίδη

Μέ μεγάλη ἐπιτυχία πραγματοποιήθηκε στή 6 Μαρτίου στή Ναυτιλιακή Λέσχη Πειραιῶς ἡ ὁμιλία τοῦ Υπουργοῦ Αιγαίου κ. Γιώργου Μισαηλίδη μέ θέμα «Αιγαίο — Προοπτικές καί στόχοι».

Στήν ἐμπειριστατωμένη ὁμιλία του δ. κ. Μισαηλίδης ἔδωσε μιά σφαιρική εἰκόνα τῶν προβλημάτων πού ύπάρχουν ἀλλά καί τῶν ὅσων συντελοῦνται ἀπό τό Υπουργεῖο Αιγαίου σ' αὐτήν τήν ιδιαίτερα εύαισθητη ἀπό πολλές πλευρές περιοχή.

· Η ὁμιλία τοῦ κ. Μισαηλίδη ἦταν ἡ δεύτερη πού ἔγινε ἐφέτος στά πλαίσια τοῦ θεσμοῦ τῶν γευμάτων ἐργασίας πού διοργανώνονται ἀπό τή Ναυτιλιακή Λέσχη Πειραιῶς.

### Σημαντικές ἐπισκευαστικές ἐργασίες στόν Σκαραμαγκά

Σημαντικά συμβόλαια ἐπισκευῶν συνολικοῦ ὑψους ἄνω τῶν 21 ἑκατομ. δολλαρίων ἔχασφάλισαν τά Ναυπηγεῖα Σκαραμαγκά μέσα στόν Φεβρουάριο.

Μεταξύ τῶν νέων συμφωνιῶν περιλαμβάνονται:

— Η ἐπισκευή τριῶν ἐμπορικῶν πλοίων τής Γαλλικῆς έταιρίας Franship ἀξίας ἄνω τῶν 11 ἑκατ. δολλαρίων.

— Η ἐπισκευή τοῦ ἐμπορικοῦ πλοίου «Shirley» τής Αμερικανικῆς έταιρίας Maritime Overseas Co. κόστους περίπου 7 ἑκατ. δολλαρίων.

— Η ἐπισκευή τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ ίστιο-

φόρου τοῦ Σοβιετικοῦ Στόλου «Druzhba» πού θεωρεῖται τό μεγαλύτερο ἐν πλῶ σκάφος στός εἶδος του, κόστους περίπου ἐνός ἑκατ. δολλαρίων καί

— Η ἐπισκευή τριῶν πλοίων (δύο ἐμπορικῶν καί μιᾶς θαλαμηγοῦ) τής τουρκικῆς ναυτιλιακῆς έταιρίας Sonmez, κόστους 1,5 ἑκατ. δολλαρίων.

Οι νέες αὐτές συμβάσεις δήλωσε ὁ διευθύνων σύμβουλος τῶν Ελληνικῶν Ναυπηγείων κ. Πιέρρος Παναγιωταρέας, ἔχουν ἀκόμα μεγαλύτερη σημασία, ἀν ληφθεῖ ύπ' ὅψη ἡ σοβαρή κρίση πού ἔπληξε ὀλες ἀνεξιαρέτως τής ναυπηγοεπισκευαστικές μονάδες τής Ανατολικῆς Μεσογείου ἐξ αιτίας τοῦ πολέμου στόν Περσικό Κόλπο. Οι συμφωνίες αὐτές ἀντιστρέφουν πλήρως τίς δυσμενεῖς αὐτές ἔξελίξεις καί βοηθοῦν τά ναυπηγεῖα νά ἀποκομίσουν σημαντικούς πόρους ἀναγκαίους γιά τόν ἐκσυγχρονισμό τής έταιρίας.

### Τά συμβεβλημένα

Τόν Νοέμβριο καί Δεκέμβριο 1990, ὑπογράφηκαν στό NAT συμβάσεις γιά τήν ἀσφάλιση τῶν πληρωμάτων τῶν κατωτέρω πλοίων έλληνικῆς ιδιοκτησίας μέ ξένες σηματίες:

— «Φόρουμ Ακασάκα», κυπριακό, 20.452 τον. γκρός, ἀπό 18.11.90, ἐκπρόσωπος κ. Νικ. Κατούνης.

— «Κρίσσα», παναμαϊκό, 11.284 τον. γκρός, ἀπό 23.11.90, ἐκπρόσωπος κ. Λουκᾶς Φράγκος.

— «Όλυμπικ Φαίθ», παναμαϊκό, 81.400 τον. γκρός, ἀπό 19.11.90, ἐκπρόσωπος κ. I. Ζιμπόπουλος.

— «Ηστέρην Στάρ», κυπριακό, 7.303 τον. γκρός, ἀπό 1.11.90, ἐκπρόσωπος κ. Στάμος Φαράκλας.

— «Στέλλα Φ.», παναμαϊκό, 14.855 τον. γκρός, ἀπό 27.12.90, ἐκπρόσωπος κ. M. Σιωνίδης.

— «Οσεαν Τρέιντερ», κυπριακό, 13.631 τον. γκρός, ἀπό 26.10.90, ἐκπρόσωπος κ. Αγγ. Λουδάρος.

### Τά διαγραφέντα

Τό ιδιο χρονικό διάστημα διαγράφηκαν ἀπό τόν πίνακα συμβεβλημένων τά πλοῖα:

— «Φλαμίνια», λιβεριανό, 38.629 τον. γκρός, ἀπό 14.10.90, λόγω ύψωσεως Ελληνικῆς σημαίας.

— «Ἀκτή», λιβεριανό, 16.238 τον. γκρός, ἀπό 6.11.90, λόγω ύψωσεως Ελληνικῆς σημαίας.

— «Τηλέμαχος», μέ σημαία Μάλτας, 9.250 τον. γκρός, ἀπό 10.11.90, λόγω ἐπιθυμίας ἐκπροσώπου.

— «Σουβρέττα», παναμαϊκό, 34.035 τον. γκρός, ἀπό 30.10.90, λόγω ύψωσεως Ελληνικῆς σημαίας.

— «Στάρλαντ», κυπριακό, 5.872 τον. γκρός, ἀπό 26.10.90, λόγω πωλήσεως.

— «Λαβαντάρα», λιβεριανό, 60.251 τον. γκρός, ἀπό 9.11.90, λόγω ύψωσεως Ελληνική σημαίας.

— «Μπουκαδούρα», λιβεριανό, 52.831 τον. γκρός, ἀπό 9.10.90, λόγω ύψωσεως

## Κ. ΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟΥ - ΔΟΥΝΙΑ & ΣΙΑ Ε.Ε.

### ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ

### ΗΛΙΑΣ ΑΔΑΜ ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

### ΠΥΛΟΣ (ΝΑΥΑΡΙΝΟ)

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: (0723) 22205 ΚΑΘ' ΟΛΟ ΤΟ 24ΩΡΟ (ΝΥΚΤΟΣ 22956)  
(0723) 22781 ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΤΗΛ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΙΛΙΑΚΑΝΕΛ  
ΤΕΛΞ: 252171 ΙΛΚΡ  
FAX: (0723) 22053

Η ΕΚ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΗΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟ 1910 ΑΠΟΚΤΗΘΕΙΣΑ ΠΕΙΡΑ ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ, ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΑΤΗ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΝ ΤΩΝ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ ΜΑΣ ΠΛΟΙΩΝ ΚΑΘ' ΟΛΟΝ ΤΟ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟ

ΔΙΑΘΕΤΟΜΕΝ ΣΙΓΑΡΑ ΚΑΙ ΟΥΓΙΣΚΥ ΤΡΑΝΣΙΤ

Έλληνικής σημαίας.

— «Σπηλιάδα», λιβεριανό, 12.918 τον. γκρός, από 12.11.90, λόγω ύψωσεως Έλληνικής σημαίας.

— «Κατερίνα II», κυπριακό, 1.532 τον. γκρός, από 1.12.90, λόγω έπιθυμίας έκπροσώπου.

— «Νέπουν Στάρ», μέ σημαία Μάλτας, 1.500 τον. γκρός, από 27.11.90, λόγω πιωλήσεως.

— «Ζέφυρος II», λιβεριανό, 18.838 τον. γκρός, από 28.11.90, λόγω ύψωσεως Έλληνικής σημαίας.

— «Άκοή», λιβεριανό, 55.783 τον. γκρός, από 3.12.90, λόγω ύψωσες Έλληνικής σημαίας.

— «Γκάλταϊντ», κυπριακό, 989 τον. γκρός, από 31.12.90, λόγω άλλαγής πλοιοκτησίας.

— «Γουόρλντ Ρικάβερυ», λιβεριανό, 114.933 τον. γκρός, από 18.12.90, λόγω ύψωσεως Έλληνικής σημαίας.

— «Γουόρλντ Κοῦδος», λιβεριανό, 40.357 τον. γκρός, από 20.12.90, λόγω ύψωσεως Έλληνικής σημαίας.

• Στις 31.12.90 τά συμβεβλημένα μέ το NAT πλοια άνέρχονταν σε 167, συνολικής χωρητικότητας 2.444.072 τον. γκρός.

### Έπισπεύδεται ή άδεια εισόδου ναυτικῶν στό Σουδάν

Πρός τό σκοπό έπισπεύσεως της διαδικασίας χορηγήσεως visas γιά τό Σουδάν, συστήνεται στούς "Έλληνες ναυτικούς πού πρόκειται νά ταξιδεύουν έκει γιά νηολόγηση νά προσέρχονται στή Γ3 Διεύθυνση τού Υπουργείου Εξωτερικών, δόδος Ζαλοκώστα 1 στήν Αθήνα, ώστε νά έφοδιάζονται μέ ρηματική διακοίνωση τού Υπουργείου Εξωτερικών ή δόποια έπισπεύδει τή χορηγηση τής visas άπό τήν έδω πρεσβεία.

### Η κοινή συνάντηση EEE/Κομμίττη

Η πρώτη κοινή συνάντηση γιά τό 1991 τού νέου προέδρου της Ένωσεως Έλληνων Εφοπλιστών και της Έλληνικής Επιτροπής Ναυτιλιακής Συνεργασίας θά πραγματοποιηθεί στό Λονδίνο τή Δευτέρα 25 Μαρτίου.

### Η E.E.E. κατήγγειλε τή σύμβαση γιά τόν Κόλπο

Η "Ενωση Έλλήνων Εφοπλιστών, κατήγγειλε άπό τίς 12 Μαρτίου τήν από 1 Φεβρουαρίου 1991 ειδική συλλογική σύμβαση έργασίας, πού άφορούσε στούς ναυτικούς πού άπασχολοῦνται στά έλληνικά πλοια, πού κατέπλεαν στίς περιοχές τού Περσοαραβικού Κόλπου, τού Κόλπου τής Ακαμπα, τών λιμένων τής Σαουδικής Αραβίας στήν Έρυθρά Θάλασσα και τών λιμένων τής Συρίας, Λιβάνου και Ισραήλ.

Η παραπάνω σύμβαση, είχε ύπογραφεί μεταξύ τής Ένωσεως Εφοπλιστών και τής Πανελλήνιας Ναυτικής Ομοσπονδίας μέ

τήν έναρξη τών έχθροπραξιών στόν Περισικό Κόλπο και λόγω τού τερματισμού των, ή Ε.Ε.Ε. ως είχε δικαίωμα, τό όποιο προβλέπεται άπό τό κεφάλαιο Ε' τής έν λόγω συμβάσεως, τήν κατήγγειλε στίς 12 Μαρτίου.

### Η Κυπριακή Ναυτιλία

Η Κυπριακή Κυβέρνηση θά πραγματοποιήσει τήν Τρίτη 19 Μαρτίου 1991 στό ξενοδοχείο Selfridges τού Λονδίνου, Σεμινάριο μέ έλευθερη συμμετοχή γιά τή Κυπριακή Ναυτιλία. Μεταξύ τών δημιλητών περιλαμβάνεται ό κ. Ζήνων Κατσουρίδης, ειδικός σύμβουλος τού προέδρου τής Κυπριακής Δημοκρατίας ό Πρέσβης τής Κύπρου στό Λονδίνο κ. Άγγ. Αγγελίδης, ό κ. Μιχάλης Χανδρής, ό κ. Ζήνων Μούσκας καί άλλοι.

### Τό πρώτο κατάστημα τής «Τράπεζας Κύπρου»

Τή Δευτέρα 11 Μαρτίου, ό Πρωθυπουργός κ. Κωνσταντίνος Μητσοτάκης έγκαινεις στήν Αθήνα τό πρώτο κατάστημα της Τράπεζας Κύπρου στήν Ελλάδα, τονίζοντας ότι ή έπέκτασή της στήν Αθήνα άποτελεί μία άκομη ένδειξη γιά τό δυναμισμό τής κυπριακής οικονομίας και τού άκαταλυτου δεσμού πού ισχύει άπό τήν άρχαιότητα μεταξύ τής Κύπρου και τής Ελλάδος.

Τόν κ. Μητσοτάκη ύποδέχθηκε και προσφώνησε ό προέδρος τού συγκροτήματος της Τράπεζας Κύπρου, κ. Σόλων Τριαντα-

φυλλίδης, και στή τελετή τών έγκαινίων παρέστη ό πρόεδρος τού ΔΗΣΥ τής Κύπρου κ. Γλαύκος Κληρίδης και πολλοί "Ελληνες και Κύπριοι έπιχειρηματίες.

### Η άπαλλαγή άπό φόρους γιά άγορά άκινήτου

Τό Υπουργείο Ναυτιλίας, μέ άφορμη αίτημα τής Πανελλήνιας Ένωσεως Πλοιάρχων Ε.Ν., γιά τήν άπαλλαγή άπό φόρους γιά άγορά άκινήτου, άπό ναυτικούς, ζήτησε άπό τό Υπουργείο Οικονομικών, νά ένημερωθεί άν ή άπαλλαγή τών ναυτικών άπό τούς φόρους μεταβιβάσεως άκινήτου παρέχεται μόνο γιά τό κεφάλαιο τό όποιο δραχμοποιείται άπό λογαριασμό συναλλάγματος ή και γιά τούς τόκους οι οποίοι άναλογουν στό κεφάλαιο τού λογαριασμού.

### Άνασυγκροτήθηκε τό Σ.Ε.Ν.

Μέ άπόφαση τού Υπουργού κ. Αριστ. Παυλίδη άνασυγκροτήθηκε τό Συμβούλιο Έμπορικού Ναυτικού στό όποιο προεδρεύει ό Γεν. Γραμματέας τού YEN κ. Φώτης Χρηματόπουλος και συμμετέχει και ό Αρχηγός τού Λιμενικού Σώματος. Επίσης συμμετέχουν ώς έκπρόσωποι τού Ναυτικού Έπιμελητηρίου οι κ.κ. Γεώργ. Λαναράς γιά θέματα φορτηγού ναυτιλίας, Κων. Ρίγγας γιά θέματα έπιβατηγού ναυτιλίας, Σ. Ρούσσος γιά θέματα μεσογειακής φορτηγού ναυτιλίας και Κων. Λαδογιάννης γιά θέματα άκτοπλοιούσης φορτηγού ναυτιλίας. Έξ αλλού συμμετέχουν ό κ. Π. Καρπάνης, ειδικευμένος στά ναυτιλιακά και ώς



### Exeter Hospital Aid Society

#### WORLD WIDE HEALTH PLAN FROM A BRITISH HOSPITAL AID SOCIETY

Thousands of people in all parts of the World already have private health cover with the EXETER HOSPITAL AID SOCIETY of Exeter, England.

The EXETER was founded in 1927 and is one of England's oldest established private health Organizations.

Illness or injury can strike at any time. The EXETER Health Plan provides protection against the high cost of medical treatment at an affordable subscription.

Membership of the EXETER is available to residents of Greece who are entitled to keep an account in Foreign currency in Greece or abroad.

Special features of the EXETER Health Plan are:

- Membership is open to all nationalities
- Subscription rates are NOT age related so you don't pay more just because you are older
- Persons over 65 and under 75 can also join on payment of a "once only" extra joining fee
- Wide choice of cover to meet different requirements
- Benefits available for treatment received in ANY PART OF THE WORLD up to the limits of the Scale of Cover selected
- Fast, efficient and personal claims service
- Renewal guaranteed each year up to any age — even after 75

For further information without obligation, please ask our contact office:

Manthos J. Zoides & Co. Ltd.  
5, Stadiou Str. - ATHENS 105 62 - GREECE  
Tel: 3246407-3246549. Telex: 214188 - Fax: 3246728

έκπρόσωποι της ΠΝΟ οι κ.κ. Κ. Κλήμης και Έμμ. Κουκούλης.

Μέ τήν ίδια άπόφαση όριζονται καί τά άναπληρωματικά μέλη πού για μέν τούς έκπροσώπους τοῦ Ν.Ε.Ε. είναι οι κ.κ. Γερ. Στρίντζης, Δημ. Τσάκος και Βασ. Παπουτσόγλου, τοῦ ειδικευμένου στά ναυτιλιακά ό κ. Α. Παπαδημητρίου και τών έκπροσώπων της ΠΝΟ οι κ.κ. Γερ. Μελέτης και Γ. Μαρουλάκης.

### 'Επανεξελέγη ό κ. Άλεξανδράτος

Κατά τίς χθεσινές άρχαιρεσίες της Ένώσεως Έφοπλιστών Μεσογειακών Φορτηγών Πλοίων έπανεξελέγη πρόεδρος ό κ. Σπ. Άλεξανδράτος, Α' άντιπρόεδρος ό κ. "Άλκ. Κορρές, Β' άντιπρόεδρος ό κ. Δ. Τσάκος, γενικός γραμματέας ό κ. Μ. Σαρλής, ταμίας ή κ. Ερασμία - Μαρία Μαρκαντωνάκη και μέλη οι κ.κ. Ν. Βαρβάτες, Μ. Καραγιάννης, Π. Λεονάρδος κ. Χ. Μανώλης.

### 'Ο κ. Κ. Χατζαντωνίου πρόεδρος της Ε.Π.Α.Ε.Π.

Πρόεδρος της Ένώσεως Πλοιοκτητῶν Ακτοπλοϊκῶν Επιβατηγῶν Πλοίων έξελέγη ό κ. Κων. Χατζηαντωνίου. Στίς άρχαιρεσίες πού είχαν διεξαχθεῖ στίς 28 Φεβρουαρίου είχαν έκλεγει οι κ.κ. Έμμ. Γεωργάκης, Γ. Γούτος, Κ. Χατζηαντωνίου, Μ. Σταθάκης, Ε. Βεντούρης, Παν. Σφηνιάς και Β. Άγαπητός.

Τό νέο συμβούλιο συγκροτήθηκε σέ σώμα ως έξης: Πρόεδρος, οπως προαναφέρθηκε, Κ. Χατζηαντωνίου, άντιπρόεδρος Ε. Γεωργάκης, γεν. γραμματέας Ε. Βεντούρη, ταμίας Γ. Γούτος και Β. Άγαπητός, Μ. Σταθάκης και Παντ. Σφηνιάς σύμβουλοι.

Σημειώνεται ότι κατά τή συνεδρίαση τού νέου διοικητικού συμβουλίου γιά τή συγκρότηση του σέ σώμα παρέστησαν μόνον πέντε μέλη, άπουσίαζαν δέ οι κ.κ. Β. Άγαπητός και Παντ. Σφηνιάς οι οποίοι λόγω έπιχειρηματικών άπασχολήσεων είχαν ζητήσει νά άναβληθεῖ ή συνεδρίαση. Τό αίτημα δύμας αύτό δέν έγινε άποδεκτό άπό τά

ύπόλοιπα πέντε μέλη τά όποια προχώρησαν στήν έκλογη τοῦ νέου προεδρείου.

### 'Επανεξελέγη γιά νέα θητεία ό κ. Άθαν. Σταματόπουλος

Ο έκλεγμένος από τό 1978 συνεχῶς πρόεδρος της ΠΕΜΕΝ κ. Άθαν. Σταματόπουλος έπανεξελέγη και γιά τή νέα — τριετή αύτή τή φορά — θητεία στήν προεδρία της ΠΕΜΕΝ. Στίς άλλες θέσεις τοῦ προεδρείου έξελέγησαν: Γεν. Γραμματέας Α' ό κ. Γεώργ. Βρανᾶς, γεν. γραμματέας Β' ό κ. Γεώργ. Άλαϊμάκης και ταμίας ό κ. Νίκος Πέτρου.

Στίς άρχαιρεσίες γιά τήν έκλογή νέας διοικήσεως της ΠΕΜΕΝ είχαν έκλεγει, κατά σειρά έπιτυχίας οι Άθ. Σταματόπουλος, Σ. Τσιμόγλου, Γ. Βρανᾶς, Γρ. Τουγλίδης, Γ. Τούσσας, Ισ. Μάκρας, Χαρ. Χαλτσοτάκης, Χρ. Σιδέρης, Γ. Βεντούρης, Χαρ. Βορρέας, Π. Κτιστάκης, Γ. Αϊλαμάκης, Ηλ. Βαμβακούσης, Π. Μελάς, Π. Ράπτης, Ν. Μαυρέλος, Ν. Πέτρου, Δ. Βουλγαράκης, Μ.Α. Μαυριδάκης, Γ. Χανιώτης, Μ. Ποτήρης, Κ. Κατσώρης, Π. Τσουτσούλης, Εύαγ. Ανδρεάδης, Έλ. Απολλωνάτος, Στ. Θεολογίτης, Εύαγ. Άδαμης, Π. Βεντούρης, Δ. Λαπατάς, Έλ. Αρβανίτης, Αγ. Μηλίτης, Έλ. Ρήγας και Μ. Μαδιᾶς.

### 'Έκπροσώπηση της Δ.Ν.Ε. στό Ν.Ε.Ε.

Η Διεθνής Ναυτική Ένωση μετά από σχετική άπόφαση τής διοικήσεως τοῦ Ναυτικοῦ Επιμελητηρίου Έλλάδος πρόκειται νά έκπροσωπεῖται στή μόνιμη έπιτροπή ναυτιλιακής πολιτικής τοῦ Επιμελητηρίου.

Έκπροσωπος της Δ.Ν.Ε., δρίσθηκε ό κ. Γ. Φραγκόπουλος μέ άναπληρωματικό τόν κ. Η. Κοντό.

### Τό σήριαλ

Νέα έπεισόδια στό γνωστό σήριαλ τών ρυπάνσεων:

- Απερρίθμησαν, από τό Υπουργικό Συμβούλιο, οι προσφυγές, έπι άποφάσεων έπιβολης προστίμων τοῦ Υπουργείου Ναυτιλίας, γιά ρυπάνσεις τοῦ θαλασσίου περι-

βάλλοντος. Ή μία προσφυγή άφορούσε πρόστιμο 150 έκατομμυρίων δραχμών και ή δλλη πρόστιμο 10 έκατ. δραχμών.

Σχετικά άνακοινώθηκε ότι μέ τήν εύκαιρια τής συζητήσεως (και άπορρίψεως) αύτῶν τῶν προσφυγῶν δ Πρωθυπουργός κ. Κ. Μητσοτάκης σημείωσε ότι πρέπει νά γίνει σαφής ή άποφασιστικότητα τής Κυβερνήσεως και αύτό νά έπιβεβαιώνεται μέ τίς πράξεις μας, στό νά έφαρμόσουμε τήν πολιτική προστασίας τοῦ περιβάλλοντος μέ αύστηρότητα και συνέπεια. Ταυτόχρονα, είπε, διαπιστώνεται ότι αύτή ή πολιτική πού άφορά στή ρύπανση τῶν θαλασσῶν ήδη άποφέρει καρπούς, δοθέντος ότι οι πλοίαρχοι γίνονται προσεκτικότεροι και τό Αιγαίο καθαρότερο.

- Πρόστιμο ύψους πέντε έκατομμυρίων δραχμών, έπιβλήθηκε στόν Α' μηχανικό τοῦ παναμαϊκοῦ φορτηγού «Πήγασος», γιατί στίς 26 Οκτωβρίου 1990 προκάλεσε ρύπανση τής θαλάσσιας περιοχής τῶν έγκαταστάσεων τῶν Ναυπηγείων Έλευσίνας και τοῦ άγκυροβολίου τῶν πλοίων, έκτασεως 2.000 τ.μ. περίπου.

- Πρόστιμο 400.000 δρχ. έπιβλήθηκε στόν Α' μηχανικό τοῦ κυπριακοῦ φορτηγού «Πόλαρ» γιά ρύπανση μέ ποσότητα έννοις (ΙΙ) κυβικοῦ μέτρου σεντινόνερων τής θαλάσσιας περιοχής τοῦ λιμένος Πειραιώς.

- Πρόστιμο 200.000 δρχ. έπιβλήθηκε στόν Συμεών Θεοφάνους, Α' μηχανικό τοῦ παναμαϊκοῦ φορτηγού «Κάπταιν Ακίς» γιατί σε έλεγχο πού έγινε στό βιβλίο πετρελαίου διαπιστώθηκαν έλλειψεις και άντικανονικότητες στόν τομέα τής «MARPOL».

- Πρόστιμο 250.000 δρχ. έπιβλήθηκε στόν Συμεών Θεοφάνους, Α' μηχανικό τοῦ παναμαϊκοῦ φορτηγού «Κάπταιν Ακίς» γιατί σε έλεγχο πού έγινε στό βιβλίο πετρελαίου διαπιστώθηκαν έλλειψεις και άντικανονικότητες στόν τομέα τής «MARPOL».

- Πρόστιμο 200.000 δρχ. έπιβλήθηκε στόν έκπροσωπο τοῦ ναυαγοσωστικού «Smit Lloyd Matsas 3» γιά ρύπανση μέ πετρελαιοειδῆ τής μόνιμης δεξαμενῆς τοῦ ΟΛΠ.

## International

# T A G A R O P U L O S, S. A.

(General Ship — Chandlers)  
at the PANAMA CANAL

Main office: CRISTOBAL/COLON

Cable: Tonio - Colon — Telex: 8572 Tagrox PG — FAX: 41-4728  
P.O.Box 443 Colon, Rep. of Panama

Phones: 45-0127, 45-0128  
24 Hrs Service · Radio: VHF channel 16



προβλέπεται άπό τήν παράγραφο 1 τοῦ Ν. 27/1975, ή όποια λήγει στίς 10 Μαρτίου 1991 καθώς καί ή δήλωση καταβολής προξενικῶν ναυτιλιακῶν τελών τοῦ Ν.Δ. 952/1971 (ἀρθρο 2 παρ. 3).

### Δέν άλλαζει ή ήγεσία τοῦ Λ.Σ.

‘Η κυβέρνηση δέν πρόκειται νά κάνει άλλαγή της ήγεσίας τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος.

Σέ σχετική δήλωση προέβη δό ‘Υπουργός κ. Αριστ. Παυλίδης μέ αφορμή τήν έναρξη τῶν κρίσεων γιά τούς άξιωματικούς τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος καί πρόσθεσε δτι διατρέπεται ή σημειρινή ήγεσία τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος, τήν όποια ή κυβέρνηση περιβάλλει μέ απόλυτη έμπιστοσύνη.

### Τά σεμινάρια τοῦ Ν.Ε.Ε.

‘Αρχίζουν τή Δευτέρα (18 Μαρτίου) οι τέσσερις κύκλοι σεμιναρίων, πού διοργανώνονται από τό Ναυτικό ‘Επιμελητήριο ‘Ελλάδος γιά στελέχη ναυτιλιακῶν επιχειρήσεων.

‘Ο πρώτος κύκλος τῶν σεμιναρίων θά πραγματοποιηθεί μεταξύ 18 καί 23 Μαρτίου καί θά άφορα τή χρηματοδότηση τῶν πλοίων, δ δεύτερος μεταξύ 26 καί 30 Μαρτίου καί θά άφορα τούς όμιλους προστασίας καί άποζημιώσεως (P & I Clubs) ἐνώ δ τρίτος καί τέταρτος κύκλος θά πραγματοποιηθοῦν μεταξύ 15 καί 27 Απριλίου καί θά άφοροῦν τίς ναυλώσεις καί άβαριες καί τίς άσφαλσεις πλοίων.

• Πραγματοποιήθηκε μεταξύ 5 καί 7 Μαρτίου στό ‘Εμπορικό καί Βιομηχανικό ‘Επιμελητήριο Πειραιώς, τό σεμινάριο πού δραγνώθηκε από τόν Πανελλήνιο Σύλλογο ‘Εφοδιαστῶν Πλοίων, προκειμένου νά ένημερωθοῦν τά μέλη του ἐπί θεμάτων πού άφοροῦν τίς νέες τελωνειακές διαδικασίες έφοδιασμού πλοίων, τίς κοινοτικές έπιδοτήσεις τῶν άγροτικῶν προϊόντων καί τίς συναλλαγματικές διατυπώσεις.

Τό σεμινάριο παρακολούθησαν 120 περίποι ύπαλληλοι έφοδιαστικῶν έπιχειρήσεων καί άρκετοι έφοδιαστές.

### Συνέντευξη τύπου τῆς HELMEPA

‘Η HELMEPA στίς 19 Μαρτίου στήν αίθουσα τοῦ γραφείου τῶν Εύρωπαϊκῶν Κοινοτήτων στήν Αθήνα, Βασ. Σοφίας 2, μαζί μέ τά άρμόδια στελέχη τῆς Εύρωπαϊκῆς Έπιπροπής τοῦ Προγράμματος MEDSPA πού έρχονται στήν Αθήνα ειδικά γι’ αύτόν τό σκοπό, θά παρουσιάσει τά αποτελέσματα τοῦ 16μήνου Προγράμματος ‘HELMEPA - MEDSPA’ ’89 - ’90 πού άνέλαβε καί ἐκτέλεσε. Τό πρόγραμμα πού ή ‘Επιπροπή άνέθεσε στήν HELMEPA είχε τίτλο «‘Εκστρατεία Ένημέρωσης τοῦ Κοινοῦ γιά τόν Περιορισμό τῆς Ρύπανσης ἀπό Απορρύματα τῶν Έλληνικῶν Θαλασσῶν καί Ακτῶν». Κατά τούς 16 μήνες τῆς ἐκτέλεσής του ή HELMEPA έρευνησε τό χώρο αύτῆς τῆς ρύπανσης καί κατέληπε σέ διαπιστώσεις καί προτάσεις.

Τό Πρόγραμμα MEDSPA (Μεσογειακή Στρατηγική καί Πρόγραμμα Δράσης γιά τό Περιβάλλον) θεσπίστηκε στό πλαίσιο τῆς

πολιτικῆς τῆς Εύρωπαϊκῆς Κοινότητας γιά τήν προστασία τῆς εύασθητης οικολογικῆς ισορροπίας τῆς Λεκάνης τῆς Μεσογείου καί τή βελτίωση τῶν συνθηκῶν διαβίωσης τῶν λαῶν της.

### Μέτρα γιά τήν έπιδημία χολέρας στό Περού

Λόγω τῆς έπιδημίας χολέρας πού έκδηλώθηκε πρόσφατα στό Περού οι άρχες τῆς Διώρυγας τοῦ Παναμᾶ έχουν λάβει ορισμένα μέτρα γιά τήν παρεμπόδιση τῆς μετάδοσής της από πλοϊα πού προέρχονται από τό Περού. Τά πλοϊα αύτά θά πρέπει νά ειδοποιοῦν τόν έλεγχο θαλασσίας κυκλοφορίας τῆς Διώρυγας πρίν από τήν άφιξή τους ένω δέν θά πρέπει νά απορρίπτουν απόβλητα στήν Διώρυγα κατά τή διέλευσή τους καί ειδικά στίς λίμνες Γκατούν καί Μιραφλόρες. Έπισης τά πλοϊα θά πρέπει νά είναι προετοιμασμένα νά υποδεχθοῦν άξιωματούχους καραντίνας από τό παναμαϊκός ύπουργεος Υγείας πού θά έξετάσουν τό πλήρωμα γιά συμπτώματα τῆς άσθνειας.

“Ας έχουν τά άνωτέρω ύπ’ όψει τους οι πλοϊαρχοί τῶν έλληνικῶν πλοίων πού πρόκειται νά περάσουν από τήν Διώρυγα.

### Οι φορητοί πυροσβεστῆρες μέ άέριο «Χάλον»

Τό YEN, μέ έγκυκλιό του, γνωστοποιεῖ δτι δέν άποδέχεται τή χρήση φορητῶν πυροσβεστήρων άεριο «Χάλον» ἐπειδή άφ’ ένός μέν δέν έχουν έκδοθεῖ προδιαγραφές κατασκευῆς, λειτουργίας καί συντηρήσεώς τους, άφ’ έτέρου δέν έχουν καθορισθεῖ τά χρονικά διαστήματα καί δ τρόπος περιοδικής έπιθεώρησης καί άναγόμωσής τους.

### ΕΚΔΟΣΕΙΣ

#### ΧΡΗΣΤΟΥ ΝΤΟΥΝΗ

#### Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΠΟΛΕΜΟ

“Ενα άκόμα θησαυρό ιστορικῶν τεκμηρίων τής ναυτιλίας μας φέρνει στό φῶς τής δημοσιότητας δ ‘Επίτιμος Αρχηγός Λ.Σ. Αντιναύαρχος Χρ. Ντούνης.

‘Η προσφορά του στήν έν γένει ναυτική βιβλιογραφία είναι σημαντική καί άναγνωρισμένη. Σειρά έκδοσεων, άτομικῶν ή από κοινοῦ μέ τόν συνάδελφό του Υποναύαρχο Α. Δημαράκη, έχουν πλούτισει τίς ναυτικές βιβλιοθήκες καί έχουν προσφέρει άνεκτιμητή βιόθεια στούς ναυτιλούμενους καί τό ναυτικό κόσμο γενικότερα. Άλλα ή μεγάλη άγάπη του γιά τό έλληνικό πλοϊο καί τόν έλληνα ναυτικό, τόν προσελκύουν τώρα στήν άναδιφορη τοῦ δυσεύρετου άρχειακού ύλικου μέσω τού όποιου παρακο-

λουθεῖ μέ άληθινή συγκίνηση καί βαθύ σεβασμό τά πρόσωπα καί τά πράγματα πού σημάδεψαν τή ναυτιλιακή μας πορεία κι’ έξελιξη. Τέλευταί μας είχε δώσει μιά πρώτη γεύση απότης τῆς άποθησαύρισης μέ τό βιβλίο του «Η ναυτική Ιθάκη». Καί σήμερα συμπληρώνει τό έργο στήν πανελλήνια μορφή

του, άναπαράγοντας τό χρονικό τῶν έλληνικῶν καραβιῶν πού έδρασαν καί χάθηκαν στόν πρώτο παγκόσμιο πόλεμο. Τό έργο άρχιζει μέ τήν προλογική άνασκόπηση τῆς νεοελληνικῆς ναυτιλιακῆς ιστορίας (σελ. 11-63). Άλλα τόν κύριο κορμό τοῦ τόμου (σελ. 78-832) άποτελεί τό ιστορικό τῶν άπωλεσθέντων πλοίων. “Ενα ιστορικό πού τεκμηριώνεται μέ τό άφανταστο πλήθος τῶν στοιχείων (φωτογραφίες, κείμενα, πίνακες, έγγραφα κλπ.) πού ή έπιμονη έρευνα τούς συγγραφέως άπεκάλυψε.

Μαζί μέ τά θερμά μας συγχαρητήρια γιά τήν καινούργια αύτή προσφορά, εύχόμαστε στόν άγαπητό συγγραφέα νά συνεχίσει τό έργο του γιά τά πλοϊα του δευτέρου παγκόσμιου πολέμου μέ τόν πλούσιο άμπτο τῆς συνεχιζόμενης, δπως γνωρίζουμε, έρευνάς του καί τόν άκαμπον ζήλον του.

### ΚΕΛΛΥ Α. ΑΝΥΦΑΝΤΑΚΗ Εύρωπαϊκές Γλώσσες (Α’ Τόμος)

Μία έπιπλαιη θεώρηση τοῦ περιεχομένου τοῦ βιβλίου τῆς Κ. Ανυφαντάκη θά τό εύρισκε ίσως άσχετο πρός τά ένδιαφέροντα τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» καί τού άναγνωστικοῦ τους κοινοῦ καί, έπομένως, τήν έδω παρουσίαση καί τό σχολιασμό του άμφιβολης σκοπιμότητας. Μία βαθύτερη προσέγγιση, δμως, έγκολα πείθει δτι πρόκειται περί έργου εύρυτερης σημασίας πού, ξεπερνώντας τά στενά έθνικά πλαίσια, άναφέρεται σέ άλοκληρο τόν Εύρωπαϊκό χώρο, έπιχειρώντας ούσιαστικά καί μέ πολλή, πράγματι, έναργεια μιά συγκριτική θεώρηση τού τρόπου έκφρασης στό σύνολο τῶν Εύρωπαϊκῶν γλωσσῶν, πράγμα πού, φυσικά, δέ μπορεῖ παρά νά ένδιαφέρει καί τήν Ελληνική Ναυτιλιακή Οικογένεια μέ τίς καθημερινές έπαφές της καί τίς πολλαπλές διασυνδέσεις της μέ τόν έξω κόσμο.

“Επειτα από μία σύντομη άλλα περιεκτική παρουσίαση τῆς ιστορίας τῶν Εύρωπαϊκῶν γλωσσῶν, ή συγγραφέας παραθέτει τά άντιστοιχα άλφάβιτα καί προβαίνει σέ έκπληκτικής πληρότητας μελέτη τής χρήσης τῶν γραμμάτων. Στή συνέχεια, περνώντας από τούς μηχανισμούς σχηματισμοῦ τῶν λέξεων πραγματεύεται θέματα συλλαβισμοῦ, τονισμοῦ, δρθογραφίας καί τῶν λοιπῶν στοιχείων πού συνιστοῦν ένα άλοκληρωμένο τρόπο έκφρασης.

Καί δλα αύτά — ας μή τό λησμονοῦμε — σέ δέκα (10) γλώσσες μέ τρόπον πού πέρα από μιά αύτονότητα έπαρκη γνώση τοῦ άντικειμένου σαφῶς άποκαλύπτει καί ύψηλού βαθμού «αϊσθηση» τῆς γλώσσας σάν έκφραστικοῦ μέσου. Προφανής έπισης είναι ή έύσυνειδησία τῆς συγγραφέως. ‘Η Κέλλυ Ανυφαντάκη είναι άκόμα μαθήτρια τῆς Γ. Λυκείου, ένα παιδί άκόμα πού τόσα δμως έχει νά διδάξει τούς μεγάλους μέ τή σκληρή καί δημιουργική τής προσπάθεια πού εύχόμαστε νά έχει συνέχεια στό διάβα μιᾶς άλοκληρης ζωῆς πού άκόμα βρίσκεται μπροστά της...

# ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

Όνομα	Σημαία	Τ.Γκρός	Έτος Ναυπηγ.	Κατηγορία/Συνθήκες Ατυχήματος
<b>ΦΟΡΤΗΓΑ:</b>				
ΕΥΔΟΚΙΑ II	Άγ. Βικεντίου	1.473	1969	Βυθίσθηκε μετά από σύγκρουση με τό φορτηγό «Φίλιππος» άνοικτά της Τσιότζια στίς 7/3.
ΝΑΞΟΣ ΡΗΦΕΡ	Έλληνική	6.738	1971	Έπιθεωρήθηκε στό Κεηπτάουν συνεπεία βλάβης στήν κυρία μηχανή πού ύπέστη στίς 12/2.
ΝΙΣΙΜΑ	Κυπριακή	6.646	1973	Κατά τόν ἀνεφοδιασμό στή Λάς Πάλμας στίς 3/3, ύπέστη βλάβη στή μηχανή. Άναληφθηκαν μόνιμες επισκευές.
ΠΑΞΟΙ ΡΕΞ	Βανουάτου	7.623	1978	Κατά τό ταξίδι Μπελίζ γιά Πόρστμουθ ύπέστη βλάβη στή μηχανή, στίς 3/3 και κατέπλευσε στό Φόρτ Λώντερνταιηλ γιά Λέγκχορ ύπέστη βλάβη στή μηχανή στίς 2/3.
ΠΕΡΣΕΥΣ	Μπαχάμας	9.742	1972	Κατά τό ταξίδι Πόρτο Μπολιβάρ γιά Λέγκχορ ύπέστη βλάβη στή μηχανή στίς 2/3.
ΦΙΛΙΠΠΟΣ	Όνδουριανή	1.598	1954	Συγκρούστηκε άνοικτά της Τσιότζια μέ τό φορτηγό «Εύδοκια II», στίς 7/3, και ύπέστη σοβαρές έλασματουργικές ζημιές.
ΩΡΟΡΑ ΤΖΕΜ	Λιβεριανή	7.049	1976	Έπιθεωρήθηκε στό Άρμπατάξ συνεπεία βλάβης στή κυρία μηχανή πού ύπέστη στίς 9/3.
<b>ΜΠΑΛΚ ΚΑΡΡΙΕΡΣ:</b>				
ΑΛΜΠΕΡΤΑ	Έλληνική	17.882	1984	Έπιθεωρήθηκε στό Γουϊλμιγκτον συνεπεία ζημιῶν πού ύπέστη λόγω κακοκαιρίας και είσορης ύδατων τόν Μάρτιο.
ΒΗΤΑΓΚΡΑΪΗΝ	Κυπριακή	15.683	1973	Συγκρούσθηκε λόγω κακοκαιρίας μέ τό μπάλκερ «Γεώργιος» στή ράδα τού Πειραιᾶ στίς 4/3.
ΓΕΩΡΓΙΟΣ	Κυπριακή	14.915	1971	Έπιθεωρήθηκε στόν Πειραιᾶ συνεπεία βλάβης στή μηχανή πού ύπέστη στίς 19/2.
ΕΥΠΟ ΑΓΕΟΣ	Παναμαϊκή	13.035	1980	Κατά τήν προσόρμιση στό Πόρτο Καμπέλλο, προσέκρουσε σέ προβλήτα και ύπέστη έλασματουργικές ζημιές στίς 2/3.
ΙΠΠΟΛΥΤΟΣ	Κυπριακή	23.230	1978	Κατέπλευσε στή Χονολουλού συνεπεία βλάβης πού ύπέστη στή μηχανή και στήν προπέλλα, στίς 1/3.
ΚΑΠΤΑΙΝ Γ. ΓΙΑΝΝΕΛΟΣ	Κυπριακή	9.941	1977	Συγκρούστηκε στό Λάγος μέ τό μπάλκερ «Νερβά» στίς 26/2 και ύπέστη έλασματουργικές ζημιές.
ΚΟΝΚΑΡ INTREPINT	Έλληνική	38.820	1971	Κατά τόν άπόπλου άπό Πόρτ Καρτιέρ γιά Δουνκέρκη προσέκρουσε σέ πάγους και ύπέστη ζημία στήν προπέλλα στίς 4/2.
ΦΑΙΡΓΟΥ'ΙΝΤ	Μάλτας	13.792	1967	Προσέκρουσε σέ δύγνωστο άντικείμενο στόν Κόλπο τού «Αντεν», και βυθίσθηκε στίς 27/2.
ΦΟΡΟΥΜ ΠΡΙΝΣ	Κυπριακή	18.745	1977	Ύπέστη άπωλεια τής άγκυρας και μέρους τής άλυσίδας στόν Μισσισιππί στίς 7/1.
ΦΟΡΟΥΜ ΤΡΕ'ΙΝΤΕΡ	Κυπριακή	37.522	1974	Κατά τό ταξίδι Πόρτο Χέντλαντ γιά Μιζουσίμα ύπέστη ρήγμα και είσορη ύδατων στίς 28/2 και κατέπλευσε στή Ναγκόγια γιά έπισκευές.
ΧΕΡΚΟΥΛΕΣ	Κυπριακή	19.116	1975	Κατά τό ταξίδι Μπελαγούάν γιά Ρόττερνταμ ύπέστη βλάβη στή μηχανή στίς 2/3 και κατέπλευσε στό Ντώρμπαν γιά έπισκευές.
<b>ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ:</b>				
ΘΗΤΑ ΑΤΛΑΣ	Παναμαϊκή	20.322	1974	Συγκρούστηκε μέ τό τάνκερ «Raiko Maru» σέ θέση 01.15, 5 Β, 103.54,9 Α στίς 21/2 και ύπέστη έλασματουργικές ζημιές.
ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ	Έλληνική	1.597	1968	Κατά τήν φόρτωση στό Γιούζνου στίς 18/2 ύπέστη ζημιές σέ συμπυκνωτή φορτίου.
ΟΛΥΜΠΙΚ ΣΥΜΦΟΝΥ	Έλληνική	52.086	1990	Προσάραξε στόν Μισσισιππί στίς 6/3 και άποκλλήθηκε μέ τή συνδρομή ρυμουλκών.
ΣΤΕ'ΙΝΛΕΣ ΚΟΥΗΝ	Παναμαϊκή	2.940	1971	Ύπέστη βλάβη στή μηχανή σέ θέση 28. 06 Β, 122.03 Α στίς 21/2 και ρυμουλκήθηκε στή Σαγκάη.

# Η ΝΑΥΛΑΓΟΡΑ

Η συνεχής άνοδική έξέλιξη των ναύλων ξηρού φορτίου κατά τό πρώτο δεκαπενθήμερο τοῦ Μαρτίου, δημιούργησε δικαιολογημένα συνθήκες έφορίας καί τόνωσε τό ηθικό τῆς πλοιοκτησίας, ή όποια άντιδρα πλέον μέ ύψηλές άπαιτήσεις καί σέ κλεισμάτα τοῦ Απριλίου.

Κύκλοι τῆς άγορᾶς δημιούν γιά μία προσπάθεια τῶν μεγάλων ναυλωτικῶν οἰκων νά καθυστερήσουν κατά τό δυνατό τίς φορτώσεις τους ώστε νά συμπίεσουν τά σημερινά έπιπεδα ναύλων καί μισθωμάτων.

Με τόν δείκτη BIFFEX σταθερά στά 1763 στίς 12 Μαρτίου, καί τούς ναύλους - δείκτες γιά φορτία 50.000 τον. σιτηρῶν ἀπό Κόλπο ΗΠΑ γιά "Απω Άνατολή καί Κόντινεντ ἄνω τῶν δολ. 30 καί δολ. 18. ἀντίστοιχα, τό σημερινό δελτίο ναυλαγορᾶς θυμίζει παλαιές καλές ἐποχές, οι δηοίες δημως ἔχουν δυστυχῶς τό κοινό γνώρισμα νά μήν διαρκοῦν πολύ.

Μερικές χαρακτηριστικές ναυλώσεις τοῦ δεκαπενθημέρου:

- 120.000 τον. σιδηρομετάλλευμα, Τουμπαρά γιά Κίνα, δολ. 13,75.
- 100.000 τον. γαιάνθρακες, Χάμπτον Ρόουντς γιά Τάραντο, δολ. 7,75.
- 100.000 τον. σιδηρομετάλλευμα, Σεπετίμπα Μπαΐ γιά Κεμπέκ, δολ. 8,50.
- 80.000 τον. σιδηρομετάλλευμα, Πόρτ Καρτίέ γιά Βέζερπορτ, δολ. 9,50.
- 65.000 τον. κριθής, Μπορντώ καί Αμβούργο γιά Τζέντα, δολ. 23,75.
- 55.000 τον. σιτηρά, Κόλπο ΗΠΑ γιά Όλλανδία, δολ. 18,25.
- 55.000 τον. σιτηρά, Κόλπο ΗΠΑ γιά Αμβούργο, δολ. 16.
- 52.000 τον. σιτηρά, Κόλπο ΗΠΑ γιά Ιαπωνία, δολ. 29,50.
- 40.000 τον. σιτηρά Μισσισιππί γιά Βαρκελώνη, δολ. 630.000 κατ' ἀποκοπή.
- 25.000 τον. σιτηρά, Βορ. Γαλλία γιά Άλγερια, δολ. 18.
- 25.000 τον. λιπάσματα, Κοατζακοάλκος γιά Κίνα, δολ. 45.
- 22.000 τον. λιπάσματα, Κπέμε γιά Ίνδια, δολ. 31,50.
- 17.500 τον. ζάχαρη, Πόρτ Λουΐς γιά Λονδίνο, λίρες 16.

## ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

"Οπως συνέβη κατά τό δεύτερο δεκαπενθήμερο τοῦ Φεβρουαρίου, έτσι καί κατά τίς πρώτες ἔβδομάδες τοῦ Μαρτίου τό μεγαλύτερο μέρος τῆς ναυλωτικῆς δραστηριότητας ἐκφράσθηκε μέ χρονοναυλώσεις, τά μισθώματα τῶν δηοίων βρίσκονται σέ ἐπίπεδα πού σέ πολλές περιπτώσεις μποροῦν νά χαρακτηρισθοῦν ἀπαγορευτικά γιά τούς ναυλωτάς.

Πέρα ἀπό τά μπάλκερς μεγέθους πάναμαξ τά δηοῖα ἀπολαμβάνουν ύψηλά μισθώματα σέ Δύση καί Άνατολή, στό χορό προστέθηκαν, ὅπως είχαμε δρόθα προδιαγράψει στό προηγούμενο δεκαπενθήμερο δελτίο μας, τά handymax καί τά handy, τά δηοῖα γιά μισθώσεις ἀπό τό χῶρο τοῦ Ατλαντικοῦ καί τοῦ Κόντινεντ πρός τήν "Απω Άνατολή πληρώθηκαν μισθώματα τῆς τάξεως τῶν δολ. 15.000 καί δολ. 11.000 ἀντίστοιχα τήν ήμέρα.

Παρά τή προσπάθεια πού καταβάλλεται ἀπό τούς ναυλωτάς νά δημιουργήσουν μία τεχνητή ἔλλειψη ἐντολῶν οι προοπτικές γιά τό ἀμεσο μέλλον είναι εύνοϊκές, ἄν καί πολλοί παρατηροῦν δτί ή στάση τῶν Σοβιετικῶν θά παίξει ούσιαστοκό ρόλο στή διατήρηση ἢ δχι ύψηλῶν ἐπιπέδων.

Μερικές χαρακτηριστικές μισθώσεις σέ ποικίλα μεγέθη:

- 138.100 τον. d.w. ἀπό Κόντινεντ μέσω Χάμπτον Ρόουντς καί Ρίτσαρντς Μπαΐ γιά Ιαπωνία, δολ. 21.000.
- 77.800 τον. d.w. ἀπό Κόντινεντ μέσω Νάρβικ γιά "Απω Άνατολή, δολ. 17.550.
- 64.800 τον. d.w. ἀπό Ιαπωνία κυκλικό ταξίδι Βορ. Ειρηνικοῦ, δολ. 14.000.
- 61.200 τον. d.w. ἀπό Ιαπωνία κυκλικό ταξίδι Αύστραλίας, δολ. 14.500.
- 42.000 τον. d.w. ἀπό Αμβέρσα μέσω Ήν. Βασιλείου γιά Σιγκαπούρη, δολ. 15.800.
- 37.600 τον. d.w. ἀπό Νέα Ζηλανδία μέσω Νταμμάρι γιά Μουσκάτ, δολ. 12.500.
- 28.700 τον. d.w. ἀπό Άνατολ. Μεσόγειο γιά "Απω Άνατολή, δολ. 11.000.
- 26.800 τον. d.w. ἀπό Ρέκαλάδα γιά Περού, δολ. 7.700 τήν ήμέρα, πλέον ἀμοιβῆς δολ. 140.000.

— 15.400 τον. d.w. ἀπό Αμβέρσα γιά Ερυθρά Θάλασσα, δολ. 7.050 τήν ήμέρα.

## ΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ

Μέ τή προσοχή δλων στραμμένη στή Γενεύη, δπου συνήλθαν γιά πρώτη φορά μετά τή λήξη τοῦ πολέμου στόν Περσικό οι ύπουργοι πετρελαίου τοῦ ΟΠΕΚ, ή ἀγορά τῶν δεξαμενοπλοίων κινήθηκε σέ ἥρεμους τόνους χωρίς οι ναῦλοι νά σημειώσουν μεγάλες μεταβολές ἀπό τή συνεχίζομενη πτώση τῆς ροής φορτίων.

Αύτή τή φορά ή συνάντηση τῶν ύπουργῶν ἐμφανίζεται πολύ δύσκολη καθώς ἔξακολουθεῖ νά ισχύει τό θέμα τῶν ποσοστώσεων παραγωγῆς καί ή Σαουδική Αραβία δέν φαίνεται διατεθειμένη νά μειώσει τίς ἔξαγωγές της.

Κατά τόν πρώην ύπουργό πετρελαίου τῆς Σ. Αραβίας σεΐχη Γιαμανί, ή τημή τοῦ πετρελαίου στό ἀμεσο μέλλον θά ἔχαρτηθεῖ ἀπό τό πότε τό Ίράκ θά μπορέσει νά ἐπαναλάβει τίς ἔξαγωγές καί πότε θά ἀποκατασταθοῦν οι ζημιές στίς πετρελαιοπηγές τοῦ Κουβέιτ. Κατά τόν κ. Γιαμανί δέν ἀποκλείεται οι τιμές νά καταρρεύσουν μέχρι τό καλοκαίρι ἐφόσον τό Ίράκ ἀρχίσει νά παράγει καί νά ἔχαγει πετρέλαιο μέχρι τόν Ίούνιο.

Άπό τή μικρή δραστηριότητα στήν άγορά τῶν δεξαμενοπλοίων ἀναφέρουμε χαρακτηριστικά:

- 260.000 τον. Περσικό Κόλπο γιά Δύση, WS 53,75.
- 250.000 τον. Περσικό Κόλπο γιά Ερυθρά Θάλασσα, WS 77,5.
- 250.000 τον. Περσικό Κόλπο γιά Ιαπωνία, WS 66.
- 130.000 τον. Αίγυπτο γιά Βορ. Εύρωπη / Μεσόγειο, WS 80/82.
- 130.000 τον. Δυτ. Αφρική γιά Κόλπο ΗΠΑ, WS 92,5.
- 80.000 τον. Λιβύη γιά Μεσόγειο, WS 120.
- 80.000 τον. Άλγερια γιά Ιταλία, WS 120.
- 73.000 τον. Ίνδονησία γιά Αύστραλία, WS 130.
- 61.000 τον. Άνατολ. ἀκτή Μεξικοῦ γιά Κόλπο ΗΠΑ, WS 215.

## ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

116 KOLOKOTRONI STREET  
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: «ADRIAD» PIRAEUS  
TELEPHONE: 452 1011  
TELEX: (21) 2236

— 50.000 τον. Καραϊβική γιά Άκτη Ατλαντ. ΗΠΑ, WS 265.

Τά καθαρά φορτία έξακολουθούν νάπολαμβάνουν ύψηλούς ναύλους, ιδιαίτερα στήν Καραϊβική όπως χαρακτηριστικά:

- 38.000 τον. Κόλπο ΗΠΑ γιά Βραζιλία, WS 400.
- 28.500 τον. Καραϊβική γιά Κόντινεντ, WS 405.
- 28.000 τον. Κιουρασάο γιά Νέα Ύρκη, WS 400.

## Τά ναυλωθέντα έλληνόκτητα πλοία

ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ: Βορ. Γαλλία 25.000 τον. σιτηρά Άλγερια, δολ. 18 φίο, 5.000/1.500 τον. φορτοεκφόρτωση, δμεση.

ΕΠΤΑΛΟΦΟΣ: Μπορντώ και Άμβούργο 65.000 τον. κριθής Τζέντα, δολ. 23,75 φίο, 8.000/3.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 3-8.

ΠΑΝΟΡΜΟΣ ΣΗΜΑΝ: Άκαμπα 15.000 τον. φωσφάτα Δυτική άκτη Ινδίας, δολ. 20,50 φίο, φόρτωση κλίμακας/ 1.000 τον. έκφόρτωση, Μαρτίου 4-10.

ΓΚΛΟΜΠΑΛ ΛΙΝΚ: Τουμπαρά 110.000 τον. σιδηρομετάλλευμα Γκιζόν, δολ. 7,85 φίο, 6 ήμέρες, Μαρτίου 15-25.

ΚΑΛΗ Λ.: Κόλπο ΗΠΑ 52.000 τον. σιτηρά Ιαπωνία, δολ. 29, 11 ήμέρες Μαρτίου 22-31.

ΑΚΡΟΝ: Χάμπτον Ρόουντς 130.000 τον. γαλάνθρακες Ρόττερνταμ, δολ. 7,30 φίο, 30.000/ 25.000 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 15-25.

ΓΙΑΝΝΗΣ: Πόρτ Λουΐς 17.500 τον. περίπου ζάχαρη χύδην Λονδίνο, λίρες 16 φίο, 1.500/750 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 19.

ΠΟΠΗ: Κόλπο ΗΠΑ 30.00 τον. καλαμπόκι Γκουαϊμάς, δολ. 22 φίο, 4 ήμέρες/ 2.500 τον. φορτοεκφόρτωση, Μαρτίου 8-18.

ΠΑΤΜΟΣ: Κόλπο ΗΠΑ 20.000 τον. σιτηρά Ιταλία, δολ. 500.000 κατ' άποκοπή φίο, 10 ήμέρες, Μαρτίου 6-15.

ΠΑΝΚΑΡ ΡΕΣΟΛΙΟΥΤ: Ποταμό Μισσισιππί 40.000 τον. σιτηρά Βαρκελώνη, δολ. 630.000 κατ' άποκοπή φίο, 8 ήμέρες, Μαρτίου 19-22.

ΑΓΙΟΓΑΛΟΥΣΕΝΑ: Κόλπο ΗΠΑ 20.000 τον. γεννήματα Άνατολ. άκτη Μεξικού, δολ. 11,50 φίο, 4.500/1.500 τον. φορτοεκφόρτωση, Φεβρουαρίου 26 — Μαρτίου 3.

ΠΟΝΤΙΑΚΗ ΔΟΞΑ: Κτέμπε 22.000 τον. φωσφάτα Ινδία, δολ. 31,50 φίο, φόρτωση κλίμακας /2.500 τον. έκφόρτωση, Μαρτίου 15-23.

ΣΗ ΓΙΟΥΝΙΟΝ: Κόλπο ΗΠΑ 55.000 τον. γεννήματα Ολλανδία, δολ. 18,25 φίο, 10 ήμέρες, Μαρτίου 12.

ΚΟΙΜΗΣΙΣ: Κόλπο ΗΠΑ 55.000 τον. γεννήματα Άμβούργο, δολ. 16 φίο, 10 ήμέρες, Μαρτίου 22-30.

ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ: Άκαμπα 14.000 τον. φωσφάτα Δυτική άκτη Ινδίας, δολ. 20,50, φόρτωση κλίμακας/ 1.000 τον. έλευθρη έκφόρτωση, Μαρτίου 15-21.

ΚΑΜΑΡΙ: Χάμπτον Ρόουντς 100.000 τον. γαλάνθρακες Τάραντο, δολ. 7,75 φίο, 6 ήμέρες, Μαρτίου 27 — Απριλίου 5.

### ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΣ: 42.700 τον. d.w. τού 1984, παράδοση Ιαπωνία μέσω Μαρτίου, κυκλικό ταξίδι Βορ. Ειρηνικού, δολ. 10.000 τήν ήμέρα.

ΚΑΒΟ ΓΕΡΑΚΑΣ: 25.800 τον. d.w. τού 1981, παράδοση Ταμπίκο ήμεση, ταξίδι μέσω Κόλπου ΗΠΑ μέ έπαναπαράδοση Απω Άνατολή, δολ. 12.500 τήν ήμέρα.

ΝΟΡΘ ΜΑΡΤΣΙΟΝΕΣΣ: 61.200 τον. d.w. τού 1984, παράδοση Ιαπωνία ήμεση, κυκλικό ταξίδι Αύστραλιας, δολ. 14.500 τήν ήμέρα.

ΑΚΤΗ: 29.000 τον. d.w. τού 1977, παράδοση Βορ. Ιαπωνία Μαρτίου 5-15, έπαναπαράδοση Σκώ / Πάσσερο, δολ. 7.000 τήν ήμέρα.

ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ: 22.580 τον. d.w. τού 1972, παράδοση Νέα Ζηλανδία Μαρτίου 15-25, ταξίδι μέσω Νόρφολκ μέ έπαναπαράδοση Γκέντ, δολ. 8.750 τήν ήμέρα.

ΑΝΔΡΟΣ: 64.800 τον. d.w. τού 1984, παράδοση Νοτ. Κορέα Μαρτίου 18, ταξίδι μέσω Αύστραλιας μέ έπαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 15.000 τήν ήμέρα.

ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΦΑΙΗΘ: 65.770 τον. d.w. τού 1984, παράδοση Ιαπωνία Μαρτίου 15-30, ταξίδι μέσω Ρόμπερτς Μπάνκ μέ έπαναπαράδοση Κόντινεντ, δολ. 11.500 τήν ήμέρα.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ: 129.900 τον. d.w. τού 1976, παράδοση Ρόττερνταμ ήμεση, ταξίδι μέσω Πουέρτο Μπολιβάρ μέ έπαναπαράδοση Σκώ / Πάσσερο, δολ. 13.000 τήν ήμέρα.

ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ: 26.846 τον. d.w. τού 1978, παράδοση Ρεκαλάδα τέλη Μαρτίου, έπαναπαράδοση Περού, δολ. 7.700 τήν ήμέρα πλέον δολ. 140.000 γιά πλοῦ ύπο έρμα.

ΑΣΤΟΡΙΑ: 34.200 τον. d.w. τού 1972, παράδοση Χουέλβα ήμεση, ταξίδι Άτλαντικο μέ έπαναπαράδοση Κόντινεντ, δολ. 6.450 τήν ήμέρα.

ΝΙΚΟΛΑΣ: 43.350 τον. d.w. τού 1986, παράδοση Ντακάρ Μαρτίου 5-11, ταξίδι μέσω Άνατολ. άκτης Νότιας Αμερικής μέ έπαναπαράδοση Κόντινεντ, δολ. 12.500 τήν ήμέρα.

ΠΕΤΡΑ: 61.636 τον. d.w. τού 1981, παράδοση Νότιο Κορέα Μαρτίου 5, ταξίδι μέσω Ρόμπερτς Μπάνκ μέ έπαναπαράδοση Ήβ, δολ. 10.500 τήν ήμέρα.

ΣΑΝ Π.: 65.738 τον. d.w. τού 1981, παράδοση Ιαπωνία Μαρτίου 7-12, κυκλικό ταξίδι μέσω Αύστραλιας, δολ. 14.500 τήν ήμέρα.

ΕΥΝΙΚΗ: 54.900 τον. d.w. τού 1977, παράδοση Ιαπωνία ήμεση, κυκλικό ταξίδι Βορ. Ειρηνικού, δολ. 14.000 τήν ήμέρα.

ΝΑΓΚΟΥΣΕΝΑ: 63.800 τον. d.w. τού 1977, παράδοση Ρόττερνταμ Μαρτίου 11-15, ταξίδι μέσω Τρομπέτας και Πόρτο Άλφρεντ μέ έπαναπαράδοση Έσκουμινς, δολ. 14.850 τήν ήμέρα.

ΓΟΥΟΡΛΑΝΤ ΜΑΡΙΝ: 37.600 τον. d.w. τού 1973, παράδοση Νέας Ζηλανδίας Μαρτίου 15, ταξίδι μέσω Νταμάρι μέ έπαναπαράδοση Μουσκάτ, δολ. 12.500 τήν ήμέρα, πλέον δολ. 200.000 γιά πλοῦ ύπο έρμα.

ΝΕΑ ΕΛΠΙΣ: 27.700 τον. d.w. τού 1978, παράδοση Άνατολ. Μεσόγειο Μαρτίου 10-18, έπαναπαράδοση Απω Άνατολή, δολ. 11.000 τήν ήμέρα.

ΓΟΥΟΡΛΑΝΤ ΑΡΕΤΟΥΣ: 37.500 τον. d.w. τού 1977, παράδοση Ταιβάνη Μαρτίου 5-12, ταξίδι μέσω Πόρτο Χέντλαντ μέ έπαναπαράδοση Ιαπωνία, δολ. 9.500 τήν ήμέρα.

ΑΠΤΕΡΑ: 38.600 τον. d.w. τού 1970, παράδοση Γιούζνι Μαρτίου 13, ταξίδι 60-70 ήμερων μέ έπαναπαράδοση Απω Άνατολή, δολ. 13.500 τήν ήμέρα.

ΜΑΡΚΟΣ ΛΥΡΑΣ: 35.700 τον. d.w. τού 1983, παράδοση Άμβερσα ήμεση, ταξίδι μέσω Βραζιλίας μέ έπαναπαράδοση Απω Άνατολή, δολ. 12.500 τήν ήμέρα.

ΟΛΥΜΠΙΚ ΓΚΛΟΟΥ: 61.630 τον. d.w. τού



**GEORGE**

CABLES: STAMATIOU  
TELEX: 18080 STAM AR

*Import-Export & Shipchandler*  
WAREHOUSE AND OFFICES:

BUENOS AIRES  
PERU 1182/88  
1068 ARGENTINA

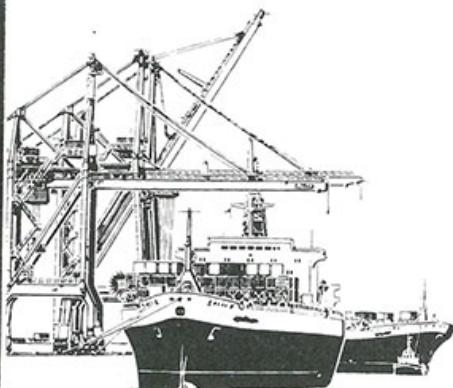
**STAMATIOU**

PHONES: 334-0607  
362-0044  
FAX: 362-0088  
NIGHT: 802-1483  
BAHIA BLANCA: 31996

BAHIA BLANCA  
ANGEL BRUNEL 565  
8000 BAHIA BLANCA



# NAFTIKA CHRONIKA



## A MESSAGE FROM HELMEPA

The dying bird, soaked in oil, that shocked TV viewers of the Persian War worldwide, has been standing at the entrance of the Hellenic Marine Environment Protection Association (HELMEPA) permanent exhibition in Piraeus, since its first opening on June 4th 1982 — the date of the Association's inauguration. It is a reminder of our folly, mainly as an aftermath of the notorious oil spills of the '70s. We never thought we would ever feel such a shock as late as now in this decade, and so close to the third millennium.

The crude oil covering today the Persian Gulf tangibly proves that man is sawing the very same branch he has made his home for centuries. Calamities of unbelievable dimensions annihilate ecosystems vital not only regionally but on a global scale. The need for the voluntary protection of the environment through the involvement of man himself, a noble cause for humanity to pursue, has been brutally offended.

HELMEPA feels its responsibility to register once more a plea for personal commitment to environmentally conscious human beings, capable of thinking in global and at the same time individual terms. In a sense, each and every one is a decision maker in its own capacity. This is why HELMEPA addresses its messages to the human element.

## ANOTHER BATTLE TO BE WON

The Gulf war has ended but another battle needs to be fought now, a battle to repair whatever damage has been done to our tourist industry this year and in 1992.

The record advertising campaign we have been hearing about should be implemented immediately and diplomatic efforts should be made to have the State Department's negative travel advisory on Greece withdrawn. These advisories seem to be announced with great fanfare but their withdrawal is usually shrouded in silence.

Efforts should also be made with the EC to convince the Commission that our cruise operators need to be compensated for their losses caused by the Gulf war. It is unreasonable that Egypt should receive compensation and not Greece, an EC member.

Finally, the government should take temporary measures for the financial relief of cruise, ferry and yacht operators who form the backbone of our maritime tourist industry which they have built up over the years with a good deal of sweat and tears.

## GCBS OUT OF TOUCH WITH REALITY, DECLARES SLATER

The British shipping industry must be able to make its investment decisions based on the demands of world markets and not on the self interest of a few British Shipping companies, shipping financier Paul Slater told delegates at Euromoney's Ship Finance Seminar, which took place in London last February.

Putting the case forward for ship leasing as a means of the industry re-equipping itself in the 1990s, Slater told the seminar that accelerated capital allowances and other taxation concessions, currently being promoted by the GCBS, were in direct conflict with EEC policy on the abolition of subsidies.

The basing of such arguments on

«vital national interest» and spurious defence needs, further demonstrates how out of touch the GCBS is with the real world of British shipping underlined Slater. He suggested that tax incentives should be designed to encourage new investment capital from other commercial and industrial sectors by allowing the tax losses of shipping to be offset against the profits of other commercial activities in the same group.

The substantial British - based shipping industry will not attract new capital, he declared, if the investment decisions are linked to government policy or defence requirements which are subject to change by succeeding governments.

entions on safety of life at sea and the prevention of sea pollution and on working and living conditions on board.

In order to achieve these objectives, the first target set was the inspection of at least 25% of the ships which call at the ports of the 14 countries concerned. The target was not met and the percentage attained by each country was a variable one. For this reason, the object of the March meeting was to plan those measures needed to attain the 25% target. The meeting was also attended by representatives from Canada, Japan, Morocco, the USSR and the U.S. Coast Guard.

## THE PARIS MEMORANDUM

The French prime minister called an inter-governmental conference in Paris on March 14, within the framework of the Paris Memorandum, to study measures needed to improve safety on ships.

This Memorandum expresses the agreement signed in Paris in 1982 by 14 European countries (11 EC countries and Norway, Sweden and Finland) in cooperation with IMO and the ILO.

Its basic objectives are to harmonise the efforts of maritime authorities in carrying out ship inspections in port and providing the necessary help to enable ships to comply with international safety standards as described in a series of international conv-

## MARITIME FRAUD

The International Maritime Bureau

(IMB) is a special organ of the International Chamber of Shipping, set up to fight maritime fraud has enriched its data bank with 70 new members organised under the auspices of the West of England P & I Association.

It is obvious that information on the financial standing of shippers, before a charterparty is signed, could prevent serious loss in the event that one of the signatories cannot meet his obligations.

The IMB now has the best data bank on shippers in the world and will publish its information on a regular basis, continually improving it. The agreement with the West of England club provides for a report to be submitted after every fixing, which will be available to every member of the Bureau.

This system is expected to be very valuable for legal counsels who often find themselves in a difficult position when a charterparty goes wrong. Now, with the information made available by the Bureau, the owner can be forewarned before entering into a contract with a shady shipper.

#### **MANAGERIAL APPOINTMENTS AT HELLESPONT STEAMSHIP CORP.**

As of 1st April, 1991, Mr. John Kotrotsis will assume the general management of Hellespont Steamship Corporation which has the technical management of the Hellespont Group. Until the above date, Mr. Kotrotsis will remain President of the Group's subsidiary company, Manila Ship Management and Manning Inc., in Philippines.

The present General Manager of Hellespont Steamship Corporation,

Mr. John Anastasiadis will assume the general management of Seatramp Tankers Inc, which will have the commercial and financial management of the Hellespont Group.

Both companies will continue to be located at the current offices at 110-112 Notara Street.

#### **ITALY — MESSINA STRAIT**

Transit of Strait of Messina is prohibited for all vessels 50,000 grt or over having onboard oil cargoes or other noxious goods in bulk, harmful to the marine environment.

Pilotage is compulsory for:

- all dry cargo ships 15,000 grt or over,
- all vessels 6,000 grt or over having onboard oil cargoes or other noxious goods, in bulk, harmful to the marine environment, and
- all vessels 15,000 grt or over in ballast.

With effect from 1st January 1992 it is expected that the pilotage tariff will increase by about 8.9%.

#### **DANGEROUS CARGOES**

In our last issue we had mentioned the case of the ship owned by the Compagnie General Maritime which was damaged by fire caused by the undeclared contents of a container on board.

After this accident, CGM undertook a campaign to prevent similar accidents from happening in the future, a campaign which appears to have been crowned by success.

Indeed, Belgium, the Netherlands and Germany are already examining the possibility of making closer in-

spections of containers carrying products classed by IMO as inflammable or dangerous. To this end, an investigation has already been carried out in the ports of these three countries, the result of which will be announced soon, in order to make the authorities more sensitive about the many omissions made by shippers in filling out the documents required for loading containers.

Among the difficulties that arise in trying to eliminate these malfunctions is the fact that a proper inspection cannot be made of containers that remain for a very short time at the terminal or those which are stacked one on top of the other. It is hoped that the cooperation among the countries concerned will help to solve these problems.

#### **U.S. COAST GUARD INSPECTIONS**

According to instructions issued recently by the U.S. Coast Guard, during the annual examinations of foreign tankers, over 10 years of age, the inspector should enter and examine at least one ballast tank in the midship half-length area.

They will require the ballast tank to be clean, well ventilated and gas free. In addition, foreign tankers and passenger vessels will be required to provide a copy of the most recent classification society's status report and drydock survey report at each annual examination.

#### **THE LEGEND OF THE «SEA CAT»**

Many upsets have marked the career of the giant catamarans, the «Sea Cats», which the Overspee-

## **In Argentina and Montevideo**

## **FAROS AGENCIA MARITIMA**

### **SHIP AGENTS — BROKERS & BUNKERS**

Directors: J.N. and N. J. KTISTAKIS  
Paraguay 866 5th floor — 1057 Buenos Aires

Phone: 313 3200 — 311 9132 — 312 4932  
AOH: J.N. & N.J. KTISTAKIS 7852179/7852337  
Capt. EDUARDO MIRKOS 855 9486  
Cables: FAROSHIP

OFFICE IN GREECE:  
Capt. COSTAS TSATIRIS  
Phones: 413 4304 — 413 2617  
Tlx: 21 2884 GENY GR.

company has been trying to introduce on the cross-Channel service. The first in the series, the famous «Great Britain» which crossed the Atlantic in record time and was touted as the latest word in modern ferries, was finally withdrawn from the Portsmouth - Hamburg line and laid up in Cherbourg. The flawed design of its propellers means that the propellers will have to be changed on all five ships of the series, now being built for Hover-speed.

Hoverspeed has abandoned the Portsmouth - Hamburg line and, when the «Great Britain» is ready to sail again, it will run a five-times daily service between Dover and Boulogne. The second ship, the «France», is to run between Dover and Calais on a six or seven times daily basis which will increase to ten by early 1992, in which case the hovercraft now being used on the line will be withdrawn from service.

#### ALGERIAN PORTS

According to information received by the Greek Shipping Cooperation Committee, a report was published recently about visits in Algerian ports onboard ships, by a very high number of «officials» who bring ashore large quantities of various goods: Cigarettes, spirits, coffee, soft drinks etc.

Attention must be drawn to this malpractice that as it seems has become a compulsory well organised help - yourself to ship's stores, the dimensions of which are alarming. Various people bring ashore not only spirits and cigarettes, but also articles such as soft drinks and food, toilet articles and various household goods: Electric bulbs and batteries, complete door locks etc.

Attempts to avoid or reduce this traffic has resulted in fines of considerable size. The ships and their owners/operators are dependent on goodwill on the part of various port authorities. The authorities know this too well and exploit the situation in a manner which is quite costly to the ships. The value of various goods taken from one ship amounted to nearly USD 1,000.

#### GREEK SHIPPING DURING THE FIRST WORLD WAR

Another historical treasure has been

## GLOBAL OCEAN CARRIERS ANNOUNCES FOURTH QUARTER 1990 RESULTS

Global Ocean Carriers, Ltd. announced on March 6th, that revenue for the last quarter of 1991 amounted to \$ 3.5 million compared to \$ 4.9 million for the same period in 1989. After depreciation, the Company recorded a net loss for the quarter of \$ 0.6 million or \$ 0.21 per share compared to net income of \$ 1.9 million or \$ 0.63 per share in 1989. The results for the fourth quarter are unaudited and are subject to year end adjustments on audit.

Commenting on the results, Michael G. Jolliffe, President of Global stated, that the net income for the quarter should not be regarded as indicative of performance in future periods. Management remains optimistic on the longer - term prospects of Global.

The Company owns a fleet of seven vessels. As of December 31, 1990 Global's fleet had an aggregate market value of \$ 33 million based on

two independent valuations.

Global also announced today a dividend of \$ 0.05 per share for the quarter ended December 31, 1990. The dividend will be payable on March 28, 1991 to shareholders of record on March 18, 1991. On December 30, 1990 the Company paid a third quarter 1990 dividend of \$ 0.05 per share. The dividend declared today brings total 1990 dividends to \$ 0.72 per share versus \$ 1.90 in 1989.

On February 13, 1991, Global's Board of Directors announced that it was considering several proposals designed to improve the Company's cashflow and strengthen its balance sheet. The Company continues to explore these proposals and if the Board gives its final approval, expects to present the proposals to its shareholders at a meeting to be held in May.

brought to us by the honorary - in - chief of the Coast Guard Service, Vice-Admiral Chr. Dounis.

A well-known and reputed author of many works on shipping, either alone or in collaboration with Rear-Admiral A. Dimarakis, he has delved into obscure records and carried out painstaking research to bring to us such admirable works as his last book: «Ithaca and the Sea».

Now, we have his new book: «Greek Shipping in the First World War» which covers the subject thoroughly and in great detail. WE warmly congratulate the author and express the hope that he will soon be providing us with a history of Greek shipping in the second world war.

#### SINGAPORE STARTS INMARSAT-C

Singapore Telecom has begun pro-

viding Inmarsat-C satellite communications services through its Singapore land earth station at Sentosa.

Inmarsat-C is a new two-way global mobile satellite communications system that uses very small, low-cost user terminals.

The Sentosa station, which began operating last February, is the second station to provide commercial Inmarsat-C services in the Pacific area. The first was the station at Perth, Australia, which began operation earlier this year.

Inmarsat-C service is also operational in the Atlantic Ocean (East) region, through stations, at Pleumeur Bodou, France and Blaavand, Denmark. Service in the Indian Ocean region, virtually completing global coverage, is expected to start in April.

## SPYROS KARABETSOS

General shipchandler Port of Kalamata - Pylos

173, Navarinou Str. Kalamata - 24 100 Greece

Telefax: 0721 - 26038 — Tel: 0721 - 29677



# Η ΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

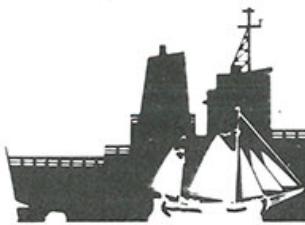
(α. = θνετωρες — δ. = διήλθες — ε. = έφθασες)  
(β) = δεξιωμένοπλοιο — (μ) = μικτόν)

ΑΒΙΝ ΟΓΑ ΤΡΕΙΝΤΕΡ (δ.)...	68	51073	πρός Νοβοροσίας 24/1	ΑΝΔΡΕΑΣ .....	77	15592	€. Κάντα 16/1
ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.....	83	13800	α. Σιγκαπούρη 11/1	ΑΝΔΡΙΩΤΗΣ.....	71	18634	€. Βαλτιμόρη 15/1
ΑΓΓΕΛΙΚΗ.....	65	8374	πρός Βραζιλία 15/1	ΑΝΔΡΟΜΕΔΑ (δ.)...	84	38500	πρός Ταϊμάρα 19/1
ΑΓΙΑ ΓΑΛΗΝΗ.....	73	8243	μεσογειακές μεταφορές	ΑΝΔΡΟΣ .....	85	34500	πρός Ανναμπα 24/12
ΑΓΙΑ ΔΥΝΑΜΙΣ.....	77	32508	πρ. «Bestore»	ΑΝΔΡΟΣ ΑΡΙΕΣ (μ.)	72	119505	πρός Τομπάτα 4/1
ΑΓΙΑ ΕΥΘΥΜΙΑ.....	69	9099	πρός Πολωνία 23/1	ΑΝΔΡΟΣ ΑΤΛΑΣ (μ.)	72	119505	πρός Γιοκοχάμα 24/12
ΑΓΙΑ ΖΩΦΙΑ.....	85	24500	α. Μόγκλα 6/12	ΑΝΔΡΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ (δ.)	76	115461	α. Νιότες 14/1
ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ.....	74	16819	α. Μπαλμπάδα 18/1	ΑΝΔΡΟΣ ΜΕΛΤΕΜΗ	73	32781	πρός Γιοκοχάμα 2/1
ΑΓΙΑΣΟΣ.....	82	36000	πρός Ιαπωνία 19/1	ΑΝΔΡΟΣ ΩΚΕΑΝΙΑ	77	20676	πρός Μαρόκο 23/12
ΑΓΙΟΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ.....	68	25003	ε. Ν. Όρλεάνη 18/1				
ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι. (δ.)...	70	999	πρός Ηγουμενίτσα 22/1	ΑΝΕΜΟΣ .....	76	8376	α. Μάρσαλος 22/1
ΑΕΤΟΣ.....	72	3065	ε. Πειραιά 22/1	ΑΝΕΜΩΝΗ.....	79	10996	πρός Κορέα 28/11
ΑΘΕΝΣ ΕΣΠΡΕΣ.....	69	6326	μεταφορές Πάτρας	ΑΝΙΜΑΡ.....	72	10527	πρός Νιγηρία 16/1
ΑΘΗΝΑΙ.....	67	9443	πρός Μερούν 22/1	ΑΝΝΑ (δ.).....	69	46389	πρός Νοβοροσίας 24/1
ΑΓΓΑΛΑΝΤ ΣΚΑΪ'.....	76	11084	πρός Τουρκία 19/1	ΑΝΝΑ Λ.....	79	12214	δ. Σουέζ 8/1
ΑΓΓΑΛΑΝΤ ΣΚΙΠΕΡ.....	84	16800	πρός Χοντζέντα 23/12	ΑΝΝΙΤΣΑ Λ.....	83	35808	ε. Ν. Όρλεάνη 5/1
ΑΓΓΑΛΑΝΤ ΖΣΕΜ.....	85	16800	δ. Παναμάδ 24/1	ΑΝΝΟΥΔΑ .....	71	9826	α. Ματάντι 24/12
ΑΙΟΙΚΗ ΡΗΦΕΡ.....	78	8933	πρός Τουρκία 18/1	ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΓΚΡΕΗΣ.....	71	30193	έπικο. Τάμπα 28/1
ΑΙΓΑΙΗΝΗΣ ΕΜΕΡΑΛΤ.....	77	9136	πρός Αύστραλia 27/12	ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΠΑΟΥΕΡ.....	87	25169	πρός Δίρκες 10/1
ΑΙΓΑΙΗΝΗΣ ΝΤΕΣΤΙΝY.....	71	78021	πρός Αύστραλia 22/1	ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΠΡΟΤΕΚΤΟΡ.....	77	34130	ε. Ν. Όρλεάνη 8/1
ΑΙΓΑΙΗΝΗΣ ΣΑΦΑΤΙΡ.....	77	9136	πρός Αντρες 15/1	ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΣΠΙΡΙΤ.....	84	36353	πρός ΗΠΑ 20/1
ΑΙΤΖΙΑΝ ΓΟΥΓΙΝΤ.....	83	20960	δ. Παναμάδ 22/1	ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΦΑΙΗΟ.....	84	36353	ε. Χέν Πόιντ 21/1
ΑΙΤΖΙΑΝ ΛΑΤΙΟΝ.....	77	38484	πρός Κορέα 15/1	ΑΝΤΖΕΛΙΚ ΧΟΟΥΠ.....	85	25300	ε. Κάντα 23/1
ΑΙΤΖΙΑΝ ΝΤΟΛΦΙΝ.....	73	8224	ε. Πειραιά 14/10	ΑΝΤΖΟΥΛΕΤΤΑ .....	78	24941	ε. Ταϊγουάνη 9/1
ΑΙΤΖΙΑΝ ΝΤΟΛΦΙΝ.....	83	35000	πρός Ιαπωνία 17/1	ΑΝΤΙΜΗΛΟΣ (δ.).....	72	17355	α. Ρότερντραν 14/1
ΑΙΤΖΙΑΝ ΣΗ.....	73	53964	πρός Βαλτιμόρη 15/1	ΑΝΤΠΟΙΟΣ (δ.).....	81	30622	πρός Σ. Εύσταθιους 17/1
ΑΙΤΩΛΟΣ (δ.).....	69	1599	μεσογειακές μεταφορές	ΑΝΤΩΝΗΣ Ι. ΑΓΓΕΛΙΚΟΥΣ.....	89	70000	πρός Ούμπη 17/1
ΑΚΜΗ.....	77	16080	πρός Χιούστον 16/1	ΑΟΥΡΟΡΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΣ (δ.)	73	101439	πρός Ιντσάν 31/12
ΑΚΟΗ.....	74	55783	πρός Κόλε Τέρμιναλ 19/1	ΑΟΥΡΟΡΑ ΜΠΟΡΕΑΛΙΣ (δ.)	73	116150	πρός Μεσόγειο 18/1
ΑΚΡΙΤΑΣ.....	78	13889	α. Γουέπια 17/1	ΑΟΥΡΟΡΑ ΠΕΡΑ.....	76	6051	πρός Αμπιράν 11/12
ΑΚΡΟΠ.....	83	35911	πρός Εύρωπη 11/1	ΑΠΗΛΙΩΤΗΣ .....	75	35716	α. Ακαμπο 18/12
ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ (δ.).....	78	198764	ε. Φουτζέρι 1/1	ΑΠΝΟΙΑ .....	75	34409	πρός Κόλπο ΗΠΑ 24/12
ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ .....	72	13638	α. Λαττάκια 21/10	ΑΡΑΓΚΟΝ .....	73	10713	δ. Παναμάδ 8/1
ΑΚΤΗ.....	77	14998	ε. Λευεσάδ 21/1	ΑΡΑΜΙΣ (δ.).....	77	75124	ε. Γιούροπορ 29/12
ΑΛΕΞΑΝΔΑΡΑ.....	74	10058	πρός Πειραιά 13/1	ΑΡΑΜΠΕΛΛΑ .....	83	13508	πρός Μπ. Αμπάς 22/1
ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ.....	75	22575	α. Χόκη Κόκη 18/1	ΑΡΓΚΟΣΥ (δ.).....	76	19016	ε. Όθρασ 6/1
ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ .....	81	14641	πρός Μπέλαστ 16/1	ΑΡΓΟΝΑΥΤΗΣ (δ.).....	78	75588	πρός Γιβραλτάρ 25/12
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ II.....	77	1598	ε. Πειραιά 29/4	ΑΡΓΟΝΗΣ (δ.).....	77	19378	πρ. «Antares»
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ III.....	77	1584	ε. Πειραιά 14/1	ΑΡΓΩ ΕΞΠΟΡΕΡ.....	78	20328	πρός Μομπάσ 5/12
ΑΛΕΞΙΩΝ ΧΟΟΥΠ.....	68	9084	στό Μπαντάρ 'Αμπας	ΑΡΓΩ ΤΡΕΙΝΤΕΡ .....	78	20328	πρός Ιράν 10/1
ΑΛΙΚΡΑΤΟΡ.....	83	15857	δ. Γιβραλτάρ 16/1				
ΑΛΙΑΚ II.....	69	10650	θεσσαλονίκη 8/9				
ΑΛΑΚΙΟΣ.....	77	11213	ε. Σάντος 18/1				
ΑΛΑΚΙΜΟΣ.....	85	24700	δ. Παναμάδ 8/1				
ΑΛΑΚΜΗΝΗ.....	79	10996	πρός Αιβέρσα 11/1				
ΑΛΑΚΥΟΝΙΣ.....	73	13631	α. Βαλτέτα 16/1				
ΑΛΑΜΑ.....	80	11584	ε. Βαλπαράσι 22/1				
ΑΛΑΜΠΑ II.....	72	9709	μετ. «Αγιός Rafael» (μ.)				
ΑΛΑΜΠΕΡΤΑ.....	84	17882	πρός Αγγλία 20/1				
ΑΛΑΦΑ ΣΑΝ (δ.).....	72	52440	ε. Γιβραλτάρ 21/1				
ΑΛΑΦΑ ΣΤΑΡ (δ.).....	72	51818	πρ. «Combi Sabrina»				
ΑΛΑΦΑ ΤΖΟΥΠΙΤΕΡ.....	85	14400	πρός Λό Γουντάρια 25/1				
ΑΛΑΦΑ ΤΣΑΛΑΔΕΝΤΖ.....	85	10511	μετ. «Chefto» (ε.)				
ΑΛΑΦΑ ΦΕΓ'Θ.....	84	22000	πρός Σουηδία 24/1				
ΑΜΑΖΟΝΙΑ .....	77	9328	πρός Μπ. Αυτάρι 24/11				
ΑΜΑΔΙΑ.....	84	14103	πρός Μπουαύν 17/1				
ΑΜΑΝΤΕΟΥΣ.....	84	36958	πρός Τουμπαρά 18/1				
ΑΜΙΛΛΑ.....	72	13631	ε. Τέντεντ 12/1				
ΑΜΟΡΓΟΣ .....	83	34000	πρός Κόλπο ΗΠΑ 7/1				
ΑΜΦΙΩΝ.....	78	11173	ε. Ρουέν 20/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΑΠΟΛΛΑ.....	79	10996	ε. Μίνα Καρπούς 16/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΑΡΓΚΟΝΟΤ.....	81	36061	πρός Ματάντζας 7/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΑΡΗΣ.....	80	10996	πρός Κασσιούνκ 13/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΑΤΛΑΣ.....	84	10511	πρ. «Κολόμβος Σιγκαπούρη»				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΒΕΝΤΣΟΥΡ.....	89	36781	ε. Πόρτ Κορτέρ 24/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΒΙΚΤΟΡΥ.....	79	10996	δ. Παναμάδ 14/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΓΚΛΟΡΥ.....	74	13633	στήν 'Αιβέρσα 26/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΓΟΥΙ'ΙΣΤΟΜ.....	74	13348	ε. Κρόφτον 3/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΕΝΤΗΒΟΡ.....	78	13889	πρός Βανκούβερ 29/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΕΣΠΡΕΣ.....	82	29487	πρός Μαλαισία 17/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΉΓΚΑ.....	83	20432	α. Γαύλινγκτον 23/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΑΛΗΝΤΕΡ.....	85	14400	ε. Χόκη Κόκη 23/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΛΙΜΠΕΡΤΥ.....	76	13633	ε. Σάντοντα 8/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΜΑΐΤ.....	78	13889	α. Μπιλμπάδ 13/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΝΤΙΓΚΝΤΥ.....	84	24643	α. Χόκη Κόκη 13/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΟΝΕΣΤΥ.....	83	18641	πρός Φραντάλ 30/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΠΑΟΥΕΡ.....	82	19343	α. Κοτονού 24/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΠΙ'ΙΣ.....	74	13631	πρός 'Αιμπο Πόιντ 24/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΠΡΟΓΚΡΕΣ.....	89	36781	α. Κασσιούνη 10/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΠΡΟΣΠΕΡΙΤΥ.....	76	13633	πρός Βανκούβερ 15/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΣΑΞΕΣ.....	84	24643	ε. Νιταλίν 13/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΣΚΑΪ'.....	79	10993	πρός Λαττάκια 31/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΣΠΙΡΙΤ.....	78	13889	α. Ροβέννα 17/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΤΡΑΪΟΜΦ.....	76	13633	α. Τόκιο 8/12				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΤΣΑΜΠΙΟΝ.....	71	9229	α. Μούτι 20/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ.....	79	13883	πρός Μπουών 19/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ.....	74	13633	ε. Σάντος 15/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΧΟΝΟΡ.....	76	13633	α. Πόρτ Μιχ. Μίνι Καριμ 17/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΧΟΟΥΠ.....	74	13633	πρός Τσιταγκόν 11/1				
ΑΝΑΓΓΕΑ ΧΟΡΑΤΖΟΝ.....	77	15378	πρός Βενετία 10/1				
ΑΝΑΜΕΛI.....	77	14584	ε. Σιγκαπούρη 22/1				
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ.....	80	15688	πρός Βιέννη 20/1				
ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ (δ.).....	75	69222	ε. Σιγκαπούρη 20/1				
ΑΝΑΦ.....	85	34400	α. Σιγκαπούρη 20/1				
			ΒΑΛΙΑΝΤ .....	72	11076	δρυει Πειραιδ	
			ΒΑΛΠΑΡΑΊΖΟ ΡΗΦΕΡ.....	72	5882	δ. Παναμάδ 19/1	
			ΒΑΡΕΝΒΕΛΣ .....	76	11802	ε. Γδύνια 19/1	
			ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Χ (δ.).....	65	1423	α. Πειραιδ 9/1	
			ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΧΙ (δ.).....	59	1599	α. Πειραιδ 22/1	
			ΒΕΝΕΤΙΚΟ .....	78	12238	ε. Μπαντάρ 'Αιμπάς 30/12	
			ΒΕΝΟΥΣ .....	76	14540	μεταφορές Πάτρας	
			ΒΕΡΓΩ (μ.).....	72	57527	α. Ν. Όρλεάνη 9/1	
			ΒΙΒΗ Μ.....	78	1600	α. Ριγιέκα 12/1	

ΒΟΛΟΣ Ι.....	58	10340	μεσογειακές μεταφορές	ΕΡΙΜΑΝΘΙΑ.....	76	12557	α. Σάντος 24/1
ΒΟΔΑΖ (δ.).....	72	1589	πρ. «Bawlder»	ΕΥΓΕΝΙΑ Κ.....	78	16935	δ. Παναμά 28/12
ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΣ ΜΟΝΑΡΧΗΣ ..	59	9374	όργει Πειραιά	ΕΥΗΜΕΡΙΑ.....	73	13631	πρός Όζόκα 21/12
ΒΥΖΑΝΤΙΟΝ (μ.) .....	67	35041	πρός Κόριπους Κρίστι 18/1 ..	ΕΥΘΥΤΗΣ.....	73	10006	πρός Νάντη 4/1
ΓΑΛΗΝΗ.....	58	1584	μεσογειακές μεταφορές	ΕΥΡΟΣ (δ.).....	84	24310	πρός Αρούμα 30/12
ΓΑΛΗΝΗ.....	77	39236	πρός Γιοκοχάμα 14/1	ΕΥΡΟΣΤΑΡ.....	71	16379	€. Σικάνο 29/11
ΓΑΡΜΠΗΣ.....	72	41164	πρός Γιβραλτάρ 15/1	ΕΥΡΟΤΖΟΥ.....	70	16374	πρός Μομπάσα 17/1
ΓΕΡΟΣ (δ.).....	73	30067	πρός Ίταλια 16/1	ΕΦΔΙΜ ΤΣΟΥΝΙΟΡ.....	79	10996	πρός Νόρτενχαμ 24/1
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β. (δ.).....	61	18796	μεταφορές Φουτζέρας	ΕΦΔΙΜ ΧΟΥΟΠ.....	80	10342	πρός Μπιριμπούν 24/1
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ.....	72	12204	πρός Τρίπολη 21/12	ΕΦΕΣΣΟΣ (δ.).....	75	57160	πρός Λάδος 10/1
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑ- ΚΟΣ.....	77	3321	έπισκευες Πειραιά 4/1	ΕΦΕΣΣΟΣ.....	73	18958	πρός Ταϊτσούγκ 9/1
ΓΙΑΓΙΑΜΑΡΙΑ (δ.).....	75	16489	πρός Ίταλια 22/1	ΖΑΝΕΤ.....	66	4503	
ΓΙΑΝΝΗΣ Π. (δ.).....	65	37710	στή Φουτζέρα (άποθήκη)	ΖΑΝΗΣ.....	81	22857	
ΓΚΑΖ ΠΡΟΓΚΡΕΣ (δ.).....	66	2475	ε. Σουεζ 26/1	ΖΑΡΝΑΤΑ (δ.).....	77	69338	
ΓΚΑΖ ΣΟΥΕΣ (δ.).....	65	1598	ε. Σουεζ 20/1	ΖΕΥΣ.....	71	87667	
ΓΚΑΛΦ ΓΟΥΓ'ΝΤ.....	83	21200	πρός Παρθένους Νήσους 21/1	ΖΕΦΥΡΟΣ II.....	77	18838	
ΓΚΙΚΑΣ.....	80	10991	πρός Ίνδικό Όκεανο 17/1	ΖΗΝΩ.....	81	23100	
ΓΚΛΑΜΠΑΛ ΣΤΑΡ.....	74	59995	ε. Τενέριφ 22/1	ΖΙΜ ΒΕΝΕΖΙΑ.....	78	13941	
ΓΚΛΟΡΙΑ.....	88	4050	ύπο ναυπηγηση	ΖΙΜ ΓΙΟΚΟΧΑΜΑ.....	78	13977	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΕΜΠΑΓ'Ρ.....	76	16014	α. Ν. Όρκεάνη 15/1	ΖΙΜ ΚΑΟΣΙΟΥΓΚ.....	72	15952	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙ- ΣΤΡΙΑ.....	73	16439	α. Χιούστον 16/1	ΖΙΜ ΚΟΠΕΡ.....	79	13941	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΗΓΚΑ.....	76	13036	α. Φλάσανγκ 30/12	ΖΙΜ ΛΙΒΩΡΝΟ.....	76	32465	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΛΑΚ.....	77	11733	α. Ν. Όρκεάνη 18/1	ΖΙΜ ΜΕΑΜΠΟΥΡΝ.....	72	15455	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΠΟΛΥΔΥΝΑ- ΜΟΣ.....	78	13005	ε. Ν. Όρκεάνη 31/12	ΖΙΜ ΖΩΑΚΑ.....	78	13941	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΟΥΩΡΝΤ.....	72	12919	ε. Ν. Όρκεάνη 24/1	ΖΙΜ ΠΟΥΣΑΝ.....	76	32465	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΠΗΡ.....	72	12919	α. Ν. Όρκεάνη 11/1	ΖΙΝΙ.....	76	11348	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΡΕΙΝΤΕΡ.....	79	14530	ε. Ν. Όρκεάνη 3/1	ΗΑΙΟΠΟΛΙΣ.....	77	34035	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΕΙΤΣ.....	74	13036	α. Ν. Όρκεάνη 20/1	ΗΡΩ.....	76	17129	
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΑΡΒΕΞΤ.....	72	13179	πρός Τζέντα 23/1	ΗΣΤΤΟΥΙΓΝΤ.....	81	16700	
ΓΚΟΥΝΤ ΛΗΝΤΕΡ.....	73	32624	πρός ίλιτραέβου 24/1	ΗΦΑΙΣΤΟΣ.....	83	45025	
ΓΚΟΥΝΤ ΝΙΟΥΣ (δ.).....	74	109693	έπωαλήθη άλλαδανούς	ΘΑΛΑΣΣΙΝΗ ΑΥΡΑ (μ.).....	81	58397	
ΓΚΟΥΝΤ ΣΤΡΕΗΤ.....	76	14592	έπισκ. Πειραιά 16/1	ΘΑΛΑΣΣΟΠΟΡΟΣ.....	68	12660	
ΓΚΡΕΙ'Σ Δ.....	71	16306	€. Ντράμπαν 13/1	ΘΑΛΕΙΑ.....	82	33374	
ΓΟΥΑΙΗΒ (δ.).....	58	12732	όργει Πειραιά	ΘΑΛΕΙΑ.....	76	16873	
ΓΟΥΕΣΤΕΡΝ ΓΕΩΡΓΙΟΣ.....	72	19960	€. Ταϊτσούγκ 8/1	ΘΕΑΓΕΝΗΣ.....	72	9986	
ΓΟΥ'ΓΜΕΑ.....	84	34253	α. Γκάνδον 6/1	ΘΕΟΦΑΝΩ ΛΙΒΑΝΟΥ.....	82	24000	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ ..	76	19264	πρός Σαγκάνη 20/1	ΙΘΑΚΑ ΡΗΦΕΡ.....	71	6631	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΙΓΕΥΣ.....	79	19264	πρός Όδακα 21/1	ΙΚΑΡΟΣ (δ.).....	75	19752	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΙΗΤΖΑΞ.....	75	19451	α. Χόνη Κόγα 22/1	ΙΙΑΙΑΣ (δ.).....	75	39995	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΜΦΙΩΝ.....	79	19267	€. Ριό Ιανέριο 16/1	ΙΝΤΕΑΛ ΠΡΟΓΚΡΕΣ.....	72	38278	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΠΟΛΛΟ.....	72	19426	πρός Καρπάτοι 23/1	ΙΟΝΙΑΝ ΑΓΑΛΑΝΤ.....	73	9547	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΡΓΚΟΝΔ.....	76	19264	€. Σιγκαπούρη 22/1	ΙΟΝΙΑΝ ΓΚΑΛΑΞΥ.....	72	9964	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΡΓΚΟΥΣ.....	73	19451	πρός Καλλάδη 25/12	ΙΟΝΙΑΝ ΓΟΥΙΤΝΤ.....	83	20960	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΡΕΣ.....	74	19264	πρός Κίνα 9/1	ΙΟΝΙΑΝ ΕΜΠΡΕΣ.....	67	14569	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΡΕΤΟΥΣ.....	77	19265	πρός Όξανη 20/1	ΙΟΝΙΚ ΡΗΦΕΡ.....	77	6933	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΑΧΙΛΛΕΣ II.....	75	19451	πρός Κωνσταντζή 9/1	ΙΟΣ.....	85	34400	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΚΟΥΔΟΣ (δ.).....	81	40650	ε. Φρημάντα 22/1	ΙΡΕΝΕΣ ΜΠΛΕΣΙΝΤΚ (δ.).....	75	20570	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΜΑΡΙΝ.....	73	19451	πρός Μαγκόδη 26/12	ΙΩΑΝΝΑ (δ.).....	69	1110	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΔΟΝΓΚ (δ.).....	85	17199	€. Πόρτα ντη Μπρού 2/1	ΙΩΑΝΝΑ Β. (δ.).....	61	22075	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΝΤΙΟΥΣ (δ.).....	84	17199	πρός Γιβραλτάρ 25/1	ΙΩΑΝΝΗΣ ΖΑΦΕΙΡΑΚΗΣ.....	82	35626	
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΝΤΙΖ (δ.).....	86	17199	πρός Πόρτο Ρίκο 19/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΣΕΣ (δ.).....	84	17199	πρός Γκρείντημπουρθ 26/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΤΕΚΤΩΡ (δ.).....	74	18204	ε. Μελέλι 24/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΠΡΟΦΕΤ (δ.).....	86	17199	όργει Πειραιά				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΡΙΚΑΒΕΡΥ.....	73	114933	πρός Τζάκαρτα 14/1				
ΓΟΥΟΤΕΡΜΟΔΕΝ.....	69	12840	ε. Μελέβουρην 23/1				
ΓΟΥΟΤΕΡΤΟΡΕΝ.....	69	12373	όργει Πειραιά 11/1				
ΔΑΙΔΑΛΟΣ (δ.).....	75	19752	α. Ταρραγκόνα 19/1				
ΔΑΙΔΑΛΟΣ .....	73	7323	ε. Νταεσόν 18/1				
ΔΑΝΑΟΣ.....	84	14103	πρός Τζάκαρτα 16/1				
ΔΑΦΝΗ (δ.).....	70	48473	έπωαλήθη ιορδανία				
ΔΑΦΝΗ.....	84	35746	πρός Ούδαν 21/1				
ΔΕΛΤΑ ΦΛΑΓΚ.....	58	10586	όργει Άλιβερι				
ΔΗΛΑΟΣ (δ.).....	71	17957	ε. Φαλκόναρη 10/1				
ΔΗΛΑΟΣ .....	70	8825	δ. Πόρτα Σάιδο 10/1				
ΔΗΛΑΟΣ ΡΗΦΕΡ.....	69	4773	μετ. «Νταβόδ Τρέιντερ» (Μπρ.)				
ΔΗΜΗΤΡΑ (δ.).....	82	31000	α. Χιούστον 22/1				
ΔΗΜΗΤΡΑ.....	71	3909	διαγράφεται (έπιβατηγό)				
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Α.....	83	35911	πρός Ν. Κορέα 21/1				
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Ν.....	73	45502	πρός Ίταλια 21/1				
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ.....	76	62565	πρός Πράδια Μόλε 11/12				
ΔΗΜΗΤΡΟΥΛΑ.....	68	15090	πρός Βαριότ 16/1				
ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΣ (δ.).....	68	48687	α. Σιγκαπούρη 5/1				
ΔΥΣΤΟΣ.....	72	3847	μεσογειακές μεταφορές				
ΔΩΡΙΚ ΑΡΜΟΥΡ.....	86	34620	πρός Ρίτσαρτον Μπαίη 1/1				
ΔΩΡΙΚ ΚΑΡΡΙΕΡ.....	69	12705	€. Χάλλ 16/1				
ΔΩΡΙΚ ΤΡΑΙΝΤΕΝΤ.....	85	21300	€. Τουμπαρά 12/12				
ΕΒΙΑ.....	61	10029	όργει Βασώρα				
ΕΒΜΑΡ.....	76	16398	πρός Μαρός 13/1				
ΕΝΟΙΚ (δ.).....	75	125947	α. Τζουμέρα Τέρνιαν 20/1				
ΕΝΟΣ.....	77	16726	πρός Όρδιν 21/12				
ΕΙΡΗΝΗ.....	85	12811	πρός Πόρτ Κουετζάλ 12/1				
ΕΙΡΗΝΗ Λ.....	82	90747	πρός Νιγηρία 12/1				
ΕΛ ΦΛΑΜΕΝΚΟ.....	89	36800	α. Βαλτιμόρη 20/1				
ΕΛΕΝ.....	82	37811	α.. Τουμπάρα 6/1				
ΕΛΕΝΗ Β. (δ.).....	64	1927	ε. Βούβαρη 19/1				
ΕΛΙΣ (δ.).....	69	1553	πρός Μιλάκι 15/1				
ΕΛΛΑΣ ΦΩΣ (δ.).....	79	254076	στή Πάχη (άποθήκη)				
ΕΛΛΗΝ.....	76	11282	πρός Μερούπη Μπαΐη 24/1				
ΕΛΛΗΝ.....	82	19370	πρός Σιγκαπούρη 22/1				
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΤΑΤΙΝΑ (δ.).....	76	47344	πρός Σιρέρχα 18/1				
ΕΛΠΙΔΑ.....	63	1554	μεσογειακές μεταφορές				
ΕΛΠΙΣ.....	71	9885	πρός Συρία 14/1				
ΕΛΠΙΣ.....	84	37472	πρός Όύλαν 16/1				
ΕΜΕΡΑΔ.....	85	28000	€. Σιγκαπούρη 5/1				
ΕΜΠΡΟΣ.....	78	8890	€. Αμέρερ 25/1				
ΕΝΑΛΙΟΣ ΑΙΘΡΑ (δ.).....	72	1596	πρός Θεσσαλονίκη 18/1				
ΕΝΑΛΙΟΣ ΠΡΩΤΕΥΣ (δ.).....	65	12079	πρός Θεσσαλονίκη 20/1				
ΕΝΑΡΕΙΣ.....	79	10985	πρός Γιβραλτάρ 24/1				
ΕΝΤΕΒΟΡ.....	84	22208	πρός Αμέρερ 21/1				
ΕΞΠΛΟΡΕΡ.....	84	22208	€. Πρίνι Ρούμερτ 23/1				
ΕΣΠΙΡΕΣ.....	78	12688	πρός Άλγκεθέριας 23/1				
ΕΣΠΡΕΣ ΟΛΥΜΠΙΑ.....	73	4658	πρ. «Earl Graville»				
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ.....	70	10006	πρός Άλγερια 16/12				
ΕΡΙΕΤΤΑ II (δ.).....	72	126140	όργει Πειραιά				

ΚΡΗΤΗ ΣΗ (6.)	74	61054	ε. Τεργιστή 23/1	ΜΙΝΙ ΛΥΜΦ.	75	1587	α. Ν. Όρλεάνη 20/1
ΚΡΗΤΗ ΣΚΑΪ' (6.)	73	61054	α. Μελίλη 15/1	ΜΙΝΙ ΛΩΝΤ.	70	1592	α. Χιούστον 4/1
ΚΡΗΤΗ ΣΤΑΡ (6.)	73	42470	πρός Βούβάδη 21/1	ΜΙΝΙ ΣΑΚΟΥΡΑ.	70	1580	πρός Ν. Όρλεάνη 12/1
ΚΡΗΤΗ ΤΣΑΜΠΙΟΝ (6.)	86	24000	ε. Φουτζέρα 26/1	ΜΙΝΟΑΝ ΡΗΦΕΡ.	64	4575	πρ. «Salines»
ΚΡΗΤΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ (6.)	86	24000	ε. Τέχνη 23/1	ΜΙΝΟΣ	75	28082	δ. Κυν/πολη 18/1
ΚΡΗΤΗ ΦΛΕΓ'Μ (6.)	86	24900	ναυπηγ. Ναυκαράκι	ΜΙΣ ΜΑΡΙΕΤΤΑ.	66	22217	πρός Γκέφλε 17/1
ΚΡΙΟΣ	71	11101	πρός Αστοντόν 22/1	ΜΙΣΤΕΡ ΜΙΧΑΗΛ	74	28082	πρός Μεξικό 19/1
ΚΡΙΤΙΑΣ.	67	9549	πρός Μπορντώ 22/1	ΜΙΧΑΗΛΗ (6.)	76	51977	σ. Λέγκχορ 20/1
ΚΡΥΣΤΑΛΒΕΝΤΣΟΥΡ Λ. (6.)	80	19882	ε. Μπριαμπίνη 24/1	ΜΙΧΑΛΗΣ Β.	68	23067	πρός ΗΠΑ 13/12
ΚΥΒΕΡΝΗΤΗΣ	78	21194	πρός Αθηνάνδουθ 25/1	ΜΙΧΑΛΗΣ ΛΕΜΟΣ	72	20715	ε. Χάρητον 21/1
ΚΥΝΟΣ (6.)	71	17355	ε. Λάρνακα 24/1	ΜΙΧΑΛΗΣ Π.	78	16726	πρός Αλγερία 12/11
ΚΥΜΟ	74	65685	α. Γένοβα 5/1	ΜΙΟΝΤΑΝΑ	82	32239	πρ. «Oak Glory»
ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΝΙΑΛΙΔΗΣ	81	29710	ε. Ν. Όρλεάνη 22/1	ΜΟΝΤΕΒΙΔΕΟ ΡΗΦΕΡ.	73	19818	δ. Παναμάδ 15/1
ΛΑΒΑΝΤΑΡΑ (6.7.)	74	60250	πρός Ρίτσαρντς Μπαιν 22/1	ΜΟΡΙΑΣ	69	8047	ε. Χοντίντα 28/12
ΛΑΙΔΗ ΕΜΑ (6.)	77	18658	ε. Τέχνη 22/1	ΜΟΥΤΣΑΙΝΑ	77	13357	ε. Πειραιά 16/1
ΛΑΚΩΝ	69	8825	ε. Αμέρερα 25/1	ΜΠΑΛΚ ΒΕΝΤΙΟΥΡΕ.	83	31500	ύπετειλε λιβεριανή
ΛΑΜΥΡΑ	83	36000	α. Σιγκαπούρη 11/1	ΜΠΑΛΚΙΚΟΥΝΤ	66	3881	πρός Ελλάδα 10/1
ΛΑΡΑ Σ.	72	8848	πρός Καζαμπλάκια 16/1	ΜΠΑΤΗΣ.	73	78373	πρός Λουκέτη 17/1
ΛΑΡΡΥ Λ.	70	16306	ε. Ασσόδη 12/1	ΜΠΛΟΥ ΣΚΑΪ'	71	4077	α. Δουνκέρκη 7/1
ΛΑΣΙΘΙ	77	4965	στον Πειραιά 29/11	ΜΠΛΟΥ ΣΤΟΟΥΝ.	72	5580	μετασεύεται Πειραιά
ΛΕΒΑΝΤ ΣΠΙΡΙΤ.	70	18799	ε. Ν. Ύρκη 23/1	ΜΠΟΕΜ	72	17728	ε. Αλιμποργκ 23/1
ΛΕΒΑΝΤΕΣ.	77	65874	α. Γιουρόπορτ 9/1	ΜΠΟΥΝΟΥ ΦΟΡΤΟΥΝΑ	79	16935	ε. Άνδρας 15/1
ΛΕΟΝΤΑΣ (6.)	74	52830	ε. Αύγουστα 20/1	ΜΠΟΥΚΑΔΟΥΡΑ	73	52831	πρός Ρότερνταν 16/1
ΛΕΩΝ	73	70931	πρός Τουμπαράδο 4/1	ΜΥΚΟΝΟΣ	67	12277	πρός ΗΠΑ 17/1
ΛΕΩΝΙΔΑΣ (6.)	66	29287	στην Φορταλέζα (άποθήκη)				α. Μοντεβίδεο 23/1
ΛΗΤΟΥΑΡΝΤ	72	14212	πρός Μπουανόδο 23/1				πρός Ρίτσαρντς Μπαιν 28/12
ΛΗΤΝΕΡ	84	20494	ε. Ιντσόν 16/1				πρός Τέχνη 9/1
ΛΗΤΩ	76	18104	πρός Τουρκία 14/1				ε. Τέχνη 21/1
ΛΗΤΩ	77	11264	πρός Αμέρερα 22/1				δ. Παναμάδ 24/1
ΛΙΑ (μ.).	78	33191	δ. Παναμάδ 22/1				πρός Αλγερία 24/11
ΛΙΚΑ	76	61615	πρός Υμενίνεν 21/1				πρός Κασιούγκ 25/1
ΛΙΜΩΝ ΤΡΕΙΤΝΕΡ	68	9505	α. Αμέρερα 26/1				πρός Θεσσαλονίκη 12/12
ΛΙΣΜΠΟΔΑ	71	2557	πρός Λιβύη 16/1				ε. Πειραιά 30/10
ΛΟΓΙΑΔΥΤ	69	9045	στη Βασώρα				α. Ντρύμων 21/1
ΛΟΥΓΙΖΙΑΝΑ ΡΕΤΝΜΠΟΥΟΥ	86	36600	πρός Γιοκοχώρα 21/12				α. Ρότερνταν 5/1
ΛΟΥΣΣΙΟΣ	73	63287	α. Νιούκαστλ 7/1				πρός Αλγερία 17/1
ΛΥΔΙ	70	14878	πρός Ταρραγκόνα 21/1				πρός Κουίκυτντο 25/12
ΛΥΔΙΑ II	74	8740	πρός Χάιφα 23/1				έπικεκτες Πειραιά 7/8
ΜΑΓΔΑ Π.	74	21755	πρός Γίδασον 17/1				πρός Μίνα άλ Φαλήρα 21/1
ΜΑΖΑΛ II (6.)	65	2676	πρός Ισπανία 25/1				πρός Ταϊβάν 27/12
ΜΑΦΡΑΚΙ (6.)	70	17485	πρός Ιμιγκχαρ 26/1				στη Δαμέττα (άποθήκη)
ΜΑ'ΑΜΙ ΡΗΦΕΡ	69	8047	πρ. «Χίος Νίγκιντη»				α. Τερέγητη 19/1
ΜΑΙΑΝΔΡΟΣ (6.)	81	23000	ε. Πειραιά 16/1				πρός Μιλάδη 7/1
ΜΑΙΡΗ	68	22391	α. Ν. Όρλεάνη 11/1				πρός Θάλασσα 19/1
ΜΑΙΡΗ	84	14103	πρός Τέχνη 26/1				α. Καζαμπλάκια 5/1
ΜΑΙΡΗ Δ.	74	22246	πρός Ταΐσσανύκ 11/1				πρός Μπετζάνια 19/1
ΜΑΙΡΗ Μ.	75	22577	πρός Ινδία 20/11				πρός Γιβραλτάρ 12/1
ΜΑΙΡΗ Ν.	76	22297	α. Σιγκαπούρη 7/12				ε. Λός "Αντέλες 20/1
ΜΑΙΡΗΝΗ	72	20713	πρός Αμβούργο 24/1				ε. Σιγκαπούρη 17/1
ΜΑΤ'ΣΤΡΟΣ	69	18923	ε. Ροζάριο 16/1				πρός Δ. Αφρική 21/1
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	73	31427	δ. Ντόβερ 13/1				δ. Παναμάδ 26/12
ΜΑΝΑ	77	30263	πρός Κουαντάνο 20/1				πρός Κορέα 6/12
ΜΑΝΕΣΙ	70	11256	έπικεκτες Πειραιώδη 26/1				πρός Μομπάδ 21/1
ΜΑΝΟΣ	77	5874	πρός Δ. Αφρική 13/1				ε. Πειραιά 23/1
ΜΑΝΤΕΛΕΝ	70	9169	ε. Πειραιά 15/1				πρός Οξελέσοντ 21/1
ΜΑΝΤΟ V.	72	17432	πρός Μπιέρτα 11/1				πρός Ιαπωνία 5/1
ΜΑΟΥΝΤ ΠΕΝΤΕΔΑ	80	33500	δ. Παναμάδ 27/12				ε. Βανκούβερ 21/1
ΜΑΡΙΑ ΑΓΓΕΛΙΚΟΥΣΗ	78	10994	ε. Πόρτο Καμπέλλο 28/12				ε. Μπρέμερχαρθ 23/1
ΜΑΡΙΑ...	81	29761	πρός Γιοκοχώρα 15/1				πρός Δ. Αφρική 3/1
ΜΑΡΙΑ Γ.Δ.	74	15938	πρός Καζαμπλάκια 16/1				πρός Συρίδη 15/1
ΜΑΡΙΑ Ι.Α.	84	19800	πρός Ταΐσσανύκ 19/1				δ. Παναμάδ 18/1
ΜΑΡΙΑ Κ. (6.)	70	51602	πρός Ράς Τανόρα 10/1				α. Λάρος 20/12
ΜΑΡΙΑ Σ.	70	1592	στό Αμβούργο 4/1				έπικληθ
ΜΑΡΙΑΝΝΑ (6.)	73	17432	ε. Μάλμο 20/1				α. Φρήπορτ 4/1
ΜΑΡΙΑΝΝΑ VII(6.)	75	68411	μεταφορή Έρυθράς				πρός Μίδουρατα 11/12
ΜΑΡΙΓΩ	72	9824	πρός Αλεξανδρέτα 22/1				α. Ν. Όρλεάνη 13/1
ΜΑΡΙΕΤΤΑ Χ. (6.)	81	26938	ε. Ν. Όρλεάνη 19/1				πρός Σιγκαπούρη 6/1
ΜΑΡΙΚΡΙΤΙΝΑ (6.)	73	64948	στό Γκάλεστον 29/12				α. Ιμιγκχαρ 1851
ΜΑΡΙΝΑ (6.)	80	40000	ε. Σιγκαπούρη 3/1				
ΜΑΡΙΝΑ Δ.	88	30831	α. Λός "Αντέλες 22/1				πρός Δ. ΗΠΑ 9/1
ΜΑΡΙΤΖΙΝΗ	73	30077	α. Λισσαβώνη 21/1				ε. Σακάνιτε 19/1
ΜΑΡΚ ΤΣΑΛΛΕΝΤΖΕΡ	75	1599	πρός Ελλάδη 24/1				πρός Νιούκαστλ 22/11
ΜΑΡΚΑ Λ.	75	14785	δ. Παναμάδ 23/1				ε. Βικτόρια 23/1
ΜΑΡΚΕΣΑ	77	33509	πρός Μιζουράτα 22/1				ε. Βικτόρια 23/1
ΜΑΡΚΙΖ	75	28082	πρός Βατούμη 19/1				έπικληθ άλλοδαπούς
ΜΑΡΚΟΣ ΛΥΡΑΣ	83	21000	πρός Χοντέντη 23/1				πρός Μεσσηνίο 12/1
ΜΑΡΟΥΔΙΟ	78	19974	ε. Τερέγητη 22/1				α. Χούλιμπα 18/1
ΜΑΡΟ Λ.	85	25000	πρός Σουραμόνια 16/1				ε. Κινούρα 19/1
ΜΑΣΤΕΡ ΠΕΤΡΟΣ	69	22391	ε. Γάνδη 22/1				πρός Γαλλία 25/1
ΜΑΣΤΕΡ Τ.	82	20432	πρός Μπ. Αμπάς 26/12				πρός Κόλπο ΗΠΑ 6/1
ΜΕΙΤΖΟΡ ΜΠΑΖΙΔΑ	78	15688	πρός Καρότσι 16/1				πρός Παραμαρίπο 25/1
ΜΕΛΕΤΗ	75	35516	πρός Ταρραγκόνα 15/1				α. Λός "Αντέλες 17/1
ΜΕΝΑΛΟΝ	76	34715	πρός Ταϊβάν 9/1				δ. Παναμάδ 24/1
ΜΕΝΤΙΤΕΡ ΚΑΡΡΙΕΡ	62	14483	έπικα Σαλκίδη 11/10				ναυπηγείται Όπόρα
ΜΕΡΑΚΛΗΣ	75	28082	πρός Γκάνδη 15/1				πρός Νίκυπο 6/1
ΜΗΛΑΟΣ	84	28100	πρός ΗΠΑ 12/1				πρός Σίδνευ
ΜΗΛΑΟΣ ΡΗΦΕΡ	70	8106	έγκαταλεφθηκε 16/11/89				πρός Βενέζουέλα 16/1
ΜΙΛΕΝΑΚΙ	70	15345	στό Όράν 31/8				πρός Αιγαύπτο 22/1
ΜΙΝΙ ΛΑΓΚΟΥΝ	70	1591	δργέ Ν. Όρλεάνη				ε. Κεράστι 15/1
ΜΙΝΙ ΛΑΤ'ΝΕΡ	71	15998	ε. Ν. Όρλεάνη 18/1				πρός Κίνα 2/1
ΜΙΝΙ ΛΑΤ'ΝΕΣ	72	1563	δργέ Ν. Όρλεάνη				έπικα Σεπτέμπτη 17/1
ΜΙΝΙ ΛΑΤ'	70	1585	ε. Κόρπου Κρίστη 13/1				πρός Πούντη Καρντόν 17/1
ΜΙΝΙ ΛΑΜΑ	70	1591	πρός Ν. Όρλεάνη 21/1				στό Νιούκαστλ 23/1
ΜΙΝΙ ΛΑΝΤ'	70	1592	πρός ΗΠΑ 6/1				πρός Φλόρεντη 21/1
ΜΙΝΙ ΛΑΠΔ	70	1592	α. Μπαρμπάδος 12/1				πρός Καζαμπλάκια 2/1
ΜΙΝΙ ΛΑΣ	70	1592	δργέ Ν. Όρλεάνη				πρός Μανίκι 14/1
ΜΙΝΙ ΛΑΤΡΙΑ	70	1591	πρός Μονέργειο Μπαι 14/12				πρός Κατάνια 23/1
ΜΙΝΙ ΛΕΤ'ΜΠΟΡ	71	1563	δργέ Ν. Όρλεάνη				μεταφορές Βραζιλίας
ΜΙΝΙ ΛΕΤ'Σ	69	1570	ε. Χιούστον 13/1				ε. Ίλισθεύος 17/1
ΜΙΝΙ ΔΗ.	71	1557	ε. Ν. Όρλεάνη 8/1				πρός Κορέα 6/1
ΜΙΝΙ ΔΗΓΚ.	70	1592	ε. Κόρπου Κρίστη 13/1				πρός Μακέι 4/1
ΜΙΝΙ ΔΗΤΖΕΝΤ	74	1588	πρός Τρίπολη 21/1				ε. Σαλβανόρ 14/1
ΜΙΝΙ ΔΙΖΑΡΝΤ	72	1562	πρός Γκουάντα 21/11				πρός Έλ Ταμπλάζο 9/1
ΜΙΝΙ ΔΙΜΠΡΑ	70	1592	πρός Ραβέννα 20/1				ε. Πειραιά 19/1
ΜΙΝΙ ΔΙΝΚ.	71	1592	δργέ Πειραιά				πρός Γιβραλτάρ 28/12
ΜΙΝΙ ΔΙΝΤ.	70	1592	ε. Όρλεάνη 26/11				πρός Αλγερία 13/12
ΜΙΝΙ ΔΙΟΦΥ	71	1563	α. Χιούστον 24/12				πρός Τογιοχάσι 14/1
ΜΙΝΙ ΔΟΡΥ	71	1598	ε. Ν. Όρλεάνη 20/1				πρός Γκάντανσ 18/1
ΜΙΝΙ ΔΟΤ.	71	1584	πρός ΗΠΑ 15/1				πρός Σέρε 14/1
ΜΙΝΙ ΔΟΤΖΙΚ.	70	1587	πρός Μπαλμπός 14/1				πρός Πούντ Καρντόν 24/1
ΜΙΝΙ ΔΟΥΜ.	74	1577	α. Χιούστον 8/1				
ΜΙΝΙ ΔΟΥΝΑΡΑ	70	1592					

ΠΑΝΤΑΖΗΣ Λ.....	82	35127	€. Πόραγκρουν 22/1	ΣΚΥΡΩΝ (6.).....	74	67239	πρός Νιγηρία 29/12
ΠΑΝΤΕΛΗΣ Α. ΛΑΙΜΟΣ.....	81	75545	πρός Ιαπωνία 3/1	ΣΟΠΕΝ (6.).....	75	20495	στόν Πειραιά 22/12
ΠΑΟΥΕΡ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ. (6.).....	87	27333	πρός Κουνανάν 8/1	ΣΟΥΒΡΕΤΤΑ.....	84	22342	πρ. «Μόλεσον»
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Μ.Υ.....	75	20797	πρ. «Παρασκευή»	ΣΟΦΙΑ Κ.....	78	15364	πρός Ματάνζας 15/1
ΠΑΡΗΣ ΙΙ (6.).....	80	42236	πρός Πάχη 10/1	ΣΟΦΟΥΑΔΑ.....	76	3814	δ. Έλανόρ 21/1
ΠΑΡΘΕΝΩΝ (6.).....	78	198163	πρός Κόλπο ΗΠΑ 13/12	ΣΠΗΛΙΑΔΑ.....	78	12517	πρός Λονδίνο 5/1
ΠΑΡΙΣ (6.).....	78	198163	πρός Κόλπο ΗΠΑ 1/1	ΣΠΥΡΟΣ (6.).....	65	31296	πρός Άρτζην Τέρμιναλ 13/1
ΠΑΡΟΣ (6.).....	73	17355	ο. Ιμιγκάχος 21/1	ΣΤΑΔΙΟΝ .....	75	18701	€. Ν. Όρλεάν 13/1
ΠΑΣΙΩΦ ΠΡΟΣΠΕΡΙΤΥ.....	78	6298	πρός Πόρτ Εβέργκλεϊς 21/1	ΣΤΑΜΟΣ .....	85	35835	€. Ταρρακόνα 17/1
ΠΑΤΕΡΑΣ .....	81	31006	πρός Βανκούμπερ 12/1	ΣΤΑΝΤΑΡΝΤ ΒΕΡΤΣΙΟΥ(μ.)	73	32510	πρός Ν. Αμερική 4/1
ΠΑΤΜΟΣ (6.).....	69	3585	πρός Κρήτη 23/1	ΣΤΑΝΤΑΡΝΤ ΕΝΤΕΒΟΡ.....	72	31334	α. Γένοβα 12/1
ΠΑΤΜΟΣ .....	72	16406	€. Ν. Όρλεάν 11/1	ΣΤΑΡ ΚΑΝΟΠΟΥΣ.....	77	19886	€. Ρουέν 15/1
ΠΑΤΜΟΣ ΡΗΦΕΡ.....	73	10094	μετ. «Έκουαντορ Τρέιντερ» (ε.)	ΣΤΑΥΡΑΚΗ ΙΙ.....	71	1584	πρός Λάγος 13/1
ΠΑΤΡΙΟΤΙΚ (6.).....	77	125947	πρός Ρότερντα� 6/1	ΣΤΑΥΡΟΣ Γ.Δ. (6.).....	76	163810	α. Δούνι Τέρμιναλ 9/1
ΠΑΤΡΙΤΣΙΑ Λ.....	71	16306	ο. Ήση Λόντον 9/1	ΣΤΕΛΛΑ .....	74	13036	α. Ν. Όρλεάν 14/1
ΠΑΥΛΟΣ Β. (6.).....	58	12297	πρός Άγια Θεοδώρους 21/1	ΣΤΕΦΑΝΟΣ .....	78	9837	πρός Λά Σκουάρα 16/1
ΠΕΛΑΓΟΣ .....	76	8376	πρός Βικτόρια 10/1	ΣΥΝΕΤΟΣ .....	67	72576	πρός Γαλλία 20/1
ΠΕΛΛΑ .....	79	10993	€. Ήμαχοβίκη 21/1	ΣΧΟΙΝΟΥΣΑ (6.).....	90	27500	πρός Βενεζουέλα 30/12
ΠΕΛΛΑ .....	71	1594	€. Πειραιά 12/1	ΣΩΤΗΡΑΣ .....	82	31323	€. Ίντσαν 6/1
ΠΕΛΑΜΠΟΞΕΡ.....	70	1599	πρ. «Marco Polo No. 1»	ΤΣΕΚ ΜΕΛΟΝΤΥ.....	78	12688	πρός Καρολίνη 21/1
ΠΕΛΑΤΡΕ'ΝΤΕΡ.....	78	1270	€. Πειραιά 20/1	ΤΑΝΤΑ .....	73	16997	πρός Τζέντα 21/1
ΠΕΛΑΤΣΗΣΕΡ.....	78	2815	πρός Ραθέννα 19/1	ΤΑΤΙΑΝΑ Λ.....	75	14785	δ. Γιβραλτάρ 11/1
ΠΕΛΑΦΛΑΤ'ΕΡ.....	82	2477	πρός Θεσσαλονίκη 21/1	ΤΑΥΓΕΤΟΣ .....	77	14607	α. Βενετία 20/1
ΠΕΝΤΕΑΗ.....	72	57802	α. Μιλιτάριο 9/1	ΤΑΥΓΕΤΟΣ .....	79	8957	€. Ντιρμόναν 21/12
ΠΕΠΠΥ .....	67	1183	πρός Γκαρόποτα 23/1	ΤΕΤΙΕΝ .....	85	25000	α. Βανκούμπερ 13/1
ΠΕΡΚΟ (6.).....	72	1597	ο. Θέουτα 18/1	ΤΖΑΝΕ ΜΠΑΙΗ.....	72	9081	πρός Νταμπρί 11/1
ΠΕΡΣΕΥΣ.....	72	9742	πρός Ειρηνικό 12/1	ΤΖΕΤ ΙΙ (6.).....	62	1591	μεσογειακές μεταφορές
ΠΕΤΡΑ .....	81	35921	α. Καστούπης 25/12	ΤΖΙΝ ΙΙ .....	69	16229	πρός Σιγκαπούρη 12/1
ΠΕΤΡΙΑΝΑ (μ.).....	81	31624	α. Γκάνδι 13/1	ΤΖΟΥ'.....	76	10801	πρός Μαπούτο 21/12
ΠΕΤΡΙΝΑ .....	77	31368	πρός οίτα 11/1	ΤΖΟΥΣΖΑΡΑ (6.).....	63	9143	πρός Βενεζουέλα 27/12
ΠΕΤΡΟΔΑ 30 .....	56	2796	όργει Πειραιά	ΤΖΟΡΤΖ Λ.....	75	14786	€. Βιάσκαπονταν 13/1
ΠΕΤΡΟΔΑ 31 (6.).....	66	43399	€. Πειραιά 4/1	ΤΖΟΡΤΖΙΝΑ.....	77	11348	α. Ντουάλι 3/1
ΠΕΤΡΟΔΑ 40 .....	58	1781	όργει Πειραιά	ΤΙΓΡΗΣ (μ.).....	73	67904	πρός Καρούμα 15/1
ΠΕΤΡΟΔΑ 80 .....	71	1599	όργει Πειραιά	ΤΙΝΑ (6.).....	76	163810	πρός Ινδικό 14/1
ΠΕΤΡΟΔΑ 142.....	44	1594	όργει Πειραιά	ΤΙΤΑΝ (6.).....	71	51281	στό Γκιζέν (άποθήκη)
ΠΕΤΡΟΔΑ 143.....	44	1594	όργει Πειραιά	ΤΟΛΜΗΡΟΣ (6.).....	69	53829	πρός Φουτζέρια 10/1
ΠΕΤΡΟΔΑΓΚΑΖ 2 (6.).....	77	45755	στήν Β. Αράβικη Θάλασσα 25/1	ΤΟΝ ΧΙΛΑ.....	78	19211	πρός Πράδι Μόδι 6/1
ΠΕΤΡΟΠΟΛΙΣ .....	78	31368	πρός Ρίτσαρτς Μπρί 10/1	ΤΟΠΑΖ .....	85	28000	€. Ίντσαν 12/1
ΠΗΓΑΣΟΣ .....	73	9749	πρός Γιβραλτάρ 15/1	ΤΟΣΚΑΝΑ .....	76	36204	πρός Καζαμπλάνκα 18/1
ΠΗΓΑΣΟΣ .....	75	13275	α. Αντίγκουα 23/1	ΤΡΑΪΝΤΕΝΤ ΜΑΡΙΝΕΡ.....	84	17210	πρός Μπουσάν 10/1
ΠΗΤΕΡ Λ.....	84	35808	πρός Νιούκστολ 23/1	ΤΡΑΝΣΚΟΝΤΕΝΕΡ 1.....	68	2760	όργει Πειραιά
ΠΙΓ' Σ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ. (6.).....	87	27333	πρός Γιοκοχάμια 18/12	ΤΡΕΙΝΤ ΓΟΥΓΝΤ.....	81	16500	α. Κρέμπια 20/1
ΠΙΣΤΙΣ .....	73	13631	α. Νουάκστολ 10/1	ΤΡΕΖΟΥΡ Α'ΙΛΑΝΤ.....	74	13639	€. Κολόμπο 16/1
ΠΙΣΤΙΣ .....	55	3768	στό Λορμπίτο -	ΤΡΙΑΙΝΑ .....	64	999	€. Σεβίλη 21/1
ΠΛΑΚΟΥΡΑΣ (6.).....	76	43681	πρός Μομπάσα 6/1	ΤΡΟΒΑΤΟΡΕ.....	75	5595	πρός Λάγος 29/12
ΠΛΑΤΩΝ .....	77	9674	πρός Κορέε 11/1	ΤΣΕΡΡΥ .....	76	13663	α. Κολόμπο 18/12
ΠΟΛΙΚΟΣ .....	73	4737	έπωληθη	ΤΣΕΡΡΥ ΦΛΑΟΥΕΡ .....	77	13663	€. Αθονμασούθ 20/1
ΠΟΛΥΜΝΙΑ (6.).....	65	31768	στήν Τέμα 16/1	ΤΥΧΗ.....	70	10886	€. Χοντέντα 16/1
ΠΟΝΤΟΠΟΡΟΣ .....	74	15976	πρός Μοντεβίδεο 9/11	ΥΠΕΡΙΩΝ .....	64	2167	πρός Ήράκλειο 19/1
ΠΟΝΗ .....	67	11002	€. Βαλτιμόρη 17/1				
ΠΟΝΗ .....	73	19564	πρός Ούλαντον 19/1				
ΠΟΝΗ Π.....	77	10558	πρός Μήλο 17/1				
ΠΟΡΤΑΙΤΣΙΣΑ .....	61	963	μετ. «Special» (AB)				
ΠΟΣΕΙΔΩΝ .....	68	10691	πρός Ήράκλειο 14/1				
ΠΟΣΕΙΔΩΝ .....	63	3292	στό Σουεζ (άποθηκη)				
ΠΟΣΕΙΔΩΝ 8.....	58	11048	δ. Παναμά 14/1				
ΠΡΑΓΙΝΤ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ. (6.).....	87	27333	€. Χόγκ Κόγκ 23/1				
ΠΡΕΝΤΑΤΟ .....	73	18025	πρός Γιβραλτάρ 17/10				
ΠΡΕΣΤΙΖ (6.).....	76	40632	πρός Αμβούργο 26/1				
ΠΡΙΜΑ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ. (6.).....	87	27333	πρός Περικόπι 14/1				
ΠΡΟΜΗΘΕΑΣ (6.).....	71	60929	α. Γδυνία 9/1				
ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ .....	70	9865	δ. Παναξία 5/1				
ΠΡΟΣΠΕΡ ΒΕΝΤΣΙΟΥΡ Λ. (6.).....	87	27333	€. Βόλο 14/1				
ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ .....	72	3166	πρός Ραθέννα 8/1				
ΠΥΡΓΟΣ (6.).....	78	1592	πρός Ελλάδα 31/12				
ΠΥΡΡΟΣ Β. (6.).....	57	12875	€. Πειραιά 14/1				
ΡΑΜΠΙΧ ΜΠΑΙΓ' (6.).....	77	18325	πρός Πειραιά 21/1				
ΡΑΜΠΙΧ ΜΠΑΙΓ' 2 (μ.).....	79	32023	€. Νάντη 2/1				
ΡΑΜΠΙΧ ΜΠΑΙΓ' 3 (δ.).....	78	69016	πρός Γάννυποντ 25/1				
ΡΕΑ ΣΗ.....	69	2995	α. Λάνος 4/1				
ΡΕΑ ΣΤΑΡ.....	77	1573	α. Πειραιά 22/1				
ΡΕΝΕΣΙ .....	70	11716	πρός Ιάρναδια 8/1				
ΡΕΝΤΟΥΝΤ .....	67	3999	πρός Πειραιά 21/1				
ΡΗΑΛΑΓΓ'.....	77	9774	€. Νάντη 2/1				
ΡΗΦΕΡ ΤΟΥΡΜΠΟ .....	65	8021	πρός Αγκόλα 7/12				
ΡΟΔΑΝΘΗ .....	69	16588	€. Ραθέννα 19/1				
ΡΟΚΟΣ ΒΕΡΓΩΤΗΣ .....	73	11160	πρός Καλλάδα 1851				
ΡΟΛΛΟΝ .....	73	38611	έπικα. Γκντάνακ 25/1				
ΡΟΖΑΝΑ.....	78	11348	πρός Όγουσέντο 9/1				
ΣΑΙΝΤ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ .....	71	9644	διάλυση Ινδία				
ΣΑΛΑΜΙΝΑ (6.).....	91	29900	ύπο ναυπήγηση				
ΣΑΜΟΘΡΑΚΗ (6.).....	88	25000	πρός Χίλι 11/1				
ΣΑΜΟΣ .....	74	13633	α. Ν. Όρλεάν 17/1				
ΣΑΜΤΣΟΝ ΚΑΠΤΑΙΝ .....	85	35490	πρός Βραζιλία 24/1				
ΣΑΝ ΑΝΤΩΝΙΟ (6.).....	81	4036	€. Σιγκαπούρη 16/1				
ΣΑΝ ΒΙΑ (μ.).....	77	19742	€. Θεσσαλονίκη 31/12				
ΣΑΝ ΝΙΚΟΛΑΣ (6.).....	84	6471	πρ. «Stainless Spray»				
ΣΑΝ Π.....	81	35522	πρός Βανκούμπερ 16/1				
ΣΑΝΝΥ .....	77	3482	πρός Λευκάδη 22/1				
ΣΑΝΤΒΙΚ .....	76	1598	α. Μπάρ 5/1				
ΣΑΡΛΑ .....	77	15533	€. Όρσκα 23/1				
ΣΑΡΩΝΙΚΟΣ .....	74	8901	α. Αμβούργο 25/1				
ΣΕΜΠΟ ΜΟΥΝ .....	72	1583	€. Μητιάριπο 22/1				
ΣΕΝ ΤΖΟΝ .....	77	11168	πρός Γιβραλτάρ 19/1				
ΣΕΝΙΚΟΙ ΣΙΕΡΡΑ .....	73	9619	πρός Αγκόλα 26/1				
ΣΕΡ ΤΖΩΝ .....	78	10995	€. Πειραιά 4/1				
ΣΕΡ ΤΖΩΝ (6.).....	76	81438	πρός Βραζιλία 2/1				
ΣΕΡΙΦΟΣ .....	67	12228	πρός Ριό Πλέι 6/1				
ΣΕΡΙΦΟΣ (6.).....	67	988	πρός Γκάνδι 19/1				
ΣΗ ΓΙΟΥΝΙΟΝ .....	77	38514	€. Τάιν 18/1				
ΣΗ ΚΕΗ .....	75	15223	€. Σάντος 21/1				
ΣΗ ΛΑΙΔΗ .....	71	9767	€. Νταράδ 16/1				
ΣΗ ΤΑΐΤΚΕΡ .....	73	13631	€. Πειραιά 23/1				
ΣΗΓΟΥΕΗΣ .....	65	1503	€. Σιγκαπούρη 21/1				
ΣΗΜΠΕΡΝΤ .....	74	36465	πρός Σάντος 9/1				
ΣΙΑΒΕΡ Α'ΙΜΠΕΣ .....	76	11866	πρός Γιοκοχάμια 19/12				
ΣΙΑΒΕΡ ΛΗΝΤΕΡ .....	84	16800	πρός Όραν 22/12				
ΣΙΑΒΕΡ ΧΑΠΠΙΝΕΣ .....	84	13911	α. Πόρτο Καμπέλλο 27/12				
ΣΙΝΣΕΡΙΤΥ .....	76	9123	€. Ίντσαν 19/1				
ΣΙΦΝΟΣ .....	66	10663	πρός Σάντος 9/1				
ΣΙΑΒΕΡ Α'ΙΜΠΕΣ .....	76	11866	πρός Παρίσιο 19/12				
ΣΙΑΒΕΡ ΛΗΝΤΕΡ .....	84	16800	πρός Όραν 22/12				
ΣΙΑΒΕΡ ΧΑΠΠΙΝΕΣ .....	84	13911	α. Πόρτο Καμπέλλο 27/12				
ΣΙΝΣΕΡΙΤΥ .....	76	9123	€. Ίντσαν 19/1				
ΣΙΦΝΟΣ .....	66	10663	πρός Σάντος 9/1				



# ΤΑ ΥΠΟ ΞΕΝΗ ΣΗΜΑΙΑ

ΑΒΑΝΤΙ (π.).	71	9132	πρός Ιταλία 16/1 επωλήθη «Ελλήνες	ΑΝΤΖΕΛΙΝΑ ΔΗ ΓΚΡΕ'ΙΤ	N. (κ.)	86	22273	ε. Νιούπορτ 25/1 - πρός Κωνστάντζα 21/1
ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ Σ.Β. (κ.).	76	22685	μετ. «Marco Polo» (Όνδ.7	ΑΝΤΡΙΟΥ Η. (κ.)	70	16258	πρός Σιλάμ 4/1	
ΑΓΓΕΙΙΚΗ Κ. (Ον.).	70	2824	πρός Γύδνια 21/1	ΑΝΤΩΝΗΣ Π. ΛΕΜΟΣ (π.).	76	15934	πρός Χάρκ Αϊλαντ 18/1	
ΑΓΙΑ ΜΑΡΚΕΛΛΑ (π.).	70	17180	α. Γκάλβεστον 11/12	ΑΕΩΝ (δ.).	72	98905	πρός ΗΠΑ 9/1	
ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ (κ.).	78	15825	ε. Χιούστον 21/1	ΑΠΙΑ (Μηχ.).	74	16006	α. Νταμπ 13/1	
ΑΓΙΟΓΑΛΛΟΥΣΣΕΝΑ (π.).	72	14777	ε. Σάντος 24/1	ΑΠΜΑΝ 2 (π.).	77	11559	πρός Ελλάδα 23/1	
ΑΓΙΟΣ ΒΛΑΣΙΟΣ VI (κ.δ.).	73	17355	πρός Πόρτ Σουδάν 22/1	ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ ΜΠΑΝΝΕΡ (μ.).	70	1520	πρός Στυλίδα 15/12	
ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ I (π.).	70	3056	πρός «Συνή Χ.»	ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ ΝΟΜΠΙΛΙΤΥ (μ.).	77	3827	πρός Οράν 17/1	
ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ II (μ.).	68	9380	πρός Γουατεμάλα 16/1	ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ ΦΑΐΤΕΡ (κ.).	77	1599	πρός Θεσσαλονίκη 19/1	
ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ (π.).	69	5997	πρός «Αγγλία 21/1	ΑΠΟΛΛΩΝΙΑ ΦΕΐΘ (κ.).	77	6522	α. Ν. Όρλεάνη 16/1	
ΑΓΙΟΣ ΠΟΡΦΥΡΙΟΣ (κ.).	80	5386	ε. Νιούπορτ 23/1	ΑΠΤΕΡΑ (κ.).	70	23597	πρός Βάθης Μητρ 7/1	
ΑΓΙΟΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ (μ.).	76	11281	ε. Γκάνδον 19/1	ΑΡΑΜΗ (κ.).	88	22000	πρός Ίνδικο Όκεανο 20512 στο Χορρούς	
ΑΓΙΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ (μ.).	73	15478	πρός Γαλλία 20/1	ΑΡΑΣΤΟΥ (κ.).	78	12774	πρός Ιαπωνία 14/1	
ΑΔΑΜΑΣ	83	45300	πρός Ντώρμπων 24/1	ΑΡΓΚΟΣ (δ.κ.).	70	71080	ε. Άλεξανδρεια 3/1	
ΑΔΑΜΑΣΤΟΣ (κ.).	75	16191	πρός Μπαντάρ Άμπας 11/10	ΑΡΓΟΛΙΣ .	82	32224	πρός Ταρτούς 15/1	
ΑΔΩΝΙΣ (π.).	77	9833	ε. Γουιλιέμποντ 13/1	ΑΡΓΥΡΟΚΑΣΤΡΟ (Βαλ.).	70	8898	πρός Γκουανάμας 1/12	
ΑΕΤΟΣ (Μηχ.).	76	9077	πρός Αμέρισα 23/12	ΑΡΓΩ (κ.).	70	11041	πρός Λιβύην 16/1	
ΑΖΑΛΕΑ (κ.).	76	15954	πρός Κορέα 1/12	ΑΡΕΘΟΥΣΑ (κ.).	73	13265	πρός Ινδία 11/1	
ΑΗΣ ΓΙΩΡΓΗΣ (κ.).	69	11621	πρός Μπέλφαστ 1851	ΑΡΙΩΝ (μ.).	64	1221	πρός Περαιά 25/1	
ΑΗΣ ΜΑΜΑΣ (κ.).	76	9325	α. Ν. Όρλεάνη 22/1	ΑΡΚΑΔΙΑ (Μηχ.).	73	12834	πρός Ήπειρο 8/1	
ΑΗΣ ΝΙΚΟΛΑΣ (κ.).	69	10373	πρός Γκάλας 2/1	ΑΡΚΤΙΚ ΡΗΦΕΡ (κ.).	71	6678	πρός ΗΠΑ 6/1	
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Δ. (π.)*	67	4507	πρός Δανία 2/1	ΑΡΚΤΟΣ (κ.).	77	11559	πρός Λιβύην 16/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΒΙΚΤΩΡΥ (δ.κ.).	81	18495	πρός Σαντορίνη 2/1	ΑΡΜΑ (Μ.).	81	9387	πρός Περαιά 25/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ				ΑΡΜΟΝΙΑ (δ.κ.).	66	30647	πρός Ριάντερο 13/1	
ΘΕΟΔΩΡΟΣ (δ.κ.)*	82	18500	ε. Ρουέν 22/1	ΑΡΟ (κ.) *	68	2571	ε. Βόλο 14/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΜΠΙΟΥΤΥ (δ.κ.).	83	18509	ε. Σιγκαπούρη 22/1	ΑΡΟΣΑ (κ.).	75	17355	πρός Ίνδια 22/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΞΕΝΟΦΩΝ (δ.κ.)*	81	18500	α. Γιουάντροπ 15/1	ΑΡΤΕΜΙΣ (μ.).	77	1598	α. Κάδη 20/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΟΛΥΜΠΙΚΣ (δ.κ.)*	80	18495	πρός Κάνταλα 16/1	ΑΡΤΕΜΙΣ Ι (κ.)*	72	3908	ε. Έμπειρον 25/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΤΣΑΡΜ (δ.κ.).	83	18509	πρός Πακιστάν 23/1	ΑΡΤΕΜΙΣ Σ.Β.(κ.).	79	23193	ε. Σιγκαπούρη 22/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΦΙΝΕΛΙΤΥ (δ.κ.)*	85	18390	πρός Κουντάντζα 19/1	ΑΡΤΕΜΙΣΙΟΝ (κ.).	77	11989	ε. Γιοκάιτος 18/1	
ΑΘΗΝΙΑΝ ΧΑΡΜΟΝΥ (δ.κ.)*	70	17485	μεταφοράς Περιοικού	ΑΡΧΩΝ (μ.).	73	16349	πρός Τουρκία 12/1	
ΑΙΑΣ (δ.κ.).	72	122936	πρός «Άβανα 17/12	ΑΣΠΙΔΟΦΟΡΟΣ (μ.).	82	20537	πρός Ιωαννίνα 8/12	
ΑΙΓΑΙΟΥ (κ.).	71	19747	ε. Ρεσίφ 19/12	ΑΣΠΙΣ (κ.).	75	16378	πρός Μαντρές 20/1	
ΑΙΓΑΙΑΣ	72	16235	ε. Κουνσάν 11/11	ΑΣΤΕΡΙΑΣ (δ.κ.).	68	14993	έπιαληθη	
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ Β. (κ.).	69	9066	πρός Μπαγκόνη 17/1	ΑΣΤΟΡ (κ.).	77	29871	ε. Κορώνη 5/12	
ΑΙΤΝΙΚΟΛΑΣ Ι. (κ.).	76	12376	έπιασ. Πειραιά 25/1	ΑΣΤΟΡΙΑ (κ.).	72	18829	πρός Ταρτούς 7/1	
ΑΙΤΝΗΑΝ ΓΚΑΒΕΑ (π.).	63	22181	πρός Ντάρ ες Σαλαμώ 22/1	ΑΣΤΡΟΝ (μ.).	68	14691	πρός Πακιστάν 17/1	
ΑΙΓΡΗΝΑΣ ΝΤΑΤΑΜΟΝΤ (κ.).	81	10720	πρός Κουνγκάνης 20/1	ΑΤΑΑΝΤΙΚ (π.).	68	1804	ε. Γιβραλτάρ 21/1	
ΑΙΓΡΩΝ ΑΔΩΝΙΣ (κ.).	68	50817	πρός Γκαμπούν 11/1	ΑΤΑΑΝΤΙΚ ΔΙΑΥ (κ.).	77	11159	πρός Σάντος 7/1	
ΑΙΤΖΗΑΝ ΣΑΝ (δ.)*	74	60930	πρός Γαλλία 26/1	ΑΤΑΑΝΤΙΚ ΠΡΑΐΤΝΤ	78	38467	ε. Ν. Όρλεάνη 17/1	
ΑΙΚΑΚΙΑ ΤΡΗ (Μηχ.).	69	5694	πρός Δ. Αφρική 19/1	ΑΤΑΑΝΤΙΣ Α (κ.).	75	9195	α. Ντουρμπότ 10/1	
ΑΙΚΟΥΑΡΙΟΥΣ (μ.).	72	9943	ε. Ρεσίφ 26/12	ΑΤΑΑΝΤΙΣ ΤΟΥ (κ.).	81	14644	α. Ν. Όρλεάνη 20/1	
ΑΙΚΟΥ ΙΙ (κ.).	73	8824	πρός Λάγος 22/1	ΑΤΑΑΣ ΜΑΡΙΝΕΡ (δ.).	82	22587	πρός Μαράντζας 12/1	
ΑΙΚΡΩΝ *	72	62701	ε. Βαρέστα 23/1	ΑΤΑΑΣ ΠΡΑΐΤΝΤ	73	112306	πρός Οίτα 19/12	
ΑΙΚΡΩΝΗΣΣΟΣ (Κ.).	73	14765	προς Τονγάμα 17/1	ΑΤΤΙΚΗ (ΜΒ).).	61	1354	πρός Μέλι Αϊλαντ 2/1	
ΑΙΚΤΗ (κ.).	74	15756	στό Χορρούς	ΑΤΤΙΚΟΣ (π.).	76	16366	α. Χιούστος 7/1	
ΑΛ ΤΑΐΦ (μ.).	71	24956	πρός Ζίρκου «Αϊλαντ 18/1	ΑΥΡΗΛΙΑ (δ.μ.).	67	10973	ε. Φουτζέρια 22/8	
ΑΛΑΝΠΙΧΩΝ (Δ.)	72	18724	πρός Οράν 27/12	ΑΥΡΗΛΙΑ (κ.).	69	14446	πρός Ιαπωνία 18/1	
ΑΛΑΜΠΑΜΑ (δ. Μηχ.).	75	93108	πρός Ταμπικό 23/1	ΑΦΩΡΟΣ (π.).	69	38780	πρός Αλιάδα 21/1	
ΑΛΓΑΚΑ (Μ.).	72	16134	πρός Μοντεβίδεο 27/12	ΑΦΡΙΚΑΝ ΓΟΥΑΙΗΒ (μ.).	70	10618	πρός Θεούτα 23/12	
ΑΛΕΓΚΡΕ (π.).	75	8896	ε. Ν. Όρλεάνη 24/1	ΑΦΡΟΔΙΤΗ (κε.).	66	2335	ύψωσε έλληνική	
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ (μ.).	69	7993	πρός Σαλαμώ 24/1	ΑΧΑΘΗΣ (δ.κ.).	66	36522	πρό Παλέρμου 18/1*	
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΙ (κ.).	76	9784	α. Σιγκαπούρη 4/1					
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ (δ.Μηχ.).	75	40633	πρός Αγαδίρ 16/1					
ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ (κ.).	72	9964	α. Ν. Όρλεάνη 17/1					
ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ ΕΚΑΡΈΙΤΖ (μ.).	70	12578	πρός Πολωνία 13/1					
ΑΛΕΞΑΝΤΕΡΣ ΝΤΕΑΡΙΓΚ (π.).	77	14856	πρός ΗΠΑ 15/1					
ΑΛΕΞΑΝΤΕΡΣ ΟΑΘ (μ.).	73	14364	ε. Πόρτ Καρτέρ 21/12					
ΑΛΕΞΑΝΤΕΡΣ ΠΑΟΥΕΡ (π.).	77	16356	πρός Νορβηγία 15/1					
ΑΛΕΞΙΝΗΣ (κ.).	74	15205	πρός Ρίο Ιανέρο 6/1					
ΑΛΙΚΑΡΝΑΣΣΟΣ (κ.).	77	9875	α. Σαγκάν 9/1					
ΑΛΙΝΑ Π. (δ.κ.).	65	29196	ε. Βαλέντσιας 18/12					
ΑΛΙΝΤΑ (Μ.).	71	19375	έπιασκευας Πειραιά 7/1					
ΑΛΙΣ (ΑΒ.).	63	9404	πρός Καζαμπλάνα 13/1					
ΑΛΚΙΣΤΙΣ (μ.).	72	5150	α. Γουιλιέμποντ 23/1					
ΑΛΚΥΟΝΙΣ (π.).	76	30277	δργες Πειραιά					
ΑΛΜΑΣ (κ.).	79	12775	πρός Κολούμπατα ρίβερ 17/1					
ΑΛΠΙΝ (π.).	65	5060	πρός Λόρδο 23/12					
ΑΛΣΤΕΡ ΣΤΑΡ (κ.).	72	113287	ε. Μπέρια 23/12					
ΑΛΤΑΝΑ (κ.).	72	9824	δ. Πόρτ Σάδι 23/1					
ΑΛΤΕΝΒΕΑΣ (κ.).	78	12598	ε. Λ. Σηνέζα 20/1					
ΑΛΦΑ (κ.).	74	28640	πρός Κόρφου 23/1					
ΑΛΦΕΙΟΣ	81	30747	πρός Κολούμπατα ρίβερ 17/1					
ΑΛΦΕΙΟΣ	84	35209	πρός Λάττακα 23/1					
ΑΜΑΛΙΑ (μ.).	69	1924	πρός Λαττάκια 23/1					
ΑΜΑΡΥΛΛΙΣ (Μηχ.).	83	14069	πρός Γιβραλτάρ 23/1					
ΑΜΟΛΥΝΤΟΣ (μ.).	72	43243	α. Τεργέατη 17/1					
ΑΝΑΛΑΣ (Μηχ.).	75	20879	ύπεστείλε κυπριακή					
ΑΝΑΣ (δ.).	72	122926	α. Καλλάδο 14/1					
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ II (π.).	77	4713	πρός Δακάρ 21/12					
ΑΝΑΤΟΛΑΝ (δ.).	89	16681	μεσογειακές μεταφορές					
ΑΝΔΡΕΑΣ Ν. ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑ-ΚΟΣ (π.).	69	3826						
ΑΝΔΡΟΣ ΑΝΤΑΡΕΣ (μ.)	73	115135						
ΑΝΔΡΟΣ ΧΡΥΣΗ (δ.)	74	129796						
ΑΝΕΖΙΝΑ (κ.).	77	6597						
ΑΝΕΜΟΣ (Μηχ.).	78	9485						
ΑΝΘΕΝΟΡ ΕΞΠΡΕΣ (μ.).	78	1123						
ΑΝΘΟΣ (Μηχ.).	79	10996						
ΑΝΝΑ (κ.).	76	15111						
ΑΝΝΑ X. (μ.).	71	1594						
ΑΝΝΑ ΣΙΕΡΡΑ (κ.).	71	7402						
ΑΝΝΙΚΑ Ν. (κ.).	84	26132						
ΑΝΤΕΛ (κ.).	71	17975						
ΑΝΤΖΕΛΙΚΑ (μ.).	75	11461						

ΓΙΟΥΡΟΛΙΜΠΕΡΤΥ (κ.).....	74	15855	πρός Βραζιλία 19/12	ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.).....	74	51501	πρός Φουτζέρια 20/1
ΓΙΟΥΡΟΠΗΓΑΣΟΣ.....	72	14315	πρός Ούαλλια 3/1	ΕΛΛΗ (ΑΒ) .....	70	1437	πρός Ντούρες 15/1
ΓΙΟΥΡΟΦΡΗΝΤΟΜ (κ.).....	71	12256	ε. Ν. 'Ορλεάνη 2/1	ΕΛΛΗ (μ.) .....	69	22915	πρός Μπουσάν 20/1
ΓΙΟΥΡΟΠΑ.....	71	54610	πρός Αίγυπτο 24/1	ΕΛΛΙΝΑ III (μ.7.....	77	14274	πρός Μπ. Χομένι 22/1
ΓΚΑΖ ΑΔΡΙΑΤΙΚ (δ.π.).....	70	1973	α. Βιζαντονίνη 21/1	ΕΛΛΜΠΕΛΛΑ IV .....	76	23980	πρός Μπ. Άμπας 11/12
ΓΚΑΖ ΑΙΤΖΙΑΝ (δ.π.).....	69	6482	ε. Δύρνακε 23/1	ΕΛΠΙΔΑ (η.) .....	71	15723	ε. Σαβάννα 21/1
ΓΚΑΖ ΓΙΒΡΑΛΤΑΡ (δ.π.).....	65	3311	πρός Χοντζέντα 20/1	ΕΜΑΝΟΥΕΛ Β. (Μπχ.).....	76	6981	ε. Ζαντάρ 17/1
ΓΚΑΖ ΚΑΣΠΙΑΝ (δ.π.).....	65	3476	ε. Νάπολη 24/1	ΕΜΕΡΑΛΝΤ (δ.κ.) .....	73	104150	α. Φουτζέρια 25/1
ΓΚΑΖ ΚΟΡΑΛ (δ.π.).....	81	5640	πρός Ντάρ έξα Σαλόνι 23/1	ΕΜΙΑ Σ. (κ.) .....	75	9438	α. Μπρεράχδεν 16/1
ΓΚΑΖ ΜΑΡΜΑΡΑ (π.).....	80	3040	πρός Λίβανο 15/1	ΕΜΠΟΝΥ Ι. (δ.π.) .....	68	15252	στό Μαντζανίδο 7/11
ΓΚΑΖ ΜΕΓ' ΤΖΟΡ (δ.π.).....	79	13760	πρός Λέ Χάρρη 19/1	ΕΞΠΟΡΤΑΣ (κ.) .....	74	10250	πρός Αλγέρια 8/1
ΓΚΑΖ ΠΑΣΦΙΚ (δ.π.).....	81	4764	πρός Πειραιά 19/1	ΕΠΟΣ (κ.) .....	75	16247	στό Σουεζ 28/1
ΓΚΑΖ ΡΕΝΤΣΗ (π.).....	81	3040	ε. Λάρνακα 6/1	ΕΠΤΑ (κ.) .....	81	14699	ε. Μπραντίκ 28/12
ΓΚΑΖ ΣΑΠΠΑΛΙ'ΕΡ (δ.π.).....	66	24696	πρός Ίταλία 15/1	ΕΠΤΑΛΟΦΟΣ.....	78	39814	α. Γιβραλτάρ 19/1
ΓΚΑΖ ΤΣΑΝΝΕΑ (δ.π.).....	66	7992	πρός Πειραιά 15/1	ΕΡΑΤΙΝΗ (μ.) .....	68	14569	πρός Βρέμη 26/1
ΓΚΑΖ ΦΑΡΗΣ (δ.π.).....	87	8903	α. Ρόδη Σουκχέρη 12/1	ΕΡΑΤΩ (μ.) .....	68	16978	πρός Κέα Γουέστ 17/1
ΓΚΑΖ ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ (δ.π.).....	81	2.635	μεσογειακές μεταφορές	ΕΡΙΚΟΥΣΑ ΓΟΥΕΤ'ΙΒ (κ.) .....	86	15952	δ. Πανάρη 11/12
ΓΚΑΛΑΝΤΑΤ'ΝΤ.....	65	1222	πρός Γαλλία 21/1	ΕΡΥΘΙΑΝΗ* (π.) .....	68	19044	ε. Ροατόκ 11/1
ΓΚΑΛΑΤΙΝΤΕΡ (κ.).....	72	20654	ε. Σέβεν 'Αλαντ 18/1	ΕΣΧΟΥΑΤ'ΙΡ (κ.) .....	68	11434	πρός Ματαράνι 17/1
ΓΚΑΛΟΜΠΑΛ ΔΙΝΚ.....	71	54996	πρός Νταλάτη 17/1	ΕΣΜΕΡΑΝΤΑ Ι. (π.) .....	84	22629	α. Τέμα 18/1
ΓΚΑΛΟΜΠΑΛ ΜΑΚΑΤΣΑ.....	73	30450	πρός Κεπτόδουν 30/12	ΕΣΠΡΙΤ (κ.) .....	69	9985	πρός Ρόττερνταν 21/1
ΓΚΑΛΟΜΠΑΛ ΝΤΡΗΜ (κ.).....	72	31935	ε. Καράτι 15/1	ΕΣΤΡΕΑ ΝΤΟ ΜΑΡ (κ.) .....	67	1199	πρός Μαπότιο 12/12
ΓΚΑΛΟΜΠΑΛ ΣΑΝ (κ.).....	70	14756	α. Δάγης 12/1	ΕΤΕΡΝΙΤΥ (δ.κ.) .....	72	129216	πρός Ράς Τανούρα 13/1
ΓΚΑΛΟΜΠΑΛ ΣΗΧΟΡΣ (π.).....	71	16815	α. Ντώρμπαν 24/1	ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ I (κ.) .....	73	1598	ε. Θεασαονίκη 8/1
ΓΚΑΛΟΜΠΑΛ ΤΖΑΙΗΝ (μ.).....	73	15438	ΕΤΑ Ρές Τανούρα 26/1	ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ II (κ.) .....	76	1595	πρός 'Αγιερία 1/12
ΓΚΑΛΟΥΡΥ (δ.κ.).....	70	54134	πρός Ριό Ιανέριο 23/1	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑ (κ.) .....	73	10058	πρός Πόντι Λίζας 19/10
ΓΚΑΛΟΥΡΥ ΣΤΑΡ (κ.).....	77	10460	α. Ντώρμπαν 20/1	ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Χ. (κ.) .....	76	17308	ε. Χάλλ 25/1
ΓΚΑΛΟΝΤΕΝ ΚΟΝΔΑΡ (π.).....	83	24843	δ. Παναδ 18/1	ΕΥΒΟΪΚΟΣ (δ.κ.) .....	77	68783	πρός Γιάννουπο 13/1
ΓΚΑΛΟΝΤΕΝ ΚΡΑΟΥΝ (π.).....	71	12959	ε. Λός 'Αντζελες 6/1	ΕΥΔΗΛΩΣ (μ.) .....	67	1220	πρός Σάρι 15/1
ΓΚΑΛΟΝΤΕΝ ΜΙΖΟΥΣΙΜΑ (π.).....	84	24850	ε. Καλοκάτια 30/12	ΕΥΔΟΚΙΑ II (ΑΒ) .....	69	1473	δ. Κυν/πόλη 19/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΠΑΝΑΓΙΑ (π.).....	76	13027	ε. Ν. 'Ορλεάνη 24/1	ΕΥΔΙΜΗΝΗ* .....	79	29875	πρός Ιαπωνία 19/12
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΠΡΙΝΣ (π.).....	84	21193	ε. Τερεντούζ 26/12	ΕΥΝΙΚΗ .....	77	29875	πρός Τοιβάνη 30/12
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΙΜΙΖΟΥ (Π.).....	76	13024	πρός Ματαράνι 20/1	ΕΥΝΟ ΑΓΕΟΣ (π.) .....	80	13035	πρός Λειβέδης 24/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΤΑΡ (κ.).....	75	12291	α. Μπέλφαστ 23/1	ΕΥΝΟ ΑΓΚΝΑΡ (π.) .....	76	9651	ε. Κομώ Μητρία 14/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΤΑΡ Ι. (κ.).....	75	17355	ε. Βόλο 12/1	ΕΥΝΟ ΑΓΚΝΙΚ (π.) .....	77	15356	πρός Γιούζινη 15/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΣΤΑΡ Ι. (κ.).....	68	9417	ε. Ν. 'Ορλεάνη 11/1	ΕΥΝΟ ΑΓΚΣΙΜΟΝΕ (π.) .....	79	9016	ε. Αλεξανδρεία 8/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΕΝΝΥΟ (π.).....	77	14531	ε. Μπουεναβεντούρα 2/1	ΕΥΡΥΑΛΟΣ (κ.7.....	72	30930	πρός Άλδασα 13/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΡΙΝΙΤΥ (π.).....	85	21193	πρός Μαρακάιπο 23/1	ΕΥΡΥΔΙΚΗ (κ.) .....	76	20546	πρός Έλλαδης 24/1
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΑΛΛΕΝΤΖΕΡ (π.).....	79	13005	ε. Παρανάουα 14/1	ΕΥΤΥΧΙΑ (κ.) .....	70	18734	πρός Αλεξανδρία 13/12
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΤΣΑΡΙΟΥ (π.).....	72	12959	α. Γκανάδη 23/1	ΖΑΡΑ (λ.) .....	77	16366	ε. Σανταλόρα 20/12
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΑΛΚΟΝ.....	83	24843	α. Ν. 'Ορλεάνη 25/1	ΖΑΦΕΙΡΙ (δ.κ.) .....	75	176008	στή Σεμάγκα (άποθήκη)
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΦΩΤΣΙΟΥΝ (π.).....	77	11733	α. Βανκούβερ 10/1	ΖΕΡΒΟΣ (π.) .....	81	9123	ε. Χόγκ Κόγκ 25/12
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΟΟΥΠ (κ.).....	77	9130	α. Ν. 'Ορλεάνη 17/1	ΖΕΥΣ Ι (π.) .....	60	17447	στή Σαφάργκα (άποθήκη)
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΟΟΥΠ 1 (π.).....	77	14531	πρός Ακανούπολα 2/1				
ΓΚΟΛΑΝΤΕΝ ΧΟΟΥΠ 1 (π.).....	75	13036	επιοκ. Κόμη 23/1				
ΓΚΟΥΝΤ ΠΑΛ (π.).....	77	21737	α. Γιουρόπορη 22/1				
ΓΚΡΗΚ ΦΑΙΤΕΡ (δ.κ.).....	74	60399	πρός Δ. Γκουαΐρα 2/1				
ΓΟΥΑΔΕΛΟΥΠΗ Ι. (π.).....	81	11503	α. Χιούστον 16/12				
ΓΟΥΕΤ'Β ΚΡΕΣΤ (π.).....	68	9067	ε. Νιούπορτ 14/1				
ΓΟΥΕΣΤΜΑΝ (κ.).....	79	12214	πρός Ντάρη 24/1				
ΓΟΥΤ'ΝΝΕΡ (κ.).....	75	16421	πρός Η.Α.Ε. 21/12				
ΓΟΥΤ'ΝΝΤΟΜ (δ.κ.).....	72	106266	πρός 'Αργεντινή 19/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΓΙΟΥΤΙΔΙΤΥ*	83	24500	πρός Ριό Ιανέριο 23/12				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΕΜΠΙΑΡ*	83	28268	δ. Παναδ 14/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΘΕΜΙΣ (κ.).....	77	20604	πρός Σίντνευ 23/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΚΙΝΣΙΠ (δ.).....	80	40551	πρός Κίγκατον 30/9				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΝΑΒΙΓΚΕΙΤΟΡ (δ.κ.).....	73	2219	πρός Ποχάγκ 13/12				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ			ε. Τομπάτα 21/1				
ΝΤΙΟΥΑΛΙΤΥ(κ)*.....	70	56799	α. Κοπέρη 1/1				
ΓΟΥΟΡΑΝΤ ΝΤΙΟΥΕΤ (μ.)*.....	71	56800	ε. Ιντσόν 25/11				
ΓΟΥΩΡΘΥ (δ.κ.).....	66	39042	πρός Σάρο 2/1				
ΓΡΗΤΟΡΟΥΣΑ (κ.).....	76	23938	πρός Όλλανδη 13/1				
ΓΡΥΠΑΡΙΩΝ.....	71	37115	πρός Μη. Άμπας 14/1				
ΔΑΛΑΚΙ (Μ.).....	69	16229	στή Σάρρα 22/1				
ΔΑΜΑΩΝ.....	74	20712	α. Μομάδα 10/12				
ΔΑΡΔΑΝΕΛΛΑΙΑ (Μπχ.).....	75	8884	ε. Σαβάνα 22/1				
ΔΕΛΦΟΙ (δ.π.).....	59	11841	πρός Μπανό 22/1/90				
ΔΕΣΠΟΙΝΑ (κ.).....	70	32758	ε. Κοπέρη 1/1				
ΔΗΜΗΤΡΑΚΗΣ (κ.).....	69	16619	ε. Ιντσόντα 23/1				
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Ν. (π.).....	74	6614	ε. Πάρος 18/1				
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΓΡ. (μ.).....	68	19644	πρός Αίγυπτο 7/1				
ΔΗΜΗΤΡΟΣ (κ.).....	77	12590	πρός Αίγυπτον 9/12				
ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ Β (δ.π.).....	63	22862	ε. Σεριντάνη 15/1				
ΔΙΜΙΝΙ ΣΤΑΡ (δ.π.).....	59	6785	ε. Σεριντάνη 15/1				
ΔΙΟΛΙΧΙ (κ.).....	75	1599	ε. Σεριντάνη 15/1				
ΔΣ ΠΑΤ'ΟΝΗΡ (κ.).....	78	16885	πρός Μπαγκόγκ 29/12				
ΕΚΟΥΕΙΤΟΡ (δ.).....	77	58336					
ΕΚΤΩΡ (κ.).....	74	19166					
ΕΛΕΑΝΑ (δ.κ.).....	71	1976					
ΕΛΕΑΝΑ Β (π.).....	73	20713					
ΕΛΕΝΗ Μ. (Μ.).....	70	19344					
ΕΛΕΟΥΣΑ (κ.).....	75	11441					
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Κ. (κ.).....	76	11804					
ΕΛΕΥΘΕΡΩΤΡΙΑ (μ.).....	72	17510					
ΕΛΙΑΖΑΜΠΕΘ Κ. (κ.).....	72	8936					
ΕΛΙΚΩΝ (Μπχ.).....	80	16106					
ΕΛΙΝΑ.....	75	8788					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΑΡΜΟΥΡ (δ.π.).....	72	54889					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΑΡΝΤΕΝ (δ.).....	72	51227					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΑΡΡΟΟΥ (δ.).....	74	44396					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΑΡΤΣΕΡ (δ.).....	76	59353					
ΕΛΛΕΣΠ. ΓΚΡΑΝΤ (δ.ΝΜ.).....	76	183099					
ΕΛΛΕΣΠ. ΕΜΠΑΣΖ (δ.ΝΜ.).....	76	209788					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΕΝΕΡΤΖΥ (δ.).....	67	47344					
ΕΛΛΕΣΠ. ΚΑΠΙΤΟΛ (δ.ΝΜ.).....	76	188634					
ΕΛΛΕΣΠ. ΚΑΡΕΙΤΖ (δ.).....	75	45000					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΝΤΙΓΚΝΙΤΥ (δ.).....	74	44589					
ΕΛΛΕΣΠ. ΟΡΦΕΟΥΜ (δ.ΝΜ.).....	75	146263					
ΕΛΛΕΣΠ. ΠΑΡΑΜΑΟΥΝΤ (δ.ΝΜ.).....	77	173086					
ΕΛΛΕΣΠ. ΠΑΡΑΝΤΑΙΖ (δ.ΝΜ.).....	75	146263					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΠΡΟΣΠΕΡΙΤΥ (δ.π.).....	75	42813					
ΕΛΛΕΣΠ. ΣΕΡΕΝΙΤΥ (δ.).....	76	39995					
ΕΛΛΕΣΠ. ΣΠΙΡΙΤ (δ.π.).....	73	53321					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΤΕΑΣΙΤΥ (δ.).....	74	43441					
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΦΑΙΗΘ (δ.).....	74	15855	πρός Κίνα 25/11	ΚΑΔΜΟΣ (Λιβ.) .....	72	11171	πρός Γκντάνακ 12/12
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	72	14315	πρός Ούαλλια 3/1	ΚΑΛΛΙΩ (κ.) .....	69	9079	α. Χιούστον 22/1
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	ε. Ν. 'Ορλεάνη 2/1	ΚΑΛΛΙΩΠΗ Τ. (κ.) .....	75	35827	στό Γκότεμπουργκ 28/1
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	πρός Λιβανόπολη 23/1	ΚΑΛΥΨΩ (Μπχ.) .....	65	3801	μεταφορές Μπριντιζι
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	στή Αρόύπολα 23/1	ΚΑΜΑΡΙ (κ.) .....	73	57345	πρός Κούρε 1/12
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	πρός Αρόύπολα 20/12	ΚΑΜΕΛΙΑ (π.) .....	73	19476	πρός Κωνσταντζά 7/1
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	πρός Αρόύπολα 22/1	ΚΑΝΑΡΗΣ (κ.) .....	77	21667	πρός Χόκη Κόγκ 27/12
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	πρός Χιούστον 23/1	ΚΑΝΑΡΙΑΝ ΡΗΦΕΡ (π.) .....	61	1658	α. Αμπιτζάν 27/9
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	πρός Περσικό 19/1	ΚΑΠΑΔΟΚΙΑ (ΑΒ) .....	77	10688	ε. Ν. 'Ορλεάνη 9/12
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	πρός Χιούστον 9/12	ΚΑΠΕΤΑΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ (Μ.) .....	67	16098	ε. Μάλαγα 21/1
ΕΛΛΕΣΠΟΝΤ ΧΟΟΥΠ (δ.π.).....	71	12256	ε. Τζουέμα Τέρμ. 24/1	ΚΑΠΕΤ			

ΚΑΠΤΑΙΝ ΒΕΝΙΑΜΗΣ (μ.).....	67	15472	€. "Άσυντον 1/1	ΜΑΓΝΗΣΙΑ (Μηχ.).....	78	13427	πρός Ιλαρίωντς Μπαι 27/12
ΚΑΠΤΑΙΝ Γ. ΓΙΑΝΝΕΛΑΟΣ (κ.).....	77	9941	πρός Λιβύη 18/12	ΜΑΔΕΡ ΕΡΟΤΙΚ. ....	75	34745	πρός Ηγετάτηρ 27/12
ΚΑΠΤΑΙΝ ΓΙΑΝΝΗΣ Δ.(μ.).....	77	14349	πρός Άμβέρσα 22/1	ΜΑΙΡΥΔΟΥ 2 (κ.).....	74	30168	πρός Ματάντας 23/1
ΚΑΠΤΑΙΝ ΝΙΚΟΛΑΣ (κ.).....	68	13532	α. Κόρπους Κριότι 6/1	ΜΑΙΡΟΥΑΙ (κ.).....	76	8731	πρός Χάρια 23/1
ΚΑΠΤΑΙΝ ΝΙΚΟΣ Α. (κ.).....	68	8978	€. Μπαγκόκ 24/12	ΜΑΚΑΡΙΣ (μ.).....	68	4400	€. Καρταγένα 10/1
ΚΑΠΤΑΙΝ Ξ. ΚΥΡΙΑΚΟΥ (κ.δ.)*.....	81	1800	στό Πόρτ Σάιδ 17/1	ΜΑΝΩΛΗΣ (κ.).....	74	9800	€. Γιούροπορτ 21/1
ΚΑΡΑΒΟΣ ΕΣΠΛΟΡΕΡ (κ.).....	77	18073	πρός Όθωνεντο 21/1	ΜΑΟΥΝΤ ΑΘΩΣ (κ.).....	73	72343	πρός Αγκόλα 10/1
ΚΑΡΙΝΑ (κ.).....	72	11954	άργης Πειραιά	ΜΑΡΑ ΚΟΥΡΙΕΡ (μ.).....	70	9101	πρ. «Νερί»
ΚΑΡΙΝΟΥ ΡΗΦΕΡ (κ.).....	74	5379	πρός Μοντεβίδεο 21/1	ΜΑΡΑΜΠΟΥ (θε.).....	71	9810	πρός Ρίο Ιανέριο 7/1
ΚΑΡΑΠΑ (κ.).....	76	9996	€. Ν. "Ορλέαν 15/1	ΜΑΡΑΜΠΟΥ (θε.).....	70	9001	πρός Ινδία 21/1
ΚΑΡΝΙΑ (δ.π.).....	72	15028	έπισκευές Καλαμάτα 17/1	ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ (δ.κ.).....	63	36634	α. Ν. "Ορλέαν 21/11
ΚΑΡΤΕΡΑΔΟΣ II (Ονδ.).....	65	1219	πρός Λαυρίο 9/1	ΜΑΡΓΑΡΙΤΤΑ Μ. (κ.).....	73	18892	πρ. «Gleekos»
ΚΑΣΗ (κ.).....	75	76873	πρός Χίλι 10/1	ΜΑΡΓΚΟΤ (κ.).....	71	11242	€. Ιωνίκησα 21/1
ΚΑΣΣΑΝΔΡΟΣ (κ.).....	77	19166	α. Σιγκαπούρη 6/1	ΜΑΡΙΑ Δ. (μ.).....	68	16587	πρός ΕΣΔ 12/1
ΚΑΣΤΩΡ (δ.κ.).....	77	19459	πρός Μοντεβίδεο 19/1	ΜΑΡΙΑ ΔΙΑΜΑΝΤΟ (κ.)*.....	76	10108	πρός Βάρρη 851
ΚΑΤΕΡΙΝΑ Π. (δ.λ.).....	74	17218	πρός Ριό Ιανέριο 21/12	ΜΑΡΙΑ Κ. (η.).....	77	20502	πρός Πόντ Λίτσα 10/1
ΚΕΑ ΕΣΠΛΟΡΕΡ (κ.).....	76	10805	πρός Σκίκια 4/1	ΜΑΡΙΑ Μ. (κ.).....	73	17327	μεταφορές Περισκού
ΚΕΙ'Π ΚΕΝΕΝΤΥ (κ.).....	71	9842	πρός Καζαμπλάνκα 21/1	ΜΑΡΙΑ ΣΤΙΝΑ (κ.).....	77	18604	πρός Συναντήσικ 14/1
ΚΕΙ'Π ΜΑΛΕΑΣ (κ.).....	77	9942	δ. Παναμά 28/12	ΜΑΡΙΑΝΘΗ Μ. (δ.π.)*.....	65	13512	πρός Αυθούργο 8/1
ΚΕΙ'Π ΜΟΝΤΕΡΕΥ' (κ.).....	71	9826	πρός Τζέντα 2/1	ΜΑΡΙΓΚΟΛΑΝΤ (δ.π.).....	70	17487	πρός Ρίο Ιανέριο 10/1
ΚΕΙ'Π ΝΟΡΟ (κ.).....	71	41565	α. Ν. "Ορλέαν 12/1	ΜΑΡΙΟΥΛΑ (κ.).....	74	30341	πρός Σάρδα 251
ΚΕΙ'Π ΣΥΡΟΣ (κ.).....	78	8898	πρός Σ. Αράβια 1/1	ΜΑΡΙΜΠΡΑΣ (δ.π.).....	64	28986	πρός Πόρτ Σάδι 24/1
ΚΕΝ ΑΤ'ΛΑΝΤ (κ.).....	81	9909	ε. Τζέμπελ "Αλι 21/1	ΜΑΡΙΝΑ (Μ.).....	70	18628	πρός Μίνα Καμπούς 8/1
ΚΕΝ ΓΚΕΙΓΑ (κ.).....	79	11929	ε. Ριό Ιανέριο 7/1	ΜΑΡΙΝΕΡ (δ.Μηχ.).....	76	138765	ε. Φρέδ Μπεντός 21/1
ΚΕΝ ΚΟΝΦΙΝΤΕΝΣ (π.).....	76	18124	δ. Παναμά 6/1	ΜΑΡΙΝΕΡ (κ.).....	70	9077	πρός Ασπρα Σπίτια 22/1
ΚΕΝ ΡΟΥΓΙΜΥ (κ.).....	78	11686	πρός Σιγκαπούρη 24/1	ΜΑΡΙΤΣΑ (κ.).....	68	21228	€. Αμπούργο 24/1
ΚΕΝ ΣΚΑΪ' (π.).....	73	22126	ε. Μπλεάγουν 8/12	ΜΑΡΚ ΑΤ'ΛΑΝΤ (κ.).....	71	1516	πρός Μομπάσα 22/12
ΚΕΝ ΣΠΑΝΚΕΡ (κ.).....	80	12965	ε. Κασούπικ 11/1	ΜΑΡΥΓΑΙ (κ.).....	74	15412	έπισκ. Πειραιώς 23/1
ΚΕΡΥΝΙΑ ΚΥ. (κ.).....	77	8976	πρός Αλγερία 11/12	ΜΑΣΤΡΟ ΠΙΩΡΓΗΣ Σ. (κ.).....	74	20715	α. Ιωνίκησα 14/1
ΚΙΓΚ ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ (δ.κ.).....	69	46690	δ. Σουέζ 25/1	ΜΑΣΤΡΟΠΙΩΡΓΗΣ Β. (κ.).....	73	15498	€. Σουώνωπ 6/12
ΚΙΓΚ ΜΙΝΔΟΣ (δ.π.).....	72	55878	πρός Κορφού 11/1	ΜΑΤΩΙΔΑΚΙ (κ.).....	76	21372	
ΚΙΚΑ (κ.).....	76	19451	δ. Παναμά 21/1	ΜΑΥΡΩΤΙΣΣΑ (κ.).....	71	16623	
ΚΙΜΟΔΟΣ III (μ.).....	66	6995	πρός Μαδασσάκηρ 17/11				
ΚΙΟΥΓΚΑ ΤΣΗΦ (π.).....	69	1572	μεταφορές Ν. Σουινέας				
ΚΙΤΣΑ (κ.)*.....	76	24800	Θεσ 36.09 Β, 154.10 Δ 23/12				
ΚΛΕΑΝΘΗΣ (π.).....	76	15756	ε. Βενετία 17/1				
ΚΛΕΛΙΑ (π.).....	73	10982	πρός Μπουσίρ 23/12				
ΚΛΙΠΠΕΡ ΜΑΝΔΑΡΙΝ (κ.).....	86	10511	α. Νιούσκατ 24/1				
ΚΛΙΠΠΕΡ ΜΑΤΣΕΤΙΚ (κ.).....	79	10322	στό Καλλάδο 18/1				
ΚΛΙΠΠΕΡ ΜΑΤΖΙΚ (κ.).....	83	10520	πρός Περσίκ 21/1				
ΚΟΜΠΕ 2 (δ.π.).....	84	3793	πρός Σαγκάν 19/1				
ΚΟΜΠΕ ΤΖ. (δ.π.).....	83	4433	πρός Σιγκαπούρη 21/1				
ΚΟΝΝΕΚΤΙΚΑΤ (δ.).....	71	101438	πρός Κορέα 14/1				
ΚΟΝΠΟΛΙΣ .....	78	39814	πρός Φουτζέρια 17/1				
ΚΟΡΑΛ (μ.).....	81	15397	α. Δαρδανεία 22/1				
ΚΟΡΑΛΙ (κ.).....	76	10804	α. Ν. "Ορλέαν 26/10				
ΚΟΡΑΡΑ ΚΕΙ'Π (δ.κ.).....	74	112825	στό Κάρπη (άποθηκη)				
ΚΟΡΝΗΙΑΣ .....	74	35014	έπισκ. Πειραιδ 7/1				
ΚΟΡΥΤΟΝ (κ.).....	75	17175	πρός Κίνα 15/1				
ΚΟΣΜΑΝ Ι (κ.).....	77	14186	α. Ντραμ 12/1				
ΚΟΣΜΑΝ ΙΙ (κ.).....	77	15389	πρός Κόρκη 24/1				
ΚΟΣΜΑΣ Α. (δ.μ.).....	74	15994	α. Παλάσ Σαμούτ 15/1				
ΚΟΤΟΥΚΟΝ (Ν.Ζ.δ.)*.....	75	16221	ε. Βαγκαρέ 14/1				
ΚΟΤΥ Ι (π.).....	62	2635	ε. Ταμπικο 20/1				
ΚΟΥΑΚΑ (Ν.Ζ.δ.)*.....	75	16221	πρός Βαγκαρέ 17/1				
ΚΟΥΑΝΓΚΣΙ (κ.).....	79	12470	πρός Κήλαγκ 19/1				
ΚΟΥΕΝΚΑ (Μηχ.).....	81	10524	πρός Κριστομπάλ 11/1				
ΚΟΥΗΝΗ ΕΥΗ (δ.κ.).....	71	52519	πρός Κόλπο ΗΠΑ 8/1				
ΚΡΑΟΥΝ (δ.Μηχ.).....	76	88886	ε. Φουτζέρια 24/1				
ΚΡΕΙΤ'Ν (κ.).....	76	20355	πρός Βανκούβερ 13/1				
ΚΡΗΤΗ ΡΕΞ (Βα.).....	79	7599	πρός Πόρτομπο 16/1				
ΚΡΗΤΗ ΡΟΚ (δ.π.).....	64	26621	ε. Φουτζέρια 26/1				
ΚΡΙΣΣΑ (π.).....	79	12784	πρός Ντύρμπαν 12/1				
ΚΥΔΑΝ (δ.π.).....	71	15522	πρός Φορταλέα 16/1				
ΚΥΔΩΝΙΑ (κ.).....	77	9634	πρός Μπανάρη Α'μπρας 15/1				
ΚΥΠΡΟΣ ΓΚΑΟΡΥ (δ.κ.).....	75	17875	α. Μπαλικόπαν 26/12				
ΚΥΡΗΝΙΑ (κ.).....	71	15951	πρός Μπέλαγουν 11/1				
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ .....	72	51403	πρός Τουρκία 21/1				
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Μ. (κ.).....	71	14757	α. Ν. "Ορλέαν 8/1				
ΚΩΣΤΑΣ Κ. (δ.Όνδ.).....	62	2201	ε. Πειραιδ 30/11				
ΛΑΙΔΗ ΑΝΕΤΑ (μ.).....	66	2990	ε. Μπέριο 29/12				
ΛΑΙΔΗ ΑΝΘΟΥΑΛΑ (κ.).....	76	2834	πρός Τριπόλη 18/1				
ΛΑΙΔΗ ΑΡΓΥΡΩ (κ.).....	76	1575	έπισκ. Πειραιδ 29/12				
ΛΑΙΔΗ ΣΚΑΪ' (κ.).....	72	83714	πρός Ρόττερνταμ 18/1				
ΛΑΙΔΑΣ ΛΑΨΑ (κ.).....	72	12166	ε. Πειραιδ 16/1				
ΛΑΚΕΡΤΑ (μ.).....	75	18763	πρός Κωνσταντίνα 11/1				
ΛΑΚΥΜΑΝ (κ.)*.....	68	8135	δ. Πόρτ Σάδι 9/1				
ΛΑΚΩΝΙΚΟΣ ΙΙ (κ.).....	80	16225	πρός Μη. Α'μπρας 25/12				
ΛΑΟΥΡΑ (Ονδ.).....	78	10698	πρός Κουελιμάνε 29/12				
ΛΑΠΙΣ (κ.).....	78	8980	ε. Λίβερπολ 24/1				
ΛΑΠΤΕΒ ΣΗ (π.).....	75	12416	ε. Γκουγιακούλι 13/1				
ΛΑΡΝΑΚΑ (δ.μ.).....	68	22046	πρός Ορκία 5/1				
ΛΑΤΔΟ (π.).....	68	18210	α. Θεούτα 20/1				
ΛΑΧΕΣΗΣ (κ.).....	73	17648	πρός Πανγγάδη 20/1				
ΛΕΒΑΝΤ ΠΡΑΐΤΝ (π.).....	70	14786	πρός Ν. Υόρκη 18/1				
ΛΕΓΚΑΣΥ (δ.κ.).....	71	118865	στό Καρύκ (άποθηκη)				
ΛΕΜΑΝΙΑ (δ.μ.).....	69	2656	πρός Δακάρ 13/12				
ΛΕΝΙ (δ.Μηχ.).....	75	79249	πρός Χάρκη Α'ίλαντ 19/1				
ΛΕΟΝΤΑΡΙ (κ.).....	75	15684	α. Μαρίν 19/1				
ΛΕΡΟΣ ΚΑΡΕΐΤΖ (κ.).....	72	17914	πρός Ρίτσαρτς Μποϊ 9/1				
ΛΕΡΟΣ ΠΡΟΓΚΡΕΣ (κ.).....	74	17414	πρός Γιβραλτάρ 31/12				
ΛΕΤΖΕΝΤ (π.).....	71	3864	πρός Ανναμπά 17/1				
ΛΕΥΚΟΘΕΑ Δ. (κ.).....	79	10354	πρός Χάμπον 14/1				
ΛΕΩΝ (Μηχ.).....	72	19162	πρός Γκρεούδ 6/1				
ΛΕΩΝ (κ.).....	73	15382	πρός Δουμικανή Δημ. 20/1				
ΛΗΜΝΟΣ ΡΕΞ (Βα.).....	79	7598	πρός Ντώρμπαν 13/1				
ΛΗΝΤΕΡΜΑΝ (κ.).....	77	19373	ε. Πειραιδ 20/12				
ΛΗΝΤΕΡΞΙΝ (δ.κ.).....	68	53075	πρός Ίνχαμάνε 15/12				
ΛΙΔΑ Y. (μ.7.....	54	1991	πρός Έλλαδα 23/1				
ΛΙΜΠΕΕΣΑ * (π.).....	69	17872	ε. Βασιλικό 20/1				
ΛΙΝΑ (Όν.).....	66	2953	πρός Γιβραλτάρ 24/12				
ΛΙΝΑΡΔΟΣ (μ.).....	71	51072	πρός Μεξικό 14/12				
ΛΙΝΚ ΤΑΡΓΚΕΤ (κ.).....	74	8931	πρός Ντούρρες 4/1				
ΛΙΣΣΟΣ (π.).....	67	13881	δ. Παναμά 21/1				
ΛΙΤΣΑΣ Ν. (κ.).....	74	3256	πρός Πασκαγούλα 10/1				
ΛΟΝΤΟΝ ΒΙΠΤΟΡΥ (δ.Βρ.).....	82	36865	πρός Χιούστον 10/1				
ΛΟΝΤΟΝ ΣΠΙΡΤΟΥ (δ.Βρ.).....	82	36865	πρός Βούβατ 26/12				
ΛΟΥΝΤΑ (δ.μ.).....	69	41477	ε. Ταμπικο 8/1				
ΛΥΔΙΑ (κ.).....	76	5915	α. Κινούρα 27/12				
ΛΥΚΑΒΗΤΟΣ (μ.).....	77	9247					
			N. ΜΑΡΜΑΡΑ (π.).....	74	8915	μετ. «Dignity»	
			N. ΜΕΡΣΙΝΗ (π.).....	74	8558	στή Λεμεσόσ 2/11	
			ΝΑΒΙΓΚΛΟΡΥ (κ.).....	71	9646	πρός Γαλλία 24/1	
			ΝΑΤΑ'Α (κ.).....	70	9069	πρός Δακάρ 31/12	
			ΝΑΤΙ' ΛΑ'ΙΤ (Μηχ.).....	77	34841	α. Ν. "Ορλέαν 18/1	
			ΝΑΝΗ (κ.).....	78	14651	πρός Χοντέιντα 19/1	
			ΝΑΝΤΕΛΧΟΡΝ*	72	18723	πρός Β. Κορέα 19/1	
			ΝΑΕΩΣ ΠΡΑΐΤΝ (κ.).....	73	11645	α. Χιούστον 19/1	
			ΝΑΡΕΊΤΟΡΚΙ (κ.).....	80	10982	ε. Λάντασετον 19/1	
			ΝΑΤΑΙΑ (κ.).....	76	14760	ε. Χιούστον 12/1	
			ΝΑΤΑΣΑ I. (Όν.).....	65	1000	έπισκ. Πειραιδ 10/6	
			ΝΑΥΤΙΛΟΣ (κ.).....	70	16224	ε. Βέντσπολις 13/1	
			ΝΑΥΤΙΛΟΣ Δ.Σ. (κ.).....	74	30340	α. Ν. "Ορλέαν 20/1	
			ΝΕΔΙ Ι. (δ.κ.).....	74	39018	μεταφορές Αγκόλας	
			ΝΕΟΣ (κ.).....	71	9082	α. Νόρτενχαρ 21/1	
			ΝΕΣΧΑ (κ.).....	72	60414	πρός Χάμπτον 11/1	
			ΝΕΣΤΩΡ (κ.).....	77	19166		

ΝΕΤΓΟΥΟΡΚ ΣΠΑΡΟΟΥ (Μηχ.)	69	4785
ΝΕΤΓΟΥΟΡΚ ΣΤΟΡΚ (Μηχ.)	72	6666
ΝΕΦΕΛΗ Ι. (κ.)	71	12202
ΝΙΚΗΤΑΣ ΡΟΥΣΟΣ (κ.)	76	35567
ΝΙΚΙ (κ.)	75	65459
ΝΙΚΟΛΑ (Μηχ.)	75	11462
ΝΙΚΟΛΑΟΣ (δ. Μηχ.)	75	61000
ΝΙΚΟΛΑΣ (π.)	86	24843
ΝΙΚΟΛΑΣ Κ.(μ.)	71	5447
ΝΙΚΟΣ Α. (κ.)	68	8269
ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ (κ.)	70	45752
ΝΙΚΟΣ Ν. (κ.)	84	23186
ΝΙΟΥΚΑΣΤΑ ΣΙΤΥ (π.)	74	10089
ΝΙΣΙΜΑ (κ.)	73	6646
ΝΟΒΕΛΤΥ (δ.κ.)	73	117178
ΝΟΡΔΕΡΝ ΝΤΑΝΣΕΡ (δ.)	70	62357
ΝΟΡΔΕΡΝ ΣΤΑΡ (κ.)	70	45752
ΝΟΡΘ ΕΜΠΡΕΣ (Βρ.)	77	1747
ΝΟΡΘ ΚΙΓΚ (Βρ.)	88	1905
ΝΟΡΘ ΜΠΡΗΣ (κ.)	74	3764
ΝΟΡΘ ΣΗΑΝΤΣ (κ.)	72	7266
ΝΟΡΘΗΤΕΡΝ ΜΠΡΗΣ (μ.)	69	11148
ΝΤΑΒΑΟ ΤΡΕΠ'ΝΤΕΡ (Μηχ.)	69	4773
ΝΤΑΥΝΑΜΙΚ (π.)	79	16432
ΝΤΕΡΜΠΙΝ ΝΟΡΦ (κ.)	75	35764
ΝΤΙΜΑΝ (κ.)	76	22297
ΝΤΟΛΑΣ (δ.κ.)	73	113778
ΝΤΟΝΑ ΛΟΥΛΑ.	70	17355
ΝΤΟΝΑ ΜΥΡΤΩ (κ.)	73	17355
ΝΤΟΡΙΝ (π.)	68	9003
ΝΤΟΥΜΠΑΤ ΣΤΑΡ (δ.π.)	67	1599
ΝΤΟΦΙΝ (δ.μ.)	68	958
ΞΕΝΟΥΛΑ Μ. (κ.)	78	2491
ΟΛΕΜΑΡΚI	72	17399
ΟΛΥΜΠΙΚ ΑΡΜΟΡ II (π.)	75	138037
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΕΝΤΟΡ (π.)	84	17879
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΕΡΙΤ (π.)	85	17879
ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΠΡΗΣ (δ.)	76	126990
ΟΛΥΜΠΙΚ ΣΤΑΡ (δ.)*	79	59882
ΟΛΥΜΠΙΚ ΦΑΙΘΟ (δ.π.)	91	81400
ΟΛΥΜΠΙΚ ΦΛΕΑΡ (δ.π.)	91	81400
ΟΛΥΜΠΙΟΣ ΑΠΟΛΑΩΝ (π.)	61	1098
ΟΛΥΜΠΙΟΣ ΕΡΜΗΣ (κ.)*	62	2606
ΟΜΕΡ (κ.)	70	22912
ΟΜΝΙΟΥΜ ΠΡΑΓΜ (κ.)	71	13858
ΟΝΥΞ (κ.)	69	9824
ΟΡΕΜΠΑΣ (δ.κ.)	75	39656
ΟΡΙΖΟΝ (κ.)	72	4503
ΟΡΚΑ (Α.Β.)	75	1999
ΟΣΕΑΝ ΒΟΪΣ (π.)	69	11434
ΟΣΕΑΝ ΚΑΣΤΑ (δ. π.)	84	4083
ΟΣΕΑΝ ΛΕΙΤI (κ.)	76	12443
ΟΣΕΑΝ ΤΡΕΠ'ΝΤΕΡ (κ.)	73	13631
ΟΤΑΡΟΥ Ι (δ.π.)	79	3818
ΟΥΑΙΤ ΡΟΟΖ (δ.κ.)	75	176009
ΟΥΑΙΤ ΡΟΟΖ	84	13852
ΟΥΜΟΥΝΤΑ ΤΣΕΦ (π.)	69	1582
ΟΥΡΑΝΙΑ (μ.)	69	9627
ΟΥΡΑΝΙΑ Δ. (κ.)	73	16317
ΠΑΑ ΗΓΚΛ (Βα.)	79	9427
ΠΑΛΑΟΜΑ (κ.)	77	29547
ΠΑΝΑΓΙΑ ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗ (Μηχ.)	71	9466
ΠΑΝΑΓΙΩΤ. Λ. ΠΕΡΙΒΟΙΟΤΗΣ (κ.)	71	41961
ΠΑΝΑΝΔΡΟΣ (κ.)	75	8826
ΠΑΝΩΗΡ (κ.)	72	44140
ΠΑΝΟΡΜΟΣ ΒΙΚΤΟΡΥ (κ.)	69	9982
ΠΑΝΟΡΜΟΣ ΣΗΜΑΝ (κ.)	72	11185
ΠΑΝΤΑΝΑΣΣΑ (κ.)	70	16128
ΠΑΝΤΑΝΑΣΣΑ (Μηχ.)	73	79422
ΠΑΝΤΙΑΣ	84	21426
ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ (κ.)	80	30639
ΠΑΕΩΙ ΡΕΕ (Βα.)	78	7623
ΠΑΡΑΝΑΣΣΟΣ (Λιβ.)	70	11489
ΠΑΡΟΣ (δ.π.)	69	1971
ΠΑΣΙΦΙΚ ΓΟΥΑΙΗΒ	84	22511
ΠΑΣΙΦΙΚ ΟΣΕΑΝ	84	22100
ΠΑΣΙΦΙΚ ΠΡΙΝΣ (δ.π.)	84	4085
ΠΑΣΙΦΙΚΟΣ (δ.)	74	124871
ΠΑΣΚΑΛ (μ.)	65	1598
ΠΑΣΧΑΛΗΣ (κ.)	74	16388
ΠΑΤΡΙΑ ΕΛΛΑΣ (κ.)	75	26301
ΠΑΥΛΙΝΑ (μ.)	69	9907
ΠΕΛΑΓΟΣ (μ.)	69	15874
ΠΕΛΑΓΟΣ (κ.)	77	36411
ΠΕΛΑΙ'ΝΕΡ (κ.)	70	4095
ΠΕΛΙΑΣ (κ.)	76	19166
ΠΕΛΩΠΟΙΔΑΣ (κ.)	77	21666
ΠΕΛΩΠΟΙΔΑΣ Β (δ.κ.)	71	104253
ΠΕΛΕΤΕΙ'ΝΕΡ (κ.)	70	4095
ΠΕΝΤΟΥΛΑΣ (δ.κ.)	66	41521

ΠΕΡΙΚΛΗΣ (κ.)	77	9783
ΠΕΡΙΚΛΗΣ Γ.Κ. (κ.)	74	36914
ΠΕΡΛΑ (κ.)	72	16402
ΠΕΤΡΟΣ Η. (μ.)	62	1419
ΠΗΓΑΔΟΣ (π.)	72	15798
ΠΗΓΑΣΟΣ (Λιβ.)	69	10839
ΠΗΝΕΛΟΠΗ (δ.)	65	25503
ΠΗΝΕΛΟΠΗ V (π.)	79	11633
ΠΙΒΟΤ (δ.κ.)	75	109979
ΠΙΩΝΑΡ (κ.)	69	6162
ΠΙΩΤΙΣΑ ΠΕΤΡΑΚΗ (κ.)	84	20866
ΠΙΑΤΑΩΝ ΡΗΦΕΡ (Ονδ.)	63	2603
ΠΙΑΥΜΟΥ (κ.)	74	8825
ΠΟΙΝΤ ΚΑΗΑΡ	72	57102
ΠΟΛΛΑΟΣ Ι. (π.)	75	14741
ΠΟΛΥΑΝΘΟΣ (δ.κ.)	72	122812
ΠΟΛΥΞΕΝΗ (Μ.)	72	9481
ΠΟΛΥΞΕΝΗ Κ. (δ.)*	76	80937
πρός Συρία 9/12		
ο. Βανκούμερ 16/1		
ε. Τουτικόρι 26/12		
πρός Θεσσαλία 31/12		
έπιοκ. Πειραιά 10/1		
πρός Μπαγκόκ 26/11		
ε. Σάο Σεμπαστία 28/12		
πρός Σάντος 15/1		
α. Φουτζέρια 1/8		
ε. Σούλι 20/1		
α. Χιούστον 11/1		
πρός Γιανγκόκ 24/11		
πρός Λάσα 16/1		
ύπωσας Ελληνική		
ε. Ορλέαντ 24/1		
πρός Χάρη (άποθηκη)		
πρός Συρία 13/1		
πρός Γκάμπια 17/1		
πρός Συρία 19/1		
ποντιακή δοξά (κ.)	72	16268
ποντοκράτης (κ.)	81	15881
ποντοπόρος (κ.)	84	16912
ποντος	72	35840
πορταγίτισα (μ.)	77	8767
πούμα (κ.)	72	14675
πραΐτη (κ.)	70	10469
πραΐτη βικτορύ (π.)	76	1596
πραΐτη βιζιόν (π.)	75	1599
πριάμος (κ.)	70	30890
πριγκίπος (κ.)	77	15285
πριμαβέρα (δ.μ.)	67	40675
πριναρίτη (κ.)	68	10339
προγκρεβί (π.)	68	10722
προδίκος (δ.)	83	26996
προδρόμος (κ.)	76	11768
προκονσός (κ.)	77	10442
προσπερίτη (μ.)*	73	11383
προσπερίτη X. (κ.)	68	18525
προσύστηση (κ.)	79	11243
προφήτης Ηλίας (π.)	74	5071
προτεύς (κ.)	72	12982
πρωτεύς (δ.)	84	26959
πύθια (κ.)	73	65885
ρανία (μ.)	68	1599
ραψόντη (κ.)	71	11758
ρεάεστος (Μηχ.)	78	11875
ρητζέντ (κ.)	75	6016
ρηφέρ προγκρές (κ.)	69	1573
ριβέρ γούεαρ (κ.)	73	8405
ριζαλ (κ.)	77	39562
ριο βεντζιούρ	77	10409
ροζα (κ.)	68	24893
ροκκό σαν (π.)	71	71877
ρούγι ονδών (δ.)	70	1598
ρούγι νταλαία (δ.κ.)	67	37625
ρούγι στοούν (π.)*	64	4824
ρούμπενς (κ.)	81	8352
ρούμπη ι. (π.)	73	22626
Σ.Β. ΕΞΙ (κ.)	68	13546
Σ.Β. ΕΠΤΑ (μ.)	65	20002
ΣΑΒΒΑΣ II (δ.κ.)	66	39695
ΣΑΙΝΙΓΚ ΣΤΑΡ (δ.κ.)	71	128929
ΣΑΙΝΤ ΑΙΓΑΙΟΝ (δ.κ.)	74	25765
ΣΑΙΝΤ ΝΙΚΟΛΑΣ II (δ.μ.)	74	25765
ΣΑΙΝΤ ΣΠΥΡΙΔΩΝ (κ.)	73	8734
ΣΑΜΟΥΕΙΟ ΦΡΑΝΣΙΣ (κ.)	77	19199
ΣΑΜ ΛΟΥΗΣ (Ονδ.)	76	2144
ΣΑΜΤΖΩΝ ΜΑΡΙΝΕΡ (π.)	75	29068
ΣΑΝ II (π.)	75	14523
ΣΑΝ ΛΑΚ (κ.)	66	3314
ΣΑΝ ΤΖΩΝ (κ.)	70	11122
ΣΑΝ ΤΖΟΡΤΖ (κ.)	71	9084
ΣΑΝΡΑΙ'Ζ (κ.)	71	13575
ΣΑΝΣΕΤ (Μ.)	67	8064
ΣΑΝΤΡΑ Κ. (π.)	70	11329
ΣΑΝ ΧΑΡΙΣ (κ.)	72	3137
ΣΑΟΥΘ ΑΙΓΑΙΑΝΤ (π.)	75	12322
ΣΑΟΥΘ ΓΟΥΙ'ΝΤ (κ.)	74	12498
ΣΑΟΥΘ ΣΤΑΡ (μ.)	71	43867
ΣΑΡΑ ΜΠΕΤΣΕΤ (κ.)	72	14095
ΣΑΡΩΝΙΚΟΣ II (κ.)	78	10301
ΣΑΧΑΡΑ (δ.)	74	164758
ΣΕΒΙΛΛΑ ΓΟΥΑΙΗΒ (κ.)	86	15933
ΣΕΤ'ΑΛΜΑΝ (κ.)	80	17798
ΣΕΤ'ΑΛΟΡ (δ.Μηχ.)	75	117143
ΣΕΛΑΤΑΝΙΚ (κ.)	70	9951
ΣΕΝΤΙΣΙΟΥΡΥ ΝΤΟΟΥΝ (δ.Μηχ.)	73	8917
ΣΕΝΤΙΣΙΟΥΡΥ ΝΤΟΟΥΝ (δ.Μηχ.)	75	51898
ΣΕΡΑΦΕΙΜ (π.)	79	14889
ΣΕΡΙΦΟΣ (δ.μ.7)	70	1598
ΣΗ ΒΙΚΤΟΡΥ	69	43456
ΣΗ ΚΙΓΚ (μ.)	72	16018
ΣΗ ΚΟΥΗΝ II (κ.)	82	19494
ΣΗ ΜΙΟΥΖ (κ.)	76	18174
ΣΗ ΟΑΘ (δ.μ.)	76	16277
ΣΗ ΣΟΝΝΕΤ (κ.)	75	15688
ΣΗ ΣΠΙΡΤ (κ.)	71	48685
ΣΗ ΦΕΤΟ (μ.)	70	15216
ΣΗΒΕΝΤΟΥΡ (δ.μ.)	71	14130
ΣΗΓΚΑΡΝΤΙΑΝ (μ.)	76	30343
ΣΗΤΟΥΙ'ΝΤ III(δ.Μηχ.)	78	28025
ΣΗΚΡΟΣ (δ.μ.)	74	20704
ΣΗΔΑΚ III (κ.)	77	15264
ΣΗΙΛΑΙΚ (Μαλ.)	74	18963
ΣΗΜΑΙΝΤ (κ.)	70	11188
ΣΗΜΑΤΖΙΚ II (κ.)	77	14275
ΣΗΜΙΟΥΖΙΚ II(π.)	77	14275
ΣΗΜΟΝΑΡΚ (Μ.)	84	18173
ΣΗΜΠΑΛΑΚ (κ.)	74	33073
ΣΗΜΠΛΑΚ I. (μ.)	65	9812
ΣΗΜΠΛΑΚ III (π.)	71	5699
ΣΗΜΠΗΤΗ (κ.)	74	29827
ΣΗΜΠΟΝΙ (κ.)	76	32971
ΣΗΜΠΟΡΝ II (δ.μ.)	74	17798
ΣΗΜΠΟΣΙΑΣ (κ.)	69	33328
ΣΗΜΠΡΕΙΤΖΙΒΥ (δ.μ.7)	73	17795
ΣΗΜΠΡΗΖΗ (κ.)	71	11005
ΣΗΝΤΙΟΥΤΥ II (μ.)	74	18383
ΣΗΝΤΡΑΤΒ' (κ.)	82	18709
ΣΗΠΕΙΤΣ (μ.)	77	15225
ΣΗΠΡΑΤΝΤ II (δ.μ.)	74	18631
ΣΗΠΡΙΝΣΕΣ II (κ.)	76	16432
ΣΗΡΑΓΜΕΝΤΕΡ (μ.)	77	30370
ΣΗΡΑΜΠΑΙΡΕ (δ.μ.)	73	17310
ΣΗΡΕΠΤΝΤΖΕΡ (κ.)	79	19061
ΣΗΣΚΟΥΟΤ (δ.μ.)	75	42619
ΣΗΣΟΝΤΙΚ (κ.)	70	17571
ΣΗΣΤΑΡ II. (π.)	83	18173
ΣΗΣΤΕΙΑ ΜΠΑΙΗ (π.)	71	11069
ΣΗΣΤΡΕΙΤΝΤΕΡ II (δ.Μα.)	72	15285
ΣΗΣΤΗΣΑΜΠΙΟΝ (κ.)	73	16095

ΣΙΦΑΓΙΤΕΡ (M.)	75	18794	πρός Σάντος 2/1	ΤΡΕΙΝΤ ΧΟΝΟΡ (δ.κ.)	71	106776	
ΣΙΦΑΛΚΟΝ (κ.)	74	31228	πρός Ν. Αφρική 8/1	ΤΡΕΜΠΙΖΟΥΤ	70	48501	
ΣΙΦΕΑΡΕΡ...	73	29763	πρός Μπουργκάς 20/1	ΤΡΙΑΣ ΓΙΟΥΝΙΤΥ (κ.)	72	12463	
ΣΗΧΑΠΠΥ (κ.)	73	14353	ε. Μομάσα 15/12	ΤΡΙΒΕΑΣ (κ.)	74	11644	
ΣΗΧΑΡΜΟΝΥ (κ.)	75	17129	ε. Φιλαδέλφεια 21/1	ΤΡΟΠΟΦΟΡΟΣ (μ.)	74	8826	
ΣΙΕΝΝΑ (δ.)	86	41766	πρός Ούλσαν 14/1	ΤΡΟΥ'ΤΕΝΠΕΙΔΑΣ (κ.)	74	11644	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΓΚΛΟΡΥ (κ.)	76	12440	πρός Νίτρα ές Σαλδάμ 19/12	ΤΣΑΤΑΚΟΦΣΚΥ (κ.)	76	6057	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΕΝΕΡΤΖΥ (δ.μ.)	71	80824	πρός Πειραιά 24/1	ΤΣΑΜΠΙΟΝ	70	52765	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΕΞΠΡΕΣ (κ.)	79	12750	πρός Μόχ 23/1	ΤΣΑΡΙΟΤ (δ.κ.)	75	47133	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΝΑΒΙΓΚΕΙΤΟΡ (κ.)	76	20654	α. Ν. Ορλέαν 22/1	ΤΣΟΥΝΑ (μ.)	68	15907	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΝΤΡΗΜ (π.)	85	13911	α. Ρουέν 21/1	ΥΠΑΝΕΜΑ ΡΗΦΕΡ (κ.)	74	10059	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΤΑΡΓΚΕΤ (κ.)	80	24917	ε. Σάν Νικολας 1351	ΥΠΑΠΑΝΤΗ (π.)	82	15953	
ΣΙΛΑΒΕΡ ΤΣΑΡΙΟΤ (κ.)	76	12440	πρός Τοσαμίνα 22/1				
ΣΙΛΑΒΕΡ ΦΑΙΘ (Μπχ.)	75	13835	α. Ν. Ορλέαν 7/1				
ΣΙΜΠΟΥΓΙ (κ.)	75	16849	α. Νταλίδιον 20/12	ΦΑΕΘΩΝ (δ.π.)	74	1.954	
ΣΙΜΠΛΙΚΟΡ (κ.)	80	14825	ε. Βουβάλη 21/1	ΦΑΙΡΓΟΥ'ΝΤ (μ.)	67	13792	
ΣΙΚΑΡΟΣ (κ.)	63	10617	στό Μιαντάρ Χομενί	ΦΑΝΗΣ (π.)	77	15901	
ΣΙΚΑΥ'ΛΑΤ'Ν (δ.Μ.)	73	17466	πρός Σιλκάπ 8/1	ΦΑΝΤΑΣΥ (κ.)	77	20608	
ΣΙΚΑ'ΥΜΑΝ (κ.)	77	11679	πρός Σουραμπίδα 22/1	ΦΕΡΣΤ ΣΤΑΡ (π.)	68	4080	
ΣΙΚΙΠΕΡ Ν. (κ.)	77	19993	πρός Ν. Κορέα 5/1	ΦΕΣΣΕΝΤ (κ.)	69	8767	
ΣΙΚΥΡΟΣ (μ.)	66	19920	πρός Μόρο Ρεντόνο 12/1	ΦΙΛΙΑ (κ.)	72	13690	
ΣΙΜΥΡΝΑ (κ.)	74	20712	πρός Κωνσταντζά 20/1	ΦΙΛΙΠΠΟΣ (Ονδ.)	54	1598	
ΣΙΜΥΡΝΗ (κ.)	77	8989	ε. Δακάρ 7/1	ΦΙΛΟΒΟΗΝ (δ.κ.)	67	54322	
ΣΙΟΥΑΝ (κ.)	77	19284	πρός Περόδ 24/1	ΦΙΝΕΣ (δ.μ.)	70	83168	
ΣΙΟΥΕΡΤΕ	77	33408	ε. Ν. Ορλέαν 13/1	ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ (κ.)	76	4617	
ΣΙΟΥΠΕΡΙΤΑΣ (κ.)	73	20538	πρός Κίνα 12/12	ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ (μ.7.)	70	9243	
ΣΙΟΥΠΕΡΝΑΛ (δ.κ.)	70	103508	στή Σεμάγκο (άποθηκη)	ΦΛΑΓΚ ΜΥΡΣΙΝΙΔΗ (π.)*	70	37310	
ΣΙΦΙΑ (κ.)	68	2712	πρός Ορίνοκο 28/11	ΦΛΑΓΚ ΤΙΝΑ (π.)	68	13580	
ΣΙΠΑΡΤΑ (π.)	69	1595	πρός Δάς Πάλμας 12/1	ΦΛΑΙΤ'Γ ΦΑΛΑΚΟΝ (μ.)	70	24956	
ΣΙΠΕΤΖΑΣ (κ.)	69	34054	α. Ταρραγκόνα 4/1	ΦΛΑΜΙΓΚΟ Ι. (δ.μ.)	65	12636	
ΣΙΠΛΕΝΤΟΡ (δ.κ.)	63	31290	α. Αντεν 3/5/89	ΦΛΕΑΡ (κ.)	72	16398	
ΣΙΨΥΡΩΝ Δ. (κ.)	71	17878	πρός Φλασαρίς 24/1	ΦΛΩΡΑ Β* (π.)	81	8917	
ΣΙΨΥΡΩΣ Β. (κ.)	70	11870	πρός Άλγερια 4/12	ΦΟΙΝΙΞ (δ.μ.)	65	15090	
ΣΙΤΑΒΕΝΤΟ (κ.)	72	19276	πρός Τόρρε Ανουνζιάτα 19/1	ΦΟΡΟΥΜ ΓΟΥ'ΝΤ (κ.)	75	20214	
ΣΙΤΑΜΙΝΑ (κ.)	69	13942	πρός Λευεσάσ 17/1	ΦΟΡΟΥΜ ΠΑΟΥΕΡ (κ.)	76	23104	
ΣΙΤΑΡ (κ.)	61	1586	πρός Γκάθεστον 11/1	ΦΟΡΟΥΜ ΠΡΙΝΣ (κ.)	77	18745	
ΣΙΤΑΡ ΔΕΑΤΑ (κ.)	74	24573	πρ. «Alexia»	ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΕ'Τ (π.)	63	10736	
ΣΙΤΑΡ ΚΟΥΗΝ (Ον.)	69	1502	ε. Ντηρώμαν 13/12	ΦΟΡΤΣΟΥΝ (κ.)	73	17918	
ΣΙΤΑΡΑΙΤ' (κ.)	77	22893	πρός Κένη 12/1	ΦΡΗ ΠΑΟΥΕΡ (μ.)	68	15809	
ΣΙΤΑΡΜΑΝ (κ.)	78	18321	ε. Αντεν 14/1	ΦΡΗ ΠΙΓ'Σ (μ.)	69	15688	
ΣΙΤΑΥΡΟΝΙΚΟΣ ('Ον.δ.)	62	1133	a. Ρόττερνταν 12/1	ΦΡΗΜΑΝ (δ.Μ.)	63	26759	
ΣΙΤΕΙΝΑΛΕΣ ΓΚΟΒΕΡΝΟΡ	(δ.π.)	85	4710	ε. Μομάσα 20/1	ΦΡΗΠΟΡΤ (κ.)	73	29709
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΕΜΠΕΡΟΡ (δ.π.)	78	3405	πρός Χόγκ Κόκη 20/	ΦΡΙΟ ΔΡΙΑΤΙΚΑ (μ.)	68	8034	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΚΙΝΓΚ (δ.π.)	70	1586	πρός Κορέλα 15/1	ΦΡΙΟ ΑΙΤΖΗΑΝ (μ.)	68	9342	
ΣΙΤΕΙΝΑΛΕΣ ΚΟΜΜΑΝΤΕΡ	(δ.π.)	77	4656	πρός Μανίλα 12/1	ΦΡΙΟ ΑΖΑΜΩΝ (κ.)	73	5871
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΚΟΥΗΝ (δ.π.)	71	2940	πρός Μονόπολη 21/1	ΦΡΙΟ ΑΜΒΟΥΡΤΟ (κ.)	73	6679	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΛΑΙΔΗ (δ.π.)	70	999	δ. Παναρά 21/1	ΦΡΙΟ ΑΜΕΡΙΚΑ (κ.)	80	2222	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΛΗΝΤΕΡ (δ.π.)	85	4711	πρός Αλεξανδρεία 25/1	ΦΡΙΟ ΑΝΤΑΡΚΤΙΚ (π.)	69	8065	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΜΑΡΙΝΕΡ (δ.π.)	85	4711	πρός Κασσιούν 11/1	ΦΡΙΟ ΑΡΚΤΙΚ (π.)	70	1971	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΜΑΣΤΕΡ (δ.π.)	85	7145	πρός Χονολουλού 19/1	ΦΡΙΟ ΑΡΖΕΝΤΙΝΑ (κ.)	80	2175	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΝΤΙΟΥΚ (δ.π.)	69	6183	πρός Γιοκοχάμα 19/1	ΦΡΙΟ ΑΤΑΛΑΤΙΚ (κ.)	74	8741	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΠΡΙΝΣΕΣΣ (δ.π.)	69	1453	a. Βουβάλη 12/1	ΦΡΙΟ ΑΤΑΛΑΣ (κ.)	75	8413	
ΣΙΤΕΙΝΑΛΕΣ ΣΑΠΠΟΡΤΕΡ	(δ.π.)	80	3627	έπωλθη	ΦΡΙΟ ΑΦΡΙΚΑ (π.)	68	1568
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΣΕ'ΙΑΠ' (δ.π.)	85	4710	ε. Δουνκέρκη 21/1	ΦΡΙΟ ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ (κ.)	68	5631	
ΣΙΤΕΙΝΑΣΣ ΦΑ'ΙΤΕΡ (δ.π.)	85	7145	πρός Χονολουλού 10/1	ΦΡΙΟ ΓΑΛΙΚΙΑ (π.)	77	6680	
ΣΙΕΛΛΑ Α. (κ.)	50	1518	άργει Πειραιά	ΦΡΙΟ ΕΛΛΕΝΙΚ (π.)	88	4999	
ΣΙΕΛΛΑ ΤΙΓΚΑΣ (κ.)	75	17894	α. Πόρτ Χάρκουρτ 10/1	ΦΡΙΟ ΙΝΔΙΑΝΙΚ (κ.)	82	1500	
ΣΙΤΟΡΚ (κ.7.)	10	15265	πρός Κόλπο ΗΝΑ 22/1	ΦΡΙΟ ΙΟΝΙΑΝ (κ.)	90	5286	
ΣΙΤΡΑΒΙΝΙΚΟΥ (κ.)	75	6172	πρός Λίζα 6/1	ΦΡΙΟ ΚΑΝΑΡΙΑΣ (π.)	89	4999	
ΣΤΡΑΙΧΟΡΝ*		76	31725	πρός Σιγκαπούρη 29/12	ΦΡΙΟ ΚΑΡΙΜΠΙΚ (π.)	75	3699
ΣΩΚΡΑΤΗΣ (κ.)	72	9076	πρός Ιράν 10/11	ΦΡΙΟ ΚΟΡΕΑ (κ.)	80	2162	
ΤΑΕΣΧΟΡΝ*		70	18736	πρός Λαζαρίδης 12/1	ΦΡΙΟ ΛΑΣ ΠΑΛΑΜΑΣ (π.)	68	2863
ΤΑΙΤΙΚΕΡ (δ.μ.)	68	66113	ε. Δουνκέρκη 10/1	ΦΡΙΟ ΜΑΡΑΘΩΝ (π.)	90	5286	
ΤΑΚΗΣ (δ.μ.)	65	4027	πρός Πατέρα 5/1	ΦΡΙΟ ΜΕΞΙΚΟ (π.)	68	5537	
ΤΑΛΟΥΣΙΑ (δ.μ.)	68	10964	πρός Σαντορίνη 23/12	ΦΡΙΟ ΜΠΛΑΤΙΚ (κ.)	82	1500	
ΤΑΜΑΡΑ (μ.)	74	18907	στή Βρεζιλία 18/1	ΦΡΙΟ ΜΠΛΑΧΙΑ (κ.)	68	5644	
ΤΑΡΠΙΟΝ ΣΑΝΤΙΑΓΚΟ (κ.)	78	11562	πρός Κέλαδων 22/1	ΦΡΙΟ ΜΠΡΑΖΙΔ (κ.)	81	2172	
ΤΑΡΠΙΟΝ ΣΗΛΕΤ'Ν (κ.)	73	19420	πρός Σαντες 16/1	ΦΡΙΟ ΜΠΡΕΜΕΝ (κ.)	73	6627	
ΤΑΤΙΑΝΑ Λ. (κ.)	78	10372	δ. Παναρά 22/1	ΦΡΙΟ ΝΑΡΟΥΤΟ (π.)	89	4999	
ΤΕΡΝ (κ.)	73	19735	ε. Σύρο 10/1	ΦΡΙΟ ΟΛΥΜΠΗ (π.)	73	2987	
ΤΕΖΜΕΝΙ (Κέν.)	61	1252	πρός Τζέμποτι 24/1	ΦΡΙΟ ΟΣΕΑΝΙΚ (π.)	73	3563	
ΤΕΖΝΗΠΕΡΤΖΑΙΗΝ(κ.)	78	16329	πρός Πειραιάδ 24/1	ΦΡΙΟ ΠΑΣΙΦΙΚ (κ.)	90	5286	
ΤΖΙΟΒΑΝΝΑ (δ.μ.)	74	18204	πρόγρει Πειραιάδ 5/1	ΦΡΙΟ ΤΖΑΠΑΝ (κ.)	80	2222	
ΤΖΙΟΒΙ (π.)	75	3531	ε. Δουνκέρκη 21/1	ΦΡΙΟ ΧΙΛΗ (κ.)	73	6863	
ΤΖΙΟΥΕΛ Ι. (π.)	83	35762	πρός Πειραιάδ 17/1	ΧΑΒΑΤ'ΑΝ ΚΙΓΚ (δ.π.)	75	44698	
ΤΖΟΑΝΝΑ Π. (μ.)	69	12005	ε. Δεμερόρ 22/1	ΧΑΒΑΤ'ΑΝ ΜΟΝΑΡΚ (δ.)	75	44699	
ΤΖΟΣΦΕΔΑ (ΜΙ)	81	3375	πρός Μπετζάνια 16/1	ΧΑΒΕΝ (δ.)	73	109700	
ΤΖΟΥ'Υ ('Ον.)	78	5868	πρός Λαττάκια 15/1	ΧΑΛΚΗΔΩΝΙΚ.)*	72	9343	
ΤΖΟΥΠΙΤΕΡ (κ.)	70	9954	ε. Αμβούρη 23/1	ΧΑΝΤΕΡ (κ.)	74	18694	
ΤΖΟΥΤ ΕΞΠΡΕΣΣ (κ.)	73	9044	ε. Δουνκέρκη 21/1	ΧΑΠΠΙΝΕΣ ΙΙ (π.)	73	13687	
ΤΖΩΝ Ν. (π.)	72	5907	πρός Καράτο 16/1	ΧΑΠΠΥΜΑΝ (κ.)	76	30000	
ΤΖΩΝΝΥ ΤΟΥ (κ.)	78	15660	ε. Πειραιάδ 23/1	ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ (μ.)	72	14986	
ΤΖΩΡΤΖ Δ. (κ.)	70	10197	πρός Πατέρα 23/1	ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ (κ.)	72	33267	
ΤΖΩΡΤΖ ΥΡΑΣ...	83	21000	πρός Σάντος 9/1	ΧΑΡΜΟΝΥ (κ.)	73	8183	
ΤΖΩΡΤΖ Ν. (π.)	69	5406	πρός Δ. Αφρική 25/12	ΧΑΡΜΟΝΥ Ι (μ.)	68	12348	
ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ (Μα.)	72	9213	πρός Ντουμπάρι 23/1	ΧΑΦΝΙΑ (κ.)	78	9918	
ΤΗΝΟΣ Α'ΙΓΑΝΤ (κ.)	73	12376	πρός Φουτζέρια 15/1	ΧΕΓΚ (δ.π.)	79	5266	
ΤΙΤΑΝΙΚ (δ.Μα.)	65	15090	στή Χρήστο 25/1	ΧΕΜ ΓΙΟΥΝΙΤΥ (δ.π.)	71	4697	
ΤΟΕΑ (κ.)	71	9082	πρός Πειραιάδ 2/1	ΧΕΡΚΟΥΛΑΣ (κ.)	75	19116	
ΤΡΑΜΟΥΝΤΑΝΑ...		71	20670	πρός Κόλπο ΗΝΑ 20/12	ΧΕΡΚΟΥΛΟΥΣ (Λιβ.)	70	12363
ΤΡΑΣΤ (κ.)	76	13550	πρός Κοντινέαν 13/1	ΧΕΡΟΝ (κ.)	72	19407	
ΤΡΕΑΝΑ (κ.)	77	17339	ε. Ν. Τουτικόριν 14/1	ΧΕΡΟΥΒΙΝ (π.)*	78	15981	
ΤΡΕΙΝΤ ΑΜΠΙΑΣΣΑΝΤΟΡ*		76	18953	πρός Χόλι Κόκη 26/1	ΧΙΟΣ (Μηχ.)	72	14961
ΤΡΕΙΝΤ ΒΙΖΙΟΝ (κ.)	75	23785	πρός Ιάπωνια 9/1	ΧΙΟΣ ΝΤΕΣΤΙΝΥ (κ.)	72	10194	
ΤΡΕΙΝΤ ΓΚΡΗΣ (κ.)	80	30502	πρός Ερύθρη Θάλασσα 3/1	ΧΙΟΣ ΤΣΑΡΜ (π.)	76	14760	
ΤΡΕΙΝΤ ΓΟΥΤΙΓΛ (κ.)	74	23757	πρός Ντηρώμαν 19/1	ΧΙΟΣ ΦΑΙΗΘ (π.)	71	6166	
ΤΡΕΙΝΤ ΕΝΤΕΑΒΟΡ		73	50849	πρός Ιάπωνια 19/1	ΧΙΟΣ ΦΟΡΤΣΙΟΥΝ (κ.)	72	13437
ΤΡΕΙΝΤ ΙΝΤΙΝΕΝΤΕΝ (δ.κ.)	71	109197	πρός Ιάπωνια 19/1	ΧΙΟΥΠ ΙΙ (π.)	64	15404	
ΤΡΕΙΝΤ ΚΑΡΡΙΕΡ (κ.)	76	30746	πρόσ Ιάπωνια 19/1	ΧΙΟΥΝΤΑ (δ.κ.)	75	139421	
ΤΡΕΙΝΤ ΚΟΥΕΣΤ (κ.)	73	43867	πρόσ Ιάπωνια 19/1	ΧΗΡΗΤΟΣ (δ.μ.)	75	3668	
ΤΡΕΙΝΤ ΛΑΙΤ' (κ.)	75	13567	πρόσ Ιάπωνια 31/12	ΧΡΙΣΤΙΝΑ Ζ. (π.)	68	9170	
ΤΡΕΙΝΤ ΜΑΣΤΕΡ (κ.)	76	13547	α. Χιούπολη 20/1	ΧΡΥΣΑΝΘΗ Σ. (κ.)	71	1532	
ΤΡΕΙΝΤ ΝΟΜΑΝΤ (κ.)	74	43867	πρός Ζέιτ Μη. Τέρμιναλ 17/1	ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ ΓΚΡΕ'ΙΣ (π.)	79	12598	
ΤΡΕΙΝΤ ΝΤΕΑΡΙΓΚ (κ.)	72	79317	πρός Καλλάδο 8/1	ΧΡΥΣΩΝΗ Σ. (κ.)	78	5386	
ΤΡΕΙΝΤ ΡΗΖΟΛΦ (δ.π.)	74	25394	έπισκ. Σιγκαπούρη	ΧΩΚ (κ.)	74	19451	
ΤΡΕΙΝΤ ΣΤΑΡ (δ.)*		70	63519	ΧΩΡΟΠΑ (Μ.)	72	17674	
ΤΡΕΙΝΤ ΦΟΡΤΙΟΥΤΟΝ		72	113950	ΧΩΡΟΠΑ ΚΟΡΑΛ (π.)	76	6744	
			πρός Φουτζέρια 27/11	ΧΩΡΟΠΑ ΝΤΑΤΙΜΟΝΤ (π.)	76	7049	

## IN THAILAND

WE DO NOT CLAIM TO BE THE BIGGEST AGENCY FIRM. WE DO HOWEVER GUARANTEE TO OFFER TO OUR PRINCIPALS A HIGH QUALITY OF PERSONAL AND PROFESSIONAL SERVICE ROUND THE CLOCK.

## HELLENIC - UNITED NAVIGATION CO., LTD.

5TH FLOOR, TAVICH BLDG  
61 KASEMRAJ, KLONGTOEY  
PRAKANONG, BANGKOK 10110  
THAILAND

TELEX :84602/21197(NAVICO TH)  
PHONES:2490541-2 /2497198  
CABLES:NAVICO/BANGKOK  
FAX :2497199

DIRECTORS & AOH TEL:  
-CAPT.JOHN A GOROS  
3142690-EXT.4D-CAPT E.GLYPTIS  
3931639-SOMSAK NATENIMIT

### SHIPPING AGENTS

CARGO, S + P BROKERS  
IMPORTERS & EXPORTERS  
WAREHOUSES & LIGHTERS  
STEVEDORES



SURVEYORS & CONSULTANTS  
SHIP'S REPAIRS  
SHIP'S MAINTENANCE WORKS  
LAND & SEA TRANSPORT

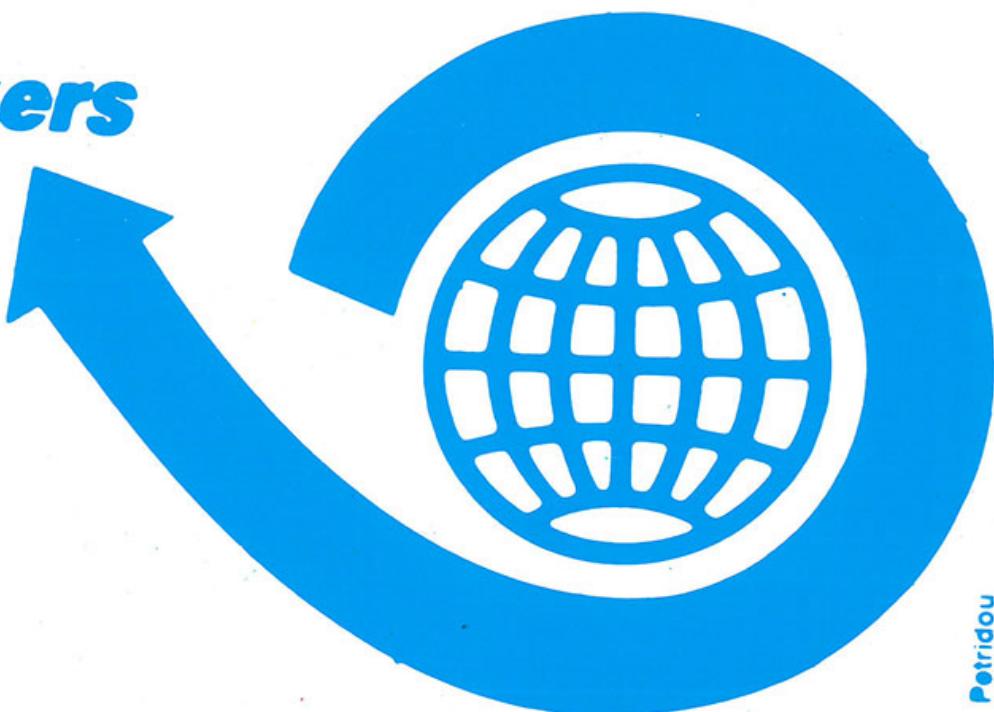
# Seatrader Maritime Inc.

## Shipbrokers

SALE & PURCHASE -  
CHARTERING:

Phones: 8969111 (4 D.I.D. LINES)  
Telexes: 21-6595 S.M.T.

BRANCH:  
VORREOU & POLYMNIAS  
KABOURI - ATHENS  
P.O.BOX 70087  
16 610 GLYFADA  
GREECE



Petridou



# TROODOS

## Headquarters

### MONACO

TROODOS MARITIME INTERNATIONALE S.A.  
1 RUE DES CITRONNIERS  
BP 215  
ANNEXE DU METROPOLE  
MC 98004 CEDEX  
MONACO

TEL: -33-93159055 TLX: 469340 FAX: -33-93159056

## Agents

### GREECE

TROODOS SHIPPING CO LTD  
LOUCAS HAJIOANNOU HOUSE  
12. DEFTERAS MERARCHIAS ST.  
PIRAEUS 185 35  
GREECE

TEL: -30-1-4180001 TLX: 241830 FAX: -30-1-4526795  
4112611 4526678 4526939

### UK

TROODOS SHIPPING & TRADING LTD  
DEXTER HOUSE  
ROYAL MINT COURT  
LONDON  
EC3N 4QN

TEL: -44-71-488.0088 TLX: 889361 FAX: -44-71-481.4819  
4526678 4526939

### USA

TROODOS SHIPPING AGENCIES (USA) INC  
880 THIRD AVENUE  
14TH FLOOR  
NEW YORK  
NY 10022 USA

TEL: -1-212-8881111 TLX: 620748 FAX: -1-212-8881095  
640822

### PHILIPPINES

INTERTROD MARITIME INC  
SPACE 19  
MANILA MIDTOWN ARCADE  
M. ADRIATICO  
ERMITA  
PHILIPPINES  
TLX: 40269  
TEL: -63-2-5218302  
FAX: -63-2-504976

### CYPRUS

TROODOS SHIPPING CO LTD  
64 MAKARIOU III APT 30  
PO BOX 202  
LARNACA  
CYPRUS  
TLX: 3656  
TEL: -357-4-635746  
FAX: -357-4-635894

### INDIA

TROODOS SHIPPING CO LTD  
DOCK VIEW BUILDING  
RED GATE  
BOMBAY -400038  
INDIA  
TLX: 1175678  
TEL: -91-22-261068

DECEMBER 1990